大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零七百四十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一至七
圖文傳真：五～八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

洪學智劉華清代表軍委 昨到駐地探望戒嚴部隊

要求部隊維護安定制止動亂做出貢獻

【新華社北京三十日電】中央軍委副秘書長洪學智、劉華清，今天代表中央軍委看望部分執行戒嚴任務的部隊指戰員。

洪學智、劉華清來到各部隊駐地，詳細詢問部隊的生活情況，並深入班、排，與戰士們一起就餐。他們讚揚部隊不怕苦、不怕累，堅決執行黨中央、國務院、中央軍委下達的戒嚴任務，經受了新的鍛煉和考驗。他們要求全體官兵深刻認識執行戒嚴任務的重要意義，繼續發揚我軍的優良傳統和作風，緊密團結在黨中央的周圍，為維護首都的安定，制止動亂，做出新的貢獻。

洪學智昨天在何其宗副總參謀長的陪同下代表中央軍委還看望了其他戒嚴部隊指戰員。

新聞簡報

● 蘇宣佈三年內削軍費百五億美元……三版
● 行政局將遏止的士牌炒風……六版
● 新船民昨起全部安置大鴉洲……八版
● 日本提高貼現率至三厘二五……廿五版

出席中美工貿聯席會議 二百美商在京洽談 中方強調繼續開放

部分外商仍觀望期政局轉趨穩定

【美聯社北京三十日電】約二百名美國商人，本星期靜悄悄地與他們的中國相應部門進行貿易談判。與此同時，在不遠地方，學生們正進行要求民主的示威，而各政治派系則在謀求將他們認為應對「動亂」負責的敵手清洗掉。

第二次美中工業、貿易與經濟發展聯席會議，星期一在此間開幕，氣氛遠不如去年的熱鬧。但與會者星期二說，他們未受中國目前的政治風潮的阻撓。

總部設在紐約的格雷斯會計公司的子公司格雷斯中國有限公司總裁威廉·金奇說：「美國方面對做生意並無任何不穩定的問題。而中國方面說，目前的狀況不會對未來的經濟政策產生影響。」

前美國商務部負責出口事務的助理部長、華盛頓商界律師邁克爾·扎卡利亞說，「中國與會者強調一點，稱國內政治辯論中的各方均維持對西方開放的政策。」

但是，六周以來要求民主的學生運動，以及隨之發生的中國領導層裏的分歧，已給這次會議投下了長長的陰影。

去年的會議是在人民大會堂舉行，一支兒童鑼鼓隊向一千名美國商人致意，當時李鵬總理發表了歡迎演說。

今年的會議無法在人民大會堂舉行——與之毗連的天安門廣場被成千上萬學生佔據着，他們中的許多人要求李鵬總理辭職，因為他在北京實施戒嚴以圖平息他們的抗議示威。

由華盛頓州斯波坎民間國際公民大使計劃組織的美國一方，決定取消一次「經濟首腦會議」，因為事情已很明顯：中國的高級領導人目前考慮的是其他問題。

一個中國貿易展覽會，已因北京以外的參展者無法將他們的展品運進首都而取消。原安排運載美國人到中國其他城市去的一列專用火車亦已取消，但仍將如計劃進行地區性訪問。

僅約二百名大部分來自小型及中型企業的美國商人作此旅行，比原估計的遠為少。

該民間計劃主席諾爾曼·斯旺森說，「到這裏來之前，美國代表中存在着許多猶豫。」他說，那些決定來這裏的人的「堅決態度使他深受感動」。

【法新社北京三十日電】中國籠罩着投資不安的氣氛。據報道，大型外國銀行拍住資金，金融分析家正等候中國領導層穩定的更多證據。

根據金融專家和西方外交官說，北京和中國其他大城市超過六星期的街頭抗議運動引起的政治危機，已經對短期和長期外國投資產生了一種破壞性的不穩定氣候。

一位西方外交官說，自從五月二十日宣佈戒嚴令，以圖恢復首都北京街道秩序以來，金融界一直徙勞地等待着表明危機結束的訊號。

一家美國大銀行的投資策略家說，「我們真正需要知道誰管治這個國家，而在我們心中有數之前，我要勸告投資人士還是將自己的錢放在自己的袋子裏面好。」

首季查處貪污案 高達六千四百宗

較去年同期增二成六

【新華社北京三十日電】中國各級檢察機關積極查處貪污受賄案件，今年第一季度共立案查處構成犯罪的貪污賄賂案件六千四百餘件，比去年同期增加百分之二十六點六。

據悉，在立案查處的案件中，萬元以上案件和涉及到縣、團級以上幹部的貪污受賄案一千三百餘件。

同屬「工人自治會」成員 傳三工人被秘密拘捕 數百人昨圍聚公安局

工人學生呼籲勿採過激行動避免暴力

【本報北京三十日專電】約二百名工人和學生今天團聚在北京市公安局門前，要求當局釋放三名據稱被當局秘密逮捕的工人。人們後來又轉移到國家公安部門前靜坐。

據「首都工人自治聯合會」人士稱，被秘密抓走的三人中，錢玉民和白東平是該會的常委，都是鐵道工人；另一人名沈銀漢，是民航工人，也是該會人員。三人是昨天下午和今天凌晨被秘密抓走。其中沈銀漢在凌晨時分在天安門廣場附近被人推上一輛白色吉普車抓走時，拋下了筆記本，給目擊者拾獲交給廣場的學生。

上午九時許，二、三十名工人首先到公安局交涉，一批外省市高校學生後來又到來聲援，堵塞住公安局正門。加上圍觀的民眾，公安局前聚了數百人。

工人代表進公安局交涉無效後，到下午三時四十五分，三名工人和兩名學生代表再進入公安局交涉。代表們提出三點要求要當局澄清：一、是不是抓了這三個人；二、抓人有沒有依法行事，手續是否完備；三、如果抓了人，解釋理由。

工人和學生代表一再要求在場的學生和工人冷靜、理智行事，不可衝動，並提出，交涉無結果時，應當以大局為重，以天安門廣場為重，撤離現場。

代表進入公安局與有關人員面談了三十分鐘後，要求在一個小時後給予答覆。當局到五時十五分，並無明確回答。工人與學生亦遵照原來的計劃，撤離公安局現場，轉而遊行至長安街的中華人民共和國國家公安部大門旁邊靜坐。

在事件的過程中，學生代表曾與市高聯方面商量，市高聯希望學生不要參加任何過激的行動，避免使用暴力，如果出現暴力時應離開。工人代表指出，在避免使用暴力上，工人和學生意見是不謀而合的。

四時四十五分，即距離工人學生要求答覆的時限半小時之前，約五百名武警人員從後門進入了市公安局，使人一度對事態的發展憂心忡忡。

到公安局前聲援交涉的學生絕大部分來自外省市，他們扛着蘭州大學、山東聊城師範、陝西師大、山西醫學院、上海交通大學、太原機械學院等校校旗。

工人學生圍聚期間，公安局不斷廣播提醒人們，現在是戒嚴時期，圍困公安機關，阻止公安機關執行公務是違法的，人們必須盡快離開。

北京公安局昨宣布 摧垮「鐵騎隊」組織

捕十一人 指其擾亂首都社會秩序

【新華社北京三十日電】據北京市公安局負責人介紹，一支擾亂首都正常社會秩序的號稱「飛虎隊」的「摩托車隊」組織已被摧垮，其中十一名「骨幹」鬧事分子已被公安機關拘留審查。

據了解，這支「摩托車隊」是從五月十五日開始在北京街頭出現的。這個車隊打着「鐵騎衛隊」、「飛虎隊」等旗子，少則幾十輛，多則三、四百輛，成羣結隊地橫衝直撞，擾亂了首都的社會秩序。經公安機關初步審查，這些人四處呼喊煽動人心的口號，並散發傳單，造謠「軍隊鎮壓學生」以蠱惑人心。這支「摩托車隊」在大街上超速行駛，機動車、自行車和行人無不驚慌躲避。五月二十二日他們叫囂「到偽政府去」，闖入正義路南口，停在市政府門前的馬路上狂喊亂叫。這些人往往在深夜竄出，大聲地叫嚷「市民們別睡了，快起來呀」，使羣眾深受驚嚇之苦。

他們還衝擊工廠，攔截軍車。五月二十日，百餘輛摩托車開到首鋼東大門附近，煽動首鋼工人罷工，甚至衝入廠內（被扣留）。他們一聽哪裏有戒嚴部隊的軍車，馬上就分撥趕去。在豐台六里橋、大興縣黃村，他們圍着軍車，朝解放軍戰士扔石頭和汽水瓶。在大興縣，他們圍攻公安機關，砸交通隊辦公室。五月二十三日夜，大興縣公安局抓獲一名從四川來京的毆打戰士的刑滿釋放人員，摩托車隊聞訊後開去圍攻縣公安局，硬迫幹警把人交出來。他們還到縣公安交通隊辦公樓，用磚頭、汽水瓶砸碎玻璃，打傷交通隊長的臉部。他們衝開汽車加油站，公然搶油或強行加油。

從初步審查情況看，摩托車隊中起哄搗亂的骨幹分子主要有三種人，一是刑滿釋放、解除勞教的人員；二是流裏流氣的痞子；三是閑散人員和個體從業者。這夥人中的大部分人已表示不再幹這類違法犯罪的活動了。

報名人數未足一千 絕食日期尚無決定

新華門外學生繼續靜坐

【本報北京三十日專電】在新華門外已靜坐十三天的三十多名政法大學學生，表示仍會繼續靜坐，直至天安門廣場的學生撤退為止。

這批學生，從本月十六日始已在新華門外靜坐。其中一位學生代表表示，他們連日來的飲食主要靠市民和募捐捐款維持。

另外，社會各界絕食請願團原定於今日在人民大會堂及新華門外絕食，但報名人數仍未到達一千人，而請願團亦未公佈絕食日期。

天安門管理處聲明 促停止搭設女神像

指其極不嚴肅並且違反市政府通告 「女神」落成儀式昨吸引十數萬人圍觀

【新華社北京三十日電】北京市天安門管理處今天就有些人在天安門廣場搭設「女神」像一事發表聲明。

聲明說，天安門廣場是我國舉行政治性集會和迎賓活動的重要場所，是全國人民的廣場，是非常莊嚴肅穆的地方。現在有人把什麼「女神」像搭設在天安門廣場，是極不嚴肅的，也是違反北京市人民政府一九八一年十一月一日通告的。我們天安門管理處的重要職責之一，就是保護好天安門廣場，所以，我們堅決反對一些人這樣做，我們相信，全國人民也是會堅決反對的，請一些人立即停止這種活動。

聲明指出，人民英雄紀念碑北側是我國每年重大節日時豎立革命先驅孫中山先生巨幅畫像的地方，在這個地方豎出一個什麼「女神」像，這是對我們國家尊嚴和民族形象的一種污辱和褻瀆。望一些人三思。

【本報北京三十日專電】由中央美術學院同學塑製的「民主女神」像，今天已屹立在天安門廣場上，但天安門廣場管理部門指出，這是違反廣場管理條例的。「女神」能立幾天令人存疑。

「民主女神」連基座高約十米，面北而立，豎於廣場北端的南北中軸線上。不少北京市民今天前往觀看，到晚上，圍觀的人更多達十數萬，場面熱鬧。

民主女神像是昨晚通宵嵌接豎起的，今天中午舉行了落成儀式，吸引了數萬人在廣場圍觀。儀式中，工人、市民、學生代表各一人揭開了蓋着塑像的紅色及淺藍色布幔，潔白的「民主女神」雙手舉着火炬呈現在人們面前，接受了人們的鼓掌、歡呼。

外交部通知外國記者 採訪須遵照戒嚴規定

【新華社北京三十日電】據悉，外交部新聞司已向各國新聞機構駐華記者發出通知，內容如下：

一九八九年五月二十日北京市人民政府發布了第二號和第三號令，就在北京市部分地區實行戒嚴期間外國人應注意的事項和記者採訪問題作出規定，請遵照執行。在此期間，記者在北京市進行採訪活動有關事宜，請逕與北京市人民政府外事辦公室聯繫。

在蜀考察二灘水電站工程 外商談論中國政局 無礙對華經濟合作

世銀駐華代表否認中止貸款談判

【新華社成都三十日電】在今天下午召開的二灘水電站土建工程國際招標標前會上，來自聯邦德國、瑞士、法國、意大利等國家的十五家投標商認為，目前中國的局勢並不影響他們與中國的經濟合作，他們都對在中國投標充滿信心。

這十五家建築投標商和中國五家建築企業的代表是應二灘水電開發公司邀請，來四川省實地考察二灘水電站前期工程的施工情況並詢求有關投標問題的，他們對二灘的水電站的前期工程進展速度和工程質量表示高度讚賞，對二灘水電站投標書的編制水平給予了極高的評價，並對四川省創造的投標環境表示滿意。

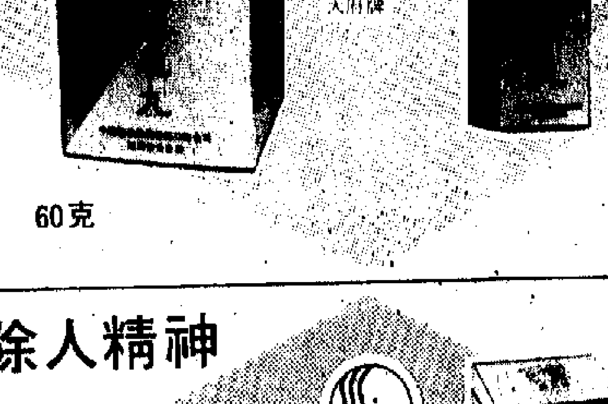
二灘水電站是中國目前在建的最大水利工程，總裝機為三百三十萬千瓦，其規模之大、技術難度之高，在世界上是少有的，因而它的建設引起了國際上的關注，許多被譽為國際一流水平的水電建築企業紛紛來華投標。

【新華社北京三十日電】世界銀行駐中國代表處今天宣布，香港一些報刊最近兩天關於世界銀行關閉駐中國代表處和中止所有貸款談判的報道是不真實的。

這個代表處的一位官員說：「世界銀行一直在中國進行各項業務。我們相信中國政府的開放改革的政策是不會改變的。」

四川中國成藥新貢獻 品質優良療效卓越

精製 補腎益氣丸



功能與主治：
補中益氣，脾胃虛弱，中氣下陷，體倦乏力，食少腹脹，久瀉、脫肛、子宮脫垂，夜睡不寧、腰酸腳軟、腎氣不足。

60克

胃氣止痛丸

主治：
舒郁化滯，理氣止痛，開胃消滯、下氣溫中、氣滯腹痛、胸滿氣脹、胃脘疼痛、反胃嘔瀉、消除胃痛。

2.5克

痰多百病生、痰除人精神

天府化痰丸

主治：
咳嗽、痰多、氣喘、痰黑、胸膈之痰，有咳無痰、痰涎壅盛、痰實聲啞、慢性支氣管炎等症。

12粒

精製 燥熱清涼丸

主治與功能：
五臟實火，頭目不清、咽喉腫痛、口燥舌乾、牙齒疼痛、咳嗽痰實、腮頰赤腫、煩燥不安、大便秘結、面赤眩暈、口舌生瘡、胃火上升、風熱火眼、疏通關竅、解除郁熱、升陽散火、發散風邪、清涼解熱。

6克

總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216（二線）圖文傳真：0-6912119

一九八九年中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會

在國家對外經濟貿易部的支持下，國家對外經濟貿易部駐大連特派員辦事處的參與下，黑龍江省、吉林省、遼寧省、內蒙古自治區、哈爾濱市、長春市、瀋陽市、大連市共同定於一九八九年七月一日至十日在大連市舉辦"一九八九年中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會"。為了促進我國內地進一步發展外向型經濟，交易會還將邀請其他一些省、區、市組團參加。

本屆交易會以出口商品成交為主，國際經濟技術合作為輔。採取展談結合，以洽談為主；專業、工貿、地貿公司和擁有外貿自營權的企業相結合，以專業公司為主。

我們竭誠地希望和歡迎國內外企業界、金融界、新聞界的朋友屆時光臨交易會。

——一九八九年中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會籌備委員會

今為「世界無烟日」
中國將採高額徵稅 抑制香烟生產銷售
務求減少因吸烟而引起的疾病

【新華社北京三十日電】中國政府對捲煙業實行「寓禁於徵」的政策。今年五月三十一日為「世界無煙日」。對此，國家煙草專賣局副局長劉治光今天向記者指出，實行上述政策的目的，就是通過高額徵稅，抑制捲煙的生產和銷售，減少吸煙者和由於吸煙而引起的疾病。

現在，中國甲、乙級捲煙產量佔生產總量的百分之七十，其產品稅稅率高達百分之六十。

劉治光介紹說，中國政府為保護人民的身體健康，支持和重視戒煙工作。早在十年以前，經國務院批准，衛生部等有關部委就向全國發出了《關於宣傳吸煙有害和控制吸煙的通知》。

這位副局長還透露，全國人大常委會已同意為控制吸煙而立法。

劉治光說，目前中國的捲煙產量、銷售量均居世界各國之首。但人均消費數量與發達國家相比還是比較低的。但是，這位副局長強調，國家煙草專賣局和中國煙草總公司，一直致力推動戒煙工作和努力減少吸煙而引起的疾病。其採取的重要措施之一，就是大力降低焦油這一捲煙中主要危害人體健康成份的含量。目前，經過努力降低香煙焦油含量的工作已經取得了顯著成效。由於採用膨脹煙絲，減少煙支的煙葉量，最好的效果已達到每箱煙降低煙葉耗量一成以上。

與此同時，增加過濾咀煙產量的比例、推廣使用高透氣度捲煙盤紙、採用煙支打孔技術、改進和提高配方水平等，也都有效地降低了焦油的含量。

劉治光還說，中國正大力增加焦油含量低的混合型捲煙生產。這種捲煙近兩年的增長幅度都在三成以上。積極研製、開發對某些疾病有一定抑制作用的藥物捲煙等。

劉治光最後強調，中國對煙草實行專賣制度，其主要目的就是限制其捲煙業的盲目發展。為此，中國將進一步加強和完善這一制度。

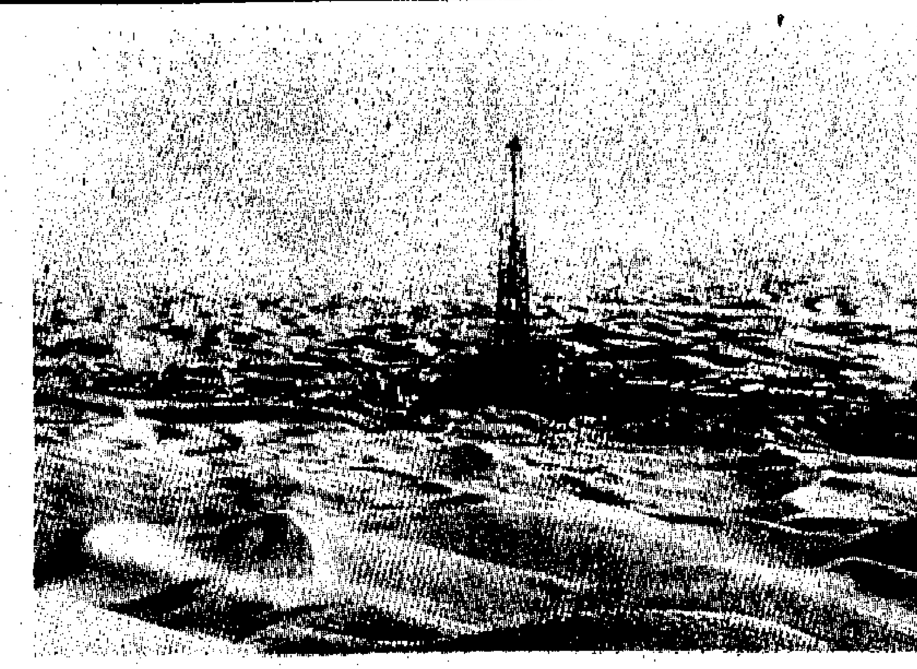
中國婦女吸煙人數明顯增加

【據新華社北京三十日電】衛生部長陳敏章在此間召開的「世界無煙草日」座談會上告誡說，婦女吸煙不僅影響自身健康，還會對胎、幼兒產生不良影響。他希望一方面控制婦女吸煙率，另一方面充分發揮婦女的特殊作用，影響男性，降低男性特別是青少年的吸煙率。

世界衛生組織宣布，今年五月三十一日為世界第二個無煙日，主題為「婦女與煙草」。

參加座談會的專家們指出，吸煙婦女不僅在心血管病和癌症方面具有與吸煙男性同等的患病機會，而且由於特殊的生理結構和孕育後代的特點，所遭受的危害較男性更為嚴重，且遺害後代。有關研究表明，大約百分之十一的吸煙孕婦發生早產，吸煙婦女所產新生兒的體重比一般新生兒平均低三百克。

陳敏章強調，一九八四年的抽樣調查表明，我國婦女吸煙率已高達百分之七，近兩年吸煙婦女又明顯增多，為了保護婦女和下一代的健康，我們應積極響應世界衛生組織的倡導，大力開展煙草有害健康的宣傳教育，為控制煙草危害、提高人民健康水平而努力。



「死亡之海」鑽油井

位於被稱為「死亡之海」的塔克拉瑪干沙漠中心地帶的第一口探井——「塔中一井」，已由新疆鑽井公司鑽井隊於五月上旬開鑽。這裏方圓數百里盡是綿延起伏的沙丘，細沙厚度達三百二十米，鑽井井深約七千米。（新華社）

上海市面回復正常
學生多已復課 商業區車水馬龍
市府促盡快完全恢復高校正常教學秩序

【中新社上海三十日電】在遊行、請願的聲浪中度過了近半個月的上海市民，現在又重新享受到平靜和安寧。

目前，上海市區氣氛祥和，交通秩序已完全恢復正常，市民生活一如往常。遊行期間曾一度在街頭和巴士車身上出現過的標語和大小字報已經消失。鬧市區最吸引人的仍然是巨幅商業廣告和商店櫥窗裏琳瑯滿目的商品。南京路、淮海路等最繁華的商業街依然車水馬龍，行人摩肩接踵，有的在悠閒地購物，有的行色匆匆。大街上不時有載着金髮碧眼遊客的旅遊巴士開過，但也有不少旅遊者寧願步行，恰然自得地在人流中徜徉。

該市高等院校大部分學生已開始正常上課。但據報道，一部分高校仍有少數人不聽勸告，拒不上課，甚至侵犯他人正常的學習權利；還有極少數人煽動學生離開學校，使一些學校正在恢復的正常教學秩序又受到了嚴重干擾。為此，上海市政府昨天發出通告，要求盡快完全恢復高等學校正常的教學秩序。

這幾天，上海市民正在舉行一些活動，以紀念中共接管這座城市四十周年。一個據說經過一年多時間籌備的《上海四十年》大型攝影展和一個史料展覽已在五月二十六日開始展出。該市黨政要員亦在這一天前往烈士陵園憑弔在上海戰役中捐軀的人民解放軍官兵。

由上海電台主辦的「八九國際音樂節目展播」活動眼下正在進行。打開收音機，人們便可欣賞到來自三十五個國家和地區的豐富多采的音樂節目。前天晚上，美籍台灣歌星費翔在上海體育館的歌唱表演再次引起轟動。十元一張的入場券在他到來之前就已售罄。

再過一天便是「六一」國際兒童節，該市百餘萬少年兒童正在期待着自己節日的到來。

北京一批工人指警察秘密抓人，昨日到公安部部前抗議（本報北京傳真）

被盜東周青銅敦 美海關送還中國

【中新社紐約二十九日電】在美國發現中國東周青銅敦，最近由美國海關交還中國。

中國駐紐約總領事湯興伯代表中國政府於五月二十五日前往美國海關收回國寶。美國海關紐約地區助理主任大衛．里帕表示，中國的國寶如果通過不正當途徑進入美國，按照國際慣例應當歸還中國。湯興伯總領事對美國海關和蘇富比拍賣行的友好協作表示感謝。

這件文物是一九七四年在湖北省秭歸縣西陵區樹坪村的一座楚墓中出土的，去年六月五日在該縣屈原博物館被盜。去年十一月，中國有關方面發現紐約蘇富比拍賣行準備公開拍賣的銅敦就是中國所遺失的上述文物，於是向美國有關方面提出交涉，蘇富比拍賣行即停止拍賣。

隨同湯興伯總領事和王家棟領事前往接收的山西省考古研究所副所長陶正剛鑒定了實物。從銅質、花紋、尺度、裂縫等特徵，對比大量圖片資料，證實這確屬中國所遺失的銅敦。敦（音對）為古代食器，青銅製，蓋和器身都作半圓球形，上下合成球形，有三條小龍為足。流行於戰國時期。

廣場學生昨開會 決整頓管理衛生

【本報北京三十日專電】天安門廣場的各校學生代表今晚舉行會議，討論整頓廣場管理及衛生問題。

「北高聯」的代表提出幾個建議方案，包括把廣場內一百二十多個帳篷分成十個方陣擺設，以及由每個帳篷的學生負責清理附近的垃圾和搞好衛生。

會議上並建議各校學生於明日打掃廣場，以及重新架設帳篷。

質子直綫加速器首台近在京製成

【新華社北京三十日電】中國自行設計和製造的北京質子直線加速器最近建成。

這台能量為三十五兆電子伏，脈衝流強為六十毫安的質子直線加速器，綜合了許多學科的尖端技術，如超高頻無線電、高電壓、高真空、精密機械、高精度光測及電磁測量、計算機自動控制技術等。它主要用於醫用短壽命同位素的制備和中子治癌的研究。該醫院中大部分重要的短壽命缺中子同位素，例如碳一一、氟一八、鎵六七、碘一二三、鉈二〇一等，都能在這台加速器的同位素制備裝置上生產；這台加速器的快中子產生系統、治療定位系統、中子劑量測試系統和自控系統又組成了中國第一台中子治癌裝置，將為醫學界開展中子治癌研究提供場所。此外，還可為全國部分基礎研究的單位和高等院校提供核物理和核化學實驗研究的質子束。

五市問卷調查結果 少年兒童求知慾強
在商品經濟影響下對錢也表示喜愛

【據新華社北京三十日電】今天在這裏公布的一項調查的結果表明，盡管許多中國少年兒童表達了對錢的喜愛，但是他們的求知慾更為強烈。

中國少年先鋒隊全國工作委員會最近以商品經濟的發展對少年兒童的影響為題對重慶、廣州、大連、長春、蘭州五城市的三千八百九十九名十歲至十四歲的少年兒童進行了問卷調查。

百分之四十五點一的少兒對金錢表示「喜歡」或「十分喜歡」，「不喜歡」的僅佔百分之四點七。但是當被問及「如果現在有五十元錢，你必須在一天內用完，你準備怎樣花」時，百分之五十五點八的人表示，要將「大部分用來買書」，百分之三十三點九的人表示要「買體育用品」；百分之四點二的人表示將「請小朋友吃一頓」。在回答讀書是否自願時，百分之九十五的人表示在學校讀書是「自願的」。

市高聯昨暫停募捐
海外捐款將委托香港學聯代理
禁任何個人組織假借名義接受捐款

【本報北京三十日專電】天安門廣場絕食團的廣播喇叭今天播發北京市高聯的三點聲明稱，海外的聲援北京學運捐款，將委托香港專上學聯代理。該聲明稱：一、北京各高校及北京高聯暫時停止北京市內的募捐活動。二、海外的一切捐款和捐贈物資的接收將委托香港專上學聯北京學運聲援團統一代理。三、任何個人、組織不得以任何方式以北京市高聯及北京各高校的名義接受捐款。

【本報北京三十日專電】香港專上學生聯會副秘書長奚小英表示，學聯正考慮將一部分收到的捐款交給北京市高校學生自治聯會，另外將購買一批物資給廣場的外省學生。

奚小英表示，他們考慮將一部分捐款給「市高聯」，是希望他們用作強化組織及日後宣傳之用。

岑建勳李偉傑抵京 將了解情況才處理捐款

【本報北京三十日專電】香港各界聲援北京學運聯委會代表岑建勳和李偉傑今日抵京。李偉傑表示，他們將先了解情況，才決定如何處理收到的捐款。

李偉傑表示，他們收到的捐款是為了中國長期的發展民主運動的。短期來說，他們希望先了解絕食學生的健康情況及需要，以及絕食學生的家庭是否有經濟困難，把捐款先用於照顧這批學生。

廣東環保問題須正視

本報記者 劉利

羊城通訊

經濟的持續發展，給環境管理帶來不少問題，已成為毋須置疑的事實。據廣東省環保部門透露，一年來主要江河重金屬污染得到控制，大部分城市大氣中二氧化硫和降塵含量基本穩定，但是一些流經城市的河段污染加重，部分城市大氣的氮氧化物含量增加，酸雨污染呈發展趨勢，城市噪聲擾民問題普遍存在。

環境質量惡化

據廣東省環保部門的一份資料顯示，一年來，廣東省的環境質量普遍下降，在江河水質方面，全省廢水排放總量為二十三億二千噸，比上年增加百分之三點四。各條主要江河都不同程度受到有機污染。以珠江廣州河段為例，主要污染物是氨氮和化學需氧量，污染物年平均濃度氨氮超標三點九倍，化學需氧量超標零點四倍。

大氣質量方面，全省廢氣排放總量為三千零二十四億立方米，比上年增加百分之十點七，燃料燃燒過程排放廢氣的消煙除塵率從上年的百分之六十增加到百分之六十八點七；生產工藝過程排放廢氣的淨化率也從百分之四十六增加到百分之四十九點七。其中大氣中二氧化硫日平均濃度超過國家二級標準每立方米零點零六毫克的就有廣州、梅州、佛山、韶關和汕頭五個城市。廣東幾個大城市降塵量也超過省每平方公里八噸的標準。

另外酸雨的發生率是百分之五十二點三，上升百分之十，其中韶關每三場雨有兩場是酸雨。城市噪聲在廣州、深圳、佛山、東莞、潮州等城市均超過國家二類混合區標準。

據說香港每日耗水二百多萬立方米，約八成源自東江，其水質自然成為香港居民關心的問題。那麼目前東江水質如何呢？

東江水質合標準

廣東省水電廳關宗枝副廳長說，東江是目前廣東水質最佳的水系。從深圳水庫供水口抽樣檢測結果表明，東江水質至今符合國家規定的飲用水源標準。香港當局最近還要求增加供水，雙方正在籌劃耗資十億以上的東深供水第三期擴建工程。省環保系統也稱，東江水質較好。在四月份的一份報告中稱，東江水質仍保持在國家地表水環境質量標準，即使個別地點和過去相比，水質有所下降，但經過長距離稀釋和水質的天然淨化，東江及深圳水庫出水口的水質基本不變。

實際上，近年來主管部門在東深供水工程沿線設置了二十多個水質監測點，監測周期由每年一次增加到每月一次。在東深供水河道沿線的清溪、沙灣、樟木頭等地，近年來都停建了一批有污染源的項目。據說不久前，深圳市政府和環保部門還下令停建了一座投資兩千萬的味精廠。另外，一個為防止東深供水受污染的「東深供水污染控制規劃」也在制定中，明年上半年完成並付諸實施。

「短期行為」更突出

環保部門指出，在經濟過速發展的情況下，一些企業及地方只顧眼前利益，忽視環境、社會效益的「短期行為」更加突出。資金不足致環保項目，電力緊張停環保設施的情況普遍存在。據廣州、佛山市對環境保護設施運行情況的抽查結果表明，正常運轉率不足百分之五十，鄉鎮企業的污染問題，尚未有效的控制，特別是采礦業的污染問題相當突出。

對於這些存在的問題，環保部門認為要結合廣東實際，認真治理經濟環境、整頓經濟秩序中，配合有關部門對於能耗大、經濟效益差、污染環境的企業要予以淘汰或強制轉產。有計劃地貫徹全國環保會議提出的環境管理五項制度與措施，當前重點抓好市、縣長環境目標責任制，城市環境綜合整治容量考核與對重點污染源的限期治理，爭取三年左右使主要城市環境質量有所好轉。將企業上等級條件中納入環保內容，省市的環保部門也將參加對企業的考核工作。

另外，做好鄉鎮企業的環境管理，建立機構與調整產業結構並舉。根據國家政策要關、停、轉一批污染嚴重、難以治理的企業，對能治理的污染型企業要支持與扶持治好污染，使鄉鎮企業結構合理化。上報一批包括地方工業污染物排放標準在內的法規草案，爭取批准頒布，並做好新項目的環境把關和徵收排污費的工作。

【本報廣州三十日專電】

《趙紫陽傳》在北京暢銷

【香港中國通訊社北京三十日電】青年學者趙蔚撰寫的《趙紫陽傳》成了此間的暢銷書。

白塔寺附近一家個體書販今天說，他昨天進了五十本《趙紫陽傳》，一天就賣光了。他後悔沒有多進一些。這本書定價四元九角。

國營的西四新華書店今天九時開門營業，一個多鐘頭後便銷售三十多本《趙紫陽傳》。一位購書者擔心趙「出了問題」此書會從書架上消失。另一位顧客則說，趙出了問題，也不應全盤否定。

趙紫陽自從五月十九日晨與李鵬前往天安門廣場看望絕食學生後，一直未再露面。

台立院通過李煥新職
以二百餘票對廿四票
傳宋楚瑜接任秘書長 高玉樹沈君山去職

【本報訊】台北消息：台灣立法院昨天下午舉行院會，表決同意李煥擔任「行政院」院長。

【據新華社台北三十日電】台灣立法院星期二以壓倒性票數通過李煥出任「行政院」院長。

立法院昨天的投票結果如下：同意票二百一十七張，不同意票二十四張，廢票九張。

國民黨官員說，現任國民黨副秘書長宋楚瑜將代替李煥為國民黨秘書長。

國民黨官員說，新「行政院」院長將對「行政院」人事稍作改動。「行政院」的十八名成員已於上周辭職。

兩名非國民黨黨員的政務委員高玉樹、沈君山將被替換，而交通部長郭南宏的職位將由台北市議會議長張建邦繼任。

北京中新社昨報道
高登榜等四位人大常委否認曾呼籲開緊急會議
發表聲明稱未見過簽名信也未簽名

【中新社北京三十日電】中國四位人大常委委員今天發表「嚴正聲明」說，他們四人從未見過呼籲召開全國人大緊急會議處理當前學潮問題的簽名信，根本未在上面簽名。

這四名委員是高登榜、顧明、王厚德、宋汝棼。其聲明是就香港《文匯報》五月二十五日和《澳門日報》二十六日發表的有關簽名的報道而發。《澳門日報》在報道後面還列登了一批人大常委委員的名單，這四名委員被列入其中。

近日一些涉及此事的委員陸續發表聲明，否認有過簽名之舉。

四名委員發表聲明並向有關部門寫信稱，上述報道「盜用」他們的名字，「偽造謊言」，是「一種卑劣做法」，是對他們「人身權利嚴重侵犯」。其聲明說，「在這種嚴重時刻，編造謊言，混淆視聽，不能不令人懷疑是別有用心」。

他們說，五月二十五日之前，曾有四通研究所的人打電話給王厚德、宋汝棼，說是受某某委員的委托，希望在一封要求召開緊急常委會的信上簽名，王、宋二人均未表示同意。「令人不解的是，為什麼常委委員簽名，他們（指四通研究所）要插手，更令人奇怪的是，為什麼他們在沒有得到同意之後，竟然置事實和法律於不顧，編造假情況。我們認為，必須進一步查清，追究其責任」。

人大常委委員李琦也於五月二十六日給彭沖副委員長寫信說：「我鄭重聲明，最近一個時期，我沒有向人大常委會寫過信，也沒有在任何給人大常委會的信件上簽過名，我沒有委托任何人代簽類似的信件。」

另一名常委委員劉大年於二十九日致函廣播電影電視部的聲明稱：「根本不知道此事，特此闢謠。」

港文滙報編輯部昨發表四點說明

【本報訊】香港《文匯報》編輯部昨晚發表四點說明稱：

一、經核實，顧明委員並無簽名或作任何口頭承諾，特此鄭重更正，並向顧明委員致歉。

二、其他五人曾親筆簽名或口頭同意，具體情況請參閱「四通社會發展研究所」的聲明。如果他們前後態度不一，責任不在本報。

三、在該報道中，提到議程之一是罷免李鵬。這是根據部分委員的意見。行文中作為議程內容，這是不恰當的。對此，我報已於五月二十七日作了更正。

四、我報方針，歷來主張「有喜報喜，有憂報憂，有錯必糾，有聞不隱」。對這次學生運動的報道亦是如此。對有些委員指責本報報道為「別有用心」，我報不能接受。

北京飯店外牆掛出四幅標語

【本報北京二十八日專電】北京飯店外牆今日懸掛了四幅紅底黃字的標語，分別寫上「堅持四項基本原則，堅持改革開放！」、「堅定不移地走社會主義道路！」、「堅定鮮明地反對資產階級自由化！」、「偉大光榮正確的中國共產黨萬歲！」

政局影響旅遊業 京酒店住客銳減

【本報北京三十日專電】北京的學生運動已使旅遊業受到打擊，一些酒店的入住率大幅下降。

一家國際集團經營的酒店，開業三年多以來住客入住率一直在九成以上，淡季亦維持此水平，但現在的入住率只有百分之四十五，這是從來沒有過的。

據悉，一些外國企業的僱員亦暫時從酒店搬走。

此外，一家地處天安門廣場附近，地理位置絕佳的酒店，入住率也空前下降。這家酒店以終年客滿著稱，旅客入住困難，但在現時的旅遊旺季裏卻只有百分之六十三的入住率。

縱橫談

北約首腦會布什提裁軍建議

在布魯塞爾舉行的北約國首腦會議上，美國總統布什提出了新的具體裁軍建議：美國準備將駐歐洲美軍兵力減少百分之二十，並願談判限制戰鬥機和坦克的數量。這個新提案包括四個項目的內容，消息傳出，受到北約的好評。它的主要內容如下：

一、東、西雙方駐歐洲坦克最高限額為二萬輛，大砲各為一萬六千五百門至二萬四千門，裝甲運兵車二萬八千輛；二、雙方配置在地面的戰術戰鬥機和攻擊用直升機，均按照北約現在擁有的水準削減百分之十五；三、美國將駐守在歐洲的作戰部隊削減百分之二十，至此，美蘇兩國駐歐洲的兵力各為二十七萬五千人，四、上述提案在削減歐洲常規兵力談判桌上用半年至一年的時間達成協議，一九九二到九三年內削減完畢。

同時，布什還提出，一九七九年因蘇聯入侵阿富汗而實施的對蘇經濟制裁將予以和直至全面廢除。

布什在提出上述裁軍提案前，曾親致函連同四點裁軍內容送交戈爾巴喬夫。

布什的建議提出後，北約國家首腦表示支持。北約秘書長維爾納認為，布什的四點提案，在原則上同意。

這次布什的裁減歐洲常規兵力的建議，是在此前戈爾巴喬夫對美發動連串裁軍攻勢後的「反攻」，旨在恢復美國在裁軍問題上的主動性。布什在二十九日的會上提出此建議後，本來並未預定舉行記者招待會，但他立刻親自招待記者，介紹內容，他認為這個提案是他「得意之作」。

在這次北約首腦會議前，美、英和西德等國之間就廢除歐洲短程導彈問題存在着嚴重分歧。美國堅持認為，裁減歐洲短導的問題必須在美、蘇駐歐洲常規兵力達成裁減協議之後才能着手，並且要求西德支持歐洲短導現代化，保持對蘇核威懾。

西德則認為美國的短導應早日撤除、廢除，至少應與談判東西裁減駐歐常規兵力同時進行。雙方的分歧曾造成展望這次會議的悲觀情緒。

這次布什的四點裁軍建議中，沒有提到短導的問題。但是北約各國首腦包括西德總理，還是聲明原則上支持新提案，以示團結。西德總理科爾解釋為，布什的提案顯示了北約的團結。不過，科爾對布什未提到歐洲地區必須全部銷毀核武而表示不滿，他同時宣佈東西方關於廢除短導的談判應及早開始。

蘇聯塔斯社在第一時間報道了布什的新建議。蘇聯軍方則表示審慎的歡迎，說要作進一步的研究。

至少，布什的新提案表明了東、西裁軍談判在他任內將會繼續，近年西歐國家傾向於蘇聯東歐都在加速改革，歐洲和平的氣氛更加濃厚，紛紛要求適應這一趨勢與蘇聯進一步緩和。布什順應了這一潮流，促成這次北約首腦會為常規武器裁軍帶來新的希望。

施君玉

大道消息不來 小道消息泛濫
北京民眾在期待中度日

中通社記者 趙遠光

京華通訊

如果不去天安門廣場，如果也不去校園，你真會懷疑一個多月以來發生的激蕩不已的情勢只是一場幻夢。但在這種異乎尋常的平靜之中，你又明顯地感覺到處瀰漫着期待的氣氛。北京，你究竟在期待着甚麼？

雖然面對嚴重的困難，廣場靜坐請願仍將繼續，據學生領袖透露，他們至少將堅持到六月下旬，希望按照慣例於六月二十日左右召開的全國人大常委會能令局勢出現轉機。

戒嚴部隊巳後撤待命。他們等待什麼命令呢？是浩浩蕩蕩地開入市區、開入廣場、開入校園，抑或收拾行裝返回原駐地？如果是開入市區，迎接他們的是鮮花和歡呼，還是疑懼不安的目光？

雖然傳言說中共決策層變動已在層層傳達，但廣大市民仍然知之不詳。各種小道消息紛紛揚揚。當局反覆強調，要求人們不要聽信小道消息，但「大道」消息始終不來，小道消息自然大行其道。

市民們大多返回工作崗位。生活又按原來的軌跡運轉。連日來，記者接觸了不少不同階層的市民，他們坦言，即使是埋首工作也往往心不在焉。這種不安寧會持續下去嗎？

「大道」消息終究要來的，或許就在這兩天，也或許在人們期待得疲憊不堪、毫無心理準備的時候突然降臨。消息可能掀起軒然大波，更可能無驚無險。因為長久的期待也許已令人們麻木了，也或者因為消息與傳言以及小道消息接近或部分接近，人們已有足夠的心理準備或承受能力。

但是，期待的滋味是難熬的，不管是何種期待。期待的時間長短往往與煩燥不安心緒的滋長成正比。

【香港中通社北京三十日電】

戈爾巴喬夫在人代會透露
蘇聯軍費逾千億美元
擬三年內削減百五億
矢言繼續對付阻撓經改之官僚主義

【美聯社莫斯科三十日電】蘇聯主席戈爾巴喬夫星期二承認蘇聯的國防經費達到七百七十三億盧布（二千一百八十億美元），這數字約為該國去年宣佈的四倍。

戈爾巴喬夫亦向該國的新議會作出承諾，他將與妨礙經濟改革的官僚主義鬥爭。經濟改革旨在改善蘇聯的生活質素。

戈爾巴喬夫在人民代表大會上致辭時說，他宣佈了這「軍事支出的實質數字（七百七十三億盧布）。」並且答應於一九九一年年底前，削減一百億盧布（一百五十三億美元）。

一名西方外交家於戈爾巴喬夫發言後說：「這（數字）肯定離事實不遠。」

該名不願披露姓名的外交家說，必須認真分析數字，以決定戈爾巴喬夫新近宣佈的總數的準確性。

【美聯社莫斯科三十日電】戈爾巴喬夫在新議會上矢言將會繼續與阻撓經濟改革的官僚主義作戰。經改旨在改善國民的生活質素。

戈爾巴喬夫在一小時零三十五分鐘的演講可綜合為以下各點：

——提議成立特別的立法委員會來檢討蘇聯精英分子數十年來享有的特權制度。

——促請代表盤問政府部長為何拖着改革的後腿。他承認「代表投訴政府部長」重組緩慢，（如果有重組的話）」並且指出：「我們必須找出錯誤所在。」

——指出所有工業生產「必須重新確定生產方向，生產人民所需的東西。」此舉是默認新人大成員提出的基本問題將有助改善該國的生活水準。

——保證共黨歡迎與任何贊成改革的社會組織或團體進行對話。

蘇領袖談民主法制
強調確保公民權利
將修訂有關人權法律建設法治國家

【據新華社莫斯科三十日英文電】剛當選新最高蘇維埃主席的戈爾巴喬夫，今天矢言要把蘇聯建設成一個具備社會生活的廣泛民主化的社會主義和法制國家。

戈爾巴喬夫在首次蘇聯人民代表大會的報告說，建設一個法制國家的首要工作，是以法律保護每一個人，確保每個蘇聯公民可以行使他們的權利。

戈爾巴喬夫說，因此，人權法律必須修訂。他在五月二十五日的首屆蘇人大會上當選最高蘇維埃主席。

他透露，部分法律，包括那些有關信仰、新聞法、社會組織和青年的法律，都正在草擬之中，以便建設一個法治國家，他呼籲蘇聯公民遵守法律，因為「沒有紀律與秩序，改革便不可以進行」。

在過去，蘇聯一向強調國家利益，並採取官僚態度對待它的公民。戈爾巴喬夫說，此舉破壞了蘇聯憲法賦予人民的權利。戈爾巴喬夫身兼蘇共總書記。

搶 在阿根廷羅薩里奧，搶掠者於二十九日上午滿載而歸地離開一間超級市場。當總統阿方辛宣佈實施一項緊急經濟計劃後，數百名貧民窟居民便在羅薩里奧瘋狂搶掠超市的貨品。警方要發射塑膠子彈和催淚彈加以阻止。（路透社）

北約首腦會議結束
各國領袖咸稱滿意
短導談判及現代化問題分歧暫消解
被認為從未如此團結

【法新社布魯塞爾三十日電】北大西洋公約組織星期二結束了四十周年首腦會議，一致提出了關於削減東西方常規武器及核武器庫存的雄心勃勃建議，從而向蘇聯主席戈爾巴喬夫下了挑戰書。

各盟國領導人對此劃時代協議表現出溫和的熱情。儘管在兩天前，北約高級官員曾認為這幾乎是不可想像的。

英國首相戴卓爾夫人說：「我對這整份文件感到非常、非常滿意。我認為這是我履來所看到過的最好文件。」

法國總統密特朗說：「我們可以稱之為一個成功。」

北約短程核導彈分歧之中心人物西德總理科爾聲稱，「這個聯盟給了他自己一份極大的生日禮物。」

各國領導人簽署了一份長期等待的報告書，這份報告書將作為該聯盟一九九〇年代及其後的藍皮書，他們還支持一項政治宣言，謀求通過擴大技術合作與貿易，促進東方集團的改革。

【合衆國際社布魯塞爾三十日電】布什總統星期二稱，他第一次參加北約首腦會議成功，並說，會議達成他的歐洲裁軍計劃協議和一項有關短程核武器談判妥協方案，是「盟國的一項勝利」。

布什在首腦會議結束後舉行的記者招待會上說：「從未見過大家如此團結一致。」

布什說，首腦會議的「成果」，將使北約朝向與東歐集團建立一種新的關係前進。

【美聯社布魯塞爾三十日電】西方盟國就西德要求立即與蘇聯進行消滅短程核武器談判進行了八個鐘頭會談後於深夜達成妥協方案，根據這項協議，北約將只容許進行裁減部分短程核導彈談判，而且必須在華沙條約集團裁減常規武器的條件下才能進行。此外，一九九二年之前不會作出有關短程核武器方面的決定。

他們還說，削減短程核武器的工作將不會進行，直至貫徹了（常規武器）談判的結果。華沙條約集團應該在這一日子之前削減短程核導彈系統的武器系統的採用和部署代替長矛彈導的武器系統的問題，將根據整體安全狀況在一九九二年加以解決。」

等 尼泊爾一名婦女最近在加德滿都輪候分配煤油時不忘學習。尼泊爾與印度未能達成貿易協議後，印度三月開始向尼泊爾實施局部貿易封鎖，使尼泊爾燃料和藥品短缺。（美聯社）

匈牙利文化部長稱
納吉是遭非法處死
指這位前總理之民主化主張正確

【據新華社布達佩斯三十日電】匈牙利新任文化部長格洛茲·費倫茨說，前政府總理納吉·伊姆雷是被「非法判處死刑」的。

格洛茲是本月十日被任命為文化部長的。《匈牙利新聞報》三十日刊登了他在二十九日訪問西南部城市考波什瓦爾時發表的講話。

格洛茲說，「從納吉的文章和講話看，他是我國歷史上的偉人和國際工人運動的理論家，是馬克思主義者和共產主義者」。格洛茲指出，納吉所確定的那些關於法制、社會主義各國之間的關係和社會民主化的必要性的基本原則，後來都體現在國家的改革努力之中，儘管人們不再提他的名字。

華約亦提新裁軍建議
削減半數軍隊和武器
與北約所開列裁軍數量頗接近

【路透社維也納三十日電】華沙條約組織星期二提議，裁減大約半數駐在中歐的軍隊和常規武器。

在維也納有關歐洲常規軍力的談判上，東德首席談判代表提出的新的最高限額，與西方開列的頗為接近。

克勞斯·迪特爾·恩斯特在一個新聞會議上說：「如果有政治意願的話（而看來雙方均存在），我們可在較短時間內達成協議。」

在此前一天美國總統布什在維也納第一階段談判上，提議裁減駐歐洲百分之二十的美國戰鬥部隊，並且首次同意討論戰機和直升機問題。

蘇外長歡迎布什建議
軍方則稱需小心分析

【路透社巴黎三十日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤，將美國總統布什關於裁減軍備的建議，作為嚴肅的建議而表示歡迎，並稱之為朝正確方向邁出的一步。

謝瓦爾德納澤抵達巴黎時對記者說，「就布什總統之建議而言，我認為這些是嚴肅的建議，且是朝正確方向邁出的一步。」

【路透社倫敦三十日電】蘇聯外交部發言人格拉西莫夫審慎地歡迎美國總統布什關於北約的裁軍建議，並將談判速度緩慢歸咎於維也納的外交官。

格拉西莫夫星期二接受英國廣播公司記者採訪時說：「有建議總比沒有建議好，裁軍建議總勝於軍備現代化的建議。」

【法新社東京三十日電】蘇聯高層軍事發言人星期二說，蘇聯軍事專家將會小心分析美國總統布什裁減歐洲常規部隊的提議，並且希望裁軍行動將會為北約組織和華約組織間的談判鋪路。

美國通訊

北約何去何從

不斷擴軍成為負累

本報記者　姜國元

四十三年前，英國首相邱吉爾在密蘇里州富爾頓發表的關於蘇聯擴張主義和鐵幕分開歐洲大陸的著名講話，揭襲了以後四十年間東西方軍事對峙，人民分隔不可往來的冷戰歷程。如今，在冷戰產物北約組織踏入四十之年，歐洲大陸上劍拔弩張的對峙已告退減，美洲大陸上又出現「冷戰已過去」的呼聲之際，這個當年具有一定侵略性質的軍事組織，怎樣適應緩和對話的新形勢，無疑正是目前在布魯塞爾的北約年會的主題。

所謂四十而不惑，北約組織經過四十年的大量軍事擴張，終於也察覺這樣下去，是一個軍事投資無底深洞。儘管一定比例的支出是由北約的帶頭羊美國所支付，但是對於一些小國來說，低比例的軍費，也讓他們吃不消。四十年來，軍費負擔的責任誰屬，不時成為北約內鬨的一個因素。

說北約的歷史是一部分裂史也不為過。一九五六年的蘇伊士運河危機、一九六六年的法國退出北約。一九七九至一九八五年這段時期，北約內部各國的地方政治團體，因為美國部署巾程飛彈而吵得翻了天。這些由於在一體性政策出現下的分歧，同時浮現在北約的歐洲大陸國家，逐漸不再與美國採取同一步調。一九八六年美國派出駐在英國的轟炸機空襲利比亞，西歐的法國和西班牙就不允美機經過兩國上空。最新的爭執，就是華盛頓和波恩在更新短程導彈的問題上各不相讓。這種根本性的矛盾，在以前是不可能出現的，如今卻因為各自對歐洲戰略現狀的認識不同，而有所差異。布什總統視這次外交活動是上任後四月的出擊重點。從這個月中開始，布什就利用在多家大學畢業禮上的發言機會，把他的一套對蘇外交戰略理念推銷出來。為他的歐洲政策建立主要骨架。

外交攻勢多於實際

儘管美國口氣轉軟，以及在今天又提出要撤退百分之二十駐歐美軍的建議，但在歐洲的一些北約國家看來，布什的建議僅是外交戰上的攻勢，是可望而不可即的。他們都視此為美蘇在爭取外交主動權的鬥爭中，美國在落後於人之際下的一着棋。不過，不得不承認，在挽救北約的走向分裂邊緣，布什這着倒能在北約年會上產生了一定的團結氣氛，暫時把不愉快的爭執擱起來。

四十年來，北約組織就在吵吵鬧鬧，然後又破涕為笑的微妙關係中過去的。然而，這近二十年來，歐洲經濟力量的飛躍，以及美國經濟勢力的相對陷落，一進一退間，構成了在發言權上的變化。其次，連《紐約時報》也不得不確認的客觀存在的事實，那就是戈爾巴喬夫的多次提出單方面裁軍的主動手腕，頗能打動歐洲各國。最近的一樁事，更使這個說法甚囂塵上：土耳其把變節蘇聯軍官開過來的米格二十九戰機，在着陸三十六小時後就送回蘇聯。美國出動到參謀長聯席會議主席克勞上將要求讓美國軍方「看」三小時也被拒。一九七六年，美國軍方在把整架降在日本的米格二十五肢解成為一萬多塊部件才還給蘇聯，兩者雖有地域上的差異，但日本及土耳其都是美國盟友，然而，時代不同，結果亦各異了。

關係緩和唯一出路

土耳其敢於逆美國之意，堅持送回戰機，反映了土耳其不欲「兩大之間難為小」的心態，但更令美國人擔心，是歐洲人的想法已跟美國人不一樣了。

作為北約主要骨幹的美國，在歐洲事務上近來並不顯得佔上風。布什月中在得州農工大學的講話中要「開放天空」，實與艾森豪威爾的理念一樣。這種保守而帶點僵化心態的政策，在戈爾巴喬夫面前完全失色。誠然，布什的路並不好走。在保衛歐洲的同時又要走向和平之門，從來魚與熊掌不可兼得，更何況在要求展開東西方對話，三年後經濟一體化的歐洲各國看來，東西方關係緩和是唯一出路，布什的欠缺彈性政策，無疑正是內鬨的導火線。

四十年來，北約歐洲成員建立了自己的力量，和最具作用的經濟實力，在歐洲事務上也有其獨特觀點。四十年前以團結非共國家，對抗東歐集團為目標的北約組織，由於成員中觀點的分歧，正面臨來自內部的最大挑戰。北約今後是聚是散，歐洲成員正看着美國。【本報紐約二十九日專電】

布什夫人訪比大學
自謙是個差勁學生

【路透社比利時·勒芬三十日電】美國第一夫人巴巴拉·布什星期二訪問世界最古老的天主教大學時，承認她自己是「最差勁的學生」。

當她的夫婿布什與其他北大西洋公約的組織領袖討論世界問題時，巴巴拉·布什正在遊覽勒芬天主教大學的中央圖書館。該圖書館於一四二五年建成。

巴巴拉·布什接受勒芬市市長艾爾弗雷德·范西新爾送出的勒芬市歷史簡後對記者說：「我是一個十分差勁的學生。我是人們所說的遲鈍的人。」

布什抵西德 西德總統魏茨澤克星期二在波恩的別墅與布什會面。旁為巴巴拉·布什和魏茨澤克夫人。（美聯社）

布什稱願晤蘇領袖
昨已離布魯塞爾赴西德訪問

【美聯社布魯塞爾三十日電】美國總統布什星期二說，關於削減歐洲常規力量的建議和一項短程核武器現代化的妥協方案，顯示北約能夠適應不斷變化的形勢。

他說，他願意會晤蘇聯主席戈爾巴喬夫，如果這樣的首腦會議可以產生「某些建設性東西」的話。

布什在兩天北約首腦會議閉幕時舉行的記者招待會上說，西方聯盟是團結一致的。

【路透社波恩三十日電】美國總統布什星期二由布魯塞爾到達西德。

國際最新滙市股市金市行情

1989年5月30日

滙市

	香港	紐約
港元	7.778	7.7760
西德馬克	2.0102	2.0030
日圓	143.43	143.25
英鎊	1.5665	1.5605
瑞士法郎	1.7575	1.7505
澳洲元	0.7458	0.7475
加拿大元	1.2667	1.2081

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3362	3366
倫敦	上午定價 362.10；下午定價 362.10	假期
蘇黎世	362.25	366.05
紐約	＊363.50	363.70

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	34076.89	−83.94
新加坡海峽時報指數	1278.17	+12.68
悉尼全普通指數	1542.20	+6.40
倫敦金融時報指數	1765.30	−13.50
法蘭克福商報指數	1738.40	+25.40
紐約道瓊斯指數	＊2490.26	−3.51

港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.00	6.05
怡和	20.40	20.35
國泰	9.35	9.30
和黃	10.20	10.15
置地	9.40	9.40
太古	18.50	18.45
中電	13.40	13.35
港燈	7.55	7.56
長實	9.35	9.30
九倉	9.35	9.35

＊今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

蘇聯人代會花絮

本報

▲昨天討論最高蘇維埃第一副主席人選時，已有三十餘人發言，時針已指向十四點，要求發言的人還有好幾十。這時哈薩克一位女代表發言：「代表大會若拖時間，姆媽們要回家教育子女！」男代表們恍然大悟：「是啊，人選已充分討論，可以表決了。」幾分鐘後，問題得到解決。

二千二百多名蘇聯人民代表中有三百五十二名女代表。十月革命後蘇聯人說，「廚娘完全可以治理國家」，此話或許言過其實，但幾年前流傳的一句話卻不無道理：「要是我們的國家元首是位婦女，她決不會出兵阿富汗……」

▲昨天人代會休息期間，在金碧輝煌的聖喬治大廳裏，每個代表都領到一個小紅盒，內有兩枚紅旗形狀的證章，旗上有「蘇聯人民代表」字樣。「開了四天會，才發證章……」有人對大會組織工作表示不滿。共青團的代表別利亞耶夫說：「證章提醒我來自人民，要保衛人民利益。」遼東代表巴遼科說，「小小證章份量重。會上沒有旁觀者，即使未登台發言，也要斟酌自己的態度，讓選民知道，沒有白投我的票。」列寧格勒大主教阿列克西胸前掛着人民代表證章和十字架，他說：「改革使這兩件聖物變得並不抵觸。」

▲一位選民打電話給報社，責問為什麼代表數與表決數不符，上下差額往往達九十至一百人。以第一天表決最高蘇維埃主席為例，到會代表二千一百五十五人，投贊成票的二千一百二十三人，反對票八十七人，加起來二千二百一十人。多出來的五十五人是哪兒來的？

選民要求大會主席每次開會前，宣佈到會的代表人數。

【新華社莫斯科三十日電】

金泳三下月訪蘇聯
尋求改善兩國關係

【路透社漢城三十日電】南朝鮮反對派領袖金泳三星期二說，當他下月訪問莫斯科時，將會幫助南朝鮮改善與蘇聯的關係。

統一民主黨領袖金泳三在一個新聞會議說，他於六月二日至十日訪問蘇聯期間希望與克宮領袖戈爾巴喬夫會面。但他說，確實的訪問細節仍未訂出。

數城市發生搶掠暴亂
阿根廷宣佈全國戒嚴
僅在羅薩里奧一市已捕五百暴亂者
首都金融中心昨有三枚炸彈爆炸

【法新社布宜諾斯艾利斯三十日電】阿根廷官員說，總統阿方辛已宣布全國戒嚴，並派軍隊進入羅薩里奧的街道，以平息在阿根廷第三大城市發生的暴亂和搶掠事件。

就在阿方辛宣布一項新的緊縮計劃後第二天的星期一，在羅薩里奧發生的動亂中，至少有一人喪生，三十六人受傷，五百多人被捕。

據報在至少另三個城市——薩爾塔、門多薩和聖米格爾——中，也發生了搶掠事件，但規模小於在布宜諾斯艾利斯北面三百公里羅薩里奧所發生的事件。

當局指責「極左翼煽動分子」，領導數以千計的搶掠者襲擊商店和超級市場。警方說，在羅薩里奧發生的動亂期間，有一百多間商店遭襲擊。

國家憲兵隊的約七百名軍人，已奉派前往羅薩里奧，增援受圍困的警察和海軍部隊。

總統發言人何塞·伊格納西奧·洛佩斯說，戒嚴狀態將持續三十天。根據憲法而在「國內動盪」時期實施的戒嚴中，將中止所有憲法權利與保障。

【路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯三十日電】阿根廷首都的金融中心星期二有三枚炸彈爆炸，政府一日前實施戒嚴以抑制該國經濟困境。

目擊者說，爆炸在中午發生，銀行和外匯商店的櫥窗受破壞。警方疏散人羣並封閉發生爆炸的地區，搜索其他炸彈。

日自民黨籲涉醜聞黨員
將貪污所得捐公益事業
並在一年內勿在黨及政府中任職

【法新社東京三十日電】日本長期執政的自民黨，星期二呼籲捲入利古特醜聞的黨員一年內不要在政府和黨內任職。

保守自民黨還勸告黨員將實利古特股票所賺取的金錢捐給公益事業。

自民黨總務會星期二通過這些以行動承擔責任的措施，但反對黨卻要求捲入利古特醜聞的政要放棄議會的席位。

與此同時，首相竹下登星期二未能取得自民黨元老的無條件支持，提名外相宇野宗佑成為他的繼任人。竹下登因在利古特醜聞中受到牽連而計劃下台。

賴特求撤銷控罪
未明會否辭職

【路透社華盛頓三十日電】美國國會議長吉姆·賴特星期二說，他希望美國眾議院道德委員會接納他的要求，撤銷對他的控訴。他沒有明確表示他是否會辭職或何時辭職。

賴特說：「我希望委員會會根據動議作出行動，撤銷那些毫無根據的控訴。」

霍梅尼電視亮相
病情似甚佳

【新華社德黑蘭二十九日電】伊朗宗教領袖霍梅尼自五月二十三日施行手術後，今晚在電視台第一次露面。

德黑蘭電視台播放了霍梅尼躺在醫院的病床上吃流食的鏡頭。看上去這位八十八歲的伊朗精神領袖並不非常虛弱。

他的醫生今天宣布，霍梅尼「恢復得非常好」，「進食正常」。

波蘭政府責反對派
指不應受西方資助
呼籲外國停止干預波蘭議會選舉

【美聯社華沙三十日電】波蘭政府星期二指責反對派接受來自西方國家的競選運動資助，並呼籲停止它所稱的外國對其議會選舉的干預。

這一指責發出於波蘭二次大戰後首次民主選舉競選運動期的最後幾天。選民預定於星期日前往投票，選舉一個新的參議院，以及現存議會的一些議員。

該項措詞強硬的聲明，指責以團結工會為首的反對派，接受來自西方的財政援助。該聲明已於星期一傍晚電視新聞節目中宣讀，並於星期二發表在各官方報紙上。

伊朗總統大選
訂於八月舉行
拉夫桑賈尼是唯一候選人

【新華社德黑蘭二十九日電】據伊朗伊斯蘭共和國通訊社今天報道，伊朗的總統大選已確定在八月十八日舉行，七月十六日將開始選舉活動。

到目前為止，議長拉夫桑賈尼是競選總統的唯一候選人。

復康服務宣傳運動
福利署等下月舉行

……條(一)公佈如下：

	本行 1988 港元	1987 港元
	…1,893,128	32,175,877
	…4,886,898	12,903,971
	…46,780,026	45,079,848

	1988 港元	1987 港元
	…0,000	500,000,000
	…0,000	100,000,000
	…0,000	660,000,000
	…73,000	288,773,000
	…00,000	100,000,000
	…73,000	388,773,000

……大會所通過之特別決議
……港元以特別資本化方式
……港元予優先股股東新思
……2,000,000 港元優先股股
……予優先股股東之事項生
……已繳足普通股。
……面將與本行股本中現有
……宜派截至一九八八年十

	本行 1988 港元	1987 港元
	14,614,471	14,614,471
	—	69,719,042
	8,301,690	(70,361,999)
	22,916,170	13,971,514

……霹之本金及利息總額如

一九八七年 十二月三十一日 港元 11,586,510

……額準備。
……日櫃佈。
……總經理」

（上文翻譯以英文爲準）

鄰居起初以爲玩耍
美發生罕見兇殺案　男子持刀弒母殺弟
另兩友人亦遇難　兇徒其後被捕

【法新社美國新澤西州斯普林菲爾德三十日電】目擊者及當局說，一名二十三歲男子在此間家裏刺死他的母親及另外三個人，他逃走時口裏唸道「我做了什麼？我做了什麼？」

他們說，羅蘭多・馬塞洛，二十三歲，是耶魯大學畢業生。他的家庭由菲律賓移居來此。新澤西州警察星期一經過高速追趕後逮捕了他。

尤尼恩縣檢察官約翰・斯塔姆勒說，死者是馬塞洛的五十一歲母親阿尼塔、二十歲弟弟雷蒙德、家庭的朋友，納爾遜・帕維亞、二十歲，和企圖制止他行兇的鄰居馬克・丹尼斯、三十六歲。

第五名傷者理查德・哈特曼被送往醫院，情況需要看護。

舉行假日燒烤活動的鄰人看見馬塞洛拿着一柄大刀在此間其屋外追趕帕維亞。斯普林菲爾德離紐約市以西約四十公里。

住在街道對面的邦喬瓦尼說，「他們倒在地上，我以為他們在玩耍，直至我看見他拿着一柄刀。那刀長十英寸，像一柄匕首。」

享受日光浴　美國緬因州韋斯爾市兩歲男童凱爾・古德溫，星期一在肯尼班克港參加紀念日巡行時享受溫暖的陽光（美聯社）

菲監獄十四犯發難　殺獄長搶掠軍械庫
劫去九支槍　警方正全面搜捕

【美聯社馬尼拉三十日電】菲律賓警方報道說，十名被控謀殺、強姦及偷車等控罪的犯囚，星期二凌晨在一個省監獄內殺死了兩名守衛，並掠奪該監獄的軍械庫後逃去無蹤。

警方說，此次事件發生於凌晨一時三十分，地點在馬尼拉北面約四十八公里聖費爾南多鎮內的邦板牙省監獄。

警方調查員龍尼埃・庫納南沙展說，這批逃犯由兩名受優待囚犯率領，用棍棒和匕首殺死熟睡中的監獄長孔拉多・巴蘆及另一名守衛。

庫納南說，那兩名因謀殺罪等候審訊的受優待囚犯，隨即從巴蘆的屍體中取去監獄鑰匙，將關着一百名囚犯的該監獄所有囚室打開，他們隨後從該監獄的軍械庫中，取走了五支左輪手槍和四支散彈槍。

已對那些徒步逃走的囚犯展開全省性搜捕行動。

消暑妙法　英格蘭布里斯托爾動物園企鵝館內的一隻企鵝，五月二十九日站在一道瀑布下淋浴，甚覺涼快。英格蘭五月份一直持續破紀錄高溫。（路透社）

澳洲警方接匿名信　涉及四宗謀殺命案
事發九年前　迄今未破案

【路透社澳大利亞・墨爾本三十日電】澳大利亞警方調查一封怪信和一張聖誕咭，因它宣稱四宗迄今未破案的謀殺案，是澳大利亞歷來未有過的大屠殺的部分。

一封給維多利亞警務專員凱爾・格拉里的匿名信說「你正處理這國家從未有過的大規模謀殺案」。有關案件星期二發給了記者。

偵探比爾・弗雷澤對路透社說，警方相信該信可能是殺人犯或其一名同伴寄來的。

未破的命案可追溯至一九八〇年一名居夫傾倒廢物時發現了三名女人的殘骸，其中包括當時州警務專員七十五歲表親的遺體。一名農民一九八三年在同一地區再發現一具女性骸骨。

信中講到在吉普斯蘭農村發生的「TYNONG」兇殺案中有第五名受害人。信內又表示，在另外三個州發生的兇案也是同一兇手所為。

警方也發出一張寄給一名年輕女死者雙親的聖誕咭。

聖誕咭上書寫着祝賀那個家庭有「好消息和大喜樂」並答應新年時透露兇手的身份。

加愛滋病會　允患者出席

【路透社日內瓦三十日電】世界衛生組織的官員星期二說，加拿大將允許外國愛滋病患者出席在蒙特利爾舉行的國際愛滋病會議。

世界衛生組織愛滋病計劃負責人喬納森・曼說，這項決定將保證愛滋病帶菌者和患了這種絕症的人士，將是星期天開幕的六天會議的積極參加者。

英試用微波療法　治療前列腺增大

【新華社倫敦三十日電】據《新科學家》報道，英國倫敦聖彼得醫院的醫生開始試驗用微波療法取代前列腺手術來治療前列腺增大。

前列腺增大是中老年人的常見病，它使排尿困難，膀胱感染和腎損壞。常規療法是做前列腺切除手術。但是前列腺組織能再長出來。

微波療法是把產生微波的裝置插入直腸，發射的微波能使前列腺加熱到四十二攝氏度，每次治療一個小時。從尿道插入的導管測量前列腺中心部位的溫度，但是冷卻系統使裝置周圍腸壁的溫度保持在三十攝氏度。治療過程由一台計算機來控制。

美兩世仇家族械鬥　棍來槍往13人被捕
狗兒相好觸發主人紛爭

【合眾國際社美國紐約聖約翰維爾三十日電】兩個長期不和的家族在周末燒烤活動時發生紛爭，雙方動用棒球棍、棍棒和獵槍打起來，弄得不歡而散。

打鬥星期日晚在奧爾巴尼西北五十英里發生，其後有十三人被捕。

布魯斯家族的狗企圖和普里布雷德的狗交配時爆發了打鬥。

普里布雷德家屬西摩家族。

蒙哥馬利縣官員納德勒說，打鬥中，雙方家族成員揮舞棍棒、棒球棍及發射獵槍的彈丸，結果有四人受了輕傷。

「母牛」氣球失踪　朱古力公司懸賞
將以獎金禮品酬謝尋獲者

【路透社瑞士・盧塞恩三十日電】一個母牛形狀的紫紅色氣球在瑞士上空失蹤，利用這個氣球進行廣告宣傳的朱古力製造商希望收回這個氣球。

最後見到這個六公尺（二十英尺）長，三公尺（十英尺）高的氣球是星期一晚上。當時，這個氣球正綁在盧塞恩一個購物中心的上空。

這家朱古力公司已經懸賞一千瑞士法郎（五百七十美元）和一些朱古力答謝歸還氣球的人士。

英退休球員尋根　窮十載過查族譜
只因發覺與一伯爵同名

【路透社倫敦三十日電】在英國，一名退休足球員經過十年來不斷企圖證明自己是一名伯爵後，他下月將會成為上議院議員。

於一九八一年退休的卡佩爾發現他與十七世紀的首任埃塞克斯伯爵同名後，便於十年前開始研究他的族譜。

印有外國標記
70公斤走私黃金　孟買警方近查獲
百塊一包藏於棉布上衣內

【新華社新德里三十日電】據此間報紙今天報道，印度西部的孟買海關警察五月二十九日在孟買北部一所居民住宅中查獲了七十公斤走私黃金，價值約為一百三十九萬美元。

海關官員說，這些黃金分別被裹在十件棉布上衣中，每包一百個金塊，金塊上印有外國標記。

這是印度緝私官員繼今年四月在印度西部果阿查獲一百六十公斤走私黃金以來發現的最大的一批走私黃金。

菲疏散收容中心　四十八兒童病死
另四千多小童患痳疹等症

【美聯社馬尼拉三十日電】有關官員星期二說，菲律賓內格羅島大約三萬五千村民紛紛離開他們山區的家園，躲避政府軍和共產黨叛軍之間的戰鬥後，最少有四十八名兒童本月死於臨時搭建的疏散收容中心裏面。

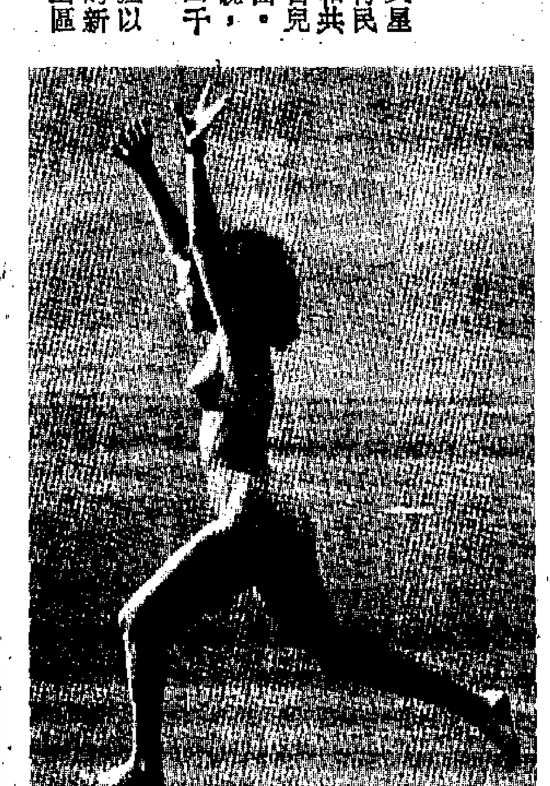
西內格羅省衛生官員德拉拉馬醫生說，大多數兒童都是死於腹瀉和肺炎。另有四千五百兒童患了痳疹，肚痛和營養不良。

當地官員說，軍方上月加緊對馬尼拉以南大約五百公里（三百英里）內格羅島的新人民軍開展攻勢後，村民開始逃離他們山區的家園。

孟國北部缺堤　水浸二千房屋
最少一萬人無家可歸

【路透社達卡三十日電】有關官員星期二說，豪雨沖崩了孟加拉國北部的河堤，造成最少一萬人無家可歸。

他們說，蒂斯塔河洶湧河水淹沒了大約二千間房屋，摧毀了甘加查拉地區的農作物。



裸跑　十九歲女大學生妮歐絲星期一在英國洛德舉行的國際板球賽決賽中裸跑。她其後被警察帶走告誡。（路透社）

思潮　第二十期　逢星期三刊出

新時期哲學五次論爭
圍繞一個主題：新舊價值觀念的轉換

陳衛平和高瑞泉認為新時期十年具有全國性影響的哲學爭論有五次：關於真理標準問題、關於生產力問題、異化和人道主義、生活方式問題以及中國傳統哲學的反思。這五次哲學爭論都與橫貫十年的改革大潮相呼應，它們圍繞着一個主題，新舊價值觀念的轉換。

（一）關於真理標準問題。真理標準的爭論開始了衡量真理尺度的轉換，即從唯經典是真轉為向實踐求真。真理標準的討論，極大地動搖了唯經典是真的權威主義價值觀念，並開始在全社會建立起向實踐求真的價值觀念。承認實踐檢驗真理，就是承認實踐的雙重作用。實踐標準意味着理論的價值不僅是單純的真理，而且在於它的能夠滿足主體需求的有用性。為抽象空洞的理想犧牲主體的價值觀念開始讓位於理論、理性、理想服從於實踐、生活、現實的供給觀念。

（二）關於生產力問題。生產力問題的爭論，表示突出政治鄙視生產的價值觀念開始讓位於以發展生產力為標準的價值觀。我們長期「以階級鬥爭為綱」，不把工作重心轉移到發展社會生產力上來，可以說是這種觀念的突出表徵與必然結果。生產力問題的爭論，表明人們在商品經濟的大潮前面，開始了價值觀念的轉變。從普遍接受「四化是最大的政治」的提法，到進一步提出了生產力標準，標誌着發展生產力是頭等大事的價值觀念開始確立。

（三）人道主義和異化問題。人道主義傳統的核心是追求人格的自由發展，把人看作最高的價值。人道主義所表現的價值觀念的轉化，在於對個體的主體價值從全盤否定轉向有所肯定。

中國封建社會三綱五常的倫理規範，完全扼殺獨立人格，無視個體的主體價值。中國的馬克思主義否定了三綱五常，但並沒有肯定個體的主體價值，一方面是片面強調個人只是歷史和羣體的工具，甚至是「馴服工具」，另一方面是把肯定個體的主體價值作為資產階級、修正主義的「個人主義」、「利己主義」等橫加批判。

（四）生活方式問題。中國長期提倡苦行禁欲的生活方式，它雖然對於培養我們民族勤勞節儉美德有一定作用，但畢竟並未從小生產生活方式和封建思想中超拔出來，至建國後經「左」的思想打扮反而成了無產階級的生活方式。在爭論中人們相當一致地認為，苦行禁欲不是社會主義生活方式的特徵，而且提出了「文明健康科學」的生活方式，盡管後者的具體內容人們尚未取得一致意見，但重要的是舊觀念開始被普遍地否定。

（五）對中國傳統哲學的反思。它的首要意義在於：衝垮了二千年來中國傳統哲學優於其他民族哲學的價值觀念。這種自我中心論的價值觀念雖然在「五四」時期遭到猛烈然而卻是短暫的衝擊，但此後在馬克思主義中國化的過程中，反對王明的那種「言必稱希臘」的教條主義，強調馬克思主義和從孔夫子到孫中山的這份「珍貴遺產」相結合的時候，這種價值觀念又開始悄悄抬頭，和政治上的個人崇拜摻合在一起，演變發展為毛澤東思想是世界上「最高最活」的馬克思主義，具有世界文化史上「頂峯」的價值。

在這場實質上是對中國傳統哲學的價值重估中，原有那種觀念受到了相當集中而猛烈的攻擊，表現在以下三個方面：一、中西比較哲學及其方法受到普遍重視，至少都承認中西哲學各有所長，也各有所短；二、指出了傳統哲學與現代化之間的衝突，羅列了傳統哲學給予現代化的多方面的負作用；三、指出了傳統哲學的某些缺陷滲入了中國的馬克思主義哲學，也就是說，馬克思主義哲學中國化的過程中有着消極的一面，有待克服。

（王令　摘自陳衛平、高瑞泉：《社會科學報》八九年一月五日）

在變革的十年裡
「文化反哺」現象趨明顯
由年輕一代把文化反饋給年長一代

緊接着「動亂的十年」，「變革的十年」又過去了。

在這場大規模的社會文化變遷中，中國社會傳統的教育者與被教育者的位置第一次變得模糊了，甚至出現了顛倒；在整個社會的政治、經濟和文化生活中，年輕一代都無可爭辯地充當了開放與改革的先鋒。盡管年長的一代對年輕的一代崇尚創新的價值觀、力求擺脫約束的行為規範以及多少顯得奇特的生活方式迷惑不解，甚而搖頭嘆氣乃至指斥責難，但事實上卻或多或少地受到了整個青年文化的衝擊、影響和改造，甚至出現了年長的一代對青年文化的不自主的屈從。

從社會學的觀點看，這種獨特的現象意味着傳統的社會化方式正在改變，社會化不再是一種單向的訓導過程，而成了一種雙向的以至多向的交流引導過程。由年輕一代將知識文化傳遞給他們生活在世的前輩的過程，社會學家稱之為「反向社會化」，而從文化傳遞的角度來看，則是一個和「嗷嗷林鳥，反哺於子」的生物現象十分相似的文化現象，我們第一次，然而卻是十分準確地用「文化反哺」來概括這一現象。

「文化大革命」非但未能促進中國新文化的發展，反倒使舊的傳統文化得到空前的張揚。在「動亂的十年」之後開始的這場以改革和開放為標誌的大變革中，中國社會延續了數千年的傳統價值觀和生活方式才首先在年輕一代身上出現了斷裂和突變，並經由年輕的一代向年長的一代一步步地拓展。

我們可以大膽地預測，隨着進一步的改革與開放，隨着整個中國社會的文化變遷速度進一步加快，這種由年輕一代的「教育」年長一代的「反哺」現象會更為明顯，並將成為我們這個古老的傳統社會實現現代化的普遍的、必不可少的文化機制。

（帆　摘自《青年界》創刊號）

改革實踐亟需理論
中國經濟學須創新

前不久，在北京召開了「中國改革與理論經濟學」座談會。

與會者感到，當前中國改革與建設實踐對經濟學的需求和供給之間存在着相當大的差距，有人把這種狀況概括為中國經濟學的第二次危機。第一次危機是改革前流行的傳統經濟學的危機。由於我們在進行對策研究的同時，忽視理論經濟學的研究，而形成比較好的解釋中國現實並指導中國經濟發展的理論又非一日之功，這樣就出現了中國經濟學的第二次危機。這次危機不僅在於它不能滿足改革實踐的需要，而且在於經濟學的研究中沒有普遍形成忠實於科學的風氣。

與會者認為，現在經濟學界正在分化之中。一些經濟學家為政府提出對策，追求自己的意見被採納，同時，中國也需要有人從事獨立的經濟學研究。中國經濟學研究的戰略目標之一，是為經濟改革提供深層理論。有這樣一批人，中國經濟學才有希望。

與會者認為，中國的經濟學界在借鑒西方經濟學的同時，有必要也有可能從事理論創新。中國獨特的城鄉結構，身份社會等等，是西方經濟學未研究過的。中國經濟學的理論準備與理論創新可以而且應該同時進行。有人指出，中國是一個大國，缺少中國這一大塊，就不可能有世界一般的經濟學。同時，中國傳統文化中也有經濟學根基。

與會者還認為，在經濟學研究中，應倡導寬容精神，同時也要開展平等競爭。在經濟學發展中，應遵循四個規則：（一）自由競爭，反對壟斷；（二）自由貿易，引入各種學說；（三）建立專利制度，不允許公開或隱蔽的抄襲、剽竊；（四）建立經濟學家自己的獨立評價標準，而不需要政治權力來評價。現在中國經濟學發展中出現了可喜的現象，即多樣化的因素正在發展。我們要繼續推動這種發展，以形成不同的經濟學學派，促進中國經濟學的繁榮。

（繹　摘於《光明日報》八九年五月六日）

富實之後　　徐左觀

深層改革準備不足
缺乏相應社會力量與之配合

國務院農研中心發展研究所副所長周其仁在最近於北京召開的「改革十年：中青年理論與實踐研討會」上發言指出，在我國，由於發動改革更為特殊的特點，導致了對推進改革的社會力量不足這一點，在相當長一個時間內注意不夠。

中國改革是從農村開始發動的，第一步農村改革得很成功，舉世公認。但是，隨着改革的推進，農村第一步改革的模式對進一步推進改革發生了某種負面的影響。比如，在當時的思想政治條件、意識形態條件、社會力量對比等一系列的約束下，農村第一步改革往往是把一個全面的社會制度變革的問題簡化為一個個短期經濟政策問題來處理。這樣，改革更容易發動。但是，全面的制度創新，畢竟不是短期經濟政策所能完全包容的任務。

短期政策當帶來過生產力的大發展，但是，如果不及時以制度創新來替代短期政策，日益複雜的利益界定和利益調整就會「失範」，甚至連短期政策的成功後果也難以保住。農村的改革事實上已經碰到了制度的問題：碰到了如何設計中國農民及其各種組織的基本權利規範問題。

周其仁認為，這樣深層改革的任務提出之後，全社會對此準備不足，無論是理論準備，社會的共識、以及有設計的制度實驗都是嚴重不夠。過於長久地沉緬於用短期靈活政策來解決問題，延緩制度創新的社會動員和部署，使準備不足的狀態一直少有改變。

改革從發動的成功轉向縱深推進之後，我們一直沒有冷靜地來面對這樣一個現實：就是改革的社會力量嚴重不足。理想設計得再好，目標選擇得再準確，規劃制定得再完整，如果沒有相應的社會力量與之配合，它就會成為一種空想。

（今朝　摘自《亞太經濟時報》八九年四月十六日）

唯政治原則至上
使社會停滯不前

陳本亮撰文分析，中國傳統的社會發展模式就是以國家政治制度決定市民社會即物質的經濟關係以及思想活動和文化生活。它突出的特徵就是唯政治原則至上，即以維護現存的政治制度為最高原則和根本目的，並以此為出發點制定一系列具體的制度、設施、方針和政策，用以規範和約束整個社會生活。

中國封建社會的「農本商末」、「重農抑商」的經濟政策，「罷黜百家，獨尊儒術」的文化政策，以及「重文輕武」政策，「八股取士」政策，「愚民政策」等，即是完全出於封建政治制度和政治原則所決定並為之服務的，是服從於「大一統」的封建專制主義政治原則之絕對要求的。在這種原則統治下，作為歷史發展和社會變革決定性因素的生產力喪失了生機和活力，使整個社會處於超穩定的狀態中停滯不前。

中國民主革命的勝利，解放了生產力，並為進一步發展生產力創造了有利條件。但由於種種原因，我們又復歸到傳統的以唯政治原則至上為特徵的社會發展模式中去。凡事先問題「社」還是「資」，只顧在生產關係上大做文章，追求「社會主義制度」的超前發展，結果，三十多年過去了，中國貧窮落後狀態並沒有根本的改觀。

可以說中國是以國家政治制度來制約動態的社會生活使之僵化，西方則是以動態的社會生活來適應和推動上層建築使之生動。

作者指出，從傳統的社會發展模式中解放出來是中國社會獲得進步的關鍵。中國在內外因素的合力作用下，正處在一個嶄新的時期。它的根本任務是發展生產力，以經濟建設為中心，十年改革的成就已充分證明了它的重要性。中國只要堅持不懈，努力進取，定有繁榮昌盛的明天。

（實　摘自八九年第一期《福建學刊》）

青年運動與青年文化

學者王德勝指出，青年運動是青年文化的重要構成之一，青年運動本身就是一種亞文化現象。一切社會變革運動，青年運動作為反映青年這一社會主體的意志和利益，召喚青年的形式，實際上正是文化自身演進邏輯中的特點，唯有社會文化的變革才能造成時代的社會發展，而青年運動的真正意義恰好是在改造文化，建設新文化，從而推動文化的演變以造成社會發展這一點上。他認為應從如下幾個方面去理解青年文化與青年運動的關係：

（一）青年運動是青年文化發生、發展的內驅力。青年文化是青年一切活動的精神的反映成果，而青年文化的許多內容，實質上都是由各種各樣的青年運動帶來的。正如聯合國教科文組織在一份報告中指出：「六十年代參加學生運動的大學生雖一般屬於特定的社會階層，他們提出的口號，甚至其烏托邦式的幻想，卻顯然對更廣泛的社會階層的青年在生活方式和理想方面都產生持久的影響。」不言而喻，六十年代的學生運動正是為創造新的青年文化的內容作出自己的努力，推動了六十年代的青年文化的發生和向八十年代的青年文化過渡。

（二）青年運動是青年文化的價值性實現形式。這個問題有兩個方面：第一，青年運動從其實踐方式捍衛和傳播青年文化的獨立意義。青年文化的價值，是在實踐過程中顯示出來的，作為一種階段性的文化實踐，青年運動在發生、發展的歷程中，從肯定的行動表達了青年文化相對於社會文化其它部門的獨立意義。第二，青年運動實現了青年文化對社會的反抗性和期望性。青年文化最鮮明的價值特徵，即它屬於一種反抗性文化。而青年運動的最大意義，也正在於它對社會文化各方面的最大衝擊力和壓迫力。青年運動自始至終是一種貫穿對未來期望的文化運動。

（三）青年運動與青年文化之間的關係是永恆的互動關係。青年運動與青年文化的關係是辯證的，青年文化在自身結構上對青年運動的讚許，使青年運動得以繼續不斷進行下去，並在新的文化基礎上從事新的實踐。可以認為，青年運動同樣是青年文化的一種表現結果，青年運動提出的許多口號、觀念，甚至青年運動的方式本身，都是青年文化的新的內容在現實青年行為中的實施。

（帆　摘自《青年界》創刊號）

復康服務宣傳運動 福利署等下月舉行

包括最佳便利傷殘者建築物設計賽 復康服務展覽會及連串地區性活動

【本報訊】一項名為「復康透視」的大型復康服務宣傳運動將於下月展開，並將持續至本年十二月。該運動的主要活動包括兩項全港性公開比賽、一項為期三天的復康服務展覽會，以及為期兩周的一連串地區性活動。

該次運動的詳情，昨日由「復康透視」統籌委員會的聯合主席、社會福利署助理署長郭家熾及方心淑在記者會上公布。

郭家熾表示，兩項比賽分別為最佳便利傷殘人士建築物設計比賽，以及與復康服務有關的青年參與計劃比賽。該兩次比賽將於下月展開，於今年稍後時間公布結果。

郭家熾說：「為期三日的展覽會，將於十二月二日在尖沙咀新世界中心舉行。展覽的內容包括保健服務、學前服務、特殊教育服務、成人服務及職業訓練等。」

有關復康服務的圖片及資料簡介亦會在展覽中展出。在展覽場地更設有一條隧道及一度斜坡，讓參觀者在穿過隧道及坐着輪椅爬上斜坡時親身體驗弱能人士的感受。

在地區層面方面，各區的一連串活動亦於十二月二日至十七日期間舉行。有關活動包括運動會、家庭營、流動展覽會、開放日、遊戲日、天才比賽、研討會及設計比賽等。

方心淑在談及「復康透視」的目標時指出，該活動能促進市民接納及了解弱能人士是社會的一分子，同時喚起市民對弱能人士潛能的認識及幫助弱能人士認識本身的缺陷及潛能。

她說：「該宣傳活動更可向市民宣傳復康服務，及提供這些服務的機構。」「復康透視」的主辦者包括社會福利署、衛生福利科及香港社會服務聯會，贊助機構包括香港神慈秀明會、香港青年節統籌委員會及新世界中心管理處。

廿六家製造商聯合主辦 意大利皮具展明開幕

一連三天展出多姿多采皮系列

【本報訊】二十六家意大利著名皮具製造商聯合主辦的意大利最新皮具展覽，將於明日起一連三日，在香港希爾頓酒店舉行。

展覽時間由早上十時至下午六時，多姿多采的真皮系列，包括時裝配飾、皮袋、公事包、運動皮袋、皮箱、旅行皮具、皮帶和各種小皮具，每件物品都經過專師設計，精巧手工製造，保持意大利皮具高質素的聲譽。

談到皮具的潮流，意大利駐港專員公署商務專員任連馬表示，一九八九年秋天流行舒適、簡單和充滿運動氣息的設計。手袋與肩掛袋流行中等尺寸，袋掩上有立體印花圖案，華麗美觀，小件皮具採用格子或人字紋皮，皮帶則時興中等寬度，上鑲光亮黃銅和銅製的裝飾品。各類皮具用傳統皮料，也有用鹿皮、豬皮和羔皮；顏色有單色、也有多種顏色的混合，造成多彩繽紛的效果。主流是大自然色調，如暗啡和灰最為流行，懷舊氣氛濃厚。

八九至九零年的冬季設計，巧妙混和着詩意懷舊和現代氣息。夾袋流行、包袋、公事薄精緻特別。其中包括圓形皮袋，配以金屬鏈帶。皮帶仍以中等寬度為主，配襯以光亮白鈕鏈帶或人造寶石。主要用光面山羊、綿羊皮，灰至紫的暗色是流行顏色。

六合彩頭獎三中

每注獲派獎一百五十萬

1 4 8 9 27 33 (41)

【本報訊】第四十二期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：1、4、8、9、27、33，特別號碼：41。

今期頭獎有三注中，每二元一注派港幣一百五十二萬八千二百九十八元。

二獎每注派二十萬一千六百六十元，有七注中；三獎每注派七千零八十三元，有四百二十八注半中。

【本報訊】香港獎券管理局昨日宣佈，金多寶彩池已累積至一千五百萬元，將撥入六月七日端午節舉行的六合彩攪珠的第一組獎金基金內。

學前教育聯會代表 要求改善有關師資

昨訪兩局議員提出要求

【本報訊】關注學前教育政策聯席會議的代表，昨（卅）日向行政立法兩局議員求助，要求改善學前教育政策。

代表向接見他們的許賢發及劉華森兩位議員表示，學前教育的師資應予改善。

代表並要求一份由港府工作小組所草擬有關學前教育政策的報告書在呈交行政局之前，原應先讓有關團體參閱。代表並表示，該工作小組在草擬該份報告時，並未正式諮詢有關團體。

兩位議員答允將意見反映給港府有關部門。

美心再添九間分店

【本報訊】美心集團於五月份再添九間新分店，提供更多元化的飲食服務。九間分店包括位於金鐘太古廣場的「錦江春」及「北京樓」、紅磡黃埔廣場的「潮江春」及「綠楊樓」，中區恰和大廈的「The Prime」，「桃山」日本料理，Berry's Fruit & Sandwiches健康食品專門店及Kiku Express日式快餐店以及一間美心西餅店。

位於太古廣場的「錦江春」及「北京樓」，備有名聞遐邇的川菜及京菜，以融合京川滬菜式而聞名的「綠楊樓」及「潮江春」將為紅磡區市民提供地道外省菜式。

在中區怡和大廈地庫內包括供應地中海國家菜式為主的The Prime西餐廳，茶座配合音樂演奏。隔鄰「桃山」日本料理，店內小村落式設計。

世界稀有寶石一批 星期六起在港亮相

包括九十卡的亞歷山大貓眼石

【本報訊】第二屆世界珠石展覽會，將於下月三日至六日在香港會議展覽中心舉行。屆時將會展出十多件世界稀有寶石。

該批稀有寶石分別來自世界各地，包括一顆重九十卡的亞歷山大貓眼石、二十八卡重的黑閃山雲石、一千六百八十點五卡的巨型電器貓眼石、二千一百二十卡的罕見星紋石榴石、一百零四卡的祖母綠形切割綠寶石，更有逾二億年、重六十公斤的木化石等。

今次展覽會規模龐大，共有三百五十名來自二十五個國家及地區的參展商參加，展覽攤位達四百個。展品包括各類寶石、半寶石、鑽石、珍珠、象牙、玉、珊瑚、鑽石、貴金屬、寶石鑑定儀器、切割及琢磨寶石的器材和機械等。

展覽期間，並會舉行寶石研討會及珠石投標拍寶會。

UnionBank 友聯銀行

友聯銀行有限公司
(香港註册成立)及各附屬公司
根據本港一九八六年銀行法例第六十條(一)公佈如下：

綜合損益表

截至一九八八年十二月三十一日止年度

	附註	1988 港元	1987 港元
扣除內部儲備後之本年度溢利	2	21,223,848	22,379,328
特殊項目	3	—	(18,446,000)
扣除特殊項目後之溢利		21,223,848	3,933,328
稅項	4	181,408	(240,000)
除稅後溢利		21,405,256	3,693,328
少數股東權益		(231,815)	(210,402)
未計非經常項目前之溢利		21,173,441	3,482,926
非經常項目	5	—	1,847,267
本年度溢利	6	21,173,441	5,330,193
年初保留溢利		6,956,137	1,625,944
		28,129,578	6,956,137
股息	7	20,138,650	—
年終保留溢利	13	7,990,928	6,956,137

綜合資產負債表

一九八八年十二月三十一日

	附註	1988 港元	1987 港元
資產			
庫存現金及銀行結存		1,126,544,722	932,569,604
應收商業票據		35,885,075	29,104,353
客戶放款及其他賬戶，減呆賬準備	8	1,350,591,060	930,400,651
控股公司所欠賬項		—	1,371,172
長期投資	9	52,131,101	60,000,000
固定資產	11	46,976,036	45,092,414
客戶承兌信用證及擔保書		652,801,148	415,912,124
總資產		3,264,929,142	2,414,450,318
股東資本及儲項			
股本	12	388,773,000	388,773,000
儲備	13	23,095,432	22,060,641
股東資本總額		411,868,432	410,833,641
少數股東權益		3,146,013	2,914,196
各項存款及其他賬項包括內部儲備		2,131,208,617	1,584,790,357
建議派發股息	7	20,138,650	—
應付控股公司賬項		45,766,282	—
代客保兌		652,801,148	415,912,124
股東資金及負項總額		3,264,929,142	2,414,450,318

Robert Warren Miller 副主席　李克滋 副主席　謝懷志 董事總經理　彭延偉 總經理

公司資產負債表

一九八八年十二月三十一日

	附註	1988 港元	1987 港元
資產			
庫存現金及銀行結存		1,119,187,873	931,183,314
應收商業票據		35,885,075	29,104,353
客戶放款及其他賬戶減呆賬準備	8	1,326,555,895	922,974,279
附屬公司	10	29,246,581	96,465,623
控股公司所欠賬項		—	1,290,000
附屬公司所欠賬項		10,192,492	3,580,000
長期投資	9	52,131,101	60,000,000
固定資產	11	46,780,026	45,079,848
客戶承兌信用證及擔保書		652,801,148	415,912,124
總資產		3,272,780,191	2,505,589,541
股東資本及儲項			
股本	12	388,773,000	388,773,000
儲備	13	22,916,170	13,971,514
股東資本總額		411,689,170	402,744,514
各項存款及其他賬項包括內部儲備		2,108,706,385	1,578,844,321
建議派發股息	7	20,138,650	—
應付控股公司賬項		45,766,282	—
應付附屬公司賬項		33,678,556	108,088,582
代客保兌		652,801,148	415,912,124
股東資金及負項總額		3,272,780,191	2,505,589,541

Robert Warren Miller 副主席　李克滋 副主席　謝懷志 董事總經理　彭延偉 總經理

核數師報告

致香港友聯銀行有限公司列位股東

本核數師按照公認之審核標準，審核載於本頁之財務報告，惟本核數師之工作範圍受到下列事項限制：

誠如附註8所披露，貴行未有就海外貸款作壞賬準備，該等貸款以貴行所持有約值12,000,000港元之海外物業作抵押，惟貴行未能就此抵押物業獲得足夠保證，以確定貴行可有效運用其業權。

除因上述事項而可能需要對本財務報告作出調整外，本核數師認為該財務報告乃依據公司條例中有關銀行方面之規定而正確地編制，在此基礎上，該財務報告足以顯示貴行及貴集團於一九八八年十二月三十一日真實而中肯之財務狀況及截至該日止年度貴集團之業績。

安永會計師事務所
香港執業會計師

香港 一九八九年五月三日

財務報告附註

一九八八年十二月三十一日

1 公司聯營及主要會計準則

(甲)公司聯營

董事會認為本公司之最終控股公司為於中國註冊成立之招商局輪船股份有限公司。

(乙)綜合賬目之基準

綜合財務報告包括本行及所有附屬公司截至一九八八年十二月三十一日止年度之財務報告。本年度所收購或出售之附屬公司之業績均由收購或截至出售(視情況而定)該等公司之日期起計。

(丙)附屬公司

本行所持有附屬公司股份均以原值列入本行之資產負債表內，惟如董事會認為附屬公司之股份已蒙受永久減值，則會將其價值撇減至董事會之估值。本集團各附屬公司之名單載列於附註10。

(丁)折舊及攤銷

固定資產乃按其估計可使用年限依直綫法備撥折舊，其主要年率詳情如下：

銀行房產及契約物業　原值或重估值之2%
傢俬及設備　原值之10%至25%

餘期超過五十年之長期土地契約並無作出攤銷準備。

(戊)貸放款項

倘董事會認為貸放款項已成為呆賬時，本行則根據已抵押予銀行之資產之最準確估計可變現淨值作出呆賬準備。

(己)投資

長期持有之上市及非上市投資均以原值入賬，且於有需要時就損失永久減值準備。

短期持有之上市投資按原值及市值兩者中之較低者入賬。

(庚)外幣換算

外幣資產及負債均以結算日之匯率換算。外幣換算所引致之盈利或虧損均於損益表中處理。

(辛)遞延稅項

遞延稅項準備乃按負債法將若干項目在會計處理方式與稅務條例容許下之時差作出比較。在考慮到這時差所可能引起之負債，作出遞延稅項準備。

2. 扣除內部儲備後之本年度溢利

本集團於本年度扣除內部儲備後之溢利已扣除/(計入)下列各項：

	本集團 1988 港元	1987 港元
核數師酬金	650,000	695,000
董事酬金		
董事袍金	—	—
管理服務酬金	1,741,814	1,470,506
	1,741,814	1,470,506
未計折舊前各項物業租金收益淨額	(20,780)	(44,600)

3 特殊項目

特殊項目指於一九八七年度基於期貨指數調整所備撥之壞賬準備。

4 稅項

	本集團 1988 港元	1987 港元
按年內就溢利計算之稅項準備	201,432	240,000
上年度超額撥備	(382,840)	—
稅項(撥回)/年內稅項	(181,408)	240,000

若干附屬公司之財務報告已按香港現行17%(一九八七年：18%)之稅率計算有關之估計應課稅收入而備撥利得稅準備。而董事會認為此等收入乃該年度在香港賺取或獲得。

本行由於利用上數年度之承前虧損，所以於本財務報告並無作出稅項準備。

鑑於過往數年巨大承前虧損，董事會採用一保守準則不認同來年稅項利益，即本財政報告內之遞延稅項資產結存。

5 非經常項目

	1988 港元	1987 港元
出售附屬公司所得溢利	—	1,847,267

6 本行股東應佔本年度溢利

本集團於本年度之業績中，已包括本行財務報告中92,802,347港元(一九八七年：4,476,486港元)之溢利。

7 股息

	1988 港元	1987 港元
已宣派予50,000,000股年息八厘之可累積及可兌換優先股面值2港元優先股截至十二月三十一日年度之累積優先股股息		
一九八六	1,700,000	—
一九八七	8,000,000	—
一九八八	8,000,000	—
	17,700,000	—
減：以特別資本化股份抵償累積優先股股息(附註12)	12,000,000	—
	5,700,000	—
建議普通股末期股息每股一毫(一九八七一無)	14,438,650	—
建議派發優先股股息及普通股股息總額	20,138,650	—

8 對客戶貸款

經前管理層貸給海外為數約12,000,000港元之放款並無作壞賬準備。而該批放款以海外物業(價值約12,000,000港元)按予本行作抵押。

雖然本行未能就此等抵押物業獲得足夠保證，以確定本行可有效運用其業權，惟董事會認為無須對此等貸款作出撥備準備。

在該年度內，由本行最終控股公司招商局輪船股份有限公司之一家聯號擔保之若干本地貸款為數[illegible]0,661,000港元，其後該項擔保已得以兌現，本行亦收到有關款項。

9 長期投資

	本集團 1988 港元	本集團 1987 港元	本行 1988 港元	本行 1987 港元
投資基金	39,909,304	50,000,000	39,909,304	50,000,000
非上市投資	10,000,000	10,000,000	10,000,000	10,000,000
香港交易所上市投資	2,231,797	—	2,221,797	—
	52,131,101	60,000,000	52,131,101	60,000,000

投資基金指存於本集團以外一家獨立投資顧問之基金。該基金主要是於結算日向本地及海外上市證券作投資。董事會擬持有該投資基金作長期用途，故該基金於結算日以原值入賬(於結算日及於一九八九年四月十四日之市值分別為35,119,904港元及37,899,312港元)。董事會認為，該投資基金並無永久減值之情況。

非上市投資指將於一九九二年六月十二日到期之轉讓債權，亦以原值入賬。

10 附屬公司

	1988 港元	1987 港元
非上市股份原值或估值	29,246,581	96,465,623

本行全資附屬公司，友聯環球投資有限公司在一九八六年出售其唯一物業資產，其後進行股東自動清盤。於該年度內清盤工作已完成。

本行於此資產負債表結算日持有下列各附屬公司之股份或權益如下：

公司名稱	註冊及經營地區	已發行股本 港元	所持股份類別	本集團所持股本百分率	主要業務
友聯財務有限公司	香港	20,000,000	普通	100%	接受存款
Union (Nominee) Limited	香港	10,000	普通	100%	投資及代理人
新聯保險有限公司(前稱「友聯保險有限公司」)	香港	10,000,000	普通	80%	保險
友聯期貨有限公司	香港	26,000,000	普通	400%	期指交易

11 固定資產

	本集團 1988 港元	本集團 1987 港元	本行 1988 港元	本行 1987 港元
已扣除累積折舊/已註銷賬項後之銀行房產及其他物業原值或估值	31,893,128	32,175,877	31,893,128	32,175,877
已扣除累積折舊/已註銷賬項後之傢俬及設備原值	15,082,908	12,916,537	14,886,898	12,903,971
	46,976,036	45,092,414	46,780,026	45,079,848

12 股本

	1988 港元	1987 港元
法定：		
250,000,000普通股份，每股面值2港元	500,000,000	500,000,000
50,000,000股年息八厘可累積及可兌換優先股，每股面值2港元	100,000,000	100,000,000
	600,000,000	600,000,000
已發行及已繳足股款：		
144,386,500普通股份每股面值2港元	288,773,000	288,773,000
50,000,000股年息八厘可累積及可兌換優先股，每股面值2港元	100,000,000	100,000,000
	388,773,000	388,773,000

根據一九八九年三月三十一日之股東特別大會所通過之特別決議案：

i) 運用本公司股份溢價賬中12,000,000港元以特別資本化方式發行6,000,000股普通股，每股面值2港元予優先股股東新思想有限公司，以抵償附註七所述之12,000,000港元優先股股息。

ii) 自根據上述(i)段配發特別資本化股份予優先股股東之事項生效起，所有已發行之優先股將兌換為已繳足普通股。

按配發及兌換優先股所得之普通股在各方面將與本行股本中現有普通股享有同等權益，惟無權享有本行所宣派截至一九八八年十二月三十一日止年度之末期股息。

13 儲備

	本集團 1988 港元	本集團 1987 港元	本行 1988 港元	本行 1987 港元
股份溢價賬	14,614,471	14,614,471	14,614,471	14,614,471
資本儲備賬	490,033	490,033	—	69,719,042
保留溢利/(累積虧損)	7,990,928	6,956,137	8,301,699	(70,361,999)
	23,095,432	22,060,641	22,916,170	13,971,514

14 給予行政人員之貸款

根據香港公司條例161B(4B)條有關已披露之本金及利息總額如下：

本年度最高結餘 港元	一九八八年十二月三十一日 港元	一九八七年十二月三十一日 港元
76,859,439	47,425,284	11,586,510

依董事會意見，此等貸款並無需要提撥壞賬準備。

15 財務報告之核准

財務報告經由董事會於一九八九年五月三日核准。

董事

江波（主席）　韋乘樞
Robert W Miller（副主席）　彭延偉（總經理）
李克滋（副主席）　林仕文
謝懷志（董事總經理）　丁翔欽
張啟華

附屬公司

友聯財務有限公司及其附屬公司：
新聯保險有限公司
Union (Nominee) Limited
友聯期貨有限公司

(上文翻譯以英文爲準)

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

西內格羅省衛生官員德拉拉馬醫生說，大多數兒童都是死於腹瀉和肺炎。另有四千五百兒童患了麻疹、肚痛和營養不良。

當地官員說，軍方上月加緊對馬尼拉以南大約五百公里（三百英里）內格羅島的新人民軍開展攻勢後，村民開始逃離他們山區的家園。

一名退休足球員經過十年來不斷企圖證明自己是一名伯爵後，他下月將會成為上議院議員。

於一九八一年退休的卡佩爾發現他與十七世紀的首任埃塞克斯伯爵同名後，便於十年前開始研究他的族譜。

三、關於生產力和生產關係

馬克思主義認為，在生產力和生產關係這一對矛盾中，生產力是決定性的矛盾方面，有什麼樣的生產力，就應該有什麼樣的生產關係與之相適應。

五、關於私有制產生和存在的條件

馬克思主義認為，只有在大工業高度發達的情況下，才會產生生產力與私有制之間的矛盾。

（布衣 摘自《理論信息報》）（八九年三月六日）

六十年代的學生運動正是為創造新的青年文化的內容作出自己的努力，推動了六十年代的青年文化的發生和向八十年代的青年文化過渡。

（帆 摘自《青年界》創刊號）

運輸署向當局提遏止炒風建議
的士投標保證金加倍 新牌半年內不得轉讓
蘇耀祖表示行政局短期內會作出決定

【本報訊】運輸署署長蘇耀祖昨日透露，運輸署已向行政局建議，將的士投標的保證金由原來的二萬五千元增至五萬元，以及限制新牌照發出後半年內不得轉讓，以遏止的士牌照炒賣活動。據悉，行政局短期內將會作出決定。

蘇耀祖昨日下午出席交通安全隊獎學金頒發儀式時，作上述表示。

蘇耀祖稱，新措施對真正炒賣的士牌照人士的作用不大，因為的士牌正如其他商品一樣，可以進行買賣，不過，運輸署的措施可以將炒牌的情況減至最小，對有意入行的經營者具穩定作用。

他指出，新建議若獲得行政局通過，便可以在下一次的士投標時執行。

蘇耀祖在頒獎儀式上表示，交通安全隊致力於其任務及創下的好榜樣可以清楚地顯示在其模範的紀錄中，因為於過去二十六年，在他們的指導下，完全沒有小童在過路時受傷。

蘇耀祖指出，港府致力於宣傳道路安全及預防意外之工作，但影響交通意外最重要的因素是道路使用者的行為。

他說，港府不斷藉着宣傳和教育提倡道路安全，但他指出主要的努力是要來自市民大衆，如交通安全隊等社區組織，協助向道路使用者灌輸正確行為，是非常有用之工作。

蘇耀祖表示，他可以目睹交通安全隊的工作得到認可，感到欣慰，而很多安全隊隊員因其服務及學業成績之卓越表現獲頒獎學金。

另外，兩局議員、交通諮詢委員會主席譚惠珠在另一個公開場合對記者表示，運輸署建議實行之的士發牌新措施，對於遏止炒牌風有一定幫助，但效果將不會很大。因為增加投標按金一倍，好處是導致的士牌的炒家增加成本，同時在牌價下跌時蒙受更大損失，但由於投標的士牌的人士大部分有財務公司和銀行支持，增加按金對他們影響不會很大。她指出，增加按金建議，還可能加重個人投標者的負擔，間接打擊他們的投標信心。

交諮會主席譚惠珠表示
掘路工程阻塞交通 有關公司或需付費
「路路通」調查報告書認爲交諮會工作不錯

【本報訊】交通諮詢委員會主席譚惠珠昨日出席「路路通報告書」記者招待會後表示，交諮會考慮成立一個特別小組，向那些需要掘路的公共事業機構徵收路費，另外，在工程中如果不能如期鋪好路面，這些公司可能會被罰款。

香港電台和九龍東區扶輪社昨日聯合舉辦「路路通」計劃記者招待會，會上發表一份了解職業司機團體對交通擠塞、路路會、扣分制度和抗議行動意見的「路路通」問卷調查報告書。

該份問卷調查是在今年三、四月間舉行的，主辦機構曾發出問卷給四十九個職業司機團體，結果收回有效問卷二十八份，回收率為百分之五十七，而被訪團體則總共代表約二萬名職業司機。

這份調查報告書顯示，大部分被訪者認為造成交通擠塞的原因是道路工程，九成以上的被訪者認為交諮會應有運輸業團體代表參加。報告書還顯示，全港十大交通擠塞黑點的首兩處，屬於獅子山隧道和海底隧道。被訪團體對交諮會的工作表現，評價為不錯。被訪團體對現行違例扣分制度沒有一面倒意見傾向，支持和反對者各佔三成多。職業司機團體傾向用溫和行動表達他們的意見或抗議等。

稍後，主辦機構將該份報告書交給交通諮詢委員會主席譚惠珠。

在記者招待會後，譚惠珠曾對報告書作出評論。她說，鑑於目前造成交通擠塞的主因是沒完沒了的路面工程，因此交諮會將考慮成立一個特別小組統籌有需要掘開路面進行敷設管道工程的公共事業機構，交諮會還考慮向那些需要掘路的公共事業公司徵收路費，另外如果該等機構在規定的時間內不能鋪好路面，將會考慮用罰款方式處罰它們。

她表示，雖然報告書顯示，九成以上的職業司機團體要求有代表進入交諮會，但礙於目前不可能全部讓全港所有與交通運輸有關的團體加入交諮會，如果只讓部分團體參加，可能出現「順得哥情失嫂意」局面，因此暫時未有計劃讓交通運輸團體的代表加入交諮會。

至於交諮會在報告書上的評價是中等，她表示欣慰。她指出報告書中對交諮會不滿的少數團體，可以直接寫信給交諮會，陳述它們的不滿地方。

交通諮詢委員會主席譚惠珠（中）昨接受「路路通報告書」（本報攝）

香港訂造天壇大佛 已在南京基本建成
預計今年九月可在大嶼山裝妥

【中新社南京三十日電】由航空航天工業部晨光機器廠為香港建造的迄今為止世界上最高的露天銅佛——香港「天壇大佛」，現已基本建成。

大佛主體的二百零二塊銅壁板，已分批運往香港，佛首已澆注完畢，正在預組裝，預計七月份可運出。這尊高二十六點四米、重二百五十噸的露天銅佛是一九八六年九月開始建造的。

建造「天壇大佛」是一項高技術難度和高複雜程度的系統工程。其結構既不同於美國自由女神的衍架薄壁板金結構，又有別於古代傳統佛像的厚壁鑄造，而介於兩者之間的薄壁鑄造青銅板拼裝懸掛結構。

為確保大佛的完成，兩年多以來，航天部集中了全國數十名各方面的專家，經過細緻的審查論證，採用最先進技術，進行風載、熱載、動載、靜載等試驗。在放樣階段採用了現代立體攝影技術和電子計算機等。

這尊耗資三千五百多萬港幣的銅佛，預計於今年九月在香港大嶼山木魚峯上裝妥。

市署工人自稱遭誣告 旣被罰款又失去工作
憤怒之下圖跳樓表清白幸被救回 到場採訪的記者亦曾協助勸諭

【本報訊】一名市政署工人，寫下遺書，自稱被人誣告偷錢，連累工作也丟掉，昨日危站李鄭屋邨一幢大廈八樓欄河外，企圖跳樓。消防員張開氣墊戒備，費盡唇舌才將該男子勸服救下。

企圖跳樓自殺男子黃×林，卅四歲，住李鄭屋邨和平樓一單位，是市署二級木工。昨日下午二時許，黃某突爬出八樓欄河外，作勢欲跳，情緒激動，附近居民發現立即報警，消防員到場張開氣墊戒備下，該男子在警員勸諭下，仍不改變主意，並要求與記者會晤，在記者、警員、消防員多番游說下，該男子於一個小時後始軟化，打消自殺念頭，但由於站立已久，因腳軟未能自動攀回，要消防員將他拖回安全地。

黃某已寫下遺書，藏在身上。據他自稱，本月二十八日，當日打掃機場任清潔替工，他在機場廁所時，發現一個內有印度籍護照的銀包棄在一邊，未幾，即有一名印人回轉找尋，黃當即將銀包交給他，但印人檢視後，發現銀包內七百美元不翼而飛，於是報警。警方到場搜查廁所，在廁內某處地方拾獲七百美元，黃某備受嫌疑，但仍力稱並無動過銀包內的錢，並強調美元可能是印人自己跌出。由於糾纏不清，黃某及印人事後同被邀往警署，黃某其後被控偷竊罪，並被法庭罰款二千元。黃某續稱，昨晨返工時，又不獲上司諒解而將他辭退，遂在憤怒之下，欲一死以求清白。

警方事後已就黃某一番自白作調查。

運輸政策綠皮書今發表
提出限制汽車增長可行建議
包括加稅限發牌及電子道路收費

【本報訊】港府今日發表的香港運輸政策綠皮書，將就限制汽車增長的問題，提出包括加稅、限制發出牌照數量等的選擇性考慮建議，另外，報告書還將提出本港直至二十一世紀的道路發展規劃。

綠皮書有四個月諮詢時間，港府將在搜集居民的意見後，才決定採納綠皮書中那一些建議。

綠皮書中首先指出，在籌劃未來交通政策模式，必須有着趨勢預測，主要包括：未來人口增長、就業情況、經濟發展及國際乘客運輸等，然後從而考慮未來人口及工作地點的分布、濟經增長及對個人收入的影響、新交通計劃的建造、新交通服務的提供、成本及收費、管理交通需求等政策。

綠皮書中認為，車輛增加數量可以透過加稅及立法手段達致限制效果，立法的方式可供選擇的是限制汽車牌發出的數量、或者限制持有牌照者使用汽車，另外，亦可採浮動的上、下班時間，使運輸系統可作更有效的使用。

就限制發放汽車牌照，綠皮書提出的多項建議包括限制的士、小巴牌發出的數目，而私家車每年的增長率限制低於百分之五。

另外，有關增加稅收以達致限制汽車增加的形式，綠皮書指出，增稅要視乎經濟增長而定，估計每年稅率實質增加約為百分之四，而可增加的稅收包括汽車登記費及燃油稅。

綠皮書又列出另一種可供考慮的方式為分區徵費，採用電子道路收費方法，於繁忙時間及地點徵收費用，而不用該等道路及時間的車輛則不會被徵收費用。

至於未來的道路建設計劃，綠皮書中表示，由九十年代末期至下世紀的道路網將繼續由私營公司興建，而計劃開展的工程，包括連接元朗、青衣、九龍西部、直至港島西的三號幹線公路，擴展東區走廊經中西區填海區直達香港仔的七號幹線，伸展紅磡繞道與興建第二條機場連接的觀塘繞道，由西九龍荔枝角到沙田緻和新界與市區交通的十六號幹線。

不過，由於進行這些計劃涉及的款項數以十億元計，按估計最快也要在九〇年代中期才能進行。

三匪持槍劫珠寶行 掠去近四百萬首飾
一保安人員企圖阻攔被打傷頭部
觀塘皮草廠遭竊去一百萬元貂皮

【本報訊】三名持槍劫匪，昨日上午闖入尖沙咀新世界中心一間珠寶行打劫，劫匪自行撬開飾櫃，搜掠總值三百八十萬元的珠寶，於逃走時遇上一名便衣的保安人員阻攔，以槍柄擊傷保安人員後乘坐賊車逃去。

現場為新世界中心商場地下G四十四及四十五號森美珠寶公司。案發於昨日上午十一時廿分。珠寶行只有三男兩女職員，三名劫匪突闖入，一人在門前把風，另兩人分持手槍及螺絲批，持槍匪指嚇五名職員伏地下，持螺絲批劫匪則撬開右邊的飾櫃，搜掠內裏陳列的珠寶及鑽石首飾。

得手後，三匪奔出逃走。一名便裝的保安人員在商場與賊人相遇，企圖攔阻，被劫匪揮動槍柄打傷頭部。劫匪沿商場奔向東急百貨公司方面逃走。

其時，隸屬港島一名休班警員在東急目睹三名劫匪登上一輛賊車（DX七六×八）逃走，立刻截停一輛的士向賊車追蹤，一番追逐，到公主道近漆咸道附近失去賊車蹤影。

案發後，大批警員在珠寶行進行調查，點算後證實損失總值三百八十萬元的珠寶及鑽石首飾。賊人用以逃走的賊車，證實於較早前在屯門報失。

【本報訊】觀塘開源道一間皮草廠，昨晨發現遭匪徒爆竊，後梯牆壁被鑿開大洞，存放的一批價值一百萬元的貂皮被偷走。幸舖有大批成品的貨倉，設有防盜系統，未有損失。

遇竊的森寶皮草公司位於開源道六十二號十二樓某座。昨晨十時許，職員返回時赫見工場一片凌亂，即通知負責人。發現貼近後梯牆壁被鑿開一個一呎半乘二呎的洞，儲存的四千件總值一百萬元的貂皮被竊走，立即報警。

員方認為調查不夠全面
臨時醫管局發問卷 屬下工會呼籲杯葛

【本報訊】臨時醫院管理局原委託一家顧問公司負責搜集醫院員工意見工作，但醫院事務署及衞生署屬下的三十多個工會組織，認為此項調查有問題，這些工會將去信呼籲員工杯葛此調查。

由臨時醫管局聘請的顧問公司，原定上周五向全港政府及補助醫院員工進行抽樣調查，搜集將來醫管局僱員所得福利的意見，這是臨時醫管局進行的第一份問卷調查。

不過，由醫院事務署及衞生署屬下三十四個工會組成的醫務衞生大聯盟則指該項調查不全面，未有包括衞生署的六千名員工，因此呼籲員工杯葛這項調查。據悉，大聯盟將會把上述呼籲連同臨時醫管局擬發出的問卷調查一起寄出。

男子胃出血求治 手術期間突喪生
死因庭裁定爲死於自然

【本報訊】一名男子疑因胃部出血往醫院求治，在手術期間始發現其食道及大動脈中有一小孔，造成大量出血，雖經搶救後仍告不治，死者遺孀對其丈夫死因有所懷疑，故有關其死因聆訊，昨在死因研究庭召開，經多名證人出庭作供後，死因裁判官裁定其死於自然。

死者為三十三歲的王威祥，於去年十二月一日在威爾斯親王醫院中動手術時心臟停頓，經搶救後終返魂無術，其醫學上死因為大動脈及食道受損導致大量出血所致。

負責診斷及施手術的醫生表示，此次病例其為罕見，且在醫治時是頗為困難，根據醫學上的文獻亦有指出即使此等病癥能及早發現，病人的生還機會亦很渺茫，而是次死者食道及大動脈受損，可能是因為咽哽食物造成的，其後因為感染而使管壁漸薄弱，最後爆裂出血。

醉酒灣機動木船失火
船員汲海水將火救熄
倉內布疋棉紗遭水漬損失嚴重

【本報訊】葵涌醉酒灣貨物起卸區一艘滿載貨物的貨船發生火警，雖然迅速獲救熄，但船艙內的布疋及棉紗受大量水漬影響，損失嚴重。

發生火警貨船名「港澳偉航一號」，為一艘二百五十噸機動木船，定期行走港澳兩地。

昨日事發前，貨船在醉酒灣貨物起卸區裝載大批貨物，包括布疋、棉紗及木材等。至下午二時十五分，存放布疋及棉紗的頭倉突然冒煙，工人發覺立即用滅火筒撲救火，但未能將火救熄，於是報警求助，並且汲入海水救火，幸在十多分鐘後便將火救熄。

消防員到場後，恐死灰復燃，用吊臂將棉紗及布疋吊到岸上檢查是否有火種，由於不斷開喉灑救關係，棉紗及布疋受大量水漬影響，損失嚴重，至於損失若干，有待貨主點算。

女子憂戚圖輕生
男友車禍受重傷

【本報訊】一名女子因男友在車禍中重傷留醫而憂心忡忡，昨日被發現服食過量藥物昏迷住所內，後被送院醫治。

昏迷女子劉×慧，廿四歲，住灣仔軒尼詩道四五七號某樓。昨日下午一時，同屋卅一歲盧姓女子返家，看見劉女昏迷屋內，於是報警將她送院。據悉，劉女的男友較早時因交通意外重傷留醫，昨日因一時感觸而服下十多粒安眠藥昏迷。

鄧蓮如李鵬飛設茶會 款待四慈善團體首腦

【本報訊】行政立法兩局議員昨日中午在立法局大樓設茶會款待來自四個歷史悠久的本港慈善團體約八十位新任董事局成員。

該四個慈善團體為東華三院、保良局、仁濟醫院及博愛醫院。

行政局首席議員鄧蓮如及立法局首席議員李鵬飛均有出席茶會。

圖為兩局兩位首席議員與四個機構的董事局主席在茶會中合照。左起：博愛醫院主席王德濶、立法局首席議員李鵬飛、東華三院主席黎國榮、行政局首席議員鄧蓮如、仁濟醫院主席蔡惠劍及保良局主席陸慶濤。

衞生幫涉嫌收規被控
疑向酒廊索錢作加速出牌代價
法官准以兩萬元保釋另每周報到

【本報訊】市政總署一名衞生督察，因涉嫌非法索取及收受利益，為廉署拘控，昨日在香港地方法院提訊。被告否認全部三項控罪，金美倫法官將案定期十月二日審訊，並准被告以現金及人事各一萬元保釋外出，然須將旅行證件交由法庭保管，且不得離開本港及騷擾證人，並每星期往警署報到三次。

被告武敏康，二十八歲，共被控三項罪名：（一）指其於八八年九月二十四日，向高明及李玉良索取三萬五千元，作為安排及加速處理大都會酒廊小食牌照及賣酒牌照的申請；（二）指其於本年一月二十一日，向高索取二萬元，作為不檢查大都會酒廊，因而可免向上司告發該酒廊未領有小食牌照，並有受控之賄的報酬；（三）指其於本年一月三十日，因同一理由收受高及李三萬元。

的士司機拒客過海 法官重判罰款千元

【本報訊】一名的士司機於本月初在機場拒載一對男女往港島半山，為機場職員看見，召警將其拘控。昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元。

被告於求情時稱是當更的士之傳呼機壞了，未能叫台指示帶路，不知怎去目的地，而當時的士之故拒絕接載，但法官拒絕接納，稱被告身為的士司機，便應知全港街道，無論用甚麼方法，均要將乘客載往目的地，故重判如上。

被告黃少榮，三十一歲，被控一項罪名，指其於今年五月八日在香港國際機場一號行外的離境範圍內，未有合理解釋而拒絕接載乘客往指定目的地。

案情透露：事發當日凌晨一時四十七分許，機場一名職員看見被告駕駛一輛的士駛至離港通道匯豐銀行門外，兩名男女趨前，與被告說了約十秒，而當時的士之旗仔是上揚，顯示正在等客，十秒後見被告駕的士離去而沒有接載該兩名男女，即截停被告的士，召警到場，詢問該對男女，知悉被告拒絕接他們往港島半山之克頓道後，警員即將被告拘控。

男子經營淫窟 先後被警拘控
兩案共因三年零九月

【本報訊】一名男子涉嫌依靠妓女為生，容許未成年女童在樓宇內當娼，及與一名未成年女童發生性行為。結果為警方揭發將他拘控，昨分兩案在香港地方法院審訊，被告承認首案七項罪名及次案三項罪名，法官聆訊案情後，判他兩案共入獄兩年，另被告較早時已因為同類案件，被法庭判監二十一個月，法官下令兩年刑期，與二十一個月的刑期分期執行，即被告共入獄三年零九個月。

被告馬國英，三十歲，首案七罪指被告於去年一月一日至三月二十七日期間，依靠三名女童賣淫為生，及同時同地容許她們在樓宇內當娼，其中一項指他於去年六月間與一名未滿十六歲少女發生性行為。

案情透露：案中三名受害少女其中兩人離家出走，一人是被男友索分手費而被迫出來接客，三人分別被安排到被告工作的樓宇內接客，每客收費一百八十元，每日接客六至七人，接客所得之金錢，被告取去部分。

本案之揭發是其中一少女被送到尖沙咀區接客時，遇上警員到場掃蕩被拘後，才將被告揭發，查出被告曾與一女發生關係，由於女未成年，乃被加控一項與未成年少女發生性行為罪名。

次案三項罪指被告於本年一月十三日，在彌敦道一單位內，同時容許兩名未成年少女在內當娼及同時同地，經營不道德場所。

案情透露：警方人員於案發晚，派出一名探員扮嫖客到彌敦道一單位光顧，由被告招呼入房，表示有雛妓供應，收費三百五十元，探員同意，被告便帶一名少女入房，她寬衣入浴，探員乃表露身份，其時，其他探員到場調查，再找到一名雛妓，乃被拘控以三項罪名。

當局遏止炒牌建議 業者認爲適得其反
加按金令經營者無力競投 限制轉讓使借貸有困難

【本報訊】關注小巴的士事務聯席會議主席蔡國雄昨日表示，運輸署提交行政局討論的兩項遏止炒賣的士牌照措施，未必能有效對付的士牌的炒賣風氣，反而會不利於個體經營者投牌。

蔡國雄認為，新措施有利於財團壟斷性地囊括的士牌，以及採取留牌，等待時機以高價售出。原因是個體的士經營者缺乏財務公司的支持，財力已遜於一些的士集團，倘若再提高投標按金，更令個體經營者難於競投。再者，半年內禁止新牌的轉讓亦會令個體的士業者在財務「上會」方面出現困難，難以取得貸款，因為財務公司多不願冒半年內不能轉讓的風險，由此形成個體投牌者絕跡於公開投牌的市場，被迫向車行買牌，從而更有利車行炒高的士牌價。

蔡國雄，其實兩項新措施存有值得商榷之處，貿然實施不但不能遏止炒賣的士牌，反而幫助了投機者炒賣牌照，使炒賣風氣更為熾熱。

有見及此，他建議當局撤銷實施半年新牌轉讓及提高投標按金的措施。

另外，他又表示會聯同一些司機代表往兩局議員辦事處，促請當局撤銷禁新牌轉讓及提高按金措施。

中國大陸 自費升學

澳、加、美、英、日、紐

海外留學輔導中心

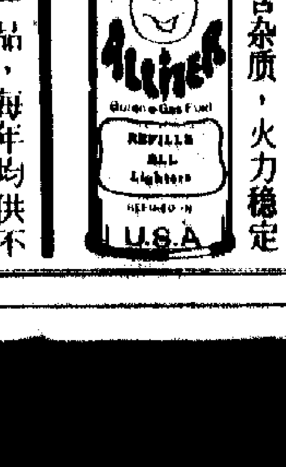
旺角：彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486
油麻地：登打士街56號柏裕商業大廈1103室 電話：3-7109271
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道附時中心915室 電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金廣場21樓 電話：5-8507280
中環：干諾道中200號信德中心1204室 電話：5-591965

黑旋风杀虫喷雾

旋风式喷射药雾，采用除虫菊精配制，杀虫威力特强，并符合英国之安全标准，在香港畅销十余年，用户节节上升。经化验证明，黑旋风药力特强，功效大，能迅速消灭蚊、蝇、蚁、甲由、跳蚤、白蚁等害虫，如要彻底消灭室内之各种害虫，必需先将食物碗碟搬出或盖好，然后向害虫出没处喷射。小心使用，确保环境卫生。（容量700cc）

爱丽牌打火机气

采用美国无味石油气制造，不含杂质，火力稳定，永不塞机，能使火机更耐用，备有百合配咀。适合任何打火机使用。（容量257cc）



黑旋风、爱丽牌上列两种优质产品，每年均供不应求，各大进口商务请早日订购。

·各地友谊商店及进口货商店有售·

远东总代理：香港华仁行

地址：香港九龙大坑东，桃源街37号地下

人造毛、棉紗、麻棉紗
兎毛紗、蔴條、苧麻紗
平價傾銷，請電5-8154312

一九八九年五月卅一日

分別因性接觸及輸血感染
愛滋病患者再增兩人

總…增至廿二人……其中13人已不治

只得四樓

康盛花……

提出五……

民居見意

大公報編輯先生：我們是將軍澳康盛花園居民，有一些交通上問題希望貴報反映。（一）服務將軍澳區四線巴士（95M、93A、93K）都不是由康盛花園開出，以至巴士由寶琳及翠林邨開到康盛時已客滿，情況以早上繁忙時間最嚴重，很多時候要等超過半小時才可以上車出觀……

斜牌損市容

記者日前到灣仔採訪，途經堅拿道西與謝斐道交界，看見一塊只供私家車、小巴及小型貨車停泊的路牌嚴重傾斜，有損市容。

分別因性接觸及輸血感染
愛滋病患者再增兩人
總患者增至廿二人 其中13人已不治

【本報訊】衛生署昨日宣布，本港再有兩人被證實患上愛滋病（後天免疫力缺乏症）。兩名患者均為男性。其中一人因經性接觸而患病，而另一人則因輸入血液製品而受到感染。

這使本港愛滋病患者人數增至二十二人。其中十三名病人經已不治，而其餘九人則仍生存，並接受治療及輔導。

在公布四月份之每月監察統計數字時，該署發言人說，該月內有一人被證實為帶菌者，使帶菌者總人數遞至一百四十三人。

在這些數字中，有四十二人由政府醫院及診所轉介，十五人為社會衛生科病人，五十四人為血友病患者，及三十二人由私家醫生及補助醫院轉介。

愛滋病監察計劃於一九八五年設立至今，共有十二萬六千二百四十名市民曾接受愛滋病帶菌檢驗。

另一方面，香港紅十字會輸血服務亦替所有捐血者進行檢驗。截至今年四月，該會已先後檢驗了五十五萬一千零四十五個血液單位，其中八個血液單位呈陽性反應。

用戶抄錶及發單日期 水務署將作精簡安排
六十萬用戶受影響 用戶編號亦作更改

【本報訊】水務署於本月起開始推行一項重新安排部分用戶抄錶日期及水費單發單日期的計劃，作為精簡工作及改善服務計劃的一部分。

現在，水務署分十二個周期向用戶發水費單，但以地區計，每一周期發單的用戶並不平均，由於在每次發單周期完畢後，用戶要求諮詢服務的個案均有所增加，諮詢個案亦集中於若干分區辦事處。

為了將在每次發單周期之後用戶對各區分區辦事處詢問有關水費單問題、及其他技術性的服務個案更平均地分配，該署將重新安排各區用戶之抄錶日期及發單日期。

本港一百六十萬個用戶中，將有六十萬用戶受到上述計劃影響，受影響用戶之用戶編號及發單日期將有更改，水務署將個別對該等用戶發出更改用戶編號及發單日期通知書。

有關計劃將在十七個月內完成，水費將仍維持每四個月結算一次。

廠務經理周志鈞（左三）在輕鐵車廠向北區區議員介紹列車清潔與保養工作

灣仔區一個建物 當局提申請清拆

【本報訊】建築事務監督擬封閉灣仔一棟字的僭建物，以便在不影響居民和公衆安全的情況下將之拆卸。

該等僭建物位於寶靈頓道二至十六號A一字樓B座的相連平台。

當局曾於一九八六年七月根據建築物條例發出清拆令，要求有關的業主將之清拆。

當局擬於本年九月二十六日向香港地方法院申請封閉令的公告，已張貼於僭建物顯眼的地方。

封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

八八最佳印製書籍 出版商可提名參賽
參選表格及提名書籍最遲今日遞交

【本報訊】由市政局及香港貿易發展局合辦的「一九八八年度香港最佳印製書籍獎」，歡迎本港出版及印製人士提名優質書籍參賽。

市政局發言人表示：「今次比賽目的在鼓勵本港書商提高出版書籍的印製水準。」

所有被提名的參賽書籍，必須於一九八八年內在港出版及印刷，並在同年十二月卅一日或以前已存放於書籍註冊處。

比賽評選標準着重書籍的印製水準而非內容，考慮因素包括設計的完整性、字體、裝潢、插圖、版面編排、顏色、印刷、紙張及釘裝等。

評審團由有關的專業人士擔任，比賽結果於七月公佈。選出的中、英文最佳印製書籍各十本，均可獲頒獎座及獎狀。每組最優秀的書籍，更將被選為總冠軍。

「一九八八年度香港最佳印製書籍獎」參選表格，在市政局各公共圖書館派發。參選表格（影印本亦可）必須連同提名書籍乙本，最遲於五月卅一日（星期三）前遞交至培正道五號九龍中央圖書館。

北區區議員 昨參觀輕鐵

【本報訊】北區區議員昨日參觀輕便鐵路，以了解該鐵路系統及其運作情形。

一行人由北區政務專員許智威及政務主任（發展）黃珍妮陪同，首先前往屯門輕鐵車廠。該車廠是輕便鐵路系統的車務、行政及維修中心。

在輕鐵車務控制中心，行車經理劉焯民向他們介紹中心人員利用電腦監察整個鐵路系統。

他們參觀維修車廠後，乘坐輕鐵專車往北康站，獲悉裝置在每一車站的各項設施，包括自動售票機的操作情形。

童年夢

周章文攝

孩子的臉，變化萬千。

這位小朋友，日前在一個嘉年華會上，看到了卡通公仔米奇老鼠和唐老鴨後，不知想起了甚麼，突然以「豬嘴」示人，樣子趣怪可愛。

粵港水路客運繁忙 年底增港至斗門線
珠江客運首季客量逾八十萬人

【中新社香港五月三十日電】今年以來粵港水路客運仍然繁忙，首四個月由珠江客運有限公司代理廣東省各口岸粵港水路客運量達八十八萬七千四百多人，比去年同期增長百分之十五。預計全年客運量可維持近一成的增長率。此外，該公司今年底將增闢香港至斗門的航線。

珠江客運有限公司董事代總經理盧棟培透露上述消息時稱，八十年代初，粵港之間水路只有兩條船行駛香港至廣州，目前該公司經營粵港間客運口岸已增至十二個，包括江門、中山、容奇、台山、蓮花山、汕頭、太平、汕尾、番禺、三埠、廣州、肇慶，擁有大型客輪七艘、雙體快速客輪十六艘。今年新增加的三艘雙體快速輪，分別用於今年一月行走香港至容奇，以及將於今年行駛香港至三埠和今年底行駛香港至斗門。

盧棟培說，去年珠江客運公司客運量佔粵港間水路總客運量的百分之七十二。近五年來粵港間水路客運量平均以三成增幅遞增，去年的客運量是五年前的一點七倍。今年的粵港客運形勢很好，估計全年客運量能達二百五十萬人次。去年粵港水路客源最多的是香港至中山線，旅客達五十萬人次，其次為香港至廣州線和香港至江門線，旅客分別為四十六萬九千人次和三十六萬人次。客源增長率最高的容奇口岸，現正考慮試用月票，以方便經常來往的港商使用。

新蒲崗及黃大仙 局部採交通措施

【本報訊】運輸署宣布，為方便在新蒲崗景康街進行道路工程，景康街由其與通往新蒲崗工業大廈道東交界處止之一段將繼續封閉，禁止通車，直至六月十五日為止。

在上述封路期間，駕車人士如要由景福街往連接協調道的天橋，須改沿景福街、景泰街及太子道東行駛。

另一方面，由即時起，黃大仙區以下各段道路臨時實施之每小時五十公里車速限制，將予延長約一個月：龍翔道由其與通往獅子山隧道公路之連接路交界以東約二十五米處，至該交界以東約五百米處一段東行行車道；及獅子山隧道公路至龍翔道東行之連接路由其與獅子山隧道公路交界以南約五十米處，至其與龍翔道東行交界處一段。

葵青區業主法團 昨研究公共契約
政務處舉辦二百人出席

【本報訊】葵青政務處將為區內的業主立案法團舉辦多次研討會，介紹公共契約及有關的資料，藉此協助他們了解業主的權利與義務。

研討會將由專業人士講解公共契約、大廈管理及維修方面的知識，並回答出席者的提問。

首次研討會是以公共契約為題，於昨日在政務處舉行，二百位出席者都是區內住宅及工業大廈業主立案法團的成員。

研討會的講者為香港律師公會代表傅德楨及葵青政務處政務主任麥綺明。講解的內容包括：訂定公共契約的目的及近期有關改善公共契約不公平條款的建議。

葵青政務處計劃今年稍後舉辦另外兩次研討會，介紹大廈管理及維修。屆時將再通知各業主立案法團有關詳情。

廣東正採取防污染措施 保障供港水質符合規定
目前深圳供港水質達國家飲用水標準

【中新社廣州三十日電】廣東省環境保護局負責人今日表示，深圳供給香港的水質符合國家規定，達到國家飲用水源標準。另外，廣東正採取措施，防止東深供水系統受污染。

該人士稱，廣東《東（江）深（圳）供水污染控制規劃》已開始進行。這個《規劃》包括整治工業污染源和生活污染源，東深供水工程人工河道流域，有的鄉鎮企業污染嚴重，如牛皮加工廠等，將令其關閉。近來河渠沿岸的外來人口劇增，加重了環境負擔，環保部門要求沿岸的八個鎮建污水處理廠，現正在規劃中。為防止農田污染東深供水工程河道兩岸將全部砌上石堤，部分現已動工。另外還將採取行政法規，保護水源免受污染。

這位負責人還透露：目前深圳供給香港的水源質量，優於北京、上海、廣州等城市。

農民申請緊急援助 將於今日下午截止

【本報訊】漁農處昨日再次提醒受颱風布倫達影響而需要緊急援助的農民，必須於今（卅一）日下午五時前，向該處提交申請。

該處發言人籲請那些仍未辦理登記手續的農民，應盡快於截止前到下列漁農處辦事處呈報有關損失的資料：

（一）元朗門頭漁業辦事處；

（二）元朗大橋街市元朗政府合署元朗農業辦事處；

（三）大埔汀角路大埔政府合署大埔農業辦事處；

（四）粉嶺高埔農業辦事處；

（五）西貢蠔涌西貢農業辦事處；

（六）梅窩銀礦灣梅窩農業辦事處。

他說，截至昨日上午，漁農處共為一千一百四十四名農民辦理申請緊急援助金的登記手續。其中九百六十三名為從事作物種植和禽畜飼養的農民，其餘一百八十一名則為塘魚養殖農民。

發言人說：「首批申請書的審核工作經已完成，而首批共二十三萬三千元的援助金亦將於日內發放予二百五十名合乎資格的農民。」其餘的申請書正在處理中，申請獲批准的農民將盡快獲得通知前往領取援助金。

他指出，除緊急援助金外，有困難的農民如需要進一步經濟援助以便復業者，亦可向漁農處申請由嘉道理農業貸款基金及蔬菜統營處貸款基金撥出的低息貸款。

香港今日天氣

最高25°C 最低22°C
多雲有雨
和緩至清勁東風

	最低	最高	預測
澳門	23	26	雷陣雨
廣州	22	30	陣雨
海口	26	32	陣雨
上海	17	27	多雲
北京	18	30	雷陣雨
天津	19	31	陰
南京	17	30	多雲
廈門	17	24	陣雨
福州	17	24	陣雨
桂林	19	22	中雨
西安	18	30	多雲
蘭州	14	30	多雲
成都	18	26	多雲
重慶	19	27	陰
杭州	17	28	多雲
昆明	15	19	中雨
青島	17	25	晴
瀋陽	19	32	多雲
台北	20	24	陣雨
東京	15	22	多雲
漢城	15	24	有霧
曼谷	24	33	有雷暴
馬尼拉	25	32	雷暴
新加坡	27	31	雷暴
悉尼	15	21	驟雨
墨爾本	9	12	驟雨
洛杉磯	13	20	多雲
三藩市	10	17	多雲
溫哥華	6	17	薄霧
倫敦	10	23	晴
巴黎	13	25	薄霧
法蘭克福	10	25	雷暴

意見箱

輕鐵聲聲「虧蝕」欲何為

編輯先生：

素仰貴報敢言，欲借貴報寶貴篇幅對九廣鐵路公司的輕便鐵路部的「首四月虧逾三千萬」的有關情況發表意見。

財政司翟克誠先生在五月十日的立法局會議上，就目時表示：「輕便鐵路系統在投入服務的首四個月，虧損達三千二百萬元。」並提出截止去年底，每日載客十八萬人次。

上段資料，其實是舊消息，輕鐵服務部已多次提出虧損訊息。但，為何一再提出，是否要製造些什麼概念，以圖減低對區內（輕鐵專區）的承擔，如接駁巴士服務，或放緩一些設施，如擴大月台或候車上蓋工程或意圖加價呢？這都是居民大衆應關注的。

究竟為什麼輕鐵會有上述情況的虧損？本人試在下列各點去找原因：㈠九廣鐵路公司撥款十億興建屯門輕便鐵路。當時顧問公司提交乘客數字，估計是每天乘客會高達三十萬人次，但事實如財政司所說為十八萬人次。人數相距這麼大，收入自然會有重大差距。

㈡輕鐵局部通車後，對區內路線服務的照顧力不從心，時常居民左轉右轉，費時失事，未能刺激居民多「出街」，多乘車。

㈢原定通車日期是八八年八月八日以取其吉祥。但試車期間出事頻頻，令通車日期延至九一八，因公司已作出一切通車安排，改期做成損失巨大。

㈣所謂虧損，實有質疑，因是沒有計算輕鐵上蓋物業的收益，如屯門碼頭總站的二億三千九百萬元的收入。當然，九鐵還可說其十億投資。然而，輕鐵還有其它上蓋物業，如屯門輕鐵車廠及其上蓋、洪水橋的上蓋物業，及元朗車總站的上蓋和整個輕便鐵路路軌所佔的土地都是價值不菲的！何有虧損之理呢？

㈤還有一點是九廣鐵路公司在八八年的業績盈利上升至五億六千三百萬元。而輕鐵為其附屬公司，其「虧損」三千二百萬元，對公司根本不大影響，故不應被過份強調。

最後，謹希望大家注意的是有巨額利潤的九鐵仍然加價，輕鐵虧損的輕鐵會有什麼行動呢？

屯門區議員 楊耀光 謹啟
一九八九年五月

讀者來信

黃金時間《開枱》是否適當應考慮

敬啟者：

本人為貴報長期讀者，現因對某電視台於黃金時間播放所謂「開枱」節目，簡直匪夷所思及已達到令人不能容忍程度。

本港賭風之盛，人所共知，年中不少珍貴生命已犧牲於「賭」之沉溺，而該台可被電視節目監察組織網開一面，弟現致函貴報伸義為懷，有所披露則功德無量矣。

此致

大公報編輯先生

讀者「正義人」謹上

按：本版已將讀者意見轉告有關電視台。

只得四綫巴士途經且常客滿
康盛花園居民搭車難
提出五點建議希望運輸署及九巴改善

居民意見

大公報編輯先生：

我們是將軍澳康盛花園居民，有一些交通上問題希望貴報反映。

（一）服務將軍澳區四線巴士（95K、95M、93A、93K）都不是由康盛花園開出，以至巴士由寶琳及翠林邨開到康盛時已客滿，情況以早上繁忙時間最嚴重，很多時候要等超過半小時才可以上車出觀塘或市區。我們要求運輸署及九巴派出空車或半空車到康盛接載乘客，使康盛居民有車可搭。

（二）康盛花園毗鄰有一巴士總站，現只有95M及95K駛入載客，如居民要搭93K或93A，則要橫過寶琳道北（一條很斜及很多車的路），每天小孩及老人家橫過此路時險象環生，我們要求93K及93A出市區方向的巴士，像95K一樣，轉入康盛巴士總站，方便居民上落，轉入總站時間只是一、兩分鐘的事，不會為乘客帶來不便，但對康盛花園居民來說，便是一個大喜訊。

（三）每天早上繁忙時間，寶琳道出秀茂坪道路口，總有很長的車龍。一段短短的路程，塞車情況下要二十分鐘方能通過。此路口塞車的原因，是寶琳道出秀茂坪道之交通燈綠燈時間太短，每天由寶琳道出的車比橫過秀茂坪道的多很多，所以為了解決塞車問題，我們建議將寶琳道口的綠燈時間加長；

（四）每天早上觀塘協和街都有嚴重塞車，主因是太多車利用此路，但另一個原因是協和街尤其是曉光街與月華街之間巴士站太多，同一線巴士於此段路上已有兩個車站，因此引起巴士上落頻繁，阻塞協和街交通流量。我們要求將巴士站的數目減少，使交通可以比較暢順。

將軍澳至中環隧巴綫 居民要求能提早開設

（五）東區海底隧道將於數月後通車，為了舒緩協和街交通，運輸署應設專線小巴或巴士行走藍田觀塘或牛頭角地鐵站轉車。另外，我們了解於明年底將有一條隧道巴士線行走將軍澳至中環，為什麼要等到明年底呢？既然隧道已可在八九年內通車，我們要求運輸署體諒將軍澳居民苦況，將隧道巴士線提前行走，使我們這個新市鎮的「開荒牛」，可以早日得到方便的交通服務。

希望運輸署能早日給予我們答覆。

一群居民

按：本版已將有關意見轉向運輸署反映。

生活圈

專線電話：五七五一二〇二
傳真電話：五七五七一八一

多宗路政設施投訴 已轉有關部門處理

大公報編輯先生：

貴報於一九八八年三月二十七日，列登一則關於沙田正街新城市廣場地下巴士站出口處行人路上有兩個渠蓋損毀的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

又，貴報於一九八九年三月二十五日，列登一則關於沙田文禮路停車場對開的一個路牌彎曲傾側的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

又，貴報於一九八九年三月二十二日，列登一則關於黃大仙彩虹道香港小童群益會圖書館門前有一段鐵欄損毀的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

又，貴報於一九八九年五月十三日，列登一則關於北角天后廟道雲景道對面的行人路有一大樹的石屎圍基破裂的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

又，貴報於一九八九年三月二十一日列登一則關於上水安國新邨有一塊不准小巴駛入的路牌及旁邊的鐵柱嚴重傾側的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

又，貴報於一九八九年五月十一日，列登一則關於葵青路近荃灣路迴旋處有兩段行人路的鐵欄損毀的投訴，本人已轉知路政署安排改善工程。

運輸科道路投訴主任 [illegible]
一九八九年五月

元朗大會堂與浸會 繼續合辦夏季課程
多項課程六月開始接受報名

社會服務

元朗大會堂與香港浸會學院校外進修部合辦多項進修課程，以元朗大會堂為上課中心，為區內青年及中學生提供理想的進修機會，而八九年度之夏季課程，將於六月一日開始接受報名。

課程包括有會計基礎班、成本會計、簿記、香港稅制、商業、電腦、國語及心理學等各項課程。報名日期為：郵寄報名六月一日至六月廿四日，親身報名：六月十六日至六月廿四日。報名地址為九龍窩打老道二二四號香港浸會學院校外進修部辦事處。

為方便元朗區居民，元朗大會堂特安排即日起至六月十四日代收元朗中心課程報名表。欲取章程、報名表及查詢，可到元朗體育路四號或電〇—四七六七七一。

深水埗傷健中心 舉辦黑房基礎班

▲香港傷健協會深水埗傷健中心，於六月十二日（星期一）晚八時十五分至九時四十五分續辦黑房基礎班，由湯榮基任導師，全期十二節，內容包括菲林解識與沖洗、濾色鏡運用，照片放大及過光修執，戶外攝影及黑房實習。名額：十二名。查詢及報名：九龍深水埗麗閣邨麗閣樓一號地下三—六一一三二三、三—八六六八。

通告板

中文寫作非難事 掌握技巧落筆易
穿越森林齊歷險 體力胆色受考驗

▲「青才盃」比賽日：香港遊樂場協會修頓青少年中心主辦，六月三日下午二時半舉行，主要是考驗參加者的機智及時事常識，歡迎八至十四歲小朋友參加，每位二元。報名及查詢可電五—七二三五四五，或到灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心十一字樓。

▲「關懷中文寫作」：聖雅各福羣會圖書館主辦，邀請香港大學中文系高級講師主講「如何改善寫作技巧」。講座將於八九年六月三日下午在該會七樓視聽室舉行，歡迎十五至卅五歲的朋友參加。報名及查詢可到灣仔石水渠街八十五號七樓，或電五—七四五二〇一。

▲「樹林實踐營訓練」：路德會包美達社區中心小組工作部主辦，六月十日至十一日舉行，內容包括有教導學員在沒有地圖及指南之下，如何安然越過森林返回營地。歡迎喜好體驗活動的人士參加，截止日期為六月三日。查詢可電三—七一一九一三三。

▲初夏活力營：中區明愛兒童及青少年中心於六月三及四日舉辦，地點為粉嶺浸會園，活動內容包括集體遊戲、康樂活動及享用營內設施，如繩網等，收費六十元，歡迎有興趣參加的青年朋友盡快報名。查詢可電五—二三三五—八六七，或到中環德輔道中廿五號安樂園大廈十四字樓。

▲「親子齊參與」家長座談會：香港小童群益會維多利亞圖書館主辦，六月三日舉行，主題為「如何協助孩子應付考試」，內容包括孩子考試前的心理準備，介紹有效的溫習方法及訓練孩子答題技巧等等。該項活動費用每位五元，地點為維多利亞公園兒童遊樂場小童群益會維多利亞圖書館，查詢可電五—八九〇三八四一。

程珍寶尋丈夫葛宏靜 父親葛一飛

葛一飛，七十六歲，浙江省寧海縣人，解放前攜女兒、兒子去台灣，後失去消息。望有知情者請來函：上海華山路四二一弄二十號樓下。

程珍寶（一一一五二）

李丹桐尋姑父陳靜之

姑父陳靜之一九四七年在台北市當氣象試驗場技術工作；姑母當時從事家務。我在台北市出生，乳名小鳳。父親李克明，母親王夢玲，一九四六年隨姑父母去台灣就職。望有知情者來函：江蘇省南京浦口區浦鎮村五棟二〇五號。

李丹桐（一一一五一）

黃鳳愛尋弟弟黃德安 三哥黃勝民

弟弟黃德安，一九七〇年往香港；三哥黃勝民、大姐黃鳳好、姐夫鍾廣塔也由大陸去香港，由於戰事，兄弟姊妹之間失去聯絡。望有知他們下落者請來函：柬埔寨暹粒省工業總部機器部兵督，門牌〇五三三號。

黃鳳愛（一一一五〇）

袁慈康尋大哥袁天申

大哥袁天申（又名袁福），現年七十歲，畢業於中央軍校，一九四七年間，被分配到廣州隊伍，後撤軍去九龍。五十年代間多次從九龍力行商店來信，後來失去聯絡。父親袁鴻榮，母親陳寶仙。望有知情者請來函：江蘇省高淳縣電子儀器廠轉袁新美收。

袁慈康（一一一四九）

韋志興尋父親曾英蘭

我父曾英蘭，現年約九十歲，原籍廣東省欽州縣大寺鄉簪徐村中，解放前外出無音訊。望有知其下落者請來函：廣東省欽州市小董鎮永安路〇〇八號。

韋志興（一一一四八）

七七二（辦公時間：下午二時至晚上十時）。

斜牌損市容

記者日前到灣仔採訪，途經駱克道西與謝斐道交界，看見一塊只供私家車、小巴及小型貨車停泊的路牌嚴重傾斜，有損市容。

記者已將有關情況向運輸科道路投訴組反映，希望早日改善。

……經過細緻的審查論證，採用最先進技術，進行風載、熱載、動載、靜載等試驗。在放樣階段採用了現代立體攝影技術和電子計算機等。

這尊耗資三千五百多萬港幣的銅佛，預計於今年九月在香港大嶼山木魚峯上裝妥。

……理交通需求等政策。

綠皮書中認為，車輛增加數量可以透過加稅及立法手段達致限制效果，立法的方式可供選擇的是限制汽車牌發出的數量、或者限制持有牌照者使用汽車；另外，亦可採浮動的上、下班時間，使運輸系統可作更有效的使用。

就限制發放汽車牌照，綠皮書提出的多項建議包括……

……不過，由於進行這些計劃涉及的款項數以十億元計，按估計最快也要在九〇年代中期才能進行。

近期越人如潮湧至
收容中心全部爆滿 新船民安置大鴉洲
當局只供應糧水無法提供帳幕等設施

【本報訊】由於近期急劇湧至本港的越南船民已令本港全部收容中心爆滿，港府昨日傍晚宣布要把新抵港的船民暫時安置到位於索罟羣島的大鴉洲，只為他們提供水和糧食，但當局已無能力為他們提供帳幕等遮蔽設施。

港府難民事務統籌專員韓新昨日在記者招待會上作上述表示。

他指出，由於過去三日有超過二千三百多名越南船民湧入本港，青洲羈押中心，以及所有小輪和收容中心均已爆滿，港府惟有決定從昨日起，把新截獲船民暫時安置在大嶼山西南面的大鴉洲，直至青洲羈押中心有空置地方，為他們進行港口衞生檢疫工作。

他估計，大鴉洲最多可容納五千名船民，昨日首批被安置到島上的船民有一百多人。

他說，船民將獲供應糧食和水，但本港可以徵用的帳幕經已全被使用，需要再從外國購買，因此這批船民不會獲提供帳幕，而島上亦無房舍及營房可供他們棲身，他們將由警方監管。

韓新強調，上述決定僅屬臨時應急措施，當局行此一着，實在出於越南船民的抵港率已大大超越為他們安置地方的速率，而當局亦希望讓滯港船民和那些欲前來本港的越南人知道，本港已再沒有空間收容更多船民。

他說，當局已將上述措施知會聯合國難民專員公署。

他又說，當局現正在沙田白石羈留中心增設營地，數日內將會竣工，提供額外約二千個空位，屆時小輪及青洲羈押中心的船民將被遷往該處，騰出的空間則用作安置大鴉洲上船民。

又訊，昨日有七百九十四名越南船民分十批抵港。連同昨日抵港船民，五月份來港船民總數為九千一零一名。本年首五個月來港船民總數共一萬三千二百三十一人。

屯門區議會通過動議 要求取消第一收容港
認為遏止船民湧入此舉可解燃眉之急

【本報訊】屯門區議會昨日通過一項動議，要求港府取消第一收容港政策。與會議員並認為本港實施船民甄別政策以來，由於缺乏當然遣返的先決條件配合，加上同期推行禁閉營開放政策，吸引更多越南船民不斷湧入本港。屯門區議員一致認為，要遏止船民湧入，港府應取消作為第一收容港，以解燃眉之急。

屯門區議會昨日上午九時三十分舉行特別會議，討論港府將二千名越南難民由深水埗難民營遷入屯門禁閉中心的決定。部分區議員對當局作出遷移難民的決定前，未有諮詢他們意見，表示不滿。

而區議員的話題主要集中在要求港府取消第一收容港的政策。區議員吳明欽對日內瓦國際難民會議的結果感到悲觀，因為本港取消第一收容港問題未能列入議程。他建議，如果英國不協助解決船民問題，本港應採取制裁行動，包括不接待英國官員等。

一些區議員表示，取消第一收容港並非不人道，新加坡、馬來西亞及鄰近的澳門已先後取消作為第一收容港，至今未聞有暴力事件發生。

不過，出席特別會議的港府難民事務統籌專員韓新表示，本港取消第一收容港並不可行，因為船民的目的地主要是香港，他們並不願意拿取補給品後離去，寧願留港接受甄別，如果本港不收容船民，他們便可能將船鑿沉，這樣有違人道。

韓新說，今年抵港的船民總數已超過一萬二千人，單是本月內已截獲八千人，目前平均每日有三百名船民來港。他預計踏入六、七月，每日來港船民更不止此數，安置這批船民已成為港府難題。

他指出，解決船民問題的關鍵，仍然是越南願意收回遣返的船民，以及制止船民外逃，但他承認日內瓦國際難民會議未必可以就船民問題達成解決辦法。

立局今明談基本法 報名發言者廿八人

【本報訊】立法局將於今明兩天就基本法（草案）進行辯論，已報名發言的議員共二十八名。

李鵬飛提出的動議全文如下：「本局呼籲香港市民就『中華人民共和國香港特別行政區基本法（草案）』發表意見，並促請有關方面在基本法頒布前，全面考慮香港市民對該草案所發表的意見。」

韓新談大鴉洲開作船民臨時收容地（本報攝）

昨會見日銀行考察團
許家屯談北京形勢 稱改革開放不會變
對香港實行「一國兩制」政策也不變

【中新社香港三十日電】以日本野村證券株式會社荻野玲為首的日本地區銀行香港考察團今天到新華社香港分社拜會許家屯社長。該團是為考察香港和深圳的投資環境來港的。在會見中，許家屯就客人關心的目前北京局勢、一九九七年以後香港的形勢等問題作了回答。許家屯說：「對北京的形勢，我國領導人已有很清楚的講話。目前的狀況只是暫時現象，改革開放的方針不會變，對香港實行『一國兩制』的政策不會變。」

許家屯對香港發展的前景表示樂觀，相信香港在一九九七年後會比現在發展得更好，並鼓勵客人們放遠目光，積極發展與中國及香港的關係。

程介南攜次批捐款赴京 交紅會購物資援助學生
餘款如何運用有待進一步研究
中大學生與學聯設物資聯絡站

【本報訊】香港教育工作者聯會理事長程介南，昨日將第二批共五十萬捐款帶往北京，交給中國紅十字會，供該會購買醫療物資援助北京學生。

程介南表示，教聯會要求紅十字會將款項用以購買醫療藥物、飲品日用品及衞生用品給學生。紅十字會已答應教聯的要求。

程介南並表示，教聯目前已籌得二百三十多萬元，超乎他們意料之外，若仍有餘款，教聯希望能會同學生和紅十字會研究怎樣管理餘下款項。

不過，程介南補充，由於絕食團學生日後可能需要長期照顧，教聯希望能夠設立基金，使他們得到照顧。

又訊，在本月初已派有代表前往北京的香港中文大學學生會發言人表示，連同其他機構的捐款，他們已有一百萬元用作支援學生，其中十萬元在戒嚴前已分為四部分，分別送給四個學生組織。不過，該會已改變援助方法，和香港專上學生聯會成立物資聯絡站，直接購物資助學生。

該發言人表示，目前局勢未明朗，如果該會貿然將大筆現金交給任何一個組織，恐怕未能適當運用。

船民今晨未登大鴉洲
越船仍泊碼頭稍後始安置

【本報訊】被港府開放作為安置新近抵港越南船民的小島大鴉洲，至今日凌晨仍未有船民被安排上岸，而兩艘剛抵港的越南船則安排泊在大鴉洲碼頭，等候今日安置。

大鴉洲位於大嶼山南面，屬水警南區管轄範圍，據水警南區指揮官區明仁表示，南區水警昨日共截獲五艘越南船，其中兩艘被安排到青洲船民羈留中心。但後來的三艘抵港後，由於各個營已「爆滿」，所以被拖往大鴉洲。

三艘船上共有一百零九人，其中一艘更已下沉，船上三十四人被救上水警輪，另外兩艘則暫時泊在大鴉洲碼頭。據說大鴉洲上沒有帳幕、毛毡，亦沒有食水及糧食，船民未有上岸，等候今日再決定如何安置，而大鴉洲上則由五名警員看守，有關部門會安排將糧食及食水運往島上。

灣仔區議員往美領館 盼支持當然遣返政策
美副總領事稱支持自願遣返政策

【本報訊】十位灣仔區區議員昨日上午到美國駐港總領事館請願，要求美國政府在下個月舉行的日內瓦國際難民會議上，支持本港實行當然遣返政策。

代表之一的灣仔區議會主席林貝聿嘉事後向記者表示，他們希望美國政府在日內瓦難民會議上運用其影響力，達成四點目標，包括向越南政府施加壓力，採取步驟防止人民非法出境，並同意無條件收回在港的全部越南非法入境的船民，支持非難民身份的越南船民當然遣返越南，由各國分擔為照顧在港非法入境越南船民的一切開支費用，美國政府不應採取雙重標準，一方面是強迫把那些尋求庇護的海地人遣返原居地，另一方面又堅持香港不可強迫將船民遣返越南。

她表示，他們和美國駐港副總領事高伯樂進行會談。高伯樂向他們表示，美國政府現時支持在本港實施的自願遣返政策，不希望香港放棄第一收容港政策，如果將來證明港府的甄別政策不成功，美國政府才會考慮是否支持當然遣返政策。他並表示會將灣仔區議員的請願信轉交給美國政府。

昨日到美國駐港總領事館請願的灣仔區議員有林貝聿嘉、盧錦華、黃漢清、鍾易安、鄧宗恭、鄭琴淵、湛祐棠及李流錫等。

林貝聿嘉向美國駐港副總領事高伯樂（左）遞交請願信（本報攝）

百廿人疑聚賭被拘

【本報訊】秀茂坪警署人員昨晚十一時突擊搜查牛頭角道一八×號一間會所，拘捕一百二十一人（其中一百零九名男子），懷疑他們非法聚賭，帶走一批賭具及賭款。

續

世外桃源大鴉洲
島上僅有一家兩口一頭狗

大鴉洲——有一間平房有人居住，令小村以前被人稱為世外桃園的小島，顯得更為零落。島上沒有道路，只有小徑，沒有一間店舖，亦沒有自來水及電力供應。在越南船民潮的衝激下，這裏的寧靜的地方將面臨重大改變。

大鴉洲位於大嶼山南面的索罟羣島，與石壁遙遙相對，除大鴉洲之外，還有一個小鴉洲，兩島的面積相差不遠，大約在一平方里左右，其中小鴉洲較近大嶼山，而大、小鴉洲之間，還有一些小島。由港前往大鴉洲約需一個多小時的航程。大鴉洲原本有一百五十多名居民，但長年以來，很多居民已搬到市區居住，目前島上只剩下一家兩口，兩人與一頭狗是島上唯一的住客。

大鴉洲雖然只有兩名居民，而且位置偏僻，但島上風景優美，海水清澈，島上的人過着與世無爭的生活，與繁囂的市區比較，被人稱為世外桃源。

據悉，島上僅有的兩名居民已得悉該島將用作安置船民之用，警方將為他們提供保安服務。

大鴉洲以前有一條小村，還有不少石屋，由於大部分居民已搬離，可謂十室九空，只

越南難民被殺案 警方昨拘一船民
在營房碌架床搜出血斧

【本報訊】深水埗越南難民營前日發生的兇殺案，警方昨晚突擊搜索屯門虎地船民羈留中心，帶走一名二十一歲男船民，之後再搜查深水埗營，在其中一個營房的碌架床上搜出一柄染血斧頭，疑與案有關。

譚惠珠談難民問題
香港已經退無可退
港督應表明實行當然遣返

【香港中國通訊社三十日電】香港立法、行政兩局議員譚惠珠對本社記者表示，香港作為越南難民的第一收容港，完全是英國外交政策的一部分，「解鈴還須繫鈴人」，英國無法推卸責任。而港督參加下月的日內瓦國際會議時，一定要勇往直前，不折不扣地表明實行當然遣返政策是解決問題的根本辦法，香港已退無可退。如果得不到國際的支持，相信港人的態度會變得非常強硬，可能不再講什麼人道主義，她不希望出現此情況。

譚惠珠強調指出，下月日內瓦會議上，即使別國代表不提當然遣返事，港督也要提，而且要勸說其他國家明白根治之法是當然遣返。告訴他們，香港長期背上此沉重包袱，不僅僅金錢問題，更重要的它已影響了香港內部的和氣，影響了治安、情緒，影響到對政府的信任，以及行政立法兩局的合作等等問題。

她指出，如果日內瓦會議無法獲得成功，港府要求兩局批准有關難民支出撥款已不可能。香港政府已很清楚它的處境，英國政府亦應明白。到時再有大批船民湧來不知往何處安置，千萬別發展到這地步。英國政府須清楚，英國是負有保持香港安定繁榮的責任的。

譚惠珠說，實施甄別政策，是英國政府同意的，其目的是遣返非政治難民，這個決定是無法退後的，只看英國如何實施而已。她還說，越南難民是越戰的後遺症，香港沒有出兵，不應對解決後遺症負責。

兩律師會聯發聲明
稱船民不應獲法援
促港府考慮可能今獲通過的草例

【本報訊】香港律師會和香港大律師公會昨日發表聯合聲明，促請港府重新考慮很可能在今日通過的一九八九年人民入境（修訂）（第二號）條例草案。兩會對修訂草案的內容及其可能快速通過表示憂慮。

聲明指出，草案容許被甄別為非真正難民的越南人向複檢委員會提出重新檢定他們的難民身份。

草案提出，若果申請人有法律代表的話，他將獲准接受法律代表的協助，而該法律代表也會得到一切合理的方便，行使他的協助。

但草案同時規定，無論申請人或他的法律代表，均不能出席複檢委員會的調查，該委員會卻可行使行政權力，它並不需要對所作出的決定給予任何理由，而有關決定也不能在任何法庭上提出上訴。

聲明指出：（一）兩會反對申請人及其法律代表，不能出席複審的規定，因為這規定公然違反自然公正的定律，有關定律要求對兩方面都要聆聽。由於委員會的決定是最終的，故此事更具壓迫性。（二）抵港的越南人是不能享受法律援助的。他們大部分新近抵港，並被拘留於禁閉營內，准許他們接受法律代表協助的規定，對大部分案例而言只是一項妄想。兩會覺得給予這個權利似乎很虛偽，因為這權利是現實中難以行使的。

因此，兩會強烈促請港府重新考慮這條最不幸的草案。

八船民首批上訴

【本報訊】港督會同行政局昨日考慮首批共七宗涉及八名越南船民的上訴個案，這些船民都是在甄別後被拒屬難民身分的人士。

在所有七宗共涉及三男五女的個案，行政局確定人民入境事務處處長根據人民入境條例拒絕承認他們為難民身分的決定。

這批越南船民將繼續留在羈留中心，等候遣返越南。

自甄別政策在去年六月開始實施以來，港府已完成甄別一千五百九十四名越南船民的身分。其中有一千四百二十九名越南船民被審定為非難民，而其餘一百六十五名則確定為難民身分，即佔已甄別船民總數百分之十點四。

在那些被審定為非難民身分的船民中，有一千二百九十八名船民對甄別決定提出反對。

近日九十宗羣衆活動
甘明治稱讚遵守秩序
對有關警員效率表示嘉許

【本報訊】警方港島總區指揮官甘明治昨日談及自本月十九日以來，全港有超過九十個抗議活動，在警方有效率的控制及羣衆遵守秩序的情況下，並無任何事件發生，他表示要向有關人士嘉許。

甘明治又解釋警方為何容許一些活動沒有預早七天通知仍讓其舉行。他表示，大部分公衆人士普遍誤解了公安條例，事實公安條例並沒有禁止自發性之請願活動，以過去兩星期發生之事件為例，便沒有可能要公衆預早七天通知警方。

他說：「本港社會人士在深入表達他們感受之餘，能有責任感地進行活動，接受及尊重警方的指示，實在令人欽佩。而且大部分活動都能在事前預早通知警方。」

甘明治說：「這次警方所面對的，是情緒高漲的羣衆，而並非影響香港公衆安寧的人士。」

「警方要面對的另一個問題是大量羣衆集會時可能引起之危險，英國在數星期前便發生過一宗有九十人由於羣衆擠迫而死亡的事件。」

甘明治稱讚警隊反應迅速，他表示當警方知道星期日（二十一日）將會有重大事件發生時，便馬上作出應變計劃，當最後計劃定出時，只剩下兩小時的時間給警方部署及調派人手。

「本人實須向協助我們的輔助警員們的熱誠及速率致深切謝意，同時亦向其他十分支持的警區致意。」

「各隊伍自願投入及行動敏捷，雖然有時他們只是作為後備，但並不減低他們在事件中所擔當的重要性。」

甘明治最後對交通警員之工作嘉許，各人忠於職守，他們並沒有太早封閉或開放有關道路，而參與遊行之羣衆亦沒有與車輛發生任何衝突。

「其中有時天氣很惡劣，而交通警員有數天是須要作兩班輪值，其他則是當值四小時及休息四小時。有時他們無暇將其制服弄乾便返回工作崗位。雖然穿着濕透的制服，但仍沒有減低各人的工作熱誠或發揮他們的專業性。」

十七諮委函草委會 建議暫擱談基本法
理由是港人信心近期大受打擊

【本報訊】十七位基本法諮詢委員昨日去函基本法起草委員會，建議暫時擱置對基本法的討論，並建議起草委員會採取同樣的行動。

該批諮詢委員在信件中稱，「鑑於中國當前局勢使港人對香港前途的信心大受打擊。我們認為在目前情況下討論『一國兩制』和基本法是沒有意義的。」故此，建議暫時擱置對基本法的討論，並建議基本法起草委員會亦採用同樣行動。」

聯署該信的十七位基本法諮詢委員包括：程介南、張家敏、張振國、徐是雄、陳永棋、吳康民、李啟明、陳協平、湯可强、張鑑泉、饒世年、劉迺强、文樓、鄭耀棠、李永達、文漢明及羅康瑞。

兩局特別會議取得共識
特區行政長官產生方法
最遲於二〇〇三年普選產生

【本報訊】兩局特別會議昨日就基本法行政長官的產生方法達成共識，一致通過，最遲在二零零三年以普選產生出行政長官。與會者一致認為，目前中國的轉運顯示「一國兩制」對香港十分重要，基本法的條文和精神必須與中英聯合聲明相符。

兩局特別會議昨日下午舉行，會後行政局首席議員鄧蓮如，立法局首席議員李鵬飛及兩局憲制小組召集人黃宏發出席記者會。

黃宏發說，與會者一致通過不遲於二零零三開始普選行政長官，但具體的推行年份及其他技術性、細節性問題，例如行政長官與立法機關的聯繫、行政長官任期、究竟在二零零二或是二零零三年進行行政長官普選等，仍有待進一步研究才有決定。

鄧蓮如回答記者時說，有議員建議九七年即普選行政長官，但這並非大多數成員的意見。

中華人民共和國
安徽省出口商品洽談會

中國安徽省出口商品洽談會定於1989年6月19日至23日在日本國大阪市舉行，1989年6月19日上午10時隆重開幕，展出和洽談的商品有糧油食品、土產品、畜產品、紡織品、輕工業品、工藝品、絲綢、化工醫藥等，熱誠歡迎世界各國和港澳台地區經濟貿易界人士光臨指導，參觀選購洽商。

安徽省對外經濟貿易委員會
中國糧油食品進出口公司安徽分公司
中國土產畜產進出口公司安徽土產分公司
中國土產畜產進出口公司安徽畜產分公司
中國紡織品進出口公司安徽分公司
中國絲綢進出口公司安徽分公司
中國輕工業品進出口公司安徽分公司
中國工藝品進出口公司安徽分公司
中國化工進出口公司安徽分公司
中國醫藥保健品公司安徽分公司

日本協辦單位：日中經濟貿易中心
洽談會地點：大阪市北區中之島5丁目3番51號
株式會社大阪國際貿易中心
OSAKA INTERNATIONAL TRADE CENTER CORP.,
3-51, NAKANO SHIMA 5-CHOME
KITA-KU, OSAKA, 530 JAPAN.
電話：(06)441-9131
圖文傳真：(06)441-9140
洽談會時間：1989年6月19日—23日上午9時至下午5時
聯繫人：安徽省對外經濟貿易委員會　李杰女士
電話：合肥31738　電傳：90011 AHFTB CN

韋敬誠昨日向記者透露 賽馬投注額續增

總投注三百多億 較上季增兩成 入場人數亦升至二百九十萬人次

【本報訊】剛結束的一季賽馬，總投注額高達三百四十一億三千八百六十萬元，較對上一季增加兩成；而普羅馬迷亦繼續成為最大的「善長仁翁」，馬會董事局將通過撥款八億元作慈善福利用途。

馬會行政總裁韋敬誠，昨日上午在跑馬地馬場記者室舉行記者招待會時作上述透露。

韋敬誠指出，剛結束的馬季，雖然有一天賽事被迫取銷，但實際作賽六十三天，但投注額亦較對上一季的投注二百八十二億餘元，增加五十八億餘元。由於投注額的增加，連帶港府的稅收亦大增，全季稅收為四十八億三千五百萬，另外，六合彩亦令港府獲得四億八千多萬元的收入。

今季的入場人數為二百九十萬人次，較對上一季增加達十六萬人次，平均每個賽馬日的入場人數為四萬六千多人次。

韋敬誠指出，香港邀請賽是全季賽事的高潮，不論入場人數及投注數字，均為全季之冠，故此，馬會下季決定舉辦第三屆香港邀請賽，除了新加坡及馬來西亞的良駒來港參賽外，更擬邀請澳洲和新西蘭的良駒來港參戰。

九月十六日至明年六月十日 下季賽馬六十七天

馬會又擬越洋轉播八次可投注賽事 一百八十部自助投注機年底前裝妥

韋敬誠又宣布，下季賽馬將增至六十七場，包括三十七天日馬及二十七次夜賽。下季賽馬九月十六日開鑼，六月十日煞科；另外，馬會又創新猷，準備越洋轉播八次可在港接受投注的賽事。他估計，這類賽事不會有巨額投注，只的希望增添興趣，越洋賽事只接受獨贏、位置及連贏的投注。

談到投注設備及馬場的擴建工程，韋敬誠表示，十八部自助投注機推出服務後，反應良好，馬會已再定購一百八十部來港，將安裝在馬場內及場外投注站使用，希望在今年十二月舉行邀請賽之前全部裝妥，提供服務。

他又說，跑馬地馬場修建工程，是兩年前展開，所定下的工程進度日期是十分緊湊，雖然有勞工短缺情況存在，但工程的進展計劃並未受阻，到今年九月可以恢復全面開放，只有第二座的日租廂房，到農曆新年前才能完工，今年馬季重開時，快活谷將成世界設備最完善的環形馬場。

雕塑的用途

尖沙咀彌敦道行人路上，最近安裝了一個銅雕塑，以「請」字為題，宣揚禮貌行為。該個雕塑除了向市民提供欣賞用途外，似乎還能提供不少的「方便」。

本報記者 周韋文 攝

堆沙代表隊隊員，正堆砌參加「國際堆沙節」的參賽作品（本報攝）

安徽文房硯石 三聯書店展出

為「奇石世界」首個項目

【本報訊】香港三聯展覽廳安排的奇石世界，第一個展出項目是安徽文房硯石。歙硯是中國四大名硯之一，其質潤而不膩，發墨而不損筆，實為諸硯之冠。

安徽全省所產的硯石，品類繁多，用龍尾石刻製的歙硯，僅是其中一大品種，近幾年來，陸續發現不少新的品類，如已經為世所重的魚子石硯、以及歙江硯、歙青硯、雪花石硯等，因產地都在徽州，故統稱歙硯。除此之外，還有古人稱道的皖北宿州樂石硯，以及肖縣的紫石硯，都在展出之列。

是次展覽為香港三聯書店與安徽省文化廳及省羣眾藝術館聯合主辦，展覽由六月四日至六月十六日，展出於三聯展覽廳，地址：中環域多利皇后街九號，時間：星期一至六上午十時至下午七時，星期日及公眾假期下午一時至六時。

日本國際堆沙賽 港代表首次參加

區局主席昨主持授旗儀式

【本報訊】中華傳道會安柱中學代表隊將於下月代表香港首次參加日本鹿兒島的「國際堆沙節」堆沙比賽，區域市政局主席張人龍昨日在大浦水第二灣主持授旗儀式，以壯其聲勢行色。

該代表隊曾於去年「區局八八」節國際堆沙比賽中獲得最佳成績，昨日並即場在沙灘堆起參賽的作品。

區局於荃灣放映 十六部得獎電影

【本報訊】區域市政局將於六月期間，在荃灣大會堂放映十六部得獎電影，讓市民重溫精采好戲。

是次放映的電影皆是第八屆電影金像獎的獲獎電影。

鍋爐五日談

想寫些非情趣東西

想寫一些不是「情趣」的東西，事關自己覺得「情趣」而對今時今日的政治形勢，只能算是一種Lightness of Being，無論我有否看過Milan Kundera的 unbearable Lightness of Being，又或者我能否明白何謂 Lightness of Being。

寫這篇文章是在五月二十一日星期日晚，這天無論有沒有算我這個人頭在內，香港有一百萬市民上街環島遊行支援北京學生，加上在進行龐大隊伍兩旁觀看的市民，以至利用媒介接觸這次遊行的人士，我相信全港市民都在參與這次集體行動。然而我回到家中，卻可以看見無線電視所舉辦的《香港太太選舉》。我不是有什麼反媒介、反娛樂，以至反無線、反《香港太太選舉》的傾向，平日我甚至極端喜看各類美女的選舉，但如果歷史上有這天的話，它做的一切一切，只會被歷史進行中的洪流拋棄，司儀是鍾保羅及葉童，他們表演得不是時候。香港電台十分之明智，將所有節目暫停，即辦觀衆的電話節目，可以給市民即時表達自己對學生運動的意見，如果這個時刻還要我聽不知所云的「DJ Show」，以至死命攪笑的「名嘴Show」，我相信我分分鐘連收音機也會拋掉……在歷史之中。

生活情趣都是瑣事

當一切在今日都有關於生與死的話，其他一切都只是瑣瑣碎碎而已，包括各種Unseriousness、笑、陳伯強的歌曲舞蹈，Show B12（所以進行示威當中可以有Show B12中人介入），事關這有關於北京學生的生與死，我們中國民主的生與死，中華民族的生與死，甚至中國大陸在我們香港人、中國人心中的生與死，香港的生與死，這個世代的生與死。我不知道活在這種生與死之下的我們，又怎樣可以轉向其他東西起來，下星期三自己有一個攪笑節目要攪笑，Probably要說的題目是娛樂界最最Privial的些少東西，但我可以攪得笑起來嗎？在我心境之內，是北京數十萬學生，他們因為已經絕食多日，相信再無力反抗，而且他們也決定不加以反抗，學生對抗軍隊，Faces對抗Clubs、肉體對抗武力、民主自由對抗Totalitarianism，不就是生或死的問題嗎？到時我會問女星的三圍尺寸，或者新情人為何人，多麼荒謬。

[redacted]

香港廣大市民因為知道這已再不是一個「輕」年代，而是一個「重金屬年代」，一個有關所有東西生與死的年代，所以他們都願意走在街上，用他們自己數目上的Heaviness來投入這個只有「重量」才能決定將來指向的年代，而不甘心在家中看電視、聽收音機，又或者打電話做其他東西，因為目下這一切一切，都只得一個「輕」字而已，明天我們睡醒，一切都永遠不能列入我們的實實回憶。儘管沒有一個街上的人知道自己個人所做出的一切，對生與死有什麼影響，對這個時代有什麼影響，但大家都只能作出一種自以為是最「重」的選擇，拋棄最「輕」的Alternative，以對針這個歷史突然變得甚重甚重的年代。

疲倦肚餓又算什麼

人們沿途叫喊了幾個小時，但沒有人說過自己喉嚨沙、喉嚨痛，因為就算偉大如疲倦/便急/肚餓/力衰，又算得什麼？

我知道，由一九八九年五月二十一日星期日開始，我們已進入一個「重年代」，「輕」、輕、輕一去不復返。

六十一周年會慶暨成立有限公司十九周年 香港中藥聯商會十三屆理監事就職典禮特刊

香港中藥聯商會有限公司

主禮人 立法局議員 蘇周艷屏太平紳士；主禮人 中西區政務專員 余志穩太平紳士

永遠會長 郭永猷；永遠會長 霍宗傑；永遠會長 石振如；永遠會長 何忠全

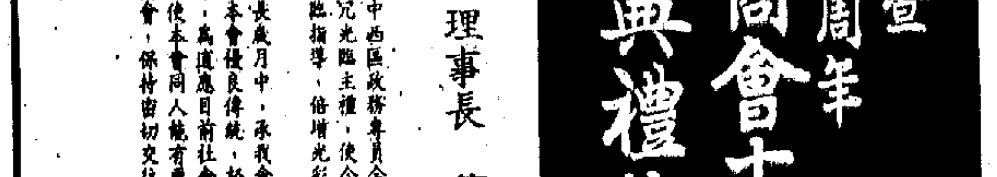
監事長 曾富城；理事長 蘇繼滔；首席會長 劉本章

副監事長 劉漢興；副理事長 潘景塔；副理事長 陳學良；會長 傅振光；會長 陳祥

義務法律顧問 朱國熙；義務法律顧問 陳子鈞；名譽顧問 許鴻源；永遠名譽會長 李俊國；永遠名譽會長 王文山；永遠名譽會長 何瑞雄；永遠名譽會長 江永安；永遠名譽會長 趙廣海；永遠名譽會長 馮津垣

義務法律顧問 蘇浩明；名譽顧問 張雄謀；名譽顧問 何海天；會務顧問 何萬慶；會務顧問 龐大鈞；會務顧問 姚雲龍；會務顧問 石耀宗；會務顧問 許敬超；名譽會長 王韓秀蘭；名譽會長 趙吳杏蘭；名譽會長 盧德光

義務法律顧問 王惟鴻；名譽顧問 畢培曦；名譽顧問 楊願榮；會務顧問 池乃勳；會務顧問 黎偉年；會務顧問 林海濤；會務顧問 馬汝楨；會務顧問 郭德生；會務顧問 談靈鈞；名譽會長 莊永競；名譽會長 李豐熊



稽核副主任 李德賢；稽核主任 程悅；會計副主任 許舉之；會計副主任 潘國球；會計主任 張耀宗；福利副主任 曾紀業；福利副主任 劉宇興；福利主任 葉福廣；交際副主任 何子眞；交際副主任 曾超慶；交際主任 梁金鳳；財務副主任 一洲代表 莊永馨；財務副主任 李順記代表 李豐顏；財務主任 永泰行代表 盧德光；總務副主任 黃智賢；總務副主任 鍾宏達；總務主任 麻林

發刊詞

理事長 蘇繼滔

香港中藥聯商會第十三屆理監事就職典禮，荷蒙中西區政務專員余志穩太平紳士、立法局議員蘇周艷屏太平紳士，在政務百忙中，撥冗光臨主禮，使今晚儀式，更加隆重。又得到各社團首長、官紳賢達、同業友好，蒞臨指導，倍增光彩。謹代表本會全體理監事同寅，致以衷心謝意。

今日，亦是本會成立六十一週年紀念；在過去漫長歲月中，承我會前輩先驅辛勤拓展，奠下今日基業；我們將在此基礎上，繼續發揚本會優良傳統，努力為全體會員謀取福利，爭取權益，加強會員間之聯繫合作。此外，為適應目前社會需要，我們將與同業友會，其他社團，保持緊密聯繫，促進友誼，使本會同人能有更多機會，參與社會服務工作。同時，對於國內外同業機構，社團協會，保持密切交往，互通訊息，促進貿易。

關於本會內務結構，由於近年會務日益繁忙，援求衆多人力、財力，共同推進會務工作。爲此，在本年度會員大會上，成功通過修章小組建議，增設永遠會長，增加會長及幹事名額，目的為挽留前輩賢能，繼續在會務給予指導，培育及鼓勵年輕一代會員，積極參予會務工作，達到老中青共冶一爐，並肩前進，將會務發揚光大。

各位，我相信大家都知道，中國藥材之功效，經過我國二千多年臨床實驗，形成君臣配方，適量服用，產生醫療、食療作用。最近，本港發生未經醫生指示，而自行服食過量藥物的事故，本會同人，對此非常關注。可惜，有等人士，藉此偶然事件，提出對中醫中藥，要加以管制。我會同人，深表遺憾。我希望各位社會賢達，共識以下之愚見：

一、對中醫中藥管制建議研討中，請勿造成意識形態，醜化中醫中藥，以免誤導市民對中醫中藥失去信心，打擊中藥行業。否則，未見其利，先見其害。

二、對中醫中藥管制之層面、範圍、深度，在探討過程中，要十分謹慎。假如按照管制藥用之稀有野生動植物為例，使到香港大衆，非常不便，可稱當時失事，直接抵觸我國之國粹，編成一頁悲痛歷史，同屬中華兒女，何忍見之？

三、在探討管制之可能性時，為避免出現某方得益，或某方受損之後遺症，應有中醫中藥從業員、中藥科學研究人士等等，參與研討工作，為市民爭取合理權益。

中醫中藥同業們！目前，我們的行業正受到威脅，希望各友會首長，以民族精神、民族利益為重，今後，要加強聯繫，團結合作，群策群力，為保障本行業的前途，為保障市民的權益，為保護我中華民族二千多年遺留的國粹，作出貢獻！

各位，所謂「藥無分貴賤，效者是靈丹」。因此，我會正與香港中文大學中藥研究中心協商，在不久之將來，聯合舉辦中藥展覽會，公開展示各類中國藥材，藉以提高市民對中藥之真偽優劣，及其藥性之認識，推廣中醫中藥之普及，希望各位中藥科研學者，給予支持協助，完成此項有意義之活動。

今屆，本人舉蒙同人錯愛，推選為理事長，自愧才輕力薄，而任重道遠，希望各位前輩先進，理監幹事同寅，熱誠扶助；各社團首長，同業友好，時加指導，以匡不逮。藉此機會，謹祝在座各位，身體健康，生意興隆！

第八版

中國…… 行，1989…… 品、畜產…… 各國和港…… 安徽省對…… 中國糧油…… 中國土產…… 中國土產…… 中國紡織…… 日本協辦…… 洽談會地…… 洽談會時…… 聯繫

下屆甲組足球賽 荃灣昨決定退出

鍾偉平說荃灣會重點放在興建體育館

【本報訊】荃灣康樂體育聯會昨開執委會，通過不派隊參加下屆甲組足球賽事。另外，天天亦因會長洪金寶私務繁忙關係，日前決定退出聯賽。加上美青及港會因沒有代表出席足總聯管會升降班會議而被取消升上甲組資格。雖然警察已答允留在甲組，但目前僅得八隊參加甲組賽，比本屆十隊還少。

荃灣康樂體育聯會執委會昨天一致通過不派隊參加下屆甲組賽，這不是球市或經費問題，原因是該會重點放在興建綜合體育館，經費達四千多萬元。該會發言人鍾偉平稱，該會衡量過荃灣的實際發展需要，不欲把太多金錢放在單一體育項目。

鍾偉平說，荃灣在七九至八〇年度開始參加甲組賽事，突然間放棄有點可惜。荃灣仍保留足總贊助會員資格，以表示支持足運。如綜合體育館落成後，將會再參加足球比賽。他說，荃灣這項決定經下月二十三日的同人大會通過後正式去信通知足總。至於荃灣球員可自由轉會。

香港體育

麥松偉黃國安等四球員缺席 港隊昨復操頗輕鬆

郭家明透露周日對印尼要取勝

【本報訊】香港足球隊昨午在銀禧復操，頗為輕鬆，並檢討上仗世杯外圍賽負於北韓。昨午的練習有四名球員缺席，計為麥松偉、黃國安、梁帥榮及李健和。教練郭家明說，球員的狀態及信心俱佳，周日對印尼的賽事定要取勝，否則出線的機會渺茫。對於足總會長霍英東給餘下四仗每仗贏波獎金十萬元，他說所起的作用不大，因球員已激起鬥心，錢不是這樣重要。

郭家明說，麥松偉與黃國安因傷病，曾致電向他請假，梁帥榮則赴廣州療傷，今天才回港，至於李健和則未知缺席原因。至於外間傳麥松偉會因傷下仗申請免役，他表示不知道，他相信麥松偉不會放棄上陣機會。

郭家明說，港隊球員已擺脫沉重的心理疲勞，可輕鬆上陣對印尼。他不想給球員太大的壓力，他對球隊抱有信心。事實上，港隊在負於北韓一役表現佳。

談到港隊的形勢，郭家明說，敗於北韓，對港隊稍為不利，只有寄望北韓對日本的賽事失分，這組形勢才能拉緊。

港隊球員昨進行體能訓練

港田徑隊昨歸來 台灣參賽得一金

【本報訊】香港田徑隊昨天由台灣搭機返港，該隊這次參加台灣國際田徑邀請賽獲得一面金牌、三面銀牌、一面銅牌。

伍嘉儀在女子二百米獲得金牌，時間是二五秒七一。伍麗珠在女子五千米名列第二，時間是二四分一秒，一萬米排名第二，時間是三八分一六秒三。張雪儀在女子一百欄名列第二，時間是十三秒八九。謝秉善在男子三級跳排名第三，成績是一五米五三。

港女子乒乓球隊昨赴日本參賽，出發前在機場與歡送者合影

參加國際乒乓球公開賽 港女乒隊昨赴日本

教練張秀英稱主要對手中國隊

【本報訊】香港女子乒乓球隊一行四人由領隊兼教練張秀英率領，昨天搭機飛往日本大阪，今天轉飛鳥取，參加日本國際乒乓球公開賽。張秀英認為主要對手是中國隊。

張秀英說，港隊能否獲得好成績，關鍵在於球員的體力，因為港隊球員近日馬不停蹄，參賽頻繁。另外，今次比賽，賽會決定採用黃色乒乓球，這是首次採用，港隊隊員能否適應，難下定論。她估計下一屆奧運會用這種球。

張秀英說，港隊主要的對手仍是中國隊，中國隊球員為喬紅、胡小新、劉煒、陶海東等。另外，南朝鮮仍以參加香港國際公開賽球員參賽，日本換了另一批球員參賽。由於港隊與日本、南朝鮮實力相差不遠，港隊如稍存輕敵，就會陰溝裏翻船。

張秀英說，法國隊有一名中國四川球員王小明參加這次公開賽。

泰公主杯女籃賽 港隊擊敗饒平隊

明天出戰東道主泰國B

【本報訊】香港女子籃球代表隊前晚在泰國參加公主杯國際女子籃球邀請賽分組初賽第三仗，憑各球員努力作戰，以七三比七一勇挫饒平隊，取得一勝一負的戰績。明天將出戰東道主泰國B隊，港隊如能再捷，即可進入四強。

港隊領隊李國奎因商務關係，提前於昨午返港。他說，港隊對饒平一場，贏得十分辛苦。李國奎將於明天再飛赴曼谷督師。

天天退出甲組賽 來屆隊數將難料

暫時還不知道來屆究竟有多少支甲組足球隊，因為壞消息已經傳來了二則，今屆升班馬天天盡管保留到甲組位置，而且取得了聯賽第五名，比預期還好的成績，但卻於日前正式宣佈退出下屆聯賽。天天是近四年來第二支退出聯賽的球隊。精工是於八五—八六年球季結束後宣佈退出聯賽。

早在三、四月期間，約莫聽到了天天可能退出的謠言，現在成為事實。今屆天天的班費估計約一百二十萬至一百五十萬左右，票房的收入，大概只有班費的十分一，蝕餘的數字十分龐大，而且天天季尾傳來球員不和，比賽中隊友互相叱罵，口角的情形頻頻出現，再加上球市低落，令到天天班主失去搞波興趣因而退出。

另一則壞消息是關於下屆篤定升上甲組的「升班馬」美青繼天天宣佈退出聯賽之後，美青亦宣佈放棄升班權利，原因是得不到一隻飲品的商業贊助，雖然有前海峯統帥願意入閣支持部分班費，但失去了贊助商的資助，美青還要負責接近一百萬軍費，經過詳細考慮，衡量過本身球會的經濟能力，認為升班是自已能力不能負擔，所以才迫不得已宣佈放棄升班，寧願繼續在乙組參賽。

另一支傳出退出的荃灣隊，近日透過余懷英的奔走，希望可以成功組軍繼續參加比賽，但已告失敗，所以，來屆球市難掃悲觀的看法。

五名甲組球員 須坐越季波監

【本報訊】足總紀律小組前晚召開會議，研訊球員犯規案件，六名球員被判罰停賽，另兩名甲組球員因累積罰分告滿而各自動停賽一場。

被判坐「波監」的有四名甲組球員，包括星島楊錦基一場，劉寶華兩場，東方楊洪貴兩場、潘嘉明兩場。由於甲組比賽已完成，這批球員須坐越季「波監」。另外兩名青年軍球員停賽，分別是愉園黃志強一場，麗新花花李偉民一場，昨日開始生效。

兩名滿分球員包括港會亨打，海峯曾錫昌，各自動停賽一場，亦是坐越季「波監」。

愉園球員王福榮五月十一日對星島一仗兩度犯規而被逐，該球員提出駁訴，第一個黃牌被推翻，故無須停賽，第二次警告則扣罰四分。

其餘被扣分的甲組球員列後：海峯何錦培四分、林國偉二分，港會馬田二分、安德遜二分，星島高偉德四分，東方潘嘉明四分，天天劉錫祺二分，池一坡二分，南華招乖文二分。

世界羽球賽 亞視今播映

【本報訊】亞洲電視本港台今（卅一）晚十一時五十分將會為大家介紹在印尼舉行的第一屆世界隊際羽毛球挑戰杯賽，節目由賴汝正、陳若勇主持。「世界隊際羽毛球挑戰杯」，比賽分男、女子雙打，單打及混合雙打共五項。參賽選手分別來自中國、印尼、南韓、丹麥、英國、加拿大、台北、香港及泰國等。

丹麥國家足隊探盤 擬十一月訪港比賽

賽後飛赴中國作賽兩場

【本報訊】丹麥足總來電香港足總，表示丹麥國家隊將於十一月下旬赴中國比賽，並提出比賽條件以供足總考慮，有意經香港作一至兩場賽事。

丹麥隊將於十一月廿六日及廿八日在中國比賽兩場，希望在赴中國之前經香港比賽，提出的賽期是廿二日及廿四日，其中一場指定與香港代表隊對壘，條件是比賽一場戲金四萬美元，比賽兩場則共收六萬美元，另包該隊廿二人在港期間的酒店食宿，以及本地交通安排等。至於機票則由該隊自行負責。

單車精英備戰亞運 六月開始集訓比賽

爭金逐銀計劃昨公布詳情

【本報訊】銀禧體育中心、香港單車聯會合辦的「單車精英爭金逐銀計劃」，昨天舉行記者招待會。新計劃目的是讓香港單車精英於今年六月開始出外比賽與訓練，備戰九〇年英聯邦運動會及亞運會。這項計劃是由銀禧體育中心撥款三十萬元，九龍扶輪會贊助十萬元，作為香港六位單車精英洪松蔭、許澤波、梁鴻德、余裘偉、孫志光及陳玉光於今年六月開始分別出外比賽與練習，直到明年九月北京亞運會前結束。香港單車精英出外訓練與比賽已作出安排，今年六月下旬前往法國進行四周訓練，八月赴法國參加世界錦標賽，九月前往澳洲訓練十周，十二月參加在印度舉行的亞洲錦標賽，十二月杪到澳洲訓練四周，九〇年一月參加新西蘭的英聯邦運動會，二月至五月參加香港精英賽——即亞運代表隊最後選拔賽，五月至八月參加備戰亞運的訓練計劃。

銀禧體育中心市務及公開關係總監譚劍心表示，十分歡迎九龍扶輪會加入該中心贊助商行列。

球壇長短波

足總按章辦事 公平獲得支持

本報記者 恒星

在前天舉行的足總聯管會，是召集各組有關升降的球隊代表到會就升降問題發表意見，但由於乙組次名港會、第三名美青，丙組第二名黃大仙及第三名大田沒有應邀出席，按例被取消了升班資格，足總此舉是按章辦事，是公正的，獲得支持。

本屆球季結束後，足總便以掛號信及平郵信的方式致函各有關升降球隊，通知其必須派出代表出席這次會議，並根據條例指出若升班球隊沒有代表出席，將被視作放棄升班權利。就以港會而言，港會並非首次參加足總的賽事，對於足總的事務應有一定的了解，加上通訊地址是由屬會提供給足總的，因此，港會沒有代表出席會議而被取消升班資格，是咎由自取。

由於一些球隊被取消升班資格，另由其他球隊補替，除升降球隊發生了戲劇性的變化。其中最受注目的是原本下屆降落乙組的警察，意外地獲得留級。

展望下屆甲組球賽，由於荃灣、天天退出參賽，乙組首名保濟升班，加上警察留級，目前只得八支球隊參加角逐。至於較早前執委會希望下屆有十一支球隊參賽，如何解決，頗傷腦筋。

部分球隊被取消升班 昨要求足總重新考慮

港會表示未收到通知開會信

【本報訊】足總聯管會前晚的會議，取消了一些原獲升班席位但無派代表出席的球隊之升班資格後，昨日立即獲反應，數間被涉及的球會紛紛向足總查詢情形，包括乙組第二名港會，丙組第二名黃大仙及第三名大田，均要求重新考慮其升班資格，其中港會昨已入信足總，要求改變聯管會之決定。

港會在函中表示，該會未有收到足總通知出席前晚聯管會議的信件，現時該會仍追尋這封信，並希望足總在這些非常重要的會議之前，應該盡早發信知會有關球會，使各會有時間安排，希望足總能改善這方面之工作程序。另外要求改變聯管會之決定，重新考慮各組聯賽之升降問題。

港會代表葛治文表示，昨日上午曾與足總主席余錦基研究此事，據悉余氏表示需要先行了解情形再作處理。

丙組亞軍黃大仙及季軍大田均無派代表出席前晚的聯席會議而被取消升班資格，昨日均分別向足總了解情形，希望足總重新考慮其升班問題。黃大仙秘書晁大中表示收到足總之信件，但該會誤會本身雖在丙組已獲得第二名而有升班資格，是否派代表出席會議並不重要，亦不會影響其升班席位，故無留意足總信件的內容，直至獲知聯管會取消該隊升班資格後才留意到足總在信內指出如不派代表出席會議即作為放棄升班資格的提示，希望足總能重新考慮。至於大田秘書周仲恩則表示，該會收到足總之信件，但在會議當日上午接獲足總秘書處之電話，表示該隊在丙組聯賽獲第三名，由於沒有派代表出席中午的溫拿頒獎禮，該會人士誤會足總亦知會無須派代表出席當晚的聯管會議，故無派代表出席，亦希望足總重新考慮其升班問題。

乙組末名流浪秘書鄺曉明亦向足總表示已收到信件，但考慮到本身留班之機會很微，故無派代表出席聯管會議，因此詢問足總顯然有丙組隊不能升班，該隊是否可獲留班，而繼續參加下屆乙組聯賽之機會。

足總指示黃大仙、大田及流浪三會正式入信，然後將與港會之信件一併交執委會議研究，由執委會作出決定。助理秘書容洪友指出只有港會表示沒有收到足總之信件，但足總本月二十四日向各有關球會發出掛號信，全部均有紀錄，亦指出升班球隊如無派代表出席這次會議，其升班資格將會被取消，因此責任問題將由執委會研究以決定。

中國數千年之靈藥——靈芝濃縮液 靈芝鍺

血與尿之清道夫

百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒，一切現代食品及經過醃、漬之食物等，久而久之使形成各種病症，如：癌、高血壓、糖尿病、心臟病、胆石、腎病等，而上述各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必需使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝鍺乃唯一能清潔血液之保健飲料，它能徹底清潔血液及血管，使血液更流通，血管不硬化，每日只需飲少量靈芝鍺，能把體內不正常之份子帶出體外，成爲你日常血液及尿之清道夫。鍺乃靈芝抗病成份之要素，而靈芝鍺乃靈芝提煉出來的濃縮液。

預防勝於治療

鍺原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②徹底清潔血液及血管，使血液暢流通，軟化血管，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

靈芝鍺有效原因

①靈芝鍺是血液，血管之清道夫，將血液中之壞份子排出體外。②在人體內製造大量氧氣，氧乃抗病之要素。③提高抗生素，即提高體內自我對抗疾病之能力。④提高免疫力。（有醫學實際試驗証實）

絕症救星

現在中國有北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院，東莞市人民醫院等四大醫院進行臨治病之臨床實驗，病例着重於無藥可施之絕症病例，臨床報告書上對於鍺之療效極爲滿意。若需詳細資料及四大醫院報告書請來信：香港東南亞中國總代理：鍺泉源（香港）公司

香港九龍北京道69號環球商業大廈704室

電話：3-7212188, 3-688687　圖文傳真：3-7212446

深圳南頭大冲（香港新基德）家用電器廠

急聘國內

①生產工程師多名

需大學技術本／專科畢業，三年以上工廠生產工程經驗，能獨立解決生產上的技術問題。

②生產科文多名

需技術中專以上程度，男性，三年以上生產管理經驗，能獨立安排生產。

本廠工作環境佳，提供住宿及膳食等福利，有意者請於六月十三日前來電或致函本廠約見面試。

聯繫人：龍勝先生

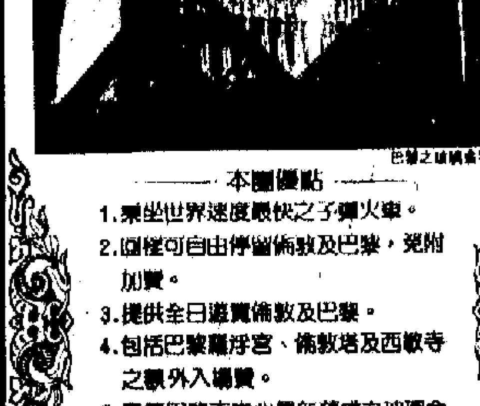
廠址：深圳南頭區大冲村

電話：755—669179

傳真：755—669175

凡於六月廿日之前報名參加本團可享特惠優待每位港幣四百元

歐洲歡樂遊



本團優點

1. 乘坐世界速度最快之子彈火車。
2. 回程可自由停留倫敦及巴黎，発附加費。
3. 提供全日遊覽倫敦及巴黎。
4. 包括巴黎羅浮宮、倫敦塔及西敏寺之額外入場費。
5. 遊覽巴黎市中心最新建成之玻璃金字塔。
6. 乘坐JETFOIL橫越英倫海峽，舒適快捷。
7. 乘纜車登鐵力士雪山遊覽。
8. 遊覽世界上最著名細緻小國列支登士坦之繪郵華多茲。
9. 贈送旅遊保險。
10. 經驗豐富華籍領隊隨團服務。

出發日期：27/7, 3/8, 9/8, 13/8

5-237171　3-7352322

錦綉河山

電話：5-415888　5-456628

北京七天雙程航空團	$2988起
華東六天直航團	$2588起
華東八天雙程航空團	$2788起
海南島五天雙程航空團	$2088起
昆明五天雙程航空團	$2088起
清遠小三峽廣州三天團	$728起
白藤湖、番禺、廣州三天團	$728起
韶關丹霞山廣州三/四天團	$728起

屋宇旅遊有限公司 HOUSING TOURS LTD

泰國

曼谷、芭堤雅、東芭文化村 五/六天超值團	$2240
七岩、華欣、曼谷、芭堤雅 七/八天豪華團	$2660
布吉島、曼谷、芭堤雅 八天豪華團	$3590

桂林

柳州五天高級直航團	$1690
陽朔五天單程直航團	$1490
陽朔五天超值航空團	$1590

・住宿外賓級凱悅及台聯大酒店
・直航往桂林，回程經廣州
・即時加送屋宇皇牌「三山一橋」

北京

六天高級直航團 $3490

● 香港—北京直航來回乘搭中國民航豪華噴射客機
● 住宿外賓五星級西苑及龍泉賓館
● 免費品嚐全聚德烤鴨宴，酒水全包
● 經驗領隊帶足全程，粵語講解

省內

中山、珠海、圓林二天
中山、順德、仙泉二天
斗門、白藤湖二天團
三山一橋二天豪華團
東莞、虎門、沙角二天
星湖、雲浮、悅城三天
番禺、西樵、中山三天團
韶關、丹霞、南華寺三天

美新團 旅遊牌照No.350293

旅遊部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發 專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。

客運部：車隊龐大・安全舒適・每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位，歡迎包車。

物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主辦國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。

旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424

灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即實質酒樓斜對面）電話：5-730919 5-730641 5-735416 5-731684

荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271

香港歡樂遊　歡樂美食團

上午九時在尖沙咀中間道集合（半島酒店後門）全部冷汽車

A團　HK$118　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等。

B團　HK$118　大棠大欖郊野公園→大夫第→長城海鮮樓→佛門聖地半春園→回程

C團　HK$118　西貢自然教育徑→蓬瀛仙館齋宴→中央公園→回程

D團　HK$118　尖鼻咀渡頭嶺→樂星樓→屯門齋宴→青松觀→青山古寺→回程

E團　HK$118　大帽山扶輪高山公園→大埔長城海鮮樓→勒馬洲→古瞰大夫第→元朗購物→回程

F團　HK$118　大帽山扶輪高山公園→三棟屋博物館→佐敦道成吉思汗烤鍋館→警察博物館→淺步淺水灣巡海堤岸路→深水灣接返

G團　HK$118　尖鼻咀→雲浮仙觀→流浮山海鮮→廖萬石堂→回程

H團　兩餐 HK$188　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嚐豐富晚宴。

I團　兩餐 HK$188　上午遊覽西貢綠涌車公廟、自然教育徑，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽半春園，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嚐豐富晚宴。

以上各線旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加（可自選路線包團）

大公報新晚報旅遊部、太古城皇宮大酒樓、百寶旅遊車有限公司聯合舉辦

查詢詳情，請電：

大公報新晚報旅遊部　灣仔軒尼詩道342地下　電話：5-724033

太古城皇宮大酒樓　電話：5-676388

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

北京

六天豪華直航團 $3840 保証住宿北京市北京或香山大酒店

五、六天直航團 $3340 保証住宿北京市田園賓館、華都或同級

五、七天北京天津直航團 $3040

遊覽：天津、故宮、長城、十三陵、天壇、臥佛寺、地下城、頤和園、雍和宮、北海公園

免費品嚐：烤鴨宴（酒水全包）及頤和園宮廷宴。

桂林

五天豪華直航團 $1800 住宿四晚桂山 特別安排於酒店內享用豐富晚宴

五天高級直航團 $1640 住宿錦桂、新灕江飯店或同級

增遊柳州行程　天天出發

來回乘搭港龍或中國民航豪華客機

全泰馬星馬星檳城

泰馬星（檳城）九天 $6190
泰馬星（檳城・布吉島）十一天 $6890
全泰馬星（清邁・檳城）十二天 $7240
馬星泰（檳城・馬六甲）九天 $6190
泰星馬（馬六甲）九天 $6190
泰星六、七天豪華團 $5190起

乘搭國泰・泰航・華航早機出發

馬星（檳城）七天 $5180
星馬、檳城（浮羅交怡島）8天 $5590
曼谷・芭堤雅・布吉島・新加坡八天 $5890

乘搭新航最新BIG TOP豪華客機

旅遊廣告

世界羽毛球錦標賽繼續進行
李玲蔚韓愛萍晉級
南韓教練下令李英淑退出比賽

【路透社雅加達三十日電】於星期日的蘇迪曼杯隊際羽毛球賽決賽中輸掉一場重要比賽後含淚離開球場的南韓選手李英淑，於周二被她教練下令退出世界錦標賽女子單打賽事。

十九歲的李英淑為第三號種子，她沒有出席對芬汀的姬絲汀拿的次輪賽事。

李英淑為世界上最有前途的羽毛球選手之一，她在蘇迪曼杯決賽中使南韓喪失奪標機會後士氣大受打擊。

南韓在該場五場三勝的決賽中曾領先二比〇，而李英淑在第三場賽事中曾領先一二比一〇、一〇比九，不過她連輸三分及以〇比一一輸掉第三局，結果印尼再連勝兩場以三比二取得冠軍。

南韓教練李玉玄表示，「教練們決定要她退出是為了照顧她，她精神上已復元但體能並未恢復。」

南韓另一名女單種子球員卞洙玄被瑞典班特森以一一比六、一一比七淘汰。

首號種子中國李玲蔚及衛冕的中國韓愛萍在次輪賽事中獲順利晉級。

威爾士迎戰西德
保安全不設企位

【路透社日內瓦三十日電】威爾士於周三在加的夫主場迎戰西德的世界杯足球外圍賽歐洲第四組賽事，同意不設企位看台。

國際足聯一名發言人於周二表示，該個國家球場為欖球場，其中企位部分沒有設圍欄，可能會導致球迷擁入場內。

該名發言人在蘇黎世國際足聯總部向路透社記者表示，「國際足聯在視察該球場後以安全為理由作上述決定。」

「威爾士足總的秘書伊雲士已向我們保證，只會出售座位球票，而企位看台將會封閉。」

他補充，「球場的草地因為是為欖球而設而較長，將會剪短至足球場標準。」

西德嘉芙在法國公開賽第一輪賽事輕易晉級（路透社照片）

印地安納波利斯場地汽車大賽
巴西費蒂帕爾迪掄元
曾與獲第二名車手恩塞發生碰撞

【新華社華盛頓二十九日電】四十二歲的巴西選手愛默森・費蒂帕爾迪，昨天駕着一輛美國造「PC－十八型雪弗萊」賽車，以二小時五十九分一秒〇四成績，奪得第七十三屆印第安納波利斯五百英里（八〇四公里）汽車大賽桂冠和一百萬美元大獎。

這一大賽是世界上歷史最久，規模最大，觀衆最多、獎金最高的場地汽車大賽。本屆大賽於昨天在美國中西部名城印第安納波利斯賽車場舉行，參加角逐的共有三十三名國際著名的賽車運動員，獎金總額高達六百萬美元。

昨天的比賽是在第一百九十八圈定局的，當時居領先地位的是曾經四次取得這一大賽冠軍的美國選手阿爾・恩塞。費蒂帕爾迪從跑道內側硬衝上來，其右前輪與恩塞的左後輪碰撞，恩塞在向右急轉，車撞外牆，而費蒂帕爾迪卻穩穩跑完最後一圈半。

組委會觀看錄像後，於今天裁定，費蒂帕爾迪的第一名成績有效。恩塞居第二。第三名是巴西的勞爾・博塞爾，成績是一九四圈。

費蒂帕爾迪曾兩度獲得世界汽車大賽冠軍，但在這一大賽上奪魁還是首次。在昨天將近三小時的比賽中，他的平均時速約二七〇公里，在第八十圈中最高時速約三五六公里，均未突破歷史最高紀錄。

印第安納波利斯被稱為「世界汽車運動之都」，這一大賽始於一九一一年，每年一屆。

女氣袋　挪威姬絲汀遙（右）奪得在美國科羅拉多舉行的博耳德十公里長跑賽，賽後她接受去年冠軍葡萄牙慕達的祝賀。（美聯社照片）

法國兩足球明星
今碰頭作告別賽

【路透社巴黎三十日電】法國足球明星洛察圖及波錫斯將於周三結束職業球賽生涯，他們分別代表的球會圖盧及巴黎競賽將會在法國聯賽今季最後一晚的賽事碰頭。

洛察圖表示，「這會是我的最後一季，但我並不特別難過，我知道我可以繼續踢足球，但只為了娛樂，這樣我可以更安心地離開足球圈。」

這兩名球員連同柏天尼曾幫助法國國家隊打入一九八二及一九八六年世界杯準決賽，並贏得一九八四年歐洲國家錦標賽。

三十四歲的波錫斯創造了七十六次代表國家隊的紀錄，他十六年的職業球員生涯中大部分時間出任南迪斯後衛，之後於一九八五年轉會競賽。

外號「綠天使」的洛察圖為法國最具天份的球員之一，他曾四十九次代表國家隊，八七年離開聖日耳曼加盟圖盧。

遠東橋牌賽昨落幕
台北選手三元及第
囊括公開組女子組青年組冠軍

【中新社雅加達三十日電】第三十一屆遠東橋牌賽今天結束。台北隊「三元及第」，囊括了公開組、女子組、青年組三項隊式賽的冠軍，贏得了今年九月在澳洲舉行的「百慕大杯」與「威尼斯杯」的入場券。

上屆遠東冠軍香港隊，在公開組第一循環賽中曾經節節領先，但在第二循環卻接連負於日本、澳門，最後雖戰勝台北，因失分太多，跌落第三。台北隊卻穩紮穩打，在九場比賽中，有七場得分均在二十「V・P」以上。印尼屈居第二，中國隊獲第四名。

女子組比賽，上屆冠軍中國隊表現亦欠佳，第二循環負於台北、日本及泰國隊，總分僅得第四。台北與日本隊爭奪十分激烈，日本隊積分一路領先，最後與台北隊交手，以六比二十四V・P慘敗，為第二。澳門隊獲第三名。

雙人賽冠軍亦為台北選手吳錦祥、陳傳誠奪得。

台田徑隊備戰亞運
紀政期聘大陸教練
並願派選手赴大陸集訓

【香港中國通訊社三十日電】台北消息：台灣田徑協會總幹事紀政日前透露，為備戰九零年北京亞運，包括十項全能、跳遠、和短跑在內的部分田徑好手已於今年三月間在左營中心集訓，她並表示很希望能聘請大陸教練來台執教，以及派台灣選手赴大陸受訓，藉以提升台灣田徑水準。

紀政表示，無可否認，中國大陸的田徑運動，有許多值得學習的地方，如果大陸傑出教練來台執教，一則不會在權威的問題上引起爭論，二則在語言上可與台灣運動員直接溝通，因此比聘請外國教練得實際和容易。此外，紀政認為要提高台灣目前的田徑水平，還要繼續開展好青少年的訓練計劃。台灣選手還必須先與亞洲地區選手經常進行比賽，才能看得更遠。

亞洲跳得最高的姑娘──金玲

特稿

金玲五月七日在日本靜岡國際田徑賽，以一點九七米的成績，創亞洲女子跳高最高紀錄。

一個月前，北京體院副教授，金玲的教練陳維勤曾對我說，去年金玲跳過一點九三米，今年估計能到一點九五米，明年亞運會破亞洲紀錄估計沒有問題。想不到提前完成，她一聽到廣播，喜不自禁地打電話告訴我。

對於金玲，我有所了解，這成績出在她身上，着實不易。

她是北京體院學生，將於今年畢業，並在去年進入北京大學外語系讀第二學位。

幼年陪奶奶挨鬥

出生於一九六七年動亂年月的金玲，由於家庭出身，從小在個性上受到很大的壓抑。

因為父母上班，她由奶奶一手帶養。她奶奶把金玲抱在懷裏，跪在洗衣板上挨鬥，忍受着四周衝來的唾罵。

世事就這樣無情地刺激着這顆幼嫩的心靈，她只會睜着眼驚異地看人。如今世道變了，消失了驚異，露出了笑臉，而眼睛從小兒被瞪着大大的，倒給今天這二十二歲的姑娘添了幾多靈氣和美色。

稍大，可以滿地跑了，金玲從門縫往外張望，想出去玩耍。當她邁出門檻，奶奶立即招呼她回來，輕聲地告誡她：「別的孩子能做的，你不能。你同別人不一樣。……」

金玲當然不明白這一切，但卻給她性情上種下了膽小怕事的「因子」。

身高被教練看中

父母收入微薄，八十元養活一家五口，飯碗裏不沾葷腥。倒也出奇，金玲人瘦卻往高裏長，十二歲便有一點七米的個頭，這大概主要仰仗於遺傳，她父親一米八多，母親也足有一米七。

就這個頭，被大連少年業餘體校的教練看中，她打過壘球，練過籃球。父親通情達理，很支持。母親捨不得女兒流汗吃累，不願意，奶奶指望孫女兒能有出息，只要人家允許就可以去。金玲眼饞於一塊點心的訓練補助，怎麼吃力也甘心去受，自己捨不得吃，包好帶回家去奉獻給奶奶。

一九八零年，北京體院競技體校陳維勤老師到大連招生，一眼相中金玲的跳高好身材。雖然身子弱、膽子小，但陳老師相信十三歲的孩子可塑性大，可以在她手裏調理成材。

金玲剛進北京體院時，引來了一番議論，怎麼挑來這麼個苗子，身體軟得像麵條。陳維勤老師自有主張，金玲也自有心思，她想：「我要練出成績來，為了奶奶！」

北京體院苦練八年

夏小友

一年秋天，遼寧舉行少年運動會，金玲的同伴有大連人，都去參加了，老師也去了，只把金玲留下，她不服，心想：「我練得不比別人差，為什麼不讓我去？」但她不敢說，獨自跑到圓明園，偷偷的抹眼淚。

金玲從一九八〇年九月開始上北京體院，先在競技體校，後上本科，上午學功課，下午訓練。在陳老師的精心訓練安排下，她先是練全能，以後逐步轉入跳高專項訓練。八年多來運動場上的風風雨雨，不僅使她思想、身體素質、技術得到全面的發展和提高，而且也磨練了她的性格，她不再像以前那樣膽小怕困難，在無情的橫桿面前，勇於超越，征服了一個又一個高度。一九八一年她才跳過一點五三米，一九八二年便越過一點七米，一九八三年為一點七五米，一九八四年以一點八米通過健將，以後年年總有上升，終於以躍進的步伐創造了亞洲新紀錄。

得獎深情寄親人

一九八四年，金玲身高就有一點八三米，直溜溜的高佻兒引來許多體育行家稱羨的目光，有的設法調她進運動隊，那兒條件好，待遇高，出國機會多。金玲很有主見，不為所動。她堅持一面上學，一面訓練，一定要使自己成為具有高度文化教養的運動員。

每當金玲在國內比賽取得成績名次，得到一些獎金，她總先要寄給奶奶。奶奶接到匯款，激動得不知說什麼好，眼前浮現出二十年前的一幅情景：當她抱着金玲走在街上，一位陌生的老者對他們審視半天，然後一本正經地對她說：「你會得道孩子的福。」

轉載《中國體育報》

歐洲世界杯今演三場
荷蘭西德不勝無歸
蘇聯主場迎戰冰島
決洗前役失分之恨

世界足球

▲今天在歐洲區世界杯外圍賽上演三場比賽。計第三組蘇聯對冰島、第四組威爾士對西德和芬蘭對荷蘭。

今天最重要的還是第四組的兩場賽事。原因是第四組只有一隊可獲得出線。目前西德和荷蘭同是各賽三場共五分。威爾士主場迎戰西德，荷蘭亦是作客赫爾辛基。西德和荷蘭均告變陣對付實力較弱的對手。

兩場比賽中，威爾士對西德較為刺激，而且也是實力較為接近的一仗。今仗威爾士必須取得勝仗才有一線生機。所以，領隊約拉夫準備變陣撼西德。今天將會派遣奧威隊的中堅衛丹把守中路，主要是針對上月出戰瑞典時中路門戶開大的漏洞。前鋒線中則倚靠中鋒羅殊的勇況，上周五英足總杯決賽時，魯殊拉傷大腿肌肉，但他聲稱決心披甲上陣。西德至今仍未輸過波，即使在過去世界杯外圍賽裏，只輸過一場比賽而已。威爾士從未在西德身上獲得甜頭，但今天決定全力求勝。

荷蘭同樣是許勝不許敗的，雖然對手芬蘭實力較為脆弱，仍以最佳陣容入選上陣。可是古列特要求免役，關害在上周歐洲球會冠軍杯決賽時，膝蓋受傷，提出免役，未獲軍醫基斯爾的同意，指定要古列特隨隊前往赫爾辛基，隨時準備披甲上陣。

至於曾經因養傷多時的門將尹布祿基倫復出把關，對荷蘭來說是一個好消息也。

第三組的蘇聯對冰島一役，兩隊首次碰頭時，雙方以一比一賽和。這也是蘇聯在該組的世界杯外圍賽中唯一的失分。今番蘇聯主場作賽，勝負對雙方均沒有多大的影響。冰島因失分太多出線機會較微，蘇聯因四仗七分高踞榜首，即使戰敗仍舊是出線的熱門隊伍之一。球評家相信蘇聯憑主場之利，定會順利過關的。

▲歐洲區世界杯外圍賽下月初還有兩場令人矚目的賽事，計六月三日第二組英國對波蘭。這一場是關乎英國出線的命運，因同組中還有瑞典在旁虎視眈眈。另一場是第六組愛爾蘭共和國對匈牙利，賽期是六月四日。這是兩隊角逐第六組第二隊出線權。該組榜首的西班牙，早已六戰六勝篤定出線了。

鷹揚

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣樂安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福標樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

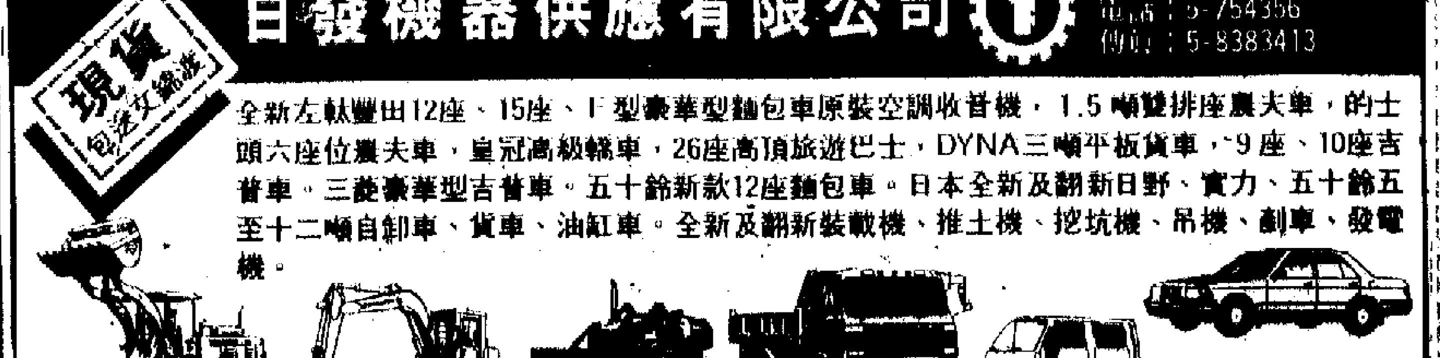
商品介紹
分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，
小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：300 SEL, 200
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250, 230
日本翻新轎車　全新左軚日產藍鳥公爵　全新左軚豐田2.8皇冠
藍鳥・桂冠・公爵　卡蓮娜・姬仙達・大皇冠
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調　公爵V6型3.0特級豪華T把
F型豪華八座12座LB麵包車
YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
LO47三菱七座豪華吉普車
實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳真：3-7800647　中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

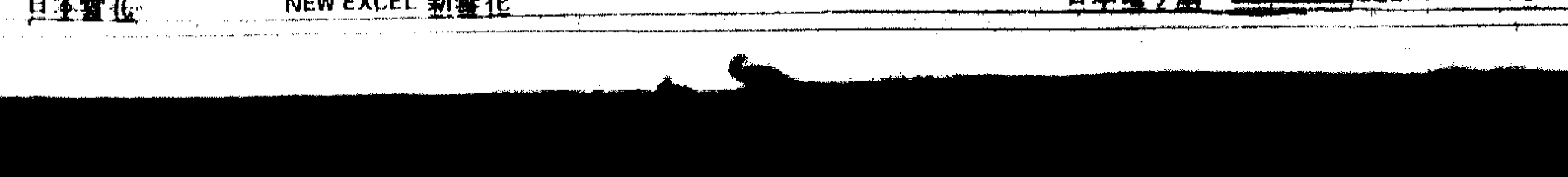
★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5-754356　傳真：5-8383413
現貨 包送交鑰匙
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車。日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。



俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下　電話：0-6011373-7　傳真：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IV ALLEGRO　TD 2719-912 日本電子扇
日本富士重工　大小客車空調　美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15－33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0－4281668(4線)
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0－4804674
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
現貨供應，歡迎來電查詢。

集團專業經營　直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880　電傳：32807 LWLTD HX

陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084

駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大厦
（A區園廳3樓）電話：251333

各單位自備批文
可先送車後滙款

商業

商品介紹
分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2″每天特價＄80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天＄12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

華多利汽車有限公司

❋直接進口·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平·代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189

海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙

地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250陳興建、何志强

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

海南省兩處補稅倉提車地址：
海外經濟貿易公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4－5樓
電話：24167　圖文傳眞：24135
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團·海口賓館222房
電　話：26301轉222房　聯繫人：黎紹康
圖文傳眞：22824轉222房　　　　李先生

永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349

89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12座YH51LB　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892
代辦報關·歡迎垂詢

百聰有限公司

沙田大圍城河道931號地下
☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系
全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車

左軚日產藍鳥、桂冠、公爵、三菱吉普車
小松挖土機PC200、PC220、20HT
小松裝載機D75S－3.2、CAT977L
加藤挖土機550G、400G、880SE、1800G　推土機D60P、D80A

全港最平　左軚車系　現貨
鑑榮車行 ☎3－7600665

投資國內不可不備
DIESEL Generator 柴油發電機
常備各國名廠：新機舊機
容量：5KVA～5000KVA
泉能有限公司
電話5-779342　圖文傳眞5-779437

深圳水陸
船機運輸上落天吊台重機搬器廠拆重機冷氣
☎8380811－34
GPO10728HK

FA-400　FM-6S　SA-90　SM-122　PDR-3500　PDD-3000　UFO-316　SL-42　MB-020　KS-3150　SK-1506　KS-3163　RS-308　SPS-502　FS-100A　HP-8040

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司 香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座三樓1－4號 電話：3-7411491（8線） FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之8　電話：758938　751025分機886

漢豐花紗
雙平羅拉衛　保質現
面紋紋架衣　證量貨
精梳A紗依時交貨⑧7852338黃小姐洽　FAX⑧7857232

電化鋁 現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。
地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳眞0-6924431
深圳電話：254196

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大厦2304室
電話：⑧7706463
圖文傳眞：⑧7727175

慶鈴運輸部
承接香港直運福建陸路貨櫃運輸提供門到門服務運費特廉歡迎垂詢香港干諾道中200號28/F02-03室
TEL：⑤401290
FAX：⑤8581437

駿達汽車中心
九龍太子道270號地下
☎3-386819　3-386800
圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車（媲美新車·供應零件）
平治　日本車　歐洲車

現貨 西非阿拉伯膠
2號及3號（GUM ARABIC）
適合國內平版印刷用
適合做膠水用及工業原料　有現貨到港
⑧689944　054851816

現貨
原白有料粉精有、、意氣請純化電鋅草⑤等酸化、工銨
07187 6

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠、合板器廠用。
請電5-493384協昌洽

專營：日本汽車·現貨供應·轉口國內
適行汽車服務公司
●轎　車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75—1.75噸
●麵包車：豐田KM37、YH51LB、三菱L300（88年款）
●巴　士：豐田RB20、三菱BC432（88年款豪華級）26座
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
●吉普車：豐田FJ62、三菱LO47
●貨　車：五十鈴、三菱由3-15噸
●其他特種汽車
香港：加路連山道九號　☎：5-767755　5-768687　圖文傳眞：5-768600　九龍分行：大角咀道十七號　☎：3-7899663

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大厦A座15樓B室　電話：0-4220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

瑞記有限公司　毛衫製衣業器具
電話：3-3516381

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商實業年鑑　南韓工商名錄
日本出口商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　真珠｜30珠寶設計　真珠｜40珠寶設計　真珠珠寶設計畫集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　蘇瑞續首飾圖譜　日本金飾圖譜　世界名錶圖譜
全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1989　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

香港最平　文具　碟架　梳　花盆
日用品·設計批發

中文打字
特快繁簡文件中英文字合同中成東街61號2字起D環任操作
查⑤4342171或⑧6524
17Fax⑤8156635

售壓縮機
本公司有1/6HP和1/5HP「的擊士」和「丹佛士」壓縮機現貨或期貨出售，有誠意購買者請FAX⑤459485洪先生洽

現貨平售
TOYOTA LITE ACE
9座，左軚合中國用
電⑤423112×23莊
深圳：252810

HONDA MOTORCYCLE　HONDA®　LEADING BRAND MARK
本田摩托車　FEDERAL WIN 100　領先的標誌！
4 STROKES, ECONOMICAL, QUIET, DELUXE
新款四衝程、省油、寧靜、豪華
中國總代理：SUMMA SURYA LTD. 特設提貨後一個月內之首一千公里免費檢驗服務
ADD: 6/F, ADMIRALTY CENTRE II, QUEENSWAY, HONG KONG　TEL: 5-285300　FAX: 5-8654291
地址：香港中環金鐘道海富中心第二座六樓　電話：5-285300　圖文傳眞：5-8654291

美嘉　膠片月曆·粉紙月曆
最新　座枱月曆·枱墊月曆
90年　案頭日曆·日記簿
美嘉印刷廠：5-751881　5-8931897　5-721851
灣仔交加里26號地下（京都戲院側）

移民★玻里維亞★移民
移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。任何人士有意移民到南美投資發展，均可委托在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。南美投資公司。
地址：九龍尖沙咀棉登徑白蘭軒道二號富峯大厦二字樓
電話：⑧7391889或手提電話0575694 31
圖文傳眞：⑧3118835

栢聯汽車（中國）公司　3-365295
豐田12座、F型8座、KM37麵包車。YY51、61及的士頭農夫車、大皇冠、姬仙遠豪華轎車。9座高頂吉普車。空調收錄機齊備。
地址：九龍界限街165號地下（近書院道）　圖文傳眞：3-3110106

松明有限公司
汽車設備　工業機械
專業汽車設備
•公安年檢汽車測檢線
•汽車維修廠配套設備
•汽車生產廠專用設施
進口組裝汽車
SL621輕客車　原裝豐田引擎　進口雙空調
SL130G工具車　原裝五十鈴柴油機　進口雙空調
免批文免關稅
香港買單　國內提貨
現貨供應　即上牌照
香港九龍灣常怡道33號宏力工業大厦四樓10號　電話：3-7953100（3線）　電傳：45221 KFC HX　圖文傳眞：852-3-7955190

雪櫃零件
實惠機各種冷氣雪櫃、洗衣機代理飛利浦大金、利民牌冷氣、零件雪櫃生公洗衣司電話⑧890528

泰國乳膠
現貨平讓　SGS證
TEL：⑥8976054黃小姐

大家樂影音中心
二手音響特賣市場貨品一律特價折扣買賣交換收購修理
旺角彌敦道746—748號地下（麗聲戲院對面別不同涼茶隔離）
③943200

830苧麻布
現貨平售另有凹凸H417 3織買家有意請電3-7642883

現貨＼期貨久保田發電機（KUBOTA）有興趣者請電：⑤438709

幸福婚姻
香港婚姻商會至誠介紹，11縱提優宜使合客8條全萬時件球千星好佳電日可偶腦免電褂73有會下遇此即實腦健年限之午更中時參擴可成公會休好求選觀合靠立司員
沙咀河內道⑧3號五樓尖沙⑧6983857

徵求存貨
如有玩具、小型家庭電器、鞋子、零件、7存器高宏沽1 6 6 9 2 7 7 電K用電

B208
陶瓷鈦白粉
填料級，塗料級高根士
月供800噸，常備現貨
TEL：⑧7905466　⑧7970964　洽
FAX：852-3-432842

不銹鋼螺絲
專業製造各類不銹鋼、銅鐵、螺絲鍋釘、焊釘、拉釘。
現代螺絲廠
查詢電話：0-4283383　0-4209636
圖文傳眞：0-4803905

好旅館
各式房間　冷暖氣設備　單人雙人房　接送旅客
傳眞⑤8950880　電話⑤8951822

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租賓房20長住特價只限旅客商務公幹⑤8951015

京華賓館
旅客　食街附近　高雅幽靜　設備齊全　⑤8951013洽

遊客之家
銅鑼灣大丸食街新建旅舍直線電話設備八人以上120起長住特價⑤8953903

租售

吳國平自我催眠
個別教授
香港銅鑼灣道25四樓C　電：5191961O（預約）

招生
上年中4程齡環5度性寫0有別字0意不樓李請限請先電可維生⑩3務洽以

聘請
港商自資皮具廠急聘國內助理廠長數名，應徵者須對有關皮，人革開料及生產製作有二年經驗或以上，深圳寶安縣工作，待遇從優，請將個人履歷相片寄寶安縣新城二十五區二十六棟二樓華美皮具製品廠蔡先生收或電③7890122胡小姐洽

致港澳同胞
深圳港澳同胞愛國人士熱心公益，是一家為兒童家社會女心親愛國

聲明

誠徵紙漿
製造婦女衛生巾用。長期要貨，每月需要卅噸，上海交貨。FAX：5-655213東興洽。

徵求

金輪賓館
大酒店設備客房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑遊客單人房160雙人房180—200元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦10樓D座電話⑧028160四線電梯按10字

東亞
港澳旅遊觀光對面冷氣方便商務出差⑤436372日租99

豪華旅舍
銅鑼灣百德新街酒店設備平只供旅客⑤8904616王外包立

佳利地產　精選深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室
⑧7808828朝九晚十（歡迎委託）
（A樓）①湖心　大中細有電話　送全新傢私電器
②友館　大中細有電話　③金城南特平
④怡景別墅　千七呎有電話　四房兩大廳
⑤湖濱　900呎　三大房　⑥翠竹送傢私電器
（尚有百餘單位　未能盡錄　歡迎來電查詢）
（B戶口樓）①沙頭角樓　大中細單位
②廿餘萬起　首期數萬元
③月供數百
④保證可遷戶口
⑤城市四名　農村三名
（C樓花）①金陵　②文錦　③興隆　④高嘉　⑤東昇
（D廈房）①石岩湖　②西鄉　③布吉　④東莞　⑤南頭

上環賓館
新全海景旅館中心近店60元起供食合住30一齊日
⑧2417316⑧445393

天河酒店 GALAXY HOTEL
位於旺角塘尾道224號鄰近太子地鐵站步行兩分鐘可到達本酒店全部特大套房裙邊浴缸，彩色電視，國際直撥電話，歡迎東南亞旅客及大陸旅遊僑胞租住，新張期間特價優待，旅遊同業介紹訂房特價折扣。
電話：3-7893738　FAX：3-7898030

電請告廣刊惠
八一二六三七

請訂閱
大公報

佐敦酒店 JORDAN HOTEL
位於九龍佐敦道最旺的商業及購物中心，交通方便，地鐵、巴士、的士直達門口，全部豪華套房，酒店設備齊全，每日租金由200元起，歡迎公幹、探親、旅遊人士惠臨惠顧。訂房電話：⑧322581（4）線
九龍佐敦道吳松街123—129號三樓金廳（地鐵佐敦站裕華國貨出口）

中港城酒店
探親經商旅遊
尖沙咀漆咸道29號11字樓
⑧3118928（尖東）⑤614388（北角）
⑧7301113（佐敦）⑤752026（灣仔）

豪華旅舍
銅鑼灣大道酒店設備迎公幹旅遊僑胞特價⑤779330

高尚旅舍包三餐
銅鑼灣區　冷氣電視
日租80起　長住特廉
⑤786512　⑤707289

新興旅社
高尚旅店
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元
雙人房180元　200元
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字☎K850027　K7801275

兒童電影面臨危機

動向

中國兒童電影步履維艱。中國唯一的兒童電影製片廠廠長于藍最近感嘆說：「為了兒童電影，我們是磨破嘴、跑斷腳，汗水加淚水，兒童電影面臨着巨大的危機。」

為了發展兒童藝術教育，一九八一年六月一日，世界上繼蘇聯之後第二個兒童電影製片廠在北京成立了，這就是「中國兒童電影製片廠」。然而由於各種措施不落實，兒童影片不受重視，致使該電影廠每年拍攝的八部兒童影片不能與廣大兒童見面，也使電影廠發生巨額虧損。

由於兒童影片票價只有人民幣零點二五元，而成人片卻在一元以上，電影院越放兒童片就越虧本，因此電影院都不願要兒童片拷貝。由於賣不出拷貝，拍一部兒童片一般要賠三十萬元，致使廠家也無從負擔。廠家不願拍，影院不願放，兒童就愈加看不到自己的影片，已形成惡性循環。如今中國兒童竟看不到一部適合他們觀看的影片。

于藍由此而呼籲有關部門不僅要為兒童片減免稅，還應當給予補貼，這樣才能使中國兒童影片重新興旺起來。☆中通

錄像機熱銷的背後

非法進口使國家半年損失十億元

崔秀芝

文摘

去年下半年，隨着搶購風的陡起，錄像機也成為搶購的主要目標。錄像機市場出現了「網點多、銷勢旺、價格高」的局面。

上海，去年銷售錄像機的網點有一百多家，銷量約十萬台，家庭擁有率上升到百分之八至九；北京，年底的一次調查中統計，市場上在銷的錄像機就達四萬台之多，大連市的一個個體戶，去年銷出二萬多台，……去年國內市場流入錄像機達一百三十萬台，其中走私進口竟逾百萬台。

「熱銷」使價格也越來越高，春天還只有三千多元一台，到了秋天價格就高達五千元，而且在市場上還擺不住。

面對如此熱銷的市場，國家定點生產的九家企業卻是拿不出多少產品來。去年國家計劃下達四．四萬台，而這些定點企業只完成三．七萬台，而餘下的市場空缺卻為非定點企業組裝的雜牌貨所佔領。這些非定點企業則是用走私進來的散件組裝牟利。據了解，一些企業和個人在此間靠走私錄像機散件而發了一筆橫財。

據大連一家公司經理反映，去年八九月間，每天都有幾批上門推銷錄像機散件的人。其中一人居然可提供十萬套散件。他們有的在海外把整機拆成幾塊，分批分頭入境後再組裝銷售；有的將散件混在其他電子元件中，採取分進合裝等辦法，逃避關稅。僅去年上半年，非法進口錄像機就使國家損失十億元。

同時，貼着各式洋商價的四十萬台錄像機，湧進各地市場。其中許多是一些根本不具備生產條件的鄉鎮企業或個體戶組裝出來的，他們組裝的劣質錄像機，只要插到電視機上有圖像，就能拋向市場牟取高利。

另外，還有一些地方從本地利益出發，不顧國家規定，盲目引進生產線，現據不完全統計，各地引進的生產線已有幾十條之多。

有專家認為：這又走上當年盲目上彩電生產線的老路。錄像機是高技術產品，生產難度較大，這些重複引進的生產線只能靠組裝來度日，這種教訓我們已經夠多了。值得注意的是，現在定點生產企業雖然已起步十年，但受到多方面條件限制，國產化進程緩慢，多數企業也是停留在散件組裝的水平上。在走私貨衝擊下，國產化將更加艱難。有關部門認為：應盡早採取措施，加強宏觀控制，使錄像機行業走上正軌，否則後果不堪設想。（摘自《市場報》）

聶衛平觀看夫人孔祥明和兒子聶雲聽的對弈（新華社）

中國治帕金森氏症 採經絡學說有成效

陳景潤經治療病情有好轉

被帕金森氏綜合症纏身達五年之久的數學家陳景潤最近病情突然有好轉，每天工作時間已由原先的三、四個小時增加到現在的八、九個小時。

這位數學家稱，這是中國科學院生物物理所副研究員祝總驤等人創造性地將經絡學說應用於「帕金森氏病」臨床治療的結果。

據祝總驤介紹，曾經起坐艱難的陳景潤教授自去年十一月接受經絡針灸以來，目前在旁人稍加幫助下，生活已能基本自理。

祝總驤認為，經絡學說勢必成為現代醫學和生物科學的重大理論基礎。

兩千年前誕生在中國的經絡學說是中醫、氣功等中國古代醫學的基礎，但經絡是什麼？自古以來，對這個問題缺乏科學的論證，被人們稱為「經絡之謎」。據報道，祝總驤稱他經十六年的研究，已經解開了這個古老的謎。☆新華

倔強的夏凱 圖中這位用腳餵飯給鄰家小弟弟的男孩，是湖南省益陽縣九歲的小學生夏凱。六年前的一次高壓電燒傷使他不幸失去了兩條胳膊，但他憑着堅強的意志學會了自理生活，學習成績也很好。（中新社）

千年古蹟「赤壁」摩崖石刻有倒塌之虞

中新社記者 章敦華

考古文物

湖北蒲圻市境內長江南岸的磯頭山上，矗立着一千七百多年前三國時代東吳名將周瑜書寫的「赤壁」摩崖石刻。這裏是歷史上著名的「赤壁」之戰的古戰場，「火燒連營」曾使曹操兵敗山倒。千百年來，文人墨客每至此，均口不絕吟。杜牧之詩留傳至今不衰：「折戟沉沙鐵未消，自將磨洗認前朝。東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。」

如今，這個千年古蹟隨時都有倒塌之虞。記者近日登臨，只見「赤壁」摩崖石刻旁岩石數處裂縫，嚴重斷層。有的岩石向江面傾斜，有的懸吊空中即將崩潰。

一旦「赤壁」摩崖石刻倒塌，遊人將永無緣份領略這千古文物的風采。此間有關方面已數度發出如此警告。

據透露，造成「赤壁」摩崖石刻瀕臨倒塌的原因，除年代久遠、風雨洗刷、衝擊外，主要是由於修水利開山採石，爆破震動過大，山上大量夾雜鉻土的岩石鬆動，加之長江汛期水拍浪擊，以及遊人攀崖踩踏等所致。

有關人士不無憂慮地說，「赤壁」一旦崩塌，不僅聞名中外的千古文物將被毀壞，而且將給長江航運帶來威脅。此間人士希望國家有關方面共同研究整治方案，確保「赤壁」風采。☆

廣州兒童節日氣氛濃

廣州今年兒童節氣氛勝往年，中外兒童活動內容豐富多彩。

二十八日，東方樂園中舉辦的「中外兒童歡樂周」開幕，駐穗的外國兒童一百餘人到園遊玩。引人矚目的是有二百多名中外兒童輪流執筆，在一幅長三十米，闊三米的巨型畫卷中，分別用彩墨繪出樹林、花朵、樓房、馬路、車輛、人群的一幅充滿童真、諧趣的《我心中的美麗花城》。

兒童節前夕，市場兒童商品走俏，兒童服裝、鞋帽、食品、玩具都成了市場熱門貨。兒童時裝價格高昂，但仍然購者踴躍。一位女工為五歲的女兒買了一件款價一百二十元的裙子。

主辦兒童節活動的廣東省、廣州市婦聯、青年團委少年部等單位，分別舉辦有知識、趣味、娛樂性的大型活動，還有評選出「羊城小星星」、「少兒藝術小百花獎」。有數千名兒童盡顯才華參與繪畫、書法、游泳、健身操、唱歌、舞蹈、健身操、模型製作等各項比賽。

不少企業為兒童福利、孤兒、殘疾兒童表示愛心，舉行籌款大聯演，一些著名演員加入義演行列之中。☆中新

受人稱讚的小成潔

這位十三歲小姑娘的名字叫成潔，四川省南江縣八廟鄉初二學生，九歲時被高壓電擊傷後失去雙臂。這以後她用腳代手，現在她的腳已達到與手一樣靈巧，她用腳書寫的「有志者事竟成」毛筆字獲該校書法特等獎。她被達縣地區評為十佳青少年。（原載《中國青年報》）

加拿大銀狐落籍山東省 已產崽千隻

山東鄒縣養殖場兩個月前從加拿大空運來二千三百隻珍貴的銀黑狐，已產崽千隻，且母幼安康。這個養殖場是全國最大的銀黑狐養殖場家。

銀黑狐、北極狐、赤狐是世界上著名的「三大軟寶石」，其中尤以銀黑狐價值最高，國際市場上用它製造的裘衣，倍受西方女士青睞，據悉每件銀黑狐皮大衣價值上萬元。

目前，中國共飼養這種銀黑狐七千多隻，多在東北三省。鄒縣付出近百萬美元，新從加拿大多倫多市購進的這批銀黑狐是品種最好的。☆中新

吉林麥飯石受外商青睞

華夏新事

吉林省伊通縣充分發揮本地礦產資源優勢，積極擴大貨源，組織出口創匯。去年向香港、日本出口「吉林麥飯石」一百噸，是中國出口「麥飯石」最多的一個縣。

「麥飯石」為中國古代醫藥遺產，並編入《本草綱目》，日本稱其為「神秘的藥石」、朝鮮稱其「礦泉藥石」，台灣稱為「長壽石」。「麥飯石」是一種天然礦石，含有幾十種對人體有益的礦物質及微量元素，有健身延年益壽的效用，故又得保健神石之稱。

伊通縣位於吉林省的中南部，地下礦產十分豐富，僅愛民鄉的「吉林麥飯石」礦貯量就有幾千萬噸。這個縣為了發揮當地優勢，對「麥飯石」進行了綜合開採加工。目前以研製成「麥飯石啤酒」、「麥飯石汽水」、「麥飯石泡茶劑」、「麥飯石腳氣靈」、「麥飯石除臭劑」、「麥飯石雞飼料添加劑」等多種產品，用於醫藥和保健方面。

伊通的「吉林麥飯石」打入日本後，經日本地礦產三位專家進一步測試鑒定，「吉林麥飯石」優於諸多同類產品。☆中新

巴山蜀水變濁水

四川盆地工業污染日益嚴重

由於嚴重的工業污染，素有巴山蜀水之稱的四川正逐漸變成「疤山濁水」。四川盆地三分之一單位面積承受的污染負荷高出全國平均水平的幾倍以上。

人口逾億的四川省八成的工業和人口集中在盆地。由於大量二氧化硫和煙塵排入大氣，去年有十六個城市先後出現酸雨。全省地面水一級支流中，除烏江水質目前保持良好外，其餘五個水系均受到不同程度的污染，以岷江和沱江最為嚴重。另外全省歷年堆積的工業廢渣、生活垃圾已有三億噸，佔地二千多公頃。☆中通

渝兒童缺乏活動場所

中新社記者 劉小青

謝碩是一個汽車司機的兒子，八歲的他一個勁地要父母給他買小兔子小雞一類的小動物，因為他每天放學之後別無玩耍的去處。

重慶二百四十餘萬少年兒童中大部份像謝碩一樣校外活動貧乏。除了一所佔地四十畝的少年宮外，重慶幾乎找不到其它的專供少年兒童活動的場所。目前，重慶沒有兒童劇場，沒有一所兒童圖書館，沒有一塊野外基地，儘有的這個少年宮，又不能容納更多的少年兒童入內，這使得重慶少年兒童校外活動場所嚴重不足，遠遠不能滿足全市少年兒童的要求。

重慶市少年宮主任邢冀理對記者說，重慶市少年宮每年接待少年兒童人次居全國各城市第一，但它的規模設施尚不及一些中小城市。少年宮四十畝地其中有二十畝因為是山坡不能派上用場。此處原為國民黨將領楊森的公館，一九五五年在公館基礎上建宮，以後一直沒有大的發展。至今，宮內房屋破舊，設備簡陋，教學用具奇缺。房屋嚴重不足，每年的兒童節，這裏最多只能容納萬名少年兒童入內。

重慶巳在江北縣劃出一個有二百多畝面積的水庫，擬在此建立一個少年兒童活動基地，同時，少年宮計劃進一步擴建並增添一些大的設施，但其耗費為政府財力所不及。重慶市少年兒童已向社會伸出雙手，請求社會各界資助，目前，國內已捐款六萬多人民幣。另外，一些港澳同胞也紛紛解囊相助。香港順光貿易公司莊柏超先生為少年宮捐贈了價值六十萬港元的實物。☆

跟隨放牧員逛商店

——梅花鹿之鄉見聞之一

曾偉

「東北三大寶，人參、貂皮、鹿茸角。」鹿茸，是雄性梅花鹿頭上的角，在沒有老化成骨之前稱為茸。鹿茸所以能同人參併肩齊名被稱為寶，是因為它具有獨特的滋補功能和醫療效力。筆者在被稱為梅花鹿之鄉的吉林省東豐縣，不但得知，這裏出產的鹿茸質地最佳，數量最多，一直居於全國之冠，而且還得知許多鮮為人知的趣聞和傳說。

放回深山飼養

梅花鹿是野性十足的野生動物，人工飼養的梅花鹿，仍然保留着那種野性和膽小謹慎的習性。俗話說：「鹿有千年壽，步步擔憂愁」，就是形容梅花鹿膽小謹慎的。

一九六三年第一國營鹿場就把梅花鹿放回深山去放養了。每年的三月到九月，野外草木繁茂，每天早上七點多鐘到十點多鐘，下午二點到五點，把鹿趕到深山，讓牠們吃百樣草，喝清泉水。這是我國第一家把鹿放到深山去放養的鹿場。

鹿場場長告訴我們，把鹿放到深山去放養，是要經過人工馴化，使鹿能夠聽從放牧員的指揮。馴鹿在開始馴化時，放牧員先用豆餅去餵鹿，與牠建立起感情。然後還是用豆餅去餵養，把鹿從圈裏引誘出來，然後又引誘回去。時間由短到長，距離由近及遠。經過這樣一次又一次地引誘訓練，時間長了，鹿與放牧員有了感情，又能聽從放牧員的指揮，就可以放到深山去放養了。

緊跟放牧員

這個鹿場一個姓張的女放牧員，有一次到百貨商店去買東西，她馴化的一頭大雄鹿，悄悄地跟在她後面一起到了商店。張小姐走到哪裏，牠就跟到哪裏，還不時地抬起頭，兩只眼睛好奇地四處觀望。商店的顧客好奇地把牠圍上，用手撫摸牠，牠絲毫不感到驚慌，溫順地接受人們對牠的愛撫。等張小姐買完了東西，牠又親暱地跟在她的身後，不慌不忙地走出了商店。「梅花鹿逛商店」，至今還作為一種美談，在東豐縣的民眾中流傳。

這個鹿場有個熊腰窩放牧點，有四百多頭鹿在這裏放養，不斷地傳出一些有趣的趣聞。春天，梅花鹿好跑青；陰雨天，梅花鹿好炸羣，也就像馬受驚似的，亂跑起來。遇到這種情況，放牧員並不着急和恐慌。手裏拿着豆餅，嘴裏一邊呼喚着「來！來！」一邊給頭鹿豆餅吃。頭鹿不僅對放牧員很熟悉，而且連他的飼料袋也認識。一見到放牧員和他的飼料袋，就溫順地跟着放牧員回來，其他的鹿也就跟着頭鹿回來了。

鹿茸質量提高

成羣的鹿跑青和炸羣，靠放牧員就能收攏回來。如果是單個鹿受驚跑了，就不需要放牧員費心勞神，只要把牧犬放出去，就能把跑了的鹿找回來。儘管這樣，也有跑走了沒有找回來的鹿，今年春，一次跑了四十多頭仔鹿，經過尋找，又找回來「多半」，還有十幾頭沒有找到。不過，按照以往的經驗，跑失了沒有找着的鹿，在第二年或第三年又有跑回來的。

實行深山放養，目的在於提高鹿茸的質量，同時也能節省飼料。東豐縣第一國營鹿場實行放養後，飼料比圈養時節省了一半，鹿的繁殖成活率從以前的百分之五十提高到百分之九十，鹿茸的質量提高，平均單產，從原來的六、七兩增加到十三兩，增長將近一倍。☆

此薄彼厚 陸漢興

文化簡訊

西藏成立藏文古籍出版社

▲藏文古籍出版社日前在拉薩宣告成立。首任社長明久多吉介紹，西藏自治區社會科學院早在一九八五年便開始籌建這個出版社。迄今，已發掘、搜集出藏文古籍原始資料三百餘部、計九千多萬字。其中的十二部已冠以《雪域文庫》出版發行。

美籍華裔美術家葉當當作品展

▲著名畫家、藝術家美籍華人葉當當女士美術作品展覽，日前在天津展覽結束，並將赴北京中央美術學院展出。葉當當女士原籍海南省，生在貴州省、長於台灣，現任美國賓城藝術大學教授和天津美術學院名譽教授。此次，葉女士展出其作品二百五十多幅，包括繪畫、錦旗和圖片，其中許多作品曾獲美國藝術獎和成就獎。☆新華

嘉賓酒 南棗浸釀 補血養神
代理：五豐行
經銷：中國酒業貿易有限公司
電話：五一八一五二三一三

野山花旗參製劑
特效 清音丸
功能：養陰清肺、生津止渴、止咳平喘、解熱清炎、消腫止痛。
適應：咽喉腫痛，聲音嘶啞，咳嗽痰喘，口乾口苦等。
中華人民共和國製造 國貨公司、藥行有售
經銷處：華生公司 電話：3-338918

金甲祛濕解毒丸
功能：養血、活血、清熱、去濕、解毒
適應：全身性皮膚搔癢病、過敏皮炎，皮膚紅疹發癢，濕毒引起的瘡瘍瘡癤，濕熱腳氣等。
48粒裝
國貨公司、藥行有售
經銷處：華安藥品公司 電話：3-7570182 3-7955500

Mido 美度牌 FLY FLY
常備現貨 歡迎出口
萬鉛鞋業有限公司 官塘月華街40號807-809室 電話：3-453584 3-433503

田七跌打風濕膏 外用藥
功能與主治：活血去瘀、舒筋活絡、消腫止痛，驅風逐濕，用於軟組織挫傷、腰腿背痛、肌肉勞損、骨折及脫位引起的軟組織損傷。
國貨公司、藥行有售
經銷處：[illegible]公司 電話：3-806737

超力睡得安
（唐代名爲高枕無憂散）
家有睡得安 天天睡得安
總經銷：富華藥業公司 電話：3-7803139

立止夜尿丸
皮膚敏感丸 藥性安全 而見效極快 心情煩燥 週身痕癢 功效特別好
療效顯著 純中藥製劑 絕無副作用
天麻杜仲虎骨丸
適應範圍：頭暈腦脹，偏正頭風，血虛風多，筋骨無力，屈伸不利，步履艱難，腰膝疼痛
——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

讀書閒筆

諱疾忌醫，後果堪虞。臉上有污不洗，塗脂抹粉，企圖文過飾非，反把自己弄成小丑！

愛面子而諱疾，頂頂要不得。可惜有些人深陷此泥潭而難以自拔，可悲復可悲！

記得前兩年大陸出版《醜陋的中國人》時，曾出現一場風波。有人對它口誅筆伐，也有人聲言要禁止出售，否則撤書店經理之職，理由是該書醜化和污蔑了我中華民族云云。事後我看了此書，覺得雖非精彩佳作，卻並未犯醜化我民族之大罪，何以有些老兄咬牙切齒至此？想想亦不為怪，有些人在極左路線中薰陶有年，扣別人帽子時有恃無恐，而自己有毛病、污垢則是批評不得的。推而廣之，對中國人自然也批評不得。出於慣性，豈能不掄帽子？

魯迅醒世之言

芯比

這事當然已成過眼雲煙。《醜陋的中國人》不但未被禁絕，反因受禁而更走紅，擴大了發行量。事與願違，實在可笑！

令我納悶的是：這些仁兄難道不知中國有個魯迅？不知他寫了《阿Q正傳》批判我民族之劣根性？否則也會起而攻之？

魯迅在《「立此存照」三》一文中，有一段話，值得學而時習之：

「其實，中國人是並非『沒有自知』之明的，缺點只在有些人安於『自欺』，由此並想『欺人』。譬如病人，患着浮腫而諱疾忌醫，但願別人胡塗，誤認他為肥胖。妄想既久，時而自己也覺得好像肥胖，並非浮腫；即使還是浮腫，也是一種特別的好浮腫，與眾不同。如果有人，當面指明：這非肥胖，而是浮腫，且並不『好』，病而已矣。那麼，他就會失望，含羞，於是成怒，罵指明者，以為昏妄。然而還想嚇他，騙他，又希望他畏懼主人的憤怒和罵詈，惴惴的再看一遍，細尋佳處，改口說道的確是肥胖。於是他得到安慰，高高興興，放心的浮腫着了。」

「不看『辱華影片』，於自己是並無益處的，不過自己不看見，閉了眼睛浮腫着而已。但看了而不反省，卻也並無益處。」此乃魯迅醒世之言，引人三思。何況到了今天，中國人民已經覺醒，不容得諱疾忌醫了。

今宜古宜　民心與趨勢

熊達

近期《瞭望》雜誌海外版，發表了特稿《北京學生絕食紀實》。該文逐日概要地記述五月中旬以來北京三千多名大學生絕食請願的整個事態的過程，給關心這件事的人們和研究這段歷史的人士留下一份比較客觀、系統的材料。該刊在首頁「瞭望寄語」中說：

「克服腐敗現象，保持黨政機關的廉潔」是中共十三屆三中全會的號召，也是包括大學生在內的廣大人民羣眾的呼聲……反對貪污腐敗，實現「四化」大業，是為民心所向，大勢所趨。早在兩千多年前春秋時代的偉大思想家老子就說過：「聖人無常心，以百姓心為心」。「得民心者得天下，失民心者失天下。」歷史已多次證實這一論斷，並將繼續證實這一論斷。

上述文字清楚地表明，《瞭望》雜誌支持北京學生反對貪污腐敗的學潮，並隱約地指責當局壓制學潮是不得民心，違背潮流趨勢。

民心和趨勢關係國家的興亡，先哲對此論述頗多。

孟子說過：「得天下有道，得其民，斯得天下矣。得其民有道，得其心，斯得民矣。得其心有道，所欲與之聚之，所惡勿施爾也。」

西漢政治家賈誼在《過秦論》中敍述秦之所以興，始於孝公重用商鞅，「內立法度，務耕織，修戰守之備，外連衡而鬥諸侯」，是得民心之政，及至始皇「奮六世之餘烈」，統一天下，強大無比。然而「一夫作難而七廟隳」。秦之所以速亡，在於「仁義不施而攻守之勢異也」，換而言之，即失去民心，違背了潮流趨勢。

咖啡或茶　美國槍會上訴

張散

美國加利福尼亞州反對自動小武器法案終於完成立法手續，這是「不見棺材不流淚」的結果。

但是，就算州長簽字完成一切手續，這個立法能否見效，還要從三個方面看未來發展。第一是槍店與持槍者是真的照令實行，還是陽奉陰違？第二是美國槍會準備向聯邦最高法院要求頒發禁制令，最後判決如何？第三則是美國一共有五十個州，是單由加州實行這一立法？其他各州州議是會否跟進？

限制製造、持有、販賣槍械，這本是多年來美國社會很多人的呼聲。在先進國家之中，美國人在槍械方面的規限最鬆，購買槍支最為方便，因此任意開槍傷人、打劫的案件也最多。然而，禁槍呼籲雖有多年，在國會及各州議會卻很難通過，這與勢力龐大，有錢有權的美國槍會阻撓有關。

今年一月，加州發生了兇手亂槍掃射小學校事件，無辜學童死在汨汨血海中，禁槍法案這才重新提到州議會，棺材裏的孩子打動了州議會，迅速將案通過，從一九九○年一月一日起全州禁槍（共五十多種）。原來反對禁槍的州長到了這時也只得改變初衷，在法案上勉強簽字，完成立法。

這宗州法不僅禁止槍店售賣五十幾種槍支（包括蘇製AK47、以色列製維吉散彈槍），而且禁止製造和輸入。已經持槍的人只能在一定場所使用，違者最低罰款三百五十美元。

禁槍後的加州真能使兇氛全消嗎？表示信心的人還不太多。

大公園

杜甫無法料到的身後

郭楨

不久前《人民日報》副刊上的一篇文章說，詩聖杜甫是河南鞏縣人，這一點過去很少為人所知，不少人因成都有杜甫草堂，把他當作四川人。而在鞏縣的詩人的墳墓，由於長年失修，已破敗不堪。現在總算好了，不僅縣政府在想辦法重修，當地一些企業家也決定捐資玉成其事。看來不久以後，人們將可以到新修葺過的詩人故居和葬地參觀。

在過去，對誰是何地人總會有不同的說法，就拿杜甫來說，有的書說他是襄陽人，有的書說他是京兆人，有的書說他是鞏縣人，後一種則以現代的著作為多。手頭的《新唐書·杜甫傳》說杜甫的祖父杜審言為襄州襄陽人，對杜甫沒有再註明籍貫，大概也把他當作襄陽人看待。其實杜審言的父親即已到河南為官，因之按今天觀點看，他自己能否算襄陽人已很難說。不過以前愛根據一個人的祖籍說他是何處人，以至很多人甚至根本沒有到過他的故鄉去過，像晉代的謝安，史書上說他是「陳郡陽夏人」，正是我的故鄉河南省太康縣。謝安生於東晉初年，在永嘉年間「四海南奔」之後，謝家隨朝廷南逃，已成了江南的大族，他不僅不是生長在陽夏，也很少有回故鄉的可能。到了謝靈運（公元三八五年生）、謝惠連（三九七年生）甚至謝朓（四六四年生），謝家南遷已有幾十年到一百多年的時間，他們的口音可能已不再是中州古音，而變成了或夾雜着吳儂軟語，但他們仍然被稱作「陳郡陽夏人」。這一點到現在已有所改變，一般以一個人生長的地方決定他是何處人。說杜甫是鞏縣人，當然是有根據的。

至於杜甫的葬地，多數說法是最早在湖南的耒陽或岳陽，在杜甫死後四十多年才由他的孫子杜嗣業改葬於河南偃師「首陽之前山」（見元稹《唐檢校工部員外郎杜君墓係銘》）。但不知怎的，以後有很多人還以為他的墳墓仍在耒陽，例如晚唐詩人杜荀鶴（他的出生距杜甫之死已有七十多年，那時杜甫的墳該早已在河南了），就有「誰移耒陽冢，來此作吟魂」的句，希望有人能把杜甫的墳從耒陽移到安徽當塗的謝家青山，好和李白地下唱和。與杜荀鶴同時的詩人羅隱竟也有《經耒陽杜工部墓》之作，弄得撲朔迷離，只好以杜甫遺骨移葬後，耒陽仍保持着杜甫墓解釋之。

這些都是看到那篇文章後所想到，但我無意考證杜甫的生地和葬地，想得更多的是杜甫死後的遭遇。在杜甫死後一千多年漫長的歲月裏，儘管他在詩壇上聲名不衰，知道他的畢竟只是一小部分人，以至出現了「杜拾遺廟」，訛傳為「杜十姨廟」，整天揣摩科舉業、背誦詩文的人都不知杜少陵是誰那樣的笑話，他的生地和葬地沒有人去關心，就更不足怪。解放後他被當作世界文化名人紀念過，還出了紀念郵票，但在他的故鄉卻不過修了個簡陋的紀念館。以後，又出現了杜甫是「政治詩人」的說法，杜甫所處是封建社會，當然是為封建主義的「政治」服務。到了「文革」中間，杜甫也成了批判的對象，連本來就很簡陋的紀念館也遭到了破壞。這一切，恐怕都是杜甫生前無法想像的。特別是他怎樣也不會想到在他逝世一千二百一十八年之後，竟然也沾了改革和開放的光，有企業家願意出資為他修建墳墓。如果他真的有袁天罡、李淳風那樣的本領，能夠看到「致君堯舜上」的理想，雖然成為他作為封建社會「政治詩人」的最簡便的註腳，他卻一直沒有得到封建統治者的青睞；《三吏》、《三別》，說明他同情下層人民，但到人民作了主人的年代他也並沒有交上好運，企業家是他想也沒有想到過的，卻從他們得到實益，他會有什麼喜怒哀樂之情，酸甜苦辣之感，真是很難猜測。

當然我並不反對當地企業家重修杜甫的墳墓，這不僅是好事，而且說明他們比有的「萬元戶」高明得多，不像後者那樣寧願把賺來的錢賭博揮霍或修廟敬神，也不肯用於辦教育。我唯一的希望，是不要把杜甫的墳墓修得太奢華，因為一來杜甫一生窮苦，如太豪華反使人覺得不像杜甫的墳；二來這樣能讓願意參觀的人都有機會參觀，而不至於被昂貴的門票費嚇走。這可能是杞憂，但企業家多有經營眼光，我自然難免有此建議也。

山水小景（國畫）　王玉珏

自由談　看球有感

商子雍

在去年底舉行的第九屆亞洲杯賽上，中國足球隊首戰敍利亞隊連中三元，而最後一戰同伊朗隊以點球決勝負卻三罰不中，這未免要讓衆多球迷先是喜不自禁最終卻大感沮喪，此種味道無疑不太美妙。不過，陝西球員王寶山這次在卡塔爾的表現卻是相當不俗，最後還被列入了亞洲最佳陣容之中，大大地露了臉。這，實在不能不讓作為陝西居民的我為之浮一大白。

然而，在我喝光了杯中的「西鳳」，洋洋得意地吹起了《運動員進行曲》的口哨時，小兒子忽然發問：「倘若柳海光能從南斯拉夫回隊參戰，那王寶山還能不能作為主力陣容打滿七場比賽呢？」對此，我先是一愣，略加思忖後，心中不禁泛起一陣酸楚。嗚呼！原來王寶山之所以這次在卡塔爾有機會大大露臉，首先（或曰主要）卻是由於老資格的主力前鋒柳海光不能歸隊這樣一種非技術因素，這未免要讓人小有悲哀的啊！

其實，在去年亞洲杯賽中，因了非技術因素才能夠登上綠茵場亮出好球藝的，又豈止是王寶山一人！如果老資格的主力後衛賈秀全能按時從南斯拉夫歸來，張小文能佔有主力後衛的位置嗎？如果不是郭億軍因累計兩塊黃牌被罰停賽一場，那董禮強又豈能在對南朝鮮和伊朗的兩戰裏左衝右殺，頭頂腳踢，把自己一米八七的個頭和相當不錯的球藝在國人面前表現得淋漓盡致？寫到這兒，我忽然感到，國家足球隊的副選守門員施連志，也許是特別值得廣大球迷同情的了。因為，曾從一些報刊上得知，此人把守球門確是身手不凡。但這次卡塔爾大戰，我看了七場電視轉播，卻連施連志是胖是瘦、是圓臉是長臉也不知道。看來，施連志是非要等到張惠康被踢得躺在地上起不來時才上場替補的，而此次杯賽，張惠康又大體上一直是平安無恙。自然，這是張惠康的運氣也是包括施連志在內的中國足球隊的運氣，但倘若從另一方面去想，這又何嘗不是施連志的不幸（因為，他失去了一次寶貴的實戰鍛鍊和顯露才能的機會），也何嘗不是包括張惠康在內的中國足球隊的不幸（老不給新人以鍛鍊和露臉的機會，這對球隊的長遠利益能沒有損害嗎）。您說是不是？

當然，對上述現象的發生，我絲毫不想責怪中國足球隊的領隊、教練。因為，像這樣一種舊人對新人、前輩對後輩、老資格對嫩資格的似乎是自然的壓制（中國人對此種現象已經麻木了，故而這種壓制才顯得自然而然），又豈止是存在於足球場上，由於競技體育較為具體和鮮明的強弱、輸贏標準，這種壓制還遠遠不如其他領域嚴重呢！固然，在現實生活所有領域的競爭中，我們沒有任何理由不去尊重先行者的才能和功績；但是，倘若我們不準備置自己的國家和民族的未來於不顧的話，倘若我們希望自己的國家能永遠富有朝氣，自己民族的一代一代人能後浪推前浪地永遠闊步前進的話，那就必須給後來人以和先行者完全（起碼也是大體）平等的競爭機會，讓他們能夠完全（起碼也是主要）依靠自己的本領，而不是首先（或主要）憑借某種偶然的機會，去及時地佔有他們在社會上應該佔有的位置。

請想一想偉大的王寶山和不幸的施連志吧！我以為，對後者的長坐板凳我們固然應該深感遺憾，但對前者的終能露臉，我們也不可甚覺歡欣。因為，王寶山終能以主力前鋒的身份在去年亞洲杯賽中嶄露頭角，首先是憑偶然的機遇，這無疑反映了我們社會的競爭機制還不健全、不公平。請不要忘記，本領離開機遇便一籌莫展的王寶山的萬千同胞（並不只是體育界中人）正面臨着這種窘境，雖大感悲哀、惱火，卻好像還是並無什麼妙計可施呢！

天南地北　姓氏漫談

樊永立

姓和氏本來是有區別的，姓起於女系，氏起於男系，先有姓，後有氏。在以母系為中心的原始氏族社會裏，人們但知有母，不知有父，子女都隨母姓。隨着生產力的發展，歷史進入以父系為中心的原始氏族社會，生父已經能夠確認，子女都隨父姓了。在我國奴隸社會時期，只有貴族有姓氏，一般平民只有名字，沒有姓氏——特別是奴隸，只有名字，沒有姓氏。到春秋戰國時期以後，歷史逐步進入封建社會，平民也有姓氏了。以前，姓用來「別婚姻」，氏用來「別貴賤」。到漢魏以後，姓和氏合二為一，姓氏遂專指為姓。

姓氏的起源是以一種生物或非生物作為一個氏族的稱號標誌，這種標誌稱作「圖騰」。現在的牛、馬、龍、石、林、毛等姓，就是古代「圖騰」的名稱。姓氏的來源，主要還有以下幾種：以族號為姓，如唐、虞、夏、商等。以國號為姓，如齊、魯、宋、衛等。以謚號為姓，如西周國王姬發死後謚為武王，部分後代就以武為姓。以爵位為姓，如王、公、侯等。以居地為姓，如春秋時鄭國的公族住在城郭四周，就以東郭、南郭為姓。以職業為姓，如樊（籬笆工）、旃（旗工）等。以祖輩的官職為姓，如司馬、司徒、司寇等。以祖輩的字為姓，如商紂王的兒子武庚，字祿父，祿父的孫子就姓祿。因避諱或其他原因而改姓，如漢明帝劉莊，為諱「莊」字，姓莊的改為姓嚴。由神話得姓，如青鳥、東方等。來自民族語言的譯音，如單于、呼延等。

我國前前後後出現過的姓氏（包括少數民族），共有五千六百六十二個，其中單音姓氏三千四百八十四個，複姓中的雙音姓氏二千零三十二個，三音姓氏一百四十六個。據統計，張、王、李、趙四大姓，分佈最廣，人口最多。其中姓張的有七千五百萬人，可謂世界第一大姓了。

北宋時編寫的《百家姓》，共收五百零七個姓氏。因為皇帝姓趙，把「趙」尊為國姓，開頭第一句是「趙錢孫李」，四言韻語，雖無文理，但琅琅上口。明代編《皇明千家姓》，因為皇帝姓朱，把「朱」尊為國姓，放在句首。清代康熙皇帝派人編《御制百家姓》，並下詔以「孔」姓為首姓，顯示他「罷黜百家，獨尊儒術」的治國思想。以上三本《百家姓》，以宋編流行最久，為舊時流行的啟蒙課本之一。

坐井集　周密述作廣

吳其敏

向來讀書，於宋末吳興周公謹密其人，甚為欽慕其學，尤欽其節。公謹本齊人，其先世居濟南久，及身繫國變艱危，流寓吳興弁山，乃易籍焉。並有「弁陽嘯翁」之號，著《弁陽詩集》。集久佚逸，能傳世詩作不多。而終其生以筆記雜錄之撰述著名。其顯著者有《癸辛雜識》、《齊東野語》、《武林舊事》、《雲煙過眼錄》等多種。居中以載述南渡後時事為主，本其耳聞目見，足與當代實錄互參同異。此類紀事之書甚不易為，蓋愛憎可以本乎一時一人之見，而是非將為天下千百世後人所定論。公謹宋亡不仕，而禾黍之悲，長留胸臆，讀其詩所言「淒涼怕問前朝事，老大猶存後世書。」箇中感慨若何，概可想見。公謹以擅長撰著紀事之書，為補史乘載述之缺外，於詩詞無不兼擅。嘗有《草窗韻語》，蒐輯宋代滅亡前後歌詩，《絕妙好詞》，裒集南宋歌詞菁華。後者所錄始於張孝祥，終於仇遠，凡一百三十二家。餘如《蠟屐集》、《蘋洲漁笛譜》、《澄懷錄》等等，皆因流傳不廣，非尋常所得易而取讀。另有一書，必須別提一筆者，是他的《志雅堂雜鈔》。這是一部較多言圖畫、古器，及類記瑣聞之雜拌集。成於元代，是他晚年之力作。書於道學風氣熾盛之秋，本是非之至公，發為反道學之論。所言略如「道學之名，起於元祐，盛於淳熙。其徒甚盛，其間假此以惑世者，真可噓枯吹生。凡治財賦者則目為聚斂，開閫扞邊者則目為麤才，讀書作文者則以為玩物喪志，留心吏事者則以為俗吏。偽學之士競趨之。稍有不及，其黨必擠之為小人，雖時君亦不得為之辯。其氣燄可畏如此！」讀之頗覺有冒人所不敢言之勝概。

異地來鴻　吳山的天風

明夷

杭州市周圍的景觀，唯吳山我去得最多，因為這裏的氣氛我喜歡，它意味濃。

西湖上遊過多少次了。蘇、白二堤得選時候去，盛暑的遊人多得讓人煩亂，仰謁岳廟也遠無前先那種虔誠了。至於去虎跑吃茶，也只能是湊湊熱鬧而已，可吳山卻不是這樣，它總不讓你厭倦。

吳山的好處，在於它地處鬧市區那份難得的清靜，與無人問津的蒼蹤。登臨紫陽山頂的踱觀亭，你可以一覽江南山川湖泊市鎮的姿容，說心曠神怡，實不為溢美。

吳山，本地人稱城隍山，就座落在城區中山南路一端。杭州市的中山南路與解放街一帶是杭州市的鬧市區，站在解放街與浣紗路交口處向南一眼望去，便可見吳山頂上的踱觀亭，悠悠然也。吳山腳下，有江南保存至今的最完好的古中藥店「胡慶餘堂」，到了胡慶餘堂，也就到了吳山腳下。

憑我個人的經驗，觀賞西湖全景最好的兩個去處，一是登保俶山，其次是上吳山。其實，西湖最初從一個淺海灣形成今天這個樣子，除了人工疏濬與治理外，與這兩座山大有關係：保俶山在西湖的北側，與葛嶺、初陽台、棲霞嶺形成左環抱勢，吳山的端石山（即紫陽山）、金池山和萬松嶺，在西湖的南面合成右環抱勢，西湖這個明珠樣的湖，全像是它們捧出來的。

說起從前的吳山要比現在的吳山氣派多了。這不說南宋時的皇宮太廟和宰相韓侂冑的私人花園就在山的一側，引出金主完顏亮「立馬吳山第一峰」那樣的詩句，清康熙年間的吳敬梓在他的《儒林外史》中，就詳盡描述過吳山的盛況，五步一廟，十步一庵的，拜佛卜相、拆字算命的何其多！等到解放前的三十年代，寫《沉淪》又不甘沉淪的浪漫才子郁達夫去吳山時，雖亦發現鄉下的香客仍擁擠不堪，但已有條件盡情享受他的孤獨了。他認為，真正杭州城裏的大觀，第一要推吳山。用他的話來說：「說得僭一點，也可以說是『我的杭州城的發現』，以效my discovery of London之顰」，而如今，又五十多年過去了，吳山已所剩無幾，再加上缺乏了那種場面，越發冷落得可憐了。

吳山從前有名的寺廟像寶成寺，「文化革命」砸四舊時砸了，好在寺內的麻曷葛剌元代石刻造像還在，有幸被列為省重點文物，如今正在整修之中。寶成寺上面的感花岩，刻有蘇軾當年任杭州知州時遊寶成寺所寫的《寶牡丹詩》（係明代刻石），詩中有「應問使君何處去，憑君說與春風知，年年歲歲何窮已，花似今主人老」這般動人的詩句。詩刻旁還有明代朱術雨、吳東昇所寫的「歲寒」「松竹」四個漆紅大字，但壁面現已被塗畫得色彩斑駁。當年于謙讀書時的三茅道觀，如今也只留下幾個石刻的字在，所謂明代盛極一時的「重陽庵八景」自清代開始衰消後，更是去時朝霧無覓處了。據說元人龔微子有手迹在，但只能從居民的廚房裏去尋找，而東嶽廟有幸存下來的龍柱卻被人頂了牆柱，包上了泥巴……（上）

當代珍聞

胖子王國多趣事

妙子

湯加王國是當今世界上堅持「唯胖為美」的最後頑固堡壘，這一點，周永德和歐翔兩兄都在「當代珍聞」欄內專文介紹。除此之外，這個胖子肥婆之國還有不少奇聞趣事。

一、一九八七年是聯合國定的「國際住房年」。住房問題困擾着每個國家，美國亦不例外，第三世界更甚。唯獨湯加住房不成問題，因為島上椰林遍地，湯加人就用其枝葉來蓋房子——一種蘑菇巢式的茅舍，無門無窗，僅留「洞」供人出入。這種住房輕巧，移動方便，蓋起來也非常省事。反正島上椰葉取之不盡，他們願意怎麼蓋就怎麼蓋！

二、湯加地處熱帶，氣溫終年均高，人們不知春夏秋冬四季之分。為了圖涼快，男男女女一律穿裙子。湯加是除蘇格蘭之外，世界上極少數男人也穿裙的地方之一。而且，湯加的裙或其它衣著，都是用樹皮做的！

三、湯加雖無四季之分，卻有旱季、雨季之別。島上既無大江大河也無小溪小湖，用水全靠天賜。所以，如何保存雨季的雨水，是全島的頭等大事。家家都有「蓄水缸」，處處都有大大小小的儲水人工湖。逢有下雨，歡樂的湯加人[illegible]。不難想像，水在湯加，就像在阿拉伯產油國一樣，那是比[illegible]還貴。特別在旱季，送人一罐水，那是[illegible]禮品！

四、笛聲，世界上有的是，但都是用嘴吹奏的。湯加的蘆笛卻獨樹一幟，用鼻子吹奏，因而特別輕柔動聽，美妙悅耳。不過，並非隨便什麼阿狗阿貓都能聽到的，那是對貴賓的破格禮遇！

五、金庸先生有部小說取名《雪山飛狐》，那是一位武林好漢的綽號而已。湯加沒有雪山，卻有貨真價實的飛狐。這種狐狸能飛，但飛不長、飛不快，一般都是繞樹梢幾圈，就落在樹上。更有趣的是，飛狐總是爪子掛在樹枝頭朝下，乍看上去，極易誤以為樹上長出來的果實。

若有時間，湯加很值得一遊。

擷趣

英國式潘金蓮傳奇
「西門慶」掐死了「武大郎」
故事獨缺武松　奸夫淫婦將於獄中成親

倫敦一個富家婦人，紅杏出牆，與上一個職業軍人，引致丈夫慘遭勒死，兇手後來被捕，被判終身監禁。到了最近，這個婦人不理人們的非議，打算下嫁正在獄中服刑的殺夫兇手。

這個「敢作敢為」的婦人名瑪莉安·佐恩努，三十九歲，已有兩個女兒，年紀分別是十六歲及十二歲。她的丈夫名米高·佐恩努，四十一歲，是一個富商，愛好收集古董電話機。

事發前，米高風聞妻子與一個三十二歲名叫約翰·華爾敦的現役大兵有染，二人過從甚密。終於有一天，米高遇見這個偷他妻子的漢子，便大興問罪之師，斥責他行為卑鄙。不料這個大兵老羞成怒，恃着孔武有力，把米高活活勒斃。

倫敦「潘金蓮」竟然笑得出

警方經過偵查逮捕了兇手華爾敦，解上法庭，審訊結果，法官判他終身監禁。

至於瑪莉安，丈夫被殺，她毫不傷心，反而想方設法袒護兇手，因而被控告妨礙司法公正，被判入獄。但她坐了兩個月監之後，上訴得直，獲得釋放。

她出獄後，並無到亡夫墳前懺悔，反而頻頻到監獄探望殺死她丈夫的華爾敦。一次探監時，華爾敦把一枚鑽戒套進她的手指，向她求婚。

「當時我大吃一驚」，她說，「不過，跟着我高興地答應了他的求婚，因為他和我相愛甚深。」

現在，瑪莉安就等待華爾敦訂定婚期，而她準備申請在華爾敦服刑的梅上監獄附近的城市大會堂舉行婚禮，如不獲當局批准，則改在監獄內舉行。

活塑像

一位二十二歲的葡籍青年雙臂交叉，直挺挺地在里斯本一家商業中心樓梯口站立了十五小時零二分。這項「塑像人」的紀錄被載《健力士世界紀錄大全》，而且比前世界不動紀錄長了一分三十秒。

手不如腳

八字腳看得多了，蟹形腳你見過未？埃塞俄比亞有一個民族，大部分人都生有一雙鉗形腳，除卻形狀較怪異外，絲毫無礙他們的日常生活。無論輕活重活，是斷油人豐富還是收割莊稼，他們那雙蟹形腳都能勝任自如，另一方面，他們那雙手倒反而似乎有所退化了。

終身債務

雯狄

大部份的東鄉族人信奉回教，其婚禮也按照伊斯蘭教的儀式進行。首先請阿訇當證婚人，他會在雙方的父母及親友面前，詢問一對新人的婚姻意願，若有一方表示不願意，婚約即行解除，否則，阿訇便與雙方父母議定「哈卡」即聘金。一般是由新娘的父親提出聘金的數目，然後根據男家的家庭經濟狀況，由阿訇決定。這時聘金不需即時給予，女方不論在任何情況下，終身擁有索取權。也就是說，男方娶妻就意味着背上了一筆終身債務。日後夫婦感情融洽，女方可以表示免一半，以減輕男家的負擔，為丈夫者亦自然樂於做，當給女方縫製一些衣服或買些女方喜愛的東西，象徵性地表示履行諾言。

「哈卡畢尼」儀式完畢後，便由阿訇念「尼卡哈」即結婚證詞，迎親隊伍則當場散發帶來的紅棗、核桃等，以示吉利如意。

怪電話號碼

劉漁

在美國阿拉斯加州錫特卡城一帶，居住着許多愛斯基摩人。他們的文化比較落後，至今許多人不認識阿拉伯數字。為了便於通訊，該城電話公司為他們專門設計了一種特殊電話機，在撥號盤上鑲嵌着各種用象牙雕刻成的動物代替號碼數字，使這些愛斯基摩人用上了電話。外地人給這裏打長途電話時，是對接線員這麼說的：「請接阿拉斯加的錫特卡，地區號是魚、狐狸，電話號碼是企鵝、海豹、海獅、海狗、熊、海豹。」

尼泊爾多廟宇廟猴

歐翔

去過尼泊爾的人常說，這個喜瑪拉雅山下的山國，神多於人，而每個廟宇中，與神為伍的「廟猴」不下於三百萬。

尼泊爾既信奉印度教，也信奉佛教，正因為兩教並立，廟宇就特別多。與別處的廟宇不同，尼泊爾寺院裏供奉的神像異乎尋常的多。不說別的，就拿尼泊爾國王王宮所在地派德波來說，小小地方就滿見廟宇，一座挨一座，節次鱗比。王宮一旁的尼塔寶那神樓，是高五層的木式建築，五層台階由下而上或坐或站着大力士、保護女神、吉祥天女等等與神佛有關的塑像，左右各一個，[illegible]，誰也數不清，光這座神樓就有多少神像。

無論是佛教還是印度教，都有敬猴的傳統，首都尼泊爾的廟猴更是大名鼎鼎，兩千多年前，就在廟宇中落戶，朝夕相伴諸神眾佛，跟神佛一樣，廟猴也是神聖不可侵犯的。

廟猴刁不懂那些神佛也是神聖不可侵犯的，牠們根本就沒有把那些泥塑木雕，寶相莊嚴的龐然大物放在眼裏，在祂們身上爬來爬去，甚至在他們身上爬上爬落，縱跳、休憩。

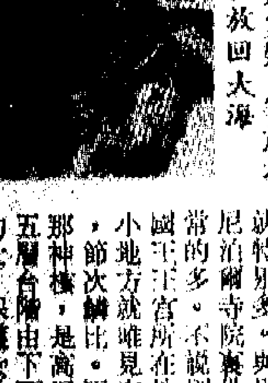
神與猴和平共處，[illegible]

海豹患「愛滋」

林陸

從去年四月到今年二月，在挪威、德國等海岸共發現一萬六千多頭海豹死亡，到了今年春季繁殖期，依然陸續有成批海豹離奇死去，迄今已有兩千多頭陳屍海灘。最近一期的英國《科學家》雜誌說，棲息在北海的海豹去年一年之內，至少死掉了一半，而在個別海豹棲息的海域，死亡率更是高達七成。

據了解，歐洲海豹現在染上了一種新的疫症叫「海豹瘟疫」，它能迅速侵蝕入海豹體內，而海豹對於海水的污染一向抵抗力甚低。新的瘟疫的病原體何來，一時還摸不清，但已初步查明，是由一九八七年從北極海南下的一些海豹帶來，病菌在北海擴散，海豹一旦染上就完全無法抵抗，除了等死之外別無他途。西歐動物學界說，這場災難，等於是海豹愛滋病。今年海豹將死去多少？這個問題使科學家們憂心忡忡。



把救活的海豹放回大海

學與教

遊行之外

杜道

輟學危機

一技之長

巴里

除了工業生產轉型之外，在香港的服務行業亦有不利於輟學生的隱憂。衆所周知，服務行業的興旺是直接受到市民的消費能力、社會穩定的因素所影響，目前香港的有形生產正在放緩，而炒金炒股的以錢生錢的無形生產如在瘋狂的運作，長遠而言，只會影響香港的經濟，沒有工業生產的穩定出口，就沒有金融業蓬勃的基礎，沒有基礎的金融往往不能承受全球性的波動，富裕的部分香港人，很容易變成消費力大減的窮人，加上一直被托高的物價影響，普羅香港人的消費能力，都有放緩的危機，服務行業的危機就會隨之而來，服務行業一旦發展放緩，則人手就會出現飽和或以致過多，僧多粥少，只能造成薪金放緩及職位不足，輟學生作為服務行業的最底層，自然首當其衝，接受被淘汰的命運。

當然在服務行業內有較高學歷或技術的從業員亦會受到影響，但他們通常不會是首先被犧牲的一羣，況且，他們在業內的流動能力亦較輟學生為大，生存條件亦較強。

雖然除了從事工業生產及服務行業之外，輟學生尚可以嘗試自行創業，但說何容易？且不論他們的先天條件是否足夠，香港目前的「白手興家」的機會肯定比前少，早期一切未上軌道，百廢待興時，只要有能力及機會都能自立，但今時今日，財團雲集，要在他們之中自成一家就難上加難！有人作為一個傳奇人物，尚不能有八十年代的第二個版本！士多在超級市場之夾擊之下只能苟延殘喘！輕率輟學而不思進取的少年人實宜再三反省了！

阿SIR話齋

「五・二八」的一百五十萬人大遊行之前，有個別團體首先舉行集合，討論北京學運的意義，或今後的動向，所知的有浸會學院的學生，以及天主教教徒的「集會、遊行」的結合。

遊行，固然可以顯示全球華人衆志成城的力量，然而遊行＋集會，更是聲勢＋教育的必要過程，俾使大家更進一步了解事件的發展，經過討論，達到深化思想的目的。

教徒的祈禱會，在教徒中間形成更團結的力量，在非教徒而言也是可以理解的。祈禱之餘，分享對學運、民運的看法，與其他有關集會一樣，作用殊途同歸。

學生在校內校外的教育，更有賴師長的引導。過去香港的填鴨死啃書制度，課堂內談政治，被視為「煽動分子」，今天，我們該醒覺到，學生們也有知的權利，除了課本的知識，還得了解一下當前社會發生的大事。

當前教育制度辦不到自由論政的氣氛，可以慢慢來，或者，可以先透過課外活動，幫助學生組織「關心社會、認識祖國、放眼世界」的活動，起碼每個周末大家坐在一起，透過讀報加入認識。

淚如泉湧

港大　西蒙

一位同學來電訴苦，說五月下旬仍找不到工作，感到徬徨。

筆者憂心的卻是另一個問題。我雖已找到一份理想工作，學位試成績亦不致太差，但當今正是國家民族危急存亡之秋，怎不教人擔憂！

我曾為了大學入學試成績不理想，投考教育學院失敗而掉幾滴眼淚，但怎比得上聽到軍隊介入學運，一聲天的淚如泉湧呢？

訊息　政府　社會

中大　辛下客

北京市政府禁止衛星新聞傳送，大家都倒抽一口冷氣，北京市政府重新准許衛星新聞傳送，大家都鬆了一口氣。新聞的重要實在是不言而喻了。

所謂新聞，不外是訊息。隨着現代科技的進步，和社會組織的細密複雜，訊息的地位亦越來越重要。西方學術界裏，已有不少學者以訊息作為政治學研究的基本概念，換句話說：他們通過訊息在政治變遷和運作過程中的功能，來考察政治制度。一種觀點指出：政府在管治社會時，無可避免地要採取壓制手段，也無可避免地要搜集訊息，以資決策。壓制越強，訊息越弱；訊息越弱，政府決策失誤的可能越大，社會不滿亦越多，逼使政府採取更強的壓制，如此不斷循環下去，終至社會與政府之間矛盾無法調和，釀成真正的動亂。

幸好這次北京的民衆運動沒有釀成動亂。其實，如果政府加強訊息流通，讓社會的聲音有足夠的渠道表達，則人民肯定不必採取建制外的方式來表達意見。

「百萬行」

港大　扶蘇

記得小學時筆者參加過一次——唯一的百萬行，此後未嘗參與此項公益事業了。

直至十餘年後的今天，筆者參加了另一項的「百萬行」——百萬羣衆遊行，抗議北京當局實行戒嚴、軍隊介入及新聞封鎖。

「民不畏死，奈何以死懼之？」這是《老子》書中的句子，現在我才深深感到這句話的真締！

我又感到四十年前，有暴徒暗殺詩人學者聞一多後，辛笛寫了一首小詩《「邏輯」》以悼念聞氏的，詩的第二節是這樣的：

對有思想的人說
丟掉你的思想
像倒垃圾
否則我有武器

今天北京大軍圍城，是不是像這首詩所說的情況？從新聞報告中，我們見到一些公安人員手持木棍，下車捧打手無寸鐵的市民，其中一名市民血流披面——假如軍隊入城，豈非不堪設想！

布拉格之戀

地天餘課

奕方

每逢香港金像獎影片頒獎後，區域市政局都舉辦得獎電影精選放映月，並輪流在其轄下會堂舉行。

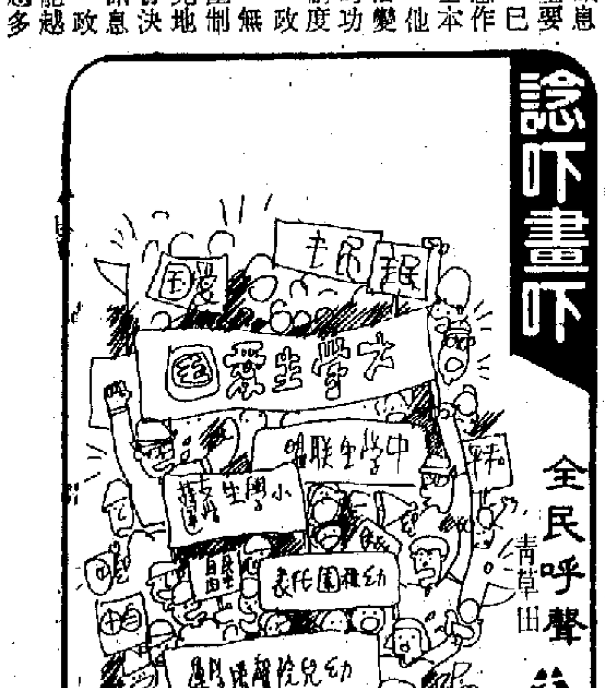
六月二至廿五日，荃灣大會堂文娛廳就放映十六齣得獎影片，包括十大華語片的《胭脂扣》、《七小福》、《旺角卡門》、《三人世界》、《童黨》、《芙蓉鎮》、《紅高粱》等，十大外語片的《華爾街》、《月滿抱佳人》、《布拉格之戀》、《潘公莫》、《烈血焚城》、《再見童年》、《富貴浮雲》等，都是去年最受觀衆及影評人歡迎的影片。其中《布拉格之戀》，在今日中國學運迭起，香港百萬人上街聲援內地民主運動之時重看，劇中描寫捷克布拉格之春，人民為爭取自由、民主，上街對抗蘇軍入侵的場面，香港人也許深有感觸，頗有共鳴呢。

不過，《布拉格之戀》影片，把重點放在了肉慾的描繪之中，政治問題由拍照到寫書，佔篇不多。政治和責任、自由意識及心態等，在一段三角戀愛的演變中，交纏出來。然而捷克人民街頭抵抗蘇軍的場面卻是真實的。

診吓畫吓

全民呼聲

青草田



遊行集思

知心話

李龍

全球華人大遊行聲援北京學生那天，我站在路旁攝影，放眼金鐘道南端不見盡頭的人潮，心底異常興奮。看着一道道橫額前進，包括「爭取民主」、「打倒專制」、「不管誰下台，我為自由來」、「深化民主教育」等等，口號和要求顯然比上次百萬人遊行新鮮，反省力也更深廣。

忽然，我聽到遊行隊伍中有人喊出「不要做旁觀者，有良知的，請加入」，當時我身旁站着幾個女孩，我知道她們正在等朋友，稍後才加入遊行。那幾位女孩聽後默不作聲，我忍不住說：沒有參加的便沒有良知嗎？聲援可以採取不同方式，我相信正堅守服務行業崗位的「上班族」，或在對街路上閒逛的人，心底都有一顆中國心，都有良知吧。若利用羣衆壓力強迫參與，也算不上民主。看天安門廣場學生的連綿會議和頻換指揮，他們何嘗不是正在體現民主，設若只有一人獨裁決定一切，何來各人發表歧見的餘地呢？人皆渴望一位英明領袖的出現，不過在不易求得之際，大概民主制度就是防止權力腐化以免禍國殃民的唯一出路吧。

時裝店賣口號T恤

時尚前拍

冬冬

一連兩、三個星期，香港市民的心，都與國內學生緊緊的連在一起，為中國人爭取民主自由而吶喊，支持北京學生行動。日來市民茶餘飯後的話題，總離不開學運事件，回到家中，第一時間就是扭開電視看新聞，平時熱愛的長篇電視劇，已不再重要了，寧願看看北京最新發展情況，聽聽中國政治評論員分析局勢，還覺得實際。這種焦慮和不安，確是發自內心，並非作狀的見人關心政治，他又關心政治，相信這與九七漸近不無關係。正如近日本港遊行集會中出現的橫額，有寫着「今日中國，明日香港」的口號，既是與港人息息相關，焉能不關心呢！

為了支持北京學生民運，本港有若干間時裝精品店，連日積極生產了大批T恤，上面都是印了口號的字樣，因而大受年青人的歡迎，每有集會遊行之日，大夥兒都穿上示威，以赤熱之心與行動來表態。

姑勿論這些時裝店的用意何在，是出於支持民主自由的大前提呢？還是發揮香港人一貫做生意靈活的頭腦，乘機賺錢？但仍然是有比無的好，最低限度與時代步伐緊接着，與社會事物息息相關，表現到時代氣息，而非像過去，無論發生什麼事，時裝界仍然我行我素，同枱食飯，各自修行。所以說，今次學運事件，固然最後結果尚是未知之數，事態發展還需要拭目以待，但最少已喚醒中國人的良知，再次關心我們周圍的事與物，這亦未嘗不是好事。

幼犬應怎樣禦寒

英豪情趣

李英豪

幼犬怕不怕冷呢？縱使是長毛品種，由於還沒有長齊狗毛，抵抗力不足，幼犬是怕驟冷，怕冷風吹襲和寒流襲港的。

不過，在幼犬最初出生的四十五天內，由於一胎必然有數頭，時常一起互相倚偎，更有母犬照顧，大家可以互相取暖。若不是離窩外，以香港的氣候而言，幼犬很少會冷斃的。牠們必然能夠禦寒，除非有病，身體虛弱，則又當別論。

我們可以在狗窩內放些清潔的舊毛毯，厚毛巾等，有助幼犬取暖。

若單獨把幼犬買回家飼養，由於已離羣，雖以依偎而互相取暖，也少了兄弟姊妹和牠玩至身體發熱，所以比較上容易着涼。六週大至八週大的幼犬，最易患感冒和肺炎，因此小心保暖，勿讓牠卧在太通風的地方，以防冷壞。

香港冬天時，遇上天氣驟變，幼犬很易咳嗽，流鼻水和眼水，引致氣管炎或肺炎，較易死亡。

如果不懂得料理，不懂放暖和處理，予以厚毛巾和舊毛毯作墊，最好不要在冬天時購入幼犬，或待其年紀稍長後才購入，其抵抗力會較佳。

有些人替幼犬穿上毛線衣。若屬短毛的小型犬或老弱者，還無可厚非，但屬長毛者，或大型與中大型品種，則無此必要，反而會使皮毛不大通風疏氣，減低天然抵抗力。

青年值得追憶

負山談

福履

對於年青時期的生活，何以如此低迴追懷，其實也有點道理。

最值得追懷的是「不怕死」。

因為「不怕死」，自然而然，便可以追求許多刺激，甚麼「有險」的事都幹得出來。

更有意思的是，年青時的腦海中，竟然會「以死亡為浪漫」。

再追求到這「浪漫」時，試問天下間事，還有甚麼叫得做可怕的？

有了這種念頭，面對真正多次出入於生死之間，自已就會以此為「自己的歷史詩篇」，所以即使到老來不會談的很多，也會「想得很多」。（甚至就是對兒女，我也絕少在他們的面前「想當年」，因為我總覺得，他們自有他們的歷史詩篇，何必要他們多載我這一份？）

追懷往昔，而「心欲奮飛身在床」，有時還會「獨愴然而涕下」。

過往的日子不復再見，可惜的不是日子，而且不能再做的事——刺激，冒險，全消失於哀離之中。

所以我總覺得，人在黃金歲月，做些血紅的事，不管如何，總是「意義」。——為甚麼要害怕？

牽腸掛肚

周恒

雖然說傳真機是寫稿人的救星，租一條傳真專線，加上買一部傳真機，差不多是一年時間左右，花在送稿的交通費和時間，全部已經賺回來！

自從用了傳真機後，真的省回許多送稿時間，以前碰到交通擠塞時，除了心氣浮躁外，更是焦灼不已，因為寫稿人總是不到最後一分鐘不肯動筆，提早動筆也寫不出東西來，那麼，送稿時在路上擠擠車，完全可以想像編輯們急得怎樣子，自已當然就更五內如焚了！

有了傳真，管外面翻風落雨或大塞車，一般情況都可以依時交稿，寫好傳過去就是了，不過，我這個對先進科技常有點不大信任的人，往往傳了出去，收到紀錄是OK了，還是有點不大放心的，經常要補個電話過去，看看編輯部到底收妥了沒有？家人常笑我怎麼對先進科技這般沒有信心？

很難解釋，不放心就是不放心，有時，怕不是機器的問題，也許那家報館太多稿傳過去了，一時給人拿到另一個部門，落不到編輯手中也說不定，反正加多一個電話，知道稿真的到手，才算是完全放心，最怕自已以為傳了去，放鬆心情出去大半天，回來才曉得老編打了無數次電話來說收不到稿，這種情形我試過幾次，所以，傳稿出去，有時還是牽腸掛肚的，我對機器的信賴始終有份保留！

港人最突出

洛白

在全球華人支持北京學運的行動中，香港人表現得最熱情，最突出。

這是有目共睹的。我們走在港人的遊行隊伍中，我們觀看電視的新聞廣播，都可以切實地感受到這一點。

第一次的遊行是百萬人，第二次的遊行是一百五十萬人，熱情未減，反而激增。要知道第二次大遊行的前夕，剛舉行過二十多萬人參與的「民主歌星獻中華」的演唱會，連續作戰而不疲，顯得更為難能可貴。

如果過去說香港人「政治冷感」，那麼目今，這一說法是到了必須糾正的時候了。

天安門前的北京學生，經過「持久戰」後，正逐漸散去，如果港人「政治冷感」，那麼激情是無法再迸發出來的。一百五十萬人大遊行的浩蕩聲勢，完全出自於港人的民主醒覺——而這醒覺，一旦有了，就必然會萌芽，開枝，散葉。

處於中西薈萃的國際大都市，港人的民主意識應該最為強烈。只是以往人們藏在心裏，北京學運是催化劑，使得一夕之間，這意識爆發出來了。故而，港人支持北京學運，其實是有着紮實基礎的，這支持令到港人公開表達民主意願，則是響應北京學運予港人最可寶貴的收穫。

不快

信是有緣

謝雨凝

生活中有時會有些頗不快樂的小節，令你啼笑皆非。

我最近便遇到了一宗。

那天去居處附近市場買了一盆茉莉花，買的時候滿盆綠葉，有些小花兒盛開，有些已經結蕾，捧回家後，那花葉日漸褪色，兩星期後，連花蕾也枯萎了，便趕忙施肥，結果都無濟於事。心有不甘，捧出花槽耐心察看，竟發現那些枝葉只要輕輕播動，便能脫泥而出。原來，都是無根的花枝，怪不得日漸枯萎了。

當時想，那花檔的主人也太可惡，沒有根的花枝怎可便插入盆泥去賣呢，這不是存心要騙人麼！

把那盆花扔掉時，真有一點要下樓去找花檔理論的衝動。結果，還是決定不去算了。

被小販們欺騙也不只是這一遭。有一次去買海鮮，那些魚明明在水池中游的，我選了兩尾魚，到付了錢拿回家時，發現有一條魚身已硬，竟不是活的。都沒有去理論。

沒去理論，是因想到那不值什麼錢的交易，買一盆花或兩尾鮮魚，都不過是幾十塊錢的買賣，下一次自已小心點便是了。

實在也是如此，金錢的損失事小，人心如此險惡才叫人唏噓呢！我們張眼看看社會，那些大大小小的騙案，不是層出不窮麼？有許多人，騙了你，還在公衆門前裝一副善人模樣呢。

新園地

炸腮處理

健康話題

岑鶴齡

炸腮是流行性腮腺炎之俗稱。小兒較為多見，青少年亦可發病。它是一種粘液病毒由呼吸道傳染的病，全年均可發生，並可流行傳染。發病時有腮部腫大疼痛，張口和吃酸性食物會增加痛楚，腮腫可從一側先起，再起於對側，皮膚表面不紅；有壓痛。有些人在腮腫之前可有發燒和頭痛，食納減少。此病雖無大礙，但病毒可侵犯其他組織，故可合併有腦膜炎、睾丸炎、腎炎等病。這些均在腮腫之後發生，故不應忽視，宜積極治療調理。

此病的病原是病毒而不是細菌，故濫用抗菌針藥，實在有害無益。可作如下綜合性簡單處理：

（一）外敷：在腮腫部位塗搽青黛，乃民間流行之方。如有條件，可加入同等份量的大黃粉，拌勻後用米醋或雞蛋白調塗，每日一至三次，其效更佳。單用大黃粉亦能見效。

（二）食療：鯇魚一條，去內臟洗淨，煲粥後去骨，調味啖食。又可用綠豆煲粥，加鹽或糖食之。

（三）飲劑：用夏枯草一兩煎水，加紅糖適量，作茶分次飲服。又可用馬齒莧（新鮮用三兩，乾品用一兩），水煎飲服。

涼粉每碗十二元

食飲漫談

秀官

涼粉，你已多少時間沒吃過？甚至，你有多少時間沒見過？這本來是很可樂的事情，因為誰沒吃過涼粉？尤其是長遠一點的日子來說，涼粉是街頭巷尾都有得賣，尤其是夏天。

記憶中，舊日的涼粉都是挑擔過街賣的居多，一隻擔擔大臉盤內，擺了一大堆切開了的涼粉，往往上面有一大塊冰塊來作鎮涼之用，一個仙，便有一碗，但這日子當然很遠。在那些日子中，每有霍亂流行，我最先成為被取締的一類。而那時的家人亦必告誡孩子不可吃。

甚至涼粉上了店，街上也少見有人賣，而民所用的涼粉，都是用罐頭的居多，不再見有人自己做了。其實，做涼粉的工夫非常易，反而吃罐頭的，反而有點怯意，你說是不是？

涼粉，你說好不好吃？老實說，不能說太好，亦不能說不好，只不過，這類本來只是起碼的食物，但在酒家樓中作甜品，那就是十元或以上的一碗，你說值得嗎？

這一天，我見了有涼粉，開心得很，以為可以一慰久別的情懷，但當我看見每碗十二元，我不敢了，强自忍了一下，因為實在太貴了。

怡置仍强

此地有錢

羅奇

受北京局勢的影響港股連番下跌，到五月廿六日止，恒指已跌回八八年底的水平，亦即今年內的升幅已差不多抹去。事實上，該日的恒指二七六五點，只比八八年底上升百分之三而已。

現在，不妨看看在恒指成份股中，今年哪幾隻股份的升幅最大，亦即誰是強勢股。

第一大升幅的是怡和控股，升了百分之三十九；次為港機工程，升百分之廿八；第三是置地，升百分之十九。此外，升百分之十六的有牛奶、和黃，升百分之十五的有怡和策略，升百分之十三的長江實業，升百分之十二的有希慎，升百分之十一的有文華東方。這幾隻股份都有雙位數字的上升，依然大大跑贏指數，故可稱之為強勢股。

值得注意的是怡置系的五隻股份，包括怡和、置地、怡策、牛奶、文華東方，全部上名，因而也可以說，今年的大强勢股，集中在怡置系之上。這是一個很突出的現象，相信同較早時怡置系中的怡策集資後曾加強持有集團內的股份有一定的關係。如果相信強者愈強的話，則怡置系在跌到一定水平時博反彈，可視為優先考慮對象。

幸運

香港心

簡而清

最近幾回出外，回來時都為了所攜行李重量過度而傷腦筋。主要理由都是因為自已的購物狂實在沒法可以遏止得住，只要見了是一種特別罕有而自已歡喜的東西，便不期然會買了它回來。可從未考慮過為了要帶這些東西回來時所需要付出的其他方面代價。

回頭說說昨天仍留下來的一條尾巴。在倫敦飛香港的一程中，我們一共有三個人回來，都是乘坐頭等位的，而且有四十公斤托運行李額的那一類。可是我在盡量將一部份書籍放到手提的箱子去以後，托運的一算，還有六十六公斤，即過重凡廿六公斤之多。通常航空公司會給乘客約五公斤的過重頓不算，但那起碼仍要付廿公斤的過重費。同行二人，本身也各有四十公斤左右的，所以救不了我。且算一算賬，過重費用的普通計算法，是每公斤要付頭等機票全票價百分之一，過重二十公斤，就是要付頭等全票百分之二十，即是說，單付過重費已經要付好幾千港元。

幸然我的機票上寫明是新聞界試乘頭等位種種待遇的，這兩行字又慳回我好幾千元。過重是不論你乘什麼等位都照同一收費制度計算的，所以並不是對頭等客特別不利。

美國氣象圖

郵趣

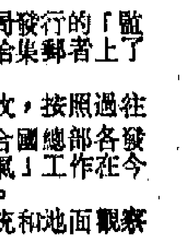
彭光中

聯合國郵政當局發行的「監視世界天氣」郵票給集郵者上了一堂氣象學課。

這套郵票共六枚，按照過往習慣，紐約、日內瓦、維也納聯合國總部各發行兩枚，用以紀念「監視世界天氣」工作在今年四月二十一日達到二十五周年。

這個工作是通過太空觀察系統和地面觀察系統監視各大洲及各大洋的環境情況，也就是說，這些自動性系統可以將地球任何角落的天空和地面都置於監視之下。

這裏是在紐約總部發行的25C郵票，圖畫是美國東北地區在一九八七年七月二十八日那一天的氣象圖，由衛星攝得。



（「監視世界天氣」之一）

監獄開設美術課程

——江啓明教囚犯畫畫

城市漫筆

黎小媛

江啓明遞過來一張名片，他在多家大專院校校外課程進修部任美術導師，但在這眾列名銜中，其中「香港懲教署導師」的職銜，倒是令筆者感興趣。

江啓明是畫家，又從事教畫，有教無類，他的學生包括正在石壁和赤柱監獄服刑的嚴重刑事犯。他當懲教署的美術講師原來已有兩年了。

江啓明在監獄教畫，可說是第一個為獄中囚犯帶來一點藝術生活的人，據聞兩年後的今日，獄中才覓得適合的教師，為囚犯辦戲劇班。

最近江啓明語筆者談這個監獄美術班的緣由。原來兩年前監獄署與中大校外課程進修部聯辦一些為監獄重犯開設的課程，但肯到監獄開課程的師資難求，當時江啓明已在中大校外課程進修部任教，他欣然接受這項監獄教畫的工作。

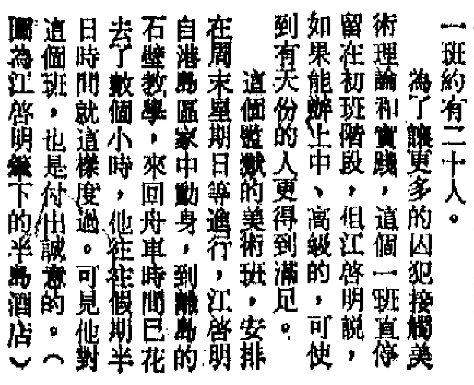
他說：「在石壁和赤柱監獄服刑的多是重犯，一般刑期較長，他們心理很多時不平衡，我希望通過畫畫，能引導他們有較健康的身心。」

江啓明談他的獄中學生，他說其中有兩三個不乏畫畫天材，可以加以培養的，但由於目前獄中只設有美術初班，未能充份引發他們的才華。

目前這個為囚犯而設的美術初班，為期五周，共六節。一班約有二十人。

為了讓更多的囚犯接觸美術理論和實踐，這個一班直停留在初班階段，但江啓明說，如果能辦上中、高級的，可使到有天份的人更得到滿足。

這個監獄的美術班，安排在周末星期日等進行，江啓明自港島區家中動身，到離島的石壁教學，來回舟車時間已花去了數個小時，他往往假期半日時間就這樣度過。可見他對這個班，也是付出誠意的。（圖為江啓明筆下的半島酒店）



少女新偶像

鳳尖言語

陳青楓

今次北京的學生運動，出現了一位明星，那是被稱為「少年英雄」的吾爾開希。

這小將一開始便是學生運動的代表，是主席，而他今年才不過是二十一歲。你看他面對高官毫不畏懼，那種氣慨，真是一股英氣直衝雲霄。

這不是一個「衝動小子」，他是有組織能力，有理論能力，你看他接受無綫電視的訪問，他的說話很具邏輯，很有說服力（順便一提，在這個訪問裏看到，吾爾開希身旁坐着的那人，他究竟是什麼人？坐在那裏動也不動，後來斜躺在沙發椅上，也在猛搖腿，形相十分難看，但願這不是什麼「學生代表」吧，這樣的「代表」是太差勁了）！

吾爾開希這小英雄，已經成了香港一些書院女的偶像。一些中學女生最近交頭接耳談的，不是哪位歌星，不是哪位演員，而是吾爾開希：「喂，你有沒有收看電視呀，快、快、快扭開電視，無綫記者正在訪問吾爾開希，快些錄起來。還有，大家分頭打電話通知收聽呀！」

這些少女，有了「新偶像」，而這樣的「偶像」不是更有意思嗎？也許這些日子來，學生們上了一堂結結實實的公民課，連他們平日裏的「習慣」也改變了，民族意識也多了，我們做家長的，歡迎她們有這樣的崇拜偶像。

本地騎師新人輩出

評騎說馬

戴公

本年度賽馬已告圓滿結束，可喜的是新人輩出，幾位新秀都有良好的演出。

最明顯的是謝展鵠，有人預言他是「告東尼第二」，因為，他的鞍上功夫較一般見習生高出一籌。謝展鵠是今季麥基甯杯（見習騎師）冠軍的得獎人，他以十七場頭馬贏得此項殊榮，在見習騎師行列，鋒芒畢露。

謝展鵠有此成績，既說明獲得練馬師及馬主的支持，亦顯示他的騎功。有位練馬師表示，謝是一位有前途的新秀，騎技還稱不俗，假以時日，吸取出賽經驗，將是一位出色的騎師。還有一位圈中人稱，謝的騎技有告東尼之風，不可低估。

除了謝展鵠之外，陳俊輝及丁冠豪亦是備受讚揚的新秀，這兩位今季出道的新人，膽色過人，陣上走位頗佳，前途亦無可限量。丁冠豪是鄧伯恩的高徒，陳俊輝則跟隨劉同安習技，他們的成長，除了本身具備天賦的騎馬條件之外，兩劉亦居功至偉。

謝展鵠、陳俊輝及丁冠豪的出現，本地騎師的陣容亦強大起來，他們在下屆馬季，將有一番作為。

依法解決

時評　唐約翰

全國人民代表大會常務委員會約於二十天後召開會議，將聽取有關北京學潮的匯報。前任全國人大常委會委員長彭真日前受中共中央所託，邀請屬於民主黨派的幾位副委員長座談。彭真說，現在應該而且必須以事實為根據，以憲法和法律為準繩，來統一思想。

較早時，現任全國人大常委會委員長萬里在上海發表書面談話，提到要在「民主和法制的軌道上」，逐步解決問題。

中國目前的嚴峻情勢，出於各方面存在着的重大歧見。以事實為根據，以憲法和法律為準繩，依循民主和法制的軌道，確是和平、公正、合理地解決問題的最佳辦法。

這涉及兩個方面：一是請願學生所提的要求，需要在民主與法制的軌道上解決；二是因學生請願而觸發的連串事件及爭議，也應該在民主與法制的軌道上解決。

關於學生所提的反腐化、促民主等要求，從中央領導人以至近期應邀公開表示了態度的各方面人士，都認為是同黨和政府的目標一致。既然如此，在民主和法制上商議解決措施，應能夠逐漸達致共識。

學生請願的原內容被公認為合理，但他們的請願方式包括如罷課、遊行、絕食等，卻存在着尖銳的爭議，中央有人認為這是動亂，而學生及相當多民衆則認為這是屬於民主權利。中國憲法第三十五條規定：公民有遊行、示威的自由；憲法第五十一條又規定：公民行使自由和權利的時候，不得損害國家的、社會的、集體的利益和其他公民的合法的自由和權利。「動亂」與否的問題，可以依照這兩項條文，拿出事實證據去下結論。

又如國務院對北京部分地區頒佈的戒嚴令，執政者認為合憲合法，但民間有懷疑頒佈戒嚴令是否就包括可以封鎖新聞，以至在無暴力騷亂下調用軍隊？這應根據憲法、法律作出解釋。

至於近期有種種影射性質的言論，作不點名的攻擊，是否已觸及誹謗，同樣也應依法衡量。

各個人可以對憲法和法律有本身的理解，並發表意見，而有效解釋權則仍屬於全國人大常委會。

五十億個膠袋

保侃談　李直

香港去年，使用了五十億個膠袋，平均每人差不多九百個。而這些膠袋是用完即棄的，所以，這種塑膠垃圾的製造，香港堪稱全球之冠了。

這是有統計數字為據的。在一九八七年，香港的住戶固體廢物中，塑料佔了百分之十六。請注意，這是住戶的垃圾，而非工業廢物。但在全球的各大城市中，大阪是百分之十五，瑞士為百分之十三，東京也只有十二，巴黎、紐約、柏林分別為百分之八、七、六。可見塑料垃圾已成香港「特產」，嚴重「公害」。

是否工商繁榮與塑料垃圾成正比呢？卻又不然，像東京、巴黎、柏林就不見得如此。

此無他，香港人對塑料這種污染太過無知了。塑料垃圾，以之焚化則生致癌氣體；以之堆填，則有污水滲出港海，無論怎麼處理，都是禍害。

然則何不減少使用這樣的膠袋呢？但人們總不願放棄這種廉宜又方便的用具，回復到自備容器購物的年代去，這又怪得了誰呢？

英國居民杯葛麥當勞的發泡膠盒，迫令其取消這種包裝。香港何不效法呢？須知為了貪圖方便而大量使用膠袋，要付出昂貴的代價。

春天不遠了

野草地　黃志明

風濕病是預告雨天來臨的良好的測量器。若人家的骨頭開始隱隱作痛，即是說，這一兩天就快下雨。

富於買賣股票經驗的人，除了懂得必須的專業知識外，還弄通一個顯淺的道理，當中環的擦鞋仔口沫橫飛談論股票，並洋洋得意講述一日之間贏取多少錢的時候，不論股票市場依然瘋狂上升，要斬釘截鐵拋出手上的股票，停止再買入，因為離下雨的日期必不遠。

這是多年來經驗的累積，說明平素不注意不關心不明白股票的人也投身入市場打滾，股票上升的根基已到岌岌可危的懸崖邊緣。

我曾參加過數次遊行，也曾在新華社門前靜坐，發覺一個現象，跟十多年前的學生和社會運動不同，這次確確實實掀動社會各個階層。

影視界予人只懂得鑽營金錢和宣傳的印象，但他們為北京學生的愛國民主運動歷史性聚首一起，並一日之間創作一首反映時代的歌曲。

從不願與政治沾上關係的宗教人士也喊出「主佑中華」。傳統的左派部分職工也要挺身而出，說出鬱在心頭的話。更難能可貴的是，七十歲以上的老人家也要去新華社，他們步履雖不穩，卻一步一步前進。年青人關心祖國政治是必然的，因為九七之後要面對，而老人家是否仍健在，誠屬疑問，但他們按捺不住，要起來抗議。

平素與政治絕緣的人也起來，我絕對相信：冬天去了，春天還會遠嗎?!

纏線導演

同味集　祥官

有一位頗具才華的粵語片導演，彼亦曾經編過不少粵劇供給大老倌在舞台上演出，而且頗收旺台之效。

後來有不少圈內人傳出這位導演已「纏線」了，他經常都會喃喃自語，跟朋友談話亦語無倫次。

一位如此有才華的朋友，怎麼突然會「纏線」的呢？

我不禁疑信參半。

一天，我在銅鑼灣區一間電影戲院門前和他相遇，我首先跟他打招呼道：「×—×哥！你認得我嗎？」

他反應非常之敏捷，立刻就睇住我微笑地說：「當然認得！你是祥官嘛！」

我不禁點頭表示欣慰，因為他不獨只是認得我，而且對答也很正常，我心裏在暗忖，這麼正常的一位朋友，怎麼人們硬說他是纏了線呢？

就在這一瞬之間，他突然指住戲院門前一些電影宣傳照片對我說：「祥官！這個女人是我跟她打過胎的呀！」

我不禁愣了一愣，因為這間戲院是放映外國電影的，他手指所指住的那個女人是一部西片的女主角。

「你有冇搞錯？這個是外國女人呀！」我說。

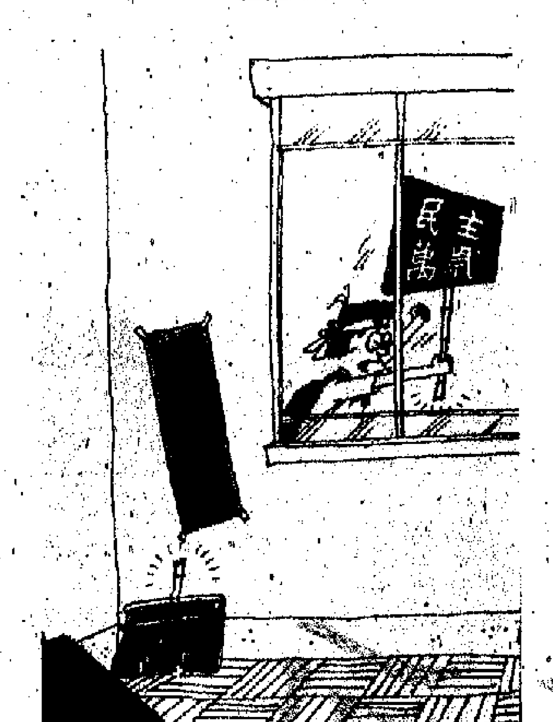
「哼！你不相信嗎？我給你看點證據，跟她打胎之時，我是先拍了X光照片的呀！」

他邊說邊從身邊的一個紙手抽中掏出一疊X光底片遞給我。

我接過來向光源細看。原來全部都是牙科底片也。（上）

此時此地

憶那天　湯圖



基本知識技能測試

城市論壇　崔又生

香港考試局準備在明年舉辦中學畢業生的「基本知識技能測試」，目前正向全港中學校長進行諮詢。這一項測試是什麼一回事，相信大部分人會覺得很新鮮而不理解。

教育界人士認為，「測試」的推出，是有關方面不能不承認香港教育質素的日益下降，已經到了要用另一種形式，去補充中學會考之不足的地步。

香港實施中學會考制度作為鑑定中學畢業生是否達到某一程度的標準，已經三十多年。其初是部分學校參加，逐步擴展到全部中學，而列入會考的科目也不斷增加。一直以來，會考的科目成績以A（優）BC（良）DE（合格）和FGH（不合格）的八個等級來顯示。但近十多年，優、良成績所佔的比例越來越少，合格或以上的成績平均為六成左右，不合格的相當多，而且級別也很低。據有關人士認為，其實各種等級的評分標準也實在比過去低降，現在算做合格的，在過去也許不能合格。在這種情況下，GH兩種級別不但沒有什麼意義，又覺得難以顯示學生對這個科目到底達到何種水平。因此兩年前取消了GH，在F級之後有一個「U」（不列級別）。不過這個改變有什麼好處，似乎看不出來。相反，假如某一個學生的會考成績表上很多科目都「U」，去就業時，僱主實在難以判斷面前這個青年人到底有多少「知識」。

新推出的「測試」，是讓讀完中五的學生在參加會考之外有多一種選擇，既可參加會考，又可報名「測試」。「測試」不設各種課程，只是測試學生在中文、英文、數學基本知識的能力。成績的表示有兩種意見，一種是只列出「合格」「不合格」，另一種是用百分法的分數顯示。「測試」的成績，主要是為學生參考的，和提供給僱主參考的資料。如果真的推行，是否為學生所歡迎，看來還有待考驗。

洋紫荊

比例顛倒

應景調　張文

又超過一百萬人上街遊行。

這只是在香港。

為了相同的意願，由北京開始，遊行直捲各地，遠至北美洲、歐洲、澳洲，有華人聚居的地方熱情不減，互相呼應。

為什麼會有如此場面？誰的力量可以製造如此場面？

說來，應該值得深思熟慮。

還是那一套羣來受到極少數極少數人唆擺的陳腔濫調。

第一，這極少數極少數人真有在全世界呼風喚雨的本事；

第二，全世界的中國人也真愚昧。

看來，由比例上，極少數極少數人的地位應該顛倒一下。

有些人值得佩服，竟然可以承受那麼多人反對的壓力。可以算世界第一。

空前的成功

反響　吳伍

由演藝界組織的《民主歌聲獻中華》取得了輝煌的成功，不但捐款數字創出了高峯，在表達港人對民主自由的激情上也達到了昇華的階段。

那麼多的歌星參加，熱情奔放，歌聲激盪。但每一位也只能唱上一首，只有捐巨款者要求之下，《我是中國人》這首慷慨激昂的歌曲才重唱多遍。

二十萬觀衆坐在草地上，秩序井然，熱血沸騰！他們不是來聽普通的演唱會或者什麼慈善演出，而是為表達爭取民主自由的決心獻出一份力量。台上是主力，台下更是主力，上上下下打成一片，許多人都激動得哭了，品嘗到真正做一個中國人的滋味！

成就是空前的，香港人要求民主自由的呼聲更是空前的。

返顧香港

同聲　聊鵬

這些天來，支持北京學生愛國民主運動，成了香港壓倒一切的大新聞，使一些本來備受居民注意的消息，反而受到忽視了。

比如越南船民湧港問題。

在北京學運興起的一個多月來，已有近萬船民湧港！

在一百五十萬居民大遊行，投身到支持愛國、民主洪流中的二十八日，湧港的越南船民就達七百四十八人，創造了一天之內船民湧港的最高紀錄！

這情形，如果繼續下去，對香港將會造成多大的壓力？香港納稅人將要背上多沉重的負擔？

這問題，可絕對不應放鬆了！

在關注北京的同時，作為居民，是否應同樣關注香港本身的問題呢？

難民問題

唐武

香港面對越南船民的壓力，可算已達危險的邊緣，因為單是過去星期日及星期一兩天，已有超過一千五百名船民湧到香港，數目之多，可說達到令人震驚地步！

為何香港近期吸引了大批越南船民，對此問題有些人形容為由於港府實施開放營政策，越南人遂以為有機可乘，乃千帆並舉，齊齊湧來香港。

儘管港府曾一再聲稱，難民營開放政策是在實施甄別政策後才予推行的，只有合乎難民身份的越南人，才可獲開放營居住的權利，因此開放政策的推行，應該不會起着吸引越南船民來港的後果。

但實際效果所見，甄別政策實在亦起不了作用，因為至今能甄別的船民，數目與來港人數相比實在不成比例。

據悉，即將在日內瓦舉行的難民會議，也不會討論，或者就強迫遣返船民問題達成甚麼協議，如此說來，解決越船民問題，將是遙遙無期。

或許近期北京學潮將此問題的注意力轉移，港府因而亦可減輕一定壓力，但隨學運高潮過去，港府又需正視此問題了！

為香港老人家鼓掌

八卦論壇　本又明

全港市民都關心國運，此語不虛。有人話，由內地學生所掀起之爭取民主運動，暫時結果如何，都有得好講，因為有啲嘢係一介小民之流所無從為力者。不過從長遠而言，港人同全國人民一樣，喺一個強大之歷史浪潮中有所覺醒，再唔係懵閉閉唔知大事，更多人用自己嘅頭腦分析局勢，知所取捨，此一影響，不可謂不深遠也。

講港人有所覺醒，多日以來，有多方面之表現，不必在此嘥氣再提。但有一個例子，係在某日之遊行隊伍中，記者問一個年紀輕輕嘅學生妹，點解會參加？學生妹講，係媽媽叫佢嚟者，因為媽媽認為佢應該參加愛國運動。本來好多媽媽都唔放心啲仔女出來「搞事」者，但呢次實在好有不同，老老嫩嫩都以愛國為己任，好多顧慮都置之度外，出錢出力，毫不遲疑。呢種情形，只有抗日戰爭時期之同仇敵愾可以比擬，而目前香港人口比當時多咗成十倍，所以規模更大，固不待言。

其中，有兩批老人家都係安老院中七老八十，甚至有成九十歲之伯爺公、伯爺婆，亦走出嚟請願、遞信、唱歌、叫口號，表達佢哋嘅心意。從電視螢幕見到呢啲老人家洋溢之愛國激情，實在使人感動。唔好話年紀大咗就唔清醒，但佢哋雖然已經頤養天年，過與世無爭之生活，但仍然關心青年，對國運不能已於懷，豈可不為之鼓掌？

由此想起，一個人年紀老唔緊要，關鍵係唔好成為老香老嘢之老糊塗。自己有條件時就安享晚年，畀啲後生仔出去見識世界，創造未來，對年青一代之奮鬥，及時鼓勵支持，而唔係倚老賣老，一味唔化，仍然自命為封建大家庭之老家長，好似巴金《家》中嘅高老太爺咁款。走筆及此，謹祝香港請願之老人家健康長壽。

三打白骨精

《西遊記》連圖故事　趙宏本　錢笑呆　繪

一眨眼，岩石背後走出一個年輕的女子來。她頭戴鮮花，手提一籃饅頭，口念佛號，滿臉堆笑的向唐僧他們走來。

—15—

妖精心想：你會防，我能變，看你不落入我的圈套。腦袋一見，妖精便隱身到岩石後面去了。

—14—

妖精嘻嘻一聲：「好機會！」撲奔過去要抓唐僧。不料悟空畫在地上的圈圈突然放出金光，好像一道銅牆鐵壁，妖精怎麼也衝不進去。

—13—

齊齊睇電視

超短篇小說　文：莎千湞　圖：董培新

一班同事去旅行，燒烤則常有舉行，但成班同事去參加大遊行，這還是第一次了。那天是星期日的「全球華人大遊行」，這遊行是非常的具歷史性，由北京學運學生號召，五月二十八日大遊行，北京學生有十多萬人，而美國、台灣等地也有不少華人在這天舉行遊行活動，澳門與香港，更不用說了。聽講這次大遊行，香港共有一百五十萬人。

小小的香港才不過是六百萬人左右。

欄邊客在星期六聽到我們全體參加大遊行，但問我，「受唔受埋我呢個老嘢！」

「受，點會唔受，你都唔係好老，比起某些人，你重未有資格掛個老人牌也！」

我曰：「容叔呀，明天是跑馬，是呢個馬季最後一次賽馬，你捨得離開投注站？」

我並非對容叔揶揄，事實上，他是標準馬迷也，他之所以叫做「欄邊客」，就是因為經常站在欄邊睇馬，特別是睇晨操，睇晨操佢真係風雨不改也！

「欄邊客」曰：「車，玩少一天你估會死！我唔係唔賭馬，馬照跑，咸亦可以照示，我已經落晒注啦！明日一於跟埋你地遊行，一於唔到投注站去！」

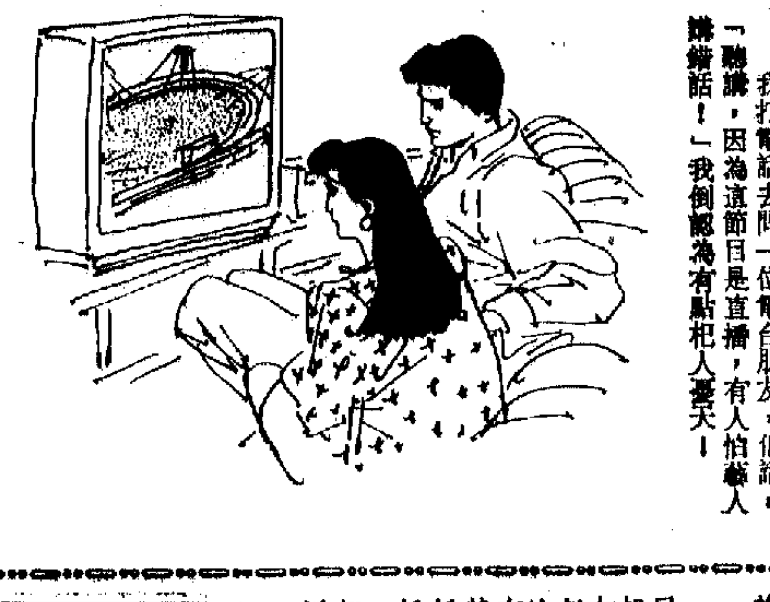
其實星期六這天，全港市民已經熱血沸騰，由藝能界發起一個馬拉松演唱會。一早回到公司，已知道未正式開場，已有十幾萬人魚貫入場，十二時還不到，已經呼籲不要再入場，人實在太多。

莎莉一臉沮喪，「以為可以同你一齊入去，但如今……」

我曰：「唔緊要，我地睇電視可也！」這星期六下午本來也約了兩個客傾生意，結果大家愉快地取消，原來，人同此心，心同此理，大家都趕回家去睇電視，看香港史無前例的大義唱！

這次看電視，對我來說也是有生以來最長氣，直落看了七、八個鐘，還一邊看，一邊收聽收音機，電視賣廣告之時，我便聽耳筒機。原來現場司儀歐陽有好幽默說話，我地在電視裏聽不到。點解？

我打電話去問一位電台朋友，佢話：「聽講，因為這節目是直播，有人怕藝人講錯話！」我倒認為有點杞人憂天！



小說林

一圈圈

卓雪

十六　我幾乎窒息

雪兒驚恐的掙紮了幾下，竟把披在身上的毛巾被扔到地上。我愕然的睜大眼，傻了似的望着雪兒迷人的身體，那些掩不住的地方全現在我眼前。我緊張得幾乎窒息，急忙轉身閉眼，急急拾起地上的毛巾被，再披到雪兒身上。

雪兒挨着我坐在床沿，呶着嘴說，「我長得很難看麼？你望也不望。」

我急忙解釋，「我好想好想看，但不敢。」

「為甚麼不敢？」雪兒咭咭笑。

我依舊閉着眼睛，「第一我們今天才認識，第二你不了解我，我也未知你是誰？第三我怕控制不了自己。」

「怎麼會控制不了？」雪兒得意的笑。

「因為我是個生理正常的男人。」

「那你現在還不睜開眼睛？」

我小心的張開眼，見雪兒用毛巾被捲着身體，似嗔非嗔的望着我。我怕她突然又把毛巾被拉開，忙說，「我到客廳坐，你換衣服。」

雪兒忽然大聲叫道，「表姐，你贏了。」

我驚愕的望着她，「甚麼表姐，屋裏還有人？」

雪兒捲着毛巾被走出客廳。我也跟着出去。

客廳坐着一個女人，竟然是我熟悉的蔡小姐。

她指着我笑，「阿祖，沒嚇死你吧！雪兒好頑皮。她剛從美國回來，姨丈不想她在那邊嫁竹升仔。她說香港男人和竹升仔沒有分別，見了靚女一樣眼金金，所以我請大編輯找你，你願不願意和她做朋友？」

我如夢至醒似的望着雪兒，「那麼大編輯的信？」

「大編輯自己寫的。」他說只有這樣你才會當真。」雪兒笑情的瞟了我一眼。（全文完）

黑衣少婦

海辛

七：歸寧女孩

手上一杯茶，牆上有不少玻璃鏡框沙龍照片欣賞，「泰山日出」「黃果樹奇景」「桂林奇山」。「靈渠天秤」……他看得目瞪口呆，說：「都是你的大作？」「你走過大江南北！」「十八廿二青春時，我無牽掛，做巫醫的媽又支持我，便天不怕地不怕，即使島上的父老伯爺婆看不過眼，也不理，我行我素！」她流露一臉叛逆，但統觀其人，並非如此。「你是——」他看到一幅連環插畫獎狀，簽名麥子：「你是專畫插圖的麥子？」她笑了笑，說：「我專替兒童畫插圖，也畫小學教科書的插圖。」

他肅然起敬地鞠個躬：「佩服，佩服，一個躲在離島的太太，原來是個插圖畫家！」「我賴此謀生，他們給的稿費還可以。」面對這個有內涵的婦人，他有太多疑惑，隔壁那詩張老太，為什麼跟她水火不相容？女孩搶着說：「她不是我媽咪，是姑姊！」「姑姊？」他盯望她們。「我原在香港西環山道跟哥哥一起居住，哥哥在一份兒童畫報做編輯，年前因移民事跟嫂嫂爭吵，結果嫂嫂賭氣而去，留下小桔，我只好暫代媽媽。小桔一直跟我，後來，我媽媽跌斷腳，要去香港就醫，我索性帶小桔回到南山島，我躲在家裏繪畫，隔一段時間去港島一次就成！」

「為什麼要小桔叫你媽媽？」

「就要氣一氣隔壁的老虔婆，她一向歧視我們，破壞我跟她兒子的愛情不打緊，還說我不祥、一身黑，永遠找不到丈夫，我就帶個女兒回來，即使她們揶揄我私生女兒，也痛快！」「麥子，我來拍島上風景照，卻意外拍到一幅很好的家庭風景畫！」「我正在思量，以後周末，我如沒空去港島西環見哥哥嫂嫂，就去郵局，托你把小桔寄去，然後星期一早上寄回來！」「好，我替你做這個全程郵差！」

（全文完）

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第九十五回：禍根未絕魔頭在　世亂還須國手醫

龍門三疊浪

笑傲乾坤盡展平生所學，摺扇一合一張，合起來時，當作判官筆使用，使的是天下無雙的「驚神指法」，張開來時，當作月牙刀用，鋒利的扇緣削對方腕脈，而那摺扇一揮，卻又是公孫隱所傳的內功，扇出一股如刀刮面的勁風。小小一柄扇子，在他手中，竟然使出三種不同的上乘武學。

那青袍老人「噫」了一聲，長袖一抖，如靈蛇般捲來，捲着笑傲乾坤的摺扇。他所發的內力，比笑傲乾坤更勝一籌，笑傲乾坤登時覺得他的那把扇子便似給巨石壓着一般，三種上乘的武學都發揮不出。但笑傲乾坤也不是那麼容易就會被他壓服，當下內力直貫扇頭，震得對方的衣袖如被風吹皺的一池春水似的，起了一圈圈的波紋。武士敦喝道：「好功夫，我再領教你的一掌！」他這一掌與笑傲乾坤的摺扇同時攻出，使的是丐幫的金剛掌的殺手絕招。這一招有個名堂，叫做「龍門三疊浪」，三重掌力，狂濤駭浪般的湧來，一浪高於一浪。青袍老人又「噫」了一聲，揮出右掌抵擋他的「龍門三疊浪」。這一次因為他是同時抵敵二人，單掌之力，僅能消解「龍門三疊浪」中的前兩重力道，蹬、蹬、蹬的退了三步。

笑傲乾坤的摺扇擺脫了他袖子的壓力，搶先攻上，扇頭直指青袍老人背心的大折穴。這一招點穴手法變幻莫測，對方若是反掌化解之時，又可以順勢點他的「曲池」、「陽谷」、「勞宮」等處穴道。青袍老人腳步未穩，即使能夠招架，也一定要被迫處於下風，武士敦跟着再發一掌，青袍老人就一定抵擋不住。蓮蕊魔女本是迎頭截着青袍老人的去路的，她以拂塵護身，也正自使出一招「驚神劍法」，以劍尖刺穴，比笑傲乾坤的摺扇點穴，功力或有未及，而招數的凌厲，則更過之，這一招是同時遞襲青袍老人的九處大穴的。

青袍老人吃驚非小，不禁又是「噫」了一聲，心道：「三十年不出山，不料武林中竟然出現了這許多武功高強的後輩。」正要冒險用彈指神通的功夫彈開蓮蕊魔女的劍尖，蓮蕊魔女倏地劍身一閃，青鋼劍不是刺向青袍老人，而是「嗖」的從他身旁掠過，替他架住了笑傲乾坤的摺扇，說道：「谷涵，不可對前輩無禮。」笑傲乾坤愕然摺扇。武士敦的第三掌剛剛劈出，青袍老人只是化解他的掌力，當然綽綽有餘，當下，揮袖拂出，立即將他的掌力消解了。

（一三〇六）

巨像高雲北雁飛

高旅

二十五、挾帝興權

高允摸不着頭腦，實在記不起乙渾有何前諾，因此動問。乙渾又笑起來，說：

「記得開鑿大石佛那一天嗎？小王說過，我做了丞相，就要提拔你。現在一想，你已做了中書令，和丞相差不多，如何提拔？卻實思量，總不能比小王高吧，是不是？不如親自前來問一聲，高公想做什麼官，封個王怎麼樣？」高允不免吃了一驚，乙渾逞逆，凶焰橫施，他自己倒好像無所謂，好像還要在平城拖一些人下水，和他合成一夥，以固其位。當下連忙拜倒，說：「老夫年邁，今任中書令，乃是先帝恩澤，其實朽木不堪勝任，只是勉力為之，王爺好意，決不敢受。」

「那也好，官任原位。」乙渾說，「我是個爽快人，既然不受，也不硬派給你。不過話要說在前頭，有事也還要吩咐你辦的。」

「王爺吩咐，敢不從命！」高允說。乙渾便從懷裏掏出一張紙來，上面都是名字，說：「這裏有兩件事，一件是封官，我已做太尉，過幾日再做丞相，都要皇上有詔書，要煩高公做一做，此外還有別的人封官，一批一批來也好，不必一下子辦，也要做個詔書，還有一件事已經對皇上說過的，要減輕賦斂，免去煩苛，給老百姓一些恩典，皇上新登位，總要有的吧？」

「老夫遵命。」高允說着，取了那張紙，又說，「馬上可辦。」「不急，明日上朝，奏明皇上。」乙渾說罷隨即辭去。高允捏了一把汗，看那張紙，上面寫着：乙渾、太尉，錄尚書事，丞相；東安王劉尼，司徒，尚書僕射和其奴，司空；淮南王拓跋他，鎮西大將軍、儀同三司、鎮涼州；實陽侯李峻，丹陽王，征東大將軍，馮熙，昌黎王。……

原來乙渾想拖一堆人和他綁到一起去。恰好高閭來了，高允說起此事，高閭說：

「我們竟猜到了乙渾的心事。這個詔書，已經草就，正是照他的意思。」

事出來看時，高允見寫着：

「夫賦斂煩則民財匱，課調輕則用不足，是以十一而稅，頌聲作矣。先朝權其輕重，以惠百姓。朕承洪業，上惟祖宗之休命，夙興待旦，惟民之恤，欲令天下同於逸豫。而徭賦不息，將何以塞煩去苛，拯濟黎之哉！今兵革不起，畜積有餘，諸有雜調，一以與民。」「好！」高允說，「就這樣敷衍乙渾一下。」

（一五九）

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停數州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.56	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	順風號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	濠湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
	5月1,3,10,12,15,17,25,27,29日			5月2,4,8,3,14,16,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
	5月2,4,11,13,16,18,26,28,30日			5月1,3,5,7,9,15,17,19,21,23,27,29日	
[illegible]山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
	5月1,6,8,13,15,20,22,27,29日			5月5,7,12,14,19,21,26,28日	
海口	瑪蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
	每月4,8,14,20,24日			每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）	開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	15.00	9.00(逢一,四)
	海櫻號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,2?	
上海	海興號	5月2,17日		5月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

◆內地爲夏令時間應順延一小時◆

電話查詢：

中旅社　中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中旅飛翼：訂票5-232136　佳山船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

朝聯貨櫃運輸有限公司
CHIU LUN CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
香港皇后大道中361號南島商業大厦13字樓
電話：5-438663　5-443992　圖文傳眞：5-8153253　電傳：68173 CLCT HX

香港⇄大連	豪昌輪 V.907/908 M. V. "GOOD TRADER"	6月8日到 6月13日開
香港⇄新港	豪利輪 V:905/906 M. V. "GOOD LEADER"	6月11日到 6月16日開

收貨站：招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
電話：5-8168111

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大厦9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN YAN(天燕)V.81AB	即日	1/6	3-4/6
SKY HOVER(天翔)V.5AB	即日	5/6	7-8/6
TIAN YUE(天躍)V.120AB	5/6	10/6	12-13/6
TIAN YAN(天燕)V.82AB	10/6	15/6	17-18/6

兼收大宗貨物由新港到東南亞各地
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8913	即日	31/5	31/5-2/6	SAN JIANG V8915	11/6	17/6	16-19/6
XIANG JIANG V8913	即日	4/6	4-6/6	XIANG JIANG V8915	14/6	20/6	20-22/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪　雜貨班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
GREAT BEAUTY(大美)V8902N	1/6	6/6	8-9/6
TRADE RELISH(易津)V8910N	6/6	11/6	13-14/6
香港／新港散貨			
TRADE QUICKER(易迅)V8903N	7/6	13/6	10-16/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN（通順）V8920	27/5	1/6	30/5-3/6	MILD UNION(通聯)V8921	6/6	11/6	7-13/6
MILD TRAN(通運)V8921	1/6	6/6	2-8/6	MILD SUN(通順)	10/6	15/6	10-17/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

ALLPOINTS MARITIME INC.
香港⇄高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD TRAN(通運)V8920	即日	2/6	3-4/6	MILD SUN(通順)V8921	3/6	9/6	10-11/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

河北遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO, HEBEI BRANCH

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO(安國)V8913/14	NOW	31/5	27/5-1/6	ANGUO(安國)V8915/16	6/6	11/6	13-14/6

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全程運輸／中轉貨運
天津、大連、上海、廣東及中國各地 ← FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 → 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. SIMON NIP/MS FREDA CHEUNG 5-8446421/5-8449167.
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
資料訊息快捷全面　運輸效率妥當可靠

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

香港→吉大港→馬德拉斯 全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	57	31/5	2/6
KEMUNING	08W	10/6	12/6

香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	25	2/6	4/6
NORDSUND	26	16/6	18/6

香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪 兼收巴生、庇能

船名	航次	截貨	離港
H. G.	11SB	31/5	2/6
H. L.	4W	10/6	12/6
T. W.	1/39	10/6	12/6

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
ARNSTADT	10HB	2/6	4/6
AKA BHUM	29HB	9/6	11/6
ARNSTADT	11HB	16/6	18/6

天津 上海 黃埔 ⟺ 香港 ⟺ 基隆 高雄
每周兩班—毋需換櫃—運費優惠—全程提單

天津中國遠洋運輸公司
COSCO TIANJIN 貨運代理 Cargo Agents

香港→上海→青島→天津新港 全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
北戴河 BEI DAI HE 64	4/6	6/6	—	13/6
潮白河 CHAO BAI HE 75	17/6	—	—	21/6

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA,MARSEILLE,GENOA

船名／航次	離港	巴賽洛納	馬賽	熱那亞
華清河 HUA QING HE 4W	16/6	14/7	16/7	17/7

華洋行(香港)有限公司
Euro-Asia Line HONG KONG LTD
香港德輔道中244-256號東協商業大厦23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg, 244-256 Des Voeux Rd, Central Hong Kong.
Tel: 5-8151368 (8 Lines)　Fax: 5-414306

恒闊貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX傳眞機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES)　TLX電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 HONG KONG ⇄ FUZHOU　貨櫃／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	1/6	1/6
MIN HAI 109	4/6	4/6
MIN HAI 120	6/6	6/6
MIN HAI 112	8/6	8/6
BEI FENG SHAN V.8926（全貨櫃）	2-5/6	7/6

香港⇄廈門 HONG KONG ⇄ XIAMEN　貨櫃／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	5/6	5/6
YU ZHI 4	7/6	7/6
MIN HAI 225	2/6	2/6
LUO JIANG V.XL 8929（全貨櫃）	4-8/6	10/6

香港⇄泉州 HONG KONG ⇄ QUANZHOU　散貨班輪 BREAK BULK

船名	收貨	離港
QUAN ZHOU 1	5/6	5/6
MIN HAI 224	10/6	10/6

其他貨運服務 OTHER SERVICES
＊承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
＊承接至世界各地之海陸空運服務。
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY (Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd.)
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園大厦1030室 電話：338999轉1030 電傳：44788 GDHTL CH
香港干諾道中111號永安中心908室 電話：5-8540083（6線）5-413309 5-413019 圖文傳眞：5-8151381 電傳：67120 PRSHC HX

香港↔汕頭定期散貨航線

船名	收貨	開航
粵平 403 V.8908	6/6	9/6
粵平 403 V.8909	16/6	19/6

不定期航線
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、海口、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸。
其它貨運服務
＊承接中國至世界各地之海陸貨運服務。
＊代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝卸箱等服務。

EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
恒運船務公司
ROOM 604, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K. FAX: 5-454185 Tlx: 68841 EGO HX

中國定期貨櫃及散貨服務　營運直航船隊
華南航線"粵海輪"（每10天1班）
香港⇄海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進輪"（每星期2班）
香港⇄江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇄天津（新港）、上海、青島、大連、寧波、營口
收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務
★航次頻密　★運費特廉
預訂船位及查詢 請電：5 458298（10線）

OOCL 東方海外貨櫃航線
〔曼谷〕全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
OOCL ADVANCE	4/S	2/6	3/6	5/6
OOCL AMBITION	6/S	9/6	10/6	12/6

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE
〔雅加達・泗水〕全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	CFS	CY	開出日期
納瑞95/S RATIH		31/5	1/6	
中華瑞祥 18/S RR. RATNA		6/6	7/6	9/6

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170 2）
[illegible]

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5 440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572 總機　5 598376 貨櫃
傳眞：5-8581548

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）	1-5/6　7/6
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	1-6/6　7/6
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

[illegible]

電請告廣刊惠
八一二六三七

貨運代理：僑豐船務有限公司

香港皇后大道中287-299永傑中心903室　電話：5 444169（8線）
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：5 453656
上海聯絡處：上海大廈514室　電話：246260轉514室
天津聯絡處：科技大廈808室　電話：319115轉808室

中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、上海、天津、大連等口岸分公司。

招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	航次	收／載貨	抵港	開航
香港⇄上海	春河	39E	2/6-6/6	7/6	8/6
香港⇄大連	順江	259	7/6-11/6	12/6	13/6
香港⇄青島	楊鳳口	104	5/6-9/6	10/6	11/9
香港⇄張家港	—	—	—	—	—
香港⇄新港	銀河	38E	30/5-3/6	4/6	5/6
香港⇄黃浦	—	—	—	—	—
香港⇄汕頭／廈門	華佳	259	31/5-4/6	5/6	6/6
香港⇄曼谷	商城	105	9/6-13/6	14/6	15/6
香港⇄福州	—	—	—	—	—

提供全面性中國進出口全貨櫃及散貨服務包括：
1、轉口貨櫃服務
中國⇄香港⇄美國、歐洲、東南亞及其他世界各地，簽發全程提單。
2、最早辦理由裝箱港經港轉船無須轉櫃直往中國各地。
3、承接躉船、拖車、裝拆貨櫃業務。

歡迎預約　付運及查詢

出口部：劉先生　陳小姐　直線電話：5-436213　5-442353

港興航運
KONG HING LINE

"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉

釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連，新港，上海，廣州，黃埔，珠海，深圳，蛇口

如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口

總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	5/6	7/6	8/6
"LONG HAI HE"	15/6	16/6	17/6

澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	30/5	2/6	3/6
"LONG HAI HE"	10/6	12/6	13/6

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（八線）5-450366

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

香港⇄東南亞

船名	航次	截貨	抵港	開航
SINO OCEAN	13SB	3/6	4/6	5/6
SEA DRAGON	18SB	24/6	25/6	26/6

TO: SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK

中國對外貿易運輸公司山東分公司　香港⇄青島

船名	航次	截貨	抵港	開航
SINO OCEAN	14NB	14/6	15/6	16/6

TO: QINGDAO

中國對外貿易運輸公司天津分公司　香港⇄新港

船名	航次	截貨	抵港	開航
SEA DRAGON	17NB	8/6	9/6	10/6

TO: XINGANG

中國對外貿易運輸公司北京總公司　香港⇄寧波

船名	航次	截貨	抵港	開航
★A VESSEL	01NB	17/6	18/6	19/6

TO: NINGBO

—定期散裝貨服務—

香港⇄東非紅海

船名	航次	抵港	開航
KOTA MAJU	E797	8/6	11/6

TO: MUKALLA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JADDAH, AQABA, PORT SUDAN.

香港⇄海灣

船名	航次	抵港	開航
KOTA ABADI	E798	15/6	18/6

TO: KARACHI, DUBAI, DAMMAM, HODEIDAH, AQABA

香港⇄西非

船名	航次	抵港	開航
KOTA VESSEL	E888	17/6	18/6

TO: ABIDJAN, COTONOU, TEMA (ALSO ACCEPT CARGO FOR NOUAKCHOTT/BISSAU/CONAKRY W/T VIA ABIDJAN)

—全貨櫃服務—

青島⇄釜山

船名	航次	抵青島	離青島
GOOD EXPLORER	12E	3/6	6/6
GOOD EXPLORER	13E	11/6	14/6

TO: BUSAN

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏愨道16號遠東金融中心19樓
電話：5-8656900（12 LINES）　傳真：[illegible]
營業部　5-281283／5-8660602　文件部　5-226174
CY/CFS: TRANS-UNITED TRANSPORTATION LTD　TEL: 3-7250322
CY: HIT—HK INTL TERMINALS LTD　TEL: 0-4897958

T F H　FREIGHT AGENCIES CO., LTD. TIANJIN
天富貨代有限公司

天津／香港／歐洲　貨箱班輪

Accepting FCL+ LCL Cargo For: SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG.
Also for: Bremen, Amsterdam, Le Harve, London, Liverpool.

船名／航次	收貨期	抵／離期
M.V. "HANSA LUBECK V.4W"	3-9/6	10-12/6

收貨站：灣發倉庫碼頭，九龍長沙灣發祥街6003段
香港總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
聯繫電話：5-8317568　5-8317569　5-8317570　5-8317571　5-8317612　5-8317687

惠刊廣告　請撥電話：七三六二一八

長運有限公司
Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339989　傳真：5-727353

瀾石：香港⇄瀾石（佛山）

船名	航次	截貨	離港
瀾石8號	147E	25/5	26/5
瀾石8號	148E	27/5	29/5
瀾石8號	149E	30/5	31/5
瀾石1號	209E	27/5	29/5

汕頭：香港⇄汕頭／揭陽

船名	航次	截貨	離港
粵榕 301	010E	30/5	31/5
粵榕 302	004E	27/5	29/5

江門：香港⇄江門

船名	航次	截貨	離港
團結 066	003E	29/5	29/5
團結 281	003E	26/5	26/5
團結 066	004E	1/6	1/6

歡迎垂詢

收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段6號　散貨：潤發倉碼有限公司　長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

中國安徽省遠洋運輸公司

代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：干諾道西24號海景商業大廈20／F　電話：5-8583583（8線）

香港⇄上海⇄南杭合南武、京州肥昌漢等地整箱及散貨。

VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8920/8921	24／5　25／5	25／5	28／5
	8922/8923	10／6　11／6	11／6	14／6
大連（勇敢輪）		18／6　19／6	15／6	23／6

FCL/LCL 收貨站：大發東業貨倉

中富水運　SINO EXPRESS LINE

汕頭　定期散貨航線　富水運 20　預開30／5　預開11／6　預開23／6
廈門　定期散貨航線　富水運 21　預開28／5　預開9／6　預開21／6
海口　定期散貨航線　友邦 盛海 310／313　預開30／5　預開11／6　預開23／6
廣州　定期散貨航線每週一班來往　廣州運蛇口、黃埔、珠海、209 江門等地大宗貨物

散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼（近珠江碼頭）

鑫泰專業工程　ATTA

石英燈飾　小發電機　水底燈
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

鑫泰專業工程　ATTA

泳池　噴泉　健身器材
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

鑫泰專業工程　ATTA

桑拿浴　按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名/航次	收/載貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.64	30/5-3/6	5/6
潮白河 CHAOBAIHE V.73	6-10/6	12/6

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/載貨期	離港
商城 SHANG CHENG V.104	28/5-1/6	3/6
臨江 LIN JIANG V.271	28/5-1/6	3/6

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/載貨期	離港
楊鳳口 YANG FANG KOU V.105	4-7/6	10/6

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：5-8596263　5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 香港代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.

香港⇄廈門　全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK8930	7-8/6	9/6
涵江輪 HAN JIANG V.XH8923	11-12/6	13/6

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：0-4970425

[illegible]

香港、上海、蕪湖定期班輪　總代理　整箱、併箱及散貨服務，兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZUISHAN V.192	16/6	17/6	19/6	21/6
天竺山 TIANLISHAN V.191	22/6	23/6	25/6	27/6

出入口部專線電話：5-484076
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉　電話：0-4970425

海聯船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
[illegible]

請訂閱大公報

BETAWAY 安威船務有限公司
BETAWAY SHIPPING CO. LTD.

台灣⟷香港⟷黃埔
定期散裝航線
M.V."AN TEK"
安達輪
（運費特廉）

香港總代理：康威船務有限公司
文咸東街68-74號興隆商業大廈十五樓
電話：5-8152178　傳真：5-8150128

康威船務有限公司　CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離期
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	10-11/6	9-13/6
香港⇄湛江 北海	粵江輪MV"YUE JIANG"	4-5/6	3-6/6
	金龍輪MV"JIN LONG"	6-7/6	5-8/6
香港⇄海口 三亞	粵海輪 MV"YUE HAI"	4-5/6	3-6/6
香港⇄廣州(九洲) 中山(石岐)	廣駁運 300,301 MV"GUANG BO YUN 300,301"	天天啓航	
香港⇄ 江門	穗二 168,169及170 MV"SUI ER168,169&170"	三天一航次	

港口	收貨	截貨	離港
澳門	2/6	3/6	3/6
廈門	1/6	2/6	2/6
瀾石	2/6	3/6	3/6
黃埔	1/6	2/6	3/6
汕頭	4/6	5/6	6/6
張家港	11/6	13/6	13/6
上海	14/6	15/6	19/6
新港	5/6	10/6	13/6
北京	5/6	10/6	13/6
大連	1/6	3/6	6/6
寧波	16/6	18/6	19/6
肇慶	5/6	6/6	6/6
南寧	7/6	8/6	8/6

• 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
• 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
• 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港代理：康威海運有限公司　電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳真：5-8150128　電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州灣賓館222房間　電話：224966 轉222
海口辦事處：南天酒店512房間　電話：72054 轉512
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388 轉2609

BRIGHT LINE

M.V. "SENSHO-MARU" V-902
船約於六月一日抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續

總代理：和洋國際海運公司
干諾道西一八六至一九一
香港商業中心三八一三室
電話：5-490723（6線）
發貨站：實用貨倉有限公司（正倉）葵涌葵德街7-13號
電話：0-283737　0-283300

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：30／5　啓航：31／5	"LAJA"	智利各埠，Iquique，Valparaiso San Antonio, Antofagasta,
到港：10／6　啓航：11／6	"BOLINA"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：1／6　啓航：2／6	ALTAI	西非：APAPA, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎5-8591612

★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914

★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公眾裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
[illegible]
電傳：Telex 82699 CKTHU HX [illegible]

讚頌窮得來有志氣
——談《我要富貴》
扉白

港九影院聯合廣告

門屯　0-4591170
映獻天今　威龍　赤色
小男人　周記
血　壯士
紐倫巴　約敦黎
危情　霧鎖

放映配合國情的電影

陳清偉

……會發出了一個鄭重聲明，促請以和平方式處理北京學生愛國民主運動，促請徹底推行民主自由。這個聲明除了像其他人或機構登報發表外，並會在所有戲院公映電影前出現聲幕，並播放盧冠廷新近的創作歌曲《為自由》。

跟其中一「戲院商會」會員談起，問為什麼不考慮選映一些學運電影，例如《青春之歌》、《他的半生》（Half A Life）、《無限春光在險峯》（Zabriskie Point）、《烈火暴潮》（Strawberry Statement），和平運動影片如《甘地傳》（Gandhi）、《胡士托青年音樂節》（woodstock），民主自由電影如《入侵捷克》（Invision）與《工會風雲》（Squring The Circle）等等。他說，如果能找出那些電影，有版權在手（一般版權只有五年），拷貝又沒有損壞，他一定支持這樣做，相信其他戲院也絕對沒有問題。

那麼，《電影雙週刊》或《大影畫》該可以負起策劃這類電影放映吧。

在愛國民主運動被普遍肯定的時候，選映一些富教育意味的電影，讓參與學會的學生同時可以擴闊視野，看看中外同類活動的結果及種種深遠的影響，他們在和平精神的持續發揮以及歷史中的回應。當然，也可以一睹電影工作者的處理手法，及他們作為歷史的見證。

理想的目標是長遠的，內外矛盾也是永遠存在的，不同的人可以站穩不同的崗位去創造他們的理想。電影創作也好，電影放映的戲院商也好，千千萬萬值得尊敬的愛國學生也好，大家都可以盡自己一點力量，求一點成績。

歌蓮絲主動求愛 妮爾遜不遑多讓

齊齊

影視紅星的「轟轟烈烈」戀情是怎樣燃起的，且看以下一些例子，也可見一斑。

鍾歌蓮絲與彼得荷姆離婚後，即與地產商標韋堅斯相戀。這種火速行動，原來有「根據」。原來，他們未發生情愫之時，標韋堅斯對她說過一句話：「對不過，我不認識你。」

在影壇熬了數十年，又在長篇電視劇《錦繡豪門》中擔正主角，名氣響噹噹的鍾歌蓮絲，竟然聽到人家說不認識她，正因為從沒聽過這種「得罪話」，鍾嚇一跳之後，反而對此君大加垂青。之後，鍾歌蓮絲主動表示，「我明日沒有工作。也許你請我吃晚餐如何。」果然，標韋堅斯邀請她齊齊共進晚膳。情愫迅即產生。

又如史泰龍前妻碧姬妮爾遜，起初一直主動向史泰龍寫情信，但遲遲未得到回應，妮爾遜沒有心灰，一直做主動，及至史泰龍肯接見她，說：「我只可逗留十五分鐘。」不料妮爾遜竟說：「但我可把它延長至四個小時。」果然，史泰龍俯首稱臣，雖然如今發展至離婚局面。

鍾歌蓮絲與地產商昔日相戀時

蔡楓華

夏妙然

那一天我打電話去他的家，線路中斷了。撥他的手提電話號碼亦不通。

他又兩次神秘失蹤，令人費解。

過了兩天我再撥他的手提電話號碼終於搭通，電話那邊是他頗為疲倦的聲線，原來他剛從外地返港，他說家中電話線中斷，卻沒有說任何原因。

我說翌日在電台會有一個聚會叫他來聚一聚見面，他說如果時間容許，他一定來。我說道他會在酒廊唱歌，問及他，他笑說是為了賺些生活費。

到了翌日，他沒有來電台，但去了酒廊唱歌，雖然，這是合約的訂定，不能欺場的，朋友的約會，比較起來，變得沒那麼重要。

我沒有再找他，怕他太忙，從以前相識到如今，有一點他始終沒有改變，就是很「神化」，這個形容詞究竟適合？至少我認識的蔡楓華就是如此。他會無故找你吐心聲，他會突然失蹤，你無法找到他。心情低落時，他喜歡喝一兩杯，縱使別人說他胡言亂語，他也不會介意。

他需要人幫忙時，別人去幫他忙，但他卻察覺不到，他會要求更多，他說：為什麼我得到的永遠是那麼小？事實上，作為一個朋友，我時常都會勸告他，時常直斥他的不是，時常鼓勵他，我一方面已做足的了，但每一次若我勸他實行時，往往叫我失望。

在《民主歌聲獻中華》音樂會上，他唱了一曲支持愛國民主，在支持所有中國北京學生之餘，可有替自己想想幾時來一個新的改革！

讚頌窮得來有志氣
——談《我要富貴》

扉白

樊大偉執導演筒以來，所拍作品均保持一定的水準，而且具有不俗的內涵，在口碑上是不錯的。他的這一部《我要富貴》仍然有其可取之處，而且在選角上，董驃演《貧賤不能移》的榕樹頭說唱藝人，相信能吸引不少觀眾。

香港人愛作富貴之夢，這是一般的共性。在這個商業社會裏，「金錢」是一種現實，人們希望擁有金錢而改善生活，這是可以理解的。問題在於如何擁有金錢，靠自己的努力和才幹，還是靠不擇手段？在這個問題上，不同的人有不同的價值觀。

片中的董驃，雖然街頭賣唱，但窮得來有骨氣，他以自己這份工作，含辛茹苦養大了三個兒女，同時也把做人的志氣灌輸給他們。這個角色表面嚴肅，但內心卻充滿了溫情，充滿了父愛。面對兒女們的際遇，他諄諄善誘，甚至拚了老命幫助他們，希望他們成為一個充滿正氣的小人物，是一個值得尊敬的嚴父和慈父。在目今的社會中，確然這樣一種形象，是應該的。

片中的一個負面人物，是張學友所飾的兒子角色。他幻想着富貴，學人揮霍着金錢，這麼一種慾望，甚至誘導他改變了人格，步入了黑社會。這個青年的際遇，雖是「老調重彈」，卻有着現實的警醒作用。實際上不少誤入歧途的青年，走的正是這麼一條路子。影片的結尾，將這個角色安排繼續「失業」，在榕樹頭賣藝，顯示了一種醒覺——雖是平凡的醒覺，卻也是可喜的性格。調子並不悲觀，對年輕人是有着正面作用的。

再講歌唱比賽

阿笑

省港歌唱比賽中，阿笑選中的冠亞季都是廣東歌手，結果中了兩個。本來，今次選出的六位香港歌手水準不差，可能因為廣東六位歌手中有三位特別標青，而香港歌手的演出，似乎不及進決賽鎮定，輸了是十分正常的事。

總觀這次歌唱比賽，阿笑認為幾好。個人的部分，由於有些唱得出色，有很可觀的欣賞性，而較有心思的是二人合唱部分，一省一港，如果不是彼此水準相近，莫說難有默契，恐怕連齊整也做不到。

至於內地來的三位司儀，阿笑稍覺過於台詞化，不夠親切自然。如果有機會多做這類大騷，肯定會有改進。

現在阿笑擔心的是這類歌唱比賽，會不會空前絕後？但願今後內地繼續維持開放改革，不因甚麼反自由化而收緊，否則，香港和內地人都沒有眼福了。

下一屆比賽會如何呢？這一次好奇怪，香港六位歌手清一色都是男性。香港的女歌手們努力了。請為女性和香港爭光。

人才製造廠

羅山

過去三四年間，當我仍然服務於電台之時，曾經不下十多次接到一些世叔伯的電話，要求我給他們非常嚮往和羨慕DJ這份職業的兒女介紹到電台從事播音工作。老實說，每次我都只是唯唯諾諾，敷衍了事。從沒有認真地或極力地替他們的兒女向上頭推薦或說項，所以我未曾介紹過一個人到電台工作，就是有一把很好的「播音聲」的也沒一個。看來我應該在此說聲抱歉！雖然近這些年來，電台「求才若渴」，不斷從各方面發掘眼前的DJ人材，但我仍不敢貿然作推介人。不是我怕麻煩或背上一個責任重大的包袱，只是我怕了目下部分青少年的「急功近利」心態——希望倚仗或藉着工作的關係而在短時期內名成利就。以我觀察所得，在娛樂圈發展的一般有心青少年，只將電台作為一塊「踏腳石」，一旦取得些少知名度和經驗便馬上「轉台」，絕不甘心再在電台耽！試想一身為介紹人的如何向上頭交代？要知道，既然花了時間和精神去培訓一個人才，當然希望此人對公司有所回報，但可惜往往電台只是「人才製造廠」，能不心淡！

錢秀蓮舞蹈團

劉瑞璋

舞蹈工作者錢秀蓮近年在本地演藝界頗為活躍。除了主持舞蹈學院教學工作外，她還領導沙田現代舞蹈團，並為別的舞團排舞，亦不時參與其他藝術活動，如最近就在戲劇《天遠夕陽多》中擔任一角色。她在藝術道路上的發展以舞蹈為主，但亦顯示了多元化的發展方向。

她組織的「錢秀蓮舞蹈團」，將於六月在新界區兩個會堂演出。錢秀蓮早年參加電視台工作，恐怕不少觀眾的印象已依稀了。但他為香港舞蹈團編排的《潘金蓮》，年前公演時即惹起一些爭論。今次推出的舞蹈節目就別具特色，其表現形式結合了現代舞、芭蕾舞、中國古典舞及粵劇技巧，形成了與香港東西文化交匯特色相應的節目。

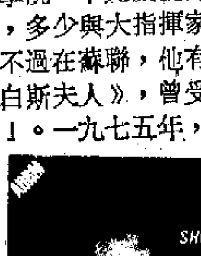
今次的舞碼包括《萬花筒》、《紫荊圍》及《帝女花》。雖然內容各有不同，但都與香港人的生活或多或少連上關係。《萬花筒》呈現了本港市民的生活狀況，涉及了對「九七」問題所抱不同的態度。《紫荊圍》選用了著名音樂家杜鳴心的《小提琴協奏曲》作為配樂。《帝女花》是我們熟悉的粵劇作品，是次舞蹈採合粵劇表演技巧為表現手段，配合屈文中的《帝女花幻想序曲》為音樂，舞蹈顯出是當新的試驗。這次演出於屯門及沙田大會堂，無疑是區域市政局六月份推出較具吸引力的節目，但願日後也能移師市區重演。

蕭斯塔科維奇弦樂四重奏

艾樂

費滋威廉四重奏樂團以演奏蘇聯作曲家蕭斯塔科維奇弦四重奏見稱，它演奏蕭氏這類作品有許多款之多，每款兩首樂曲。Decca這張CD，是該樂團過往錄音的一項輯集，原分屬於舊發行的三張LP，如今是從中抽取出來，變成現在的樣子。

蕭斯塔科維奇十三歲入列寧格勒音樂學院，十九歲就寫了《第一交響曲》成名頗早，他之進入國際樂壇，多少與大指揮家華爾特及托斯卡尼尼向世界介紹他的作品有關。不過在蘇聯，他有個時期卻是個爭論的人物，他寫作的歌劇《馬克白斯夫人》，曾受到嚴厲的批判，後來作品便轉向於「社會主義化」。一九七五年，蕭氏以六十九歲逝世，遺下作品甚多，除十五部交響曲外，尚有許多其他樂曲，包括電影配樂，大衆音樂等等。除身為作曲家外，他並且是傑出鋼琴家，一九二七年曾在華沙鋼琴賽中獲第二名。他的室內樂演奏錄音不算多，弦樂四重奏他寫有十幾首，費滋威廉四重奏樂團幾乎已把它們全部錄齊。這裏的三部，是《F大調第三》，《C小調第八》及《降B大調第十三》。



DECCA：421475-2（鐳射唱片）

港九影院聯合廣告

屯門 0-4591110：今天映獻 赤色威龍；四點場：胡越的故事；最後一天：西太后；明天獻映：花轎淚；四點場：俏校花

萬年、紫灣：今天映獻 神行太保；新性寫實電影；五點半：淫姐隊長

新城①②：今天獻映 珍妮的花慾望（十八歲以下不准觀看）；四點五點半：八招十淫慾；加開四點：淫賤伊人 性慾強（十八歲以下不准觀看）

明月：今天映獻 再起風雲 萬梓良 關之琳 黃子揚 張衛健；四點場：變色遊戲情態

今天獻映 荒淫換妻性會所；今早場：池春娃娃滿；四點場：伊淫性慾強人賤

麗聲 3-945300、總統 5-8331937、民樂 3-675649、樂聲 3-517109、鴻基、金聲：今天盛大獻映 我要富貴 張曼玉 張學友 董驃 海娟 周青雲 劉沛 秦沛 演出 兒童不宜；影之傑製作公司作品；今天四點：樂民聲樂 三級性春愛潮 三級野花香；鴻聲今天四點場：血衣天使

彩鳳 3-7993093、翠鳳 0-6495929：今天獻映 荒淫換妻性會所；彩鳳早場四點：淫濕性慾治療；翠鳳早場四點：女獄秘聞

娛樂 5-243263、金聲 3-7718933：今天五場 神行太保 林俊賢 劉德華 苗僑偉 鄭美雲；娛樂早場：東方秃鷹；四點首輪三級 北電影 春潮；金聲早場：龍虎鬥

凱聲、百樂、華聲、國泰ABC、凱旋、銀星、嘉華、嘉年：今天五場獻映 赤色威龍 破天荒大陣 最高機密軍事 史上唯一勁敵 薛緻 大導演 全球最轟動一役；小男人周記（老少咸宜）；最後兩天：回魂夜鬼娃；三級十血滴第一集；明天：猛鬼撞；今天五場：神行太保 劉德華 苗僑偉；最後兩天：回魂鬼娃 第一滴血 第三集；第二週映：小男人周記 鄭丹瑞 鄭裕玲 鍾楚紅 梁朝偉 李美鳳

海運、好運、國都①②：最後兩天 親親嫂嫂 了未情足手；五場 碧麗莎 第三集 情人的；珍妮的花慾望 三級片；明天映：猛鬼撞鬼；大班的情人

香港仔、國際、大淘、碧麗宮：今天五場獻映 小男人周記 鍾楚紅 鄭裕玲 鄭丹瑞 李美鳳 胡慧中（老少咸宜）；最後兩天：鬼娃回魂；最後天：黑中暗的呼號；明天獻映：花轎淚

珠江、銀都、新藝、南華、紅磡、好運、葵芳、順利、嘉禾、皇后、皇都、好景、奧斯卡、南昌樂、京都①②：今天五場 小男人周記；最後五天：壯士血 非童 兒童不宜；明天獻映：花轎淚；春潮 空姐；小男人周記；花心聖情；西太后；火爛鬼；壯士血

蘭宮、聯華、新光①②、康城①②、百老匯①②③、利舞台、華盛頓、UA沙田、UA金鐘、UA黃埔、華廣、巴黎、倫敦、紐約：今天五場 荒淫換妻性會所；花心聖情；壯士血；神行太保；再起風雲；莫負當年情；娃鬼回魂；小男人周記；最後二天 大笑大失笑 驚青三人組 戰火雄鷹；我要富貴；赤色威龍；0-6980228；③3031040 ③3031041

帝后、香港仔、油麻地、福星、華都、富都、凱都、寶石、雅都、美都、鴻基、新都、金門、凱都、新樂、影都、快樂、新都、帝國、荷李活、華新：今天五場 我要富貴；今天五場 神行太保 林俊賢 苗僑偉 劉德華；快樂六場 神行太保；性愛撞狗本；霧鎖危情；直闖桃源洞；慾焰春潮；荒淫換妻

演藝賽車在日舉行
爾冬陞幸有驚無險
阿梅曼玉發嫂等齊做啦啦隊斟茶遞水

日本仙台市開埠一百周年祭，與朝日電視台聯合舉辦的港日明星賽車，於五月二十七及二十八日兩天在仙台的國際賽車場內舉行。香港的三隊賽車隊由周潤發、阿倫和元彪分別率領，隊員有錢小豪、錢嘉樂、成奎安，劉國強、張耀揚、黃光亮、鍾發等，劉德華則前往乘機休息一下。

港隊的啦啦隊有梅艷芳、張曼玉、李麗珍、郭秀雲、發仔太太及元彪太太。

最初兩地明星以為是一場娛樂性質的友誼賽，由於仙台的賽車場是國際聞名的，必須依照國際規定及水準去做，每個賽車的人須持有賽車執照，於是日本方面請來了十大高手，原來的名單中只有三原順子參加，近藤真彥參加了另一個賽車未見出現，但大會請他擔任評判，將樣本打給他看，近藤真彥對香港的選手都認為不及格，唯一及格的只有成奎安。

二十六號試車碰上了傾盆大雨，大家都沒法發揮各自的潛力，二十七、八兩天正式舉行賽車，香港隊因無法與日本十大高手一較高下，只能得了後六名，賽事完畢大家開香檳慶祝。

爾冬陞一下場，便使人為他擔心不已，他的車子才跑了第一個圈便在不停打轉，此時如車子碰到了物體即可燃燒起來，嚇得在旁觀看的張曼玉等人個個揑了一把汗，好在小賽的車子只打了兩個圈便繼續前進，有驚無險。此次往日本的多是一雙一對對，每當賽車手下來時，他們的女朋友或太太便遞水、給他們抹汗，引起不少影迷的羨慕。

香港隊員雖然遠離香港，身在異國，但十分關心這裏情形，尤其有關支持學運的事。

元彪在日本的影迷會，會長特別組織了九人由廣島飛往仙台去看他。

香港藝員在日本。左起：發仔爾冬陞元彪梅艷芳張曼玉阿倫

陳淑蘭出席港姐招待會抱着澳航送給的樹熊玩具

胡慧中臉傷漸消疤
李賽鳳仍忍痛治療
二人漸痊癒望週內可出院

胡慧中、李賽鳳因拍片燒傷，在醫院已逾十天，兩人的傷勢經已逐漸痊愈，周內將可出院。

昨日記者前往醫院探望她們，胡慧中心情經已趨於平靜，再不像入院時的頹喪，而且她臉部的傷勢好轉得好快，醫生說她每天燒傷的範圍都在縮小，額頭上的疤亦已消失。

胡慧中說，醫生囑她多吃雪糕，因為雪糕內的熱量及蛋白質有助皮膚的生長，大概是雪糕吃得多的關係，她看來還胖了些。醫生又防她的傷口部分變形，為她使用壓力墊。

胡慧中的母親見女兒如此，心痛得很，乃叫她復原後退出影圈好了。胡慧中對此暫不考慮。她說目前什麼都不想，先養好身體再說。

李賽鳳進展似乎較胡慧中為慢，她亦說自己低估了傷勢，每次換藥洗傷口，她都痛入心脾，但她咬着牙，盡量不吭聲；醫生讚她勇敢，堅忍的精神尤勝於男子漢。

日來李母日夜陪伴着她，她的嫂嫂又給她送湯水，男友劉觀偉一有空便過來看她，這是阿鳳有生以來首次住醫院。她說原來是這麼悶的，但願以後都不必捱這種苦。

經過這次挫折，對阿鳳並沒有造成打擊。她說自己可能年經的關係，對一切都看得很樂觀，但以後拍危險鏡頭，有了這次的前車之鑑，她可以有足夠的理由去要求用替身了。

岑建勳昨親往北京
了解學運捐欵情況
將出民主歌聲錄影帶增加捐欵

「香港市民支援愛國民主運動聯合會」的秘書處代表李偉傑及岑建勳昨日前往北京，就北京學運的進展情況進行了解，以確定該會所籌得的二千萬款項的運用及操作。

據岑建勳表示，日前在《民主歌聲獻中華》籌得一千三百萬的款項，連同學聯六百萬達二千萬港元。近來關於北京學運對外來捐助款項的接收來說紛紜，他們需到北京進行了解，以向全港市民交代。他們此行逗留三天，盡量接觸關於學運的團體代表。

他與在開平拍戲的張艾嘉通電話，她會直接往北京同他會合。

岑建勳又透露，該會為增加捐學運的款項，着手將《民主歌聲獻中華》出錄影帶銷售，是足版的十二小時，他已獲「亞視」勞瀚貽口頭答允備出影帶，由永盛年代生產及發行。

岑建勳對於陳欣健日前指斥「無綫」轉播不力，岑建勳認為電視台有他們的立場，亦是無可厚非。

岑建勳（左）李偉傑代表香港全支聯赴北京了解學運及捐款運用

碎影

岑建勳

方筱

先幾日「全球華人大遊行」，岑建勳話演藝界到此為止已經告一段落，自己亦要投入工作。

此話言猶在耳，昨日見佢為學運北上，去北京了解學運情況。佢說：「呢件事，還有手尾，一定要跟埋落去，唔係點向全港人交代。」

爭取民主乃長期性的運動，岑建勳跟埋呢次手尾，相信還有許多事要等住佢做，不過，見到佢精神奕奕，看來佢的意志還很強勁。

在機場佢入閘時，送機者當中有一個女人緊緊地攬住佢錫了一啖，令人感到呢個女人對佢依依不捨。

但她不是劉天蘭！

陳淑蘭日夜忙碌
引致內分泌失調

陳淑蘭昨日心情欠佳，因為皮膚敏感，而她本身又缺乏時間休息。她透露，目下電影正趕着埋尾，所以日以繼夜地開工，另方面而很巧合的，她又要派與關朝聰主持《國際金唱片》。有些日子，她拍完通宵戲，回家冲凉後又開工拍該節目，最後導致內分泌失調，醫生叮囑她最好多多休息。

上周五，她收工後參加遊行，結果行了兩條街，已無法再支持下去，所以她十分佩服學生們的精神，可以支持這麼久。眼見北京學生以和平手法去爭取民主，她認為南韓學生應該效法，勿再以武力去尋求解決方法。

林建明拍秘密劇場
與無綫重頭戲對撼
支持學運拍照留念供子孫看

林建明昨返「亞視」，與高層開工作會議，因為她特為「亞視」拍一個「秘密武器」，暫名為《林建明劇場》，共十三集，據沙姐表示該劇會拍完作為存貨，而針對「無綫」有任何重頭劇時，立即推出對撼。

原本「亞視」打算「秘密武器」是「沙姐」和曾志偉，合做一個「清談式節目」，可是曾志偉難於度期，故把該節目改變成為劇場，如果時間許可，曾志偉會客串演出。

「沙姐」開玩笑的說：「我得讚一讚「亞視」的工作人員及高層，他們十分民主自由，肯和我坦承對話，不必要我絶食，這是非常好的事。」

「沙姐」對於今次全港市民發起的民運，她十分踴躍參與，每次遊行及音樂會，她都有份參與，而且她沒有跟大隊，而是與朋友一起行，她表示：「我是一百萬人大遊行」一分子，沒有我不夠一百萬人。」

她每次活動都有拍照留念，並說道是「歷史見證」，將來要傳給子孫看，她是偉大的中國人，她自言沒有政治意識，但希望將來香港依舊能言論自由。

此外，她拍竣「秘密武器」《林建明劇場》後，又即開拍另一劇集，安排在「第三度劇場」播映，全劇共二十集，她會扮演一名女警官，與她過去形象有所分別。

胡錦

唐佩英

胡錦上周日自台灣來港，她的丈夫是台視新聞部副經理顧安生，先前因為「亞銀」會議去了北京，其後發生學運，至日前才由北京回來。她說：「我們每日都有通電話，對他的情況也未致太擔心。」

她丈夫的老家在大陸，解放前有屋有地，曾想過日後一家人回大陸居住。

胡錦說：「家公當年是銀行董事長，在上海及浙江有產業，契約裝滿一箱子，但現在已經發黃又被蟲蛀了。」

台灣演員工會組團到大陸訪問，她也有報名參加。

胡錦說：「但台灣新聞局對這個申請仍未通過。」

胡錦又說及香港演藝界聲援北京學運的行動，她說：「台灣演藝界亦有響應，但規模不及香港大。台灣三間電視台，還分別轉播《民主歌聲獻中華》的片段。」

胡錦已有一段日子沒有拍戲，刻下她在台灣忙於搞製作公司，已籌備了半年，我到底是幹這行，搞製作公司便較為在行，我準備請香港藝人拍劇集，但他們都是大忙人，度期好困難，如果邀請他們，若來港拍攝，則皮費很重，或者同陳自強商量一下，且看能否安排他旗下一、兩個藝人到台灣拍攝。」

胡錦已約了陳自強見面。問及她會否簽約陳自強旗下，在港拍片，她說：「都會談的，但因未成事，不想多說。」

胡錦日前看了《西太后》，對於劉曉慶的演技讚口不絕。

「不過，她的演繹好像是導演李翰祥在演戲，她一定是照他的指示演的。」

胡錦同李翰祥合作多年，對導演教演員做戲的一舉一動，她已瞭如指掌。

沙姐敢言

宇文思

「沙姐」林建明係妙人一個，而且非常有義氣，屬於「敢理不驚說」之人。

宇文思點解咁講呢？好似舊日，姚煒響經理人李少霞陪同之下入「亞視」簽約，原本就應承記者們，簽完約之後到「亞視」餐廳傾偈，點知當佢一落到大堂，梁李少霞就拉佢走，又話姚煒今日好攰，第二日至影相，當時姚煒巴經全冇影相，但既然經理人咁講唯有聽命。

後來「沙姐」知道呢件事，但好正義地話：「怕乜呢？都已經係「亞視」人啦，直係咁冇做咗廳，梁太似乎太過份啦。」「沙姐」亦係梁太旗下，不過沙姐一向敢言。

歌曲與愛國情懷

阿混

除了《為自由》一曲，這期間唱得最多的是《勇敢的中國人》、《我是中國人》和《龍的傳人》等……。這幾首歌都具有相當濃的愛國情懷，如阿姐的《勇敢中國人》唱「望向中國國土此際油氣在騰……」，張明敏的《我是中國人》唱「無論在何處，我是中國人……」都有相當激動的民族情懷，反觀《為自由》則少了這些熱氣騰騰的詞藻。

尤其是阿姐唱的《勇敢中國人》，歌詞相當貼切和動人，於是，好多人追溯起來，《勇敢中國人》出自何處？當年反日潮，今天想不到是用於自己的國運。有人問，《勇敢中國人》是否劇集的歌曲，查究之下，此歌是無綫劇集《萬水千山總是情》的插曲，反而，此劇的名氣不及阿姐主演的《京華春夢》和《千王之王》那麼令人深刻。

影視點播

《世界金唱片頒獎》製作輝煌
《世界羽毛球挑戰》羣雄角逐

★★★《世界金唱片頒獎典禮》（明珠台晚九．三五）一個規模最大的唱片頒獎禮，仍離不開商業性的控制，但勁曲不少，星光熠熠，亦是少不了的。

★★《流行線：港角鏡》（本港台晚八．三〇）上星期的「港角鏡」因學運抽起，今集續播上星期節目，日本文化經濟對香港的影響，及在日本經濟力量之下港人所面對文化介入的問題。

★★《歡樂今宵新幹線：勁歌金曲》（翡翠台晚十．三五）是本港流行音樂節目，除了勁歌播映外，亦同時有流行榜，及國內一些新消息。

★★《議事論事》（本港台晚八時正、明珠台晚八．十五、國際台凌晨十二．一〇與翡翠台凌晨十二．四〇）是報道立法局會議，兼及立法局專案小組的工作與訪問。

★★★《狄士尼合家歡時間》（國際台晚九時正）是狄士尼製作節目，寫法、意的兩位交換學生轉校，有人需裝頂替。是合家歡製作，盡求歡樂。

★★《世界隊際羽毛球挑戰杯》（本港台晚十一．五〇）賴汝正、陳若男主持，雅加達舉行的國際羽毛球賽，中國、印尼、南韓、英國及丹麥等角逐男女雙打、單打、混合打之錦標。

韋一峯

準港姐廿二佳麗
七月往澳洲拍照
徐濤海外得友誼獎

一九八九年度香港小姐競選準決賽二十二位候選佳麗，將於七月初，專程遠赴澳洲悉尼及黃金海岸，進行為期一星期的外景拍攝。為此無綫電視昨午假帝苑酒店舉行「一九八九年度香港小姐競選」記者招待會，出席者包括，統籌經理李靜雲透露今年七月十日，安排參賽佳麗，專程飛赴澳洲黃金海岸及悉尼，進行實地外景拍攝之旅。

李靜雲說，今年港姐的報名情況不錯，並未受學運影響，不過電視台方面因為經常要報道學運最新動向，而導致港姐的宣傳片減少播出。而今年港姐將在六月十六日截止報名。

目前，代表香港參加「全球模特兒大賽」的徐濤，在本月廿七日比賽中奪得「友誼小姐」名銜。

林姍姍產後首次露面
昨接受亞視訪問

林姍姍產後首次露面，她昨日入「亞視」接受訪問，由於她在二月時，已與「無綫」滿了歌星合約，當時她正待產，故拒絶續約，希望產後再談，所以她目前是自由身，便可亮相「亞視」了。

兩間電視台，也不斷和她傾談合約事宜，而她下週才返「商業二台」復職，到時才會詳細傾談，而「亞視」方面的條件較具體，要求她簽藝員及歌星合約，不過由於她一向是「無綫」歌星，故應先與該台先談，另一方面，她亦要視乎能力能否應付得來。

此外，她又談及女兒，她表示自己已胖了十磅，返工後自會減磅，其女兒剛滿月，但仍未改名，有待其夫李啟泰回港後商量。

秋仔官晶華
傳註冊結婚
女方懷孕已有五月

近日，有消息傳出鄭少秋與官晶華會到沙田婚姻註冊署登記結婚，記者按獲消息，便到婚姻註冊署查核，不過至昨日為止，仍未有二人的登記表格出現。

「空穴來風未必無因」，雖然有人認為鄭少秋與肥肥仍未辦好離婚手續，其實二人當年只在加拿大註冊，依據當地法例，只要雙方同意便可離婚，脫離夫妻關係，故在去年九月，已傳聞兩人在律師樓辦好手續離異。

由於官晶華最近大肚，起碼有五個月身孕，故此時登記結婚，也是時候了，不過未知傳聞公開後，會否打亂秋仔計劃呢？

四其圖。左上：林建明拍秘密劇集；下：李菁快嚟產。右上：陳潔宣無暇考慮結婚；下：林姍姍婚後復出

廣播道逸趣事

孫興騎單車遊行
吳剛向沙姐偷師
丘碧瑜望拍電影
曾國強談鄧麗君

▲原本孫興在上周日發起在沙田區作單車大遊行，適遇上當日是「全球華人大遊行」，故一班單車隊全去了遊行，亦令他擔個空，唯有自組單車遊行了。

他認為這本是好構思，可惜撞正大遊行，所以變得冷清，他尚未決定稍後會否再舉行。

▲吳剛將與林建明合作，拍一個處境式喜劇，令他開心不已，可乘機向對方偷師。

他與「亞視」仍在洽商續約，現有待公司答覆，因他感覺過去薪酬偏低，故一定要加薪百分之八十，才算合理。而「無綫」亦多次找他傾談，他形容目前處境為「新歌雖好，舊愛難忘」，所以甚是頭痛。

▲丘碧瑜表示也希望有機會在電影發展，且將為工作時間容易遷就，反之電視工作時間難就。

當選「港姐」至今，她的工作都不多，丘碧瑜承認有遺憾，不過她自問是一個不強求的人。

▲「無綫」音樂及特備節目組製作主任曾國強透露，今次播《民主歌聲獻中華》籌備三日時間，由於當日節目中不少歌星都是臨時出場，因此節目變得有些亂，不過他強調已盡量將全部過程都播出，同時他又強調，在精華片段中不播鄧麗君，完全並非因為敏感問題。

電影票房龍虎榜

①小男人周記	454,304	（22院）
②神行太保	265,924	（20院）
③我要富貴	233,847	（18院）
④再起風雲	167,847	（11院）
⑤赤色威龍	104,330	（5院）
⑥荒淫換妻性會所	93,185	（7院）
⑦娃鬼回魂	87,283	（9院）
⑧親親表妹	67,030	（3院）
⑨珍妮花的慾望	62,404	（5院）
⑩驚青三人組	41,980	（3院）

至五月三十日止票房總收入

①小男人周記	12,118,331	（11天）
②火燭鬼	9,746,831	（26天）
③再起風雲	4,434,478	（13天）
④珍妮花的慾望	4,423,891	（34天）
⑤神行太保	3,912,662	（6天）
⑥我要富貴	2,356,358	（6天）
⑦飛越危牆	2,147,775	（13天）
⑧猜顯莎的情人第三集	1,985,162	（20天）
⑨赤色威龍	979,881	（6天）
⑩驚青三人組	956,284	（13天）

五月三十日止計

取消供股計劃帶來新問題

監管當局應從速檢討

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-299962

大公經濟

熱線電話：廿八九一一六〇二
傳真：廿八三四五一〇四

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.750	7.000	10.750	13.500	6.000	8.500	10.000	11.000
一個月	10.375	9.500	12.625	17.375	8.375	11.250	11.875	13.375
二個月	10.375	9.4375	12.750	17.375	8.875	11.375	11.875	13.375
三個月	10.375（最一天）	9.3125	13.000	17.375	8.875	11.375	11.750	13.375

取消供股計劃帶來新問題
合和供股權難解決 多種方案正考慮中
包括轉為不掛牌股證及十併一併為股證

【本報訊】合和實業取消供股計劃，其供股權如何處理至今仍然未有正式的解決方案。根據消息指出，合和與聯交所昨天曾就有關問題舉行會議，但始終因為某些技術性問題而未能獲得定論。其中正在考慮中的方案，包括將供股權轉為不掛牌的短期認股權證，以及將供股權以十併一形式合併為認股證。

合和宣佈取消供股計劃之後，昨天造價已告轉好，最高曾造二元七角七仙半，最低二元五角二仙半，最後以二元五角七仙半報收，較上日上升一角，成交六百一十七萬三千多股。

根據接近合和的消息透露，兩大包銷商唐鑄金實及獲多利正就供股權問題與聯交所交換意見。原先包銷商有意將供股權直接轉換為認股權證，但由於目前聯交所規定，上市公司的認股權證總數只可相等於普通股的十分之一，而目前合和已有一批九一認股證，故此直接轉換將會導致認股證總數大大超逾規定水平。唯一的解決方法是將供股權以十併一形式合併為認股證，然後將九一認股證全面收購，這樣便會符合規定。然而，有關方式將會使到供股權的價值變相減低九成，而透過認股證來籌集的資金，亦只會相等於原供股集資額的一成，故此在實行起來便會面對頗多難題。

有鑑於此，包銷商正考慮另一方案，其形式便是將供股權以一比一的形式換取為新認股證，但這等認股證將不會掛牌買賣，故此其數量及年期將不會受到聯交所條例所限制，而且亦可有機會在市場形勢逆轉後籌集到原定的資金。

消息指出，目前聯交所仍研究上述建議的可行性，並且正就包銷協議所呈漏洞進行檢討，相信仍有待一段時間的商討才有定論。

另外，由於供股權的變動，故此九一認股證的行使價亦會受到影響。

昨日主持廣生行股東大會
李嘉誠談花園道地王 長實會落標參加競投
鑒於形勢暫時擱置售喜來登酒店

【本報訊】廣生行主席李嘉誠昨日在股東大會後表示，由於長江實業已持廣生行百分之七十五股權，即使將股份拆細，對增加市場流通量並無幫助，此外，廣生行亦無計劃再提出私有化的建議。

他說，截至現在廣生行並無重組的計劃，而在合適的價格之下，會出售部分物業，但相信在短期內不會進行。

談到合和實業取消供股集資時，李嘉誠表示，長實並無主動提出取消供股計劃，而包銷商表決是否取消供股時，長實亦放棄投票。

此外，他透露，該集團會落標競投中區花園道地王，而截至目前止，仍是由系內集團參與落標，並無與其他財團合作。他估計由於今次北京學運事件，財團落標競投花園道地皮會較為審慎。

他指出，日前港府賣地結果頗為合理，雖然北京學運對本港地產市道有一定影響，但不會導致地產樓價大幅下跌，由於市場有基本的需求，樓價始終會企穩。另外，鑑於當前的形勢，出售尖沙咀喜來登酒店的交易暫擱置。

天地線　甘金

敏感反應趁勢沽壓 短期市勢牛皮偏軟

昨天股市又起變化，雖然初段曾經一度保持微升局面，但由於外圍日本股市受到美元急升影響，日圓疲弱遂為淡跌借口，拖低彼邦大市百多點，輾轉所及，港股也產生連鎖反應，加上市內又有北京零星不利傳聞（以訛傳訛更屬捕風捉影），投資者情緒隨之敏感，追後沽壓顯露，尚幸大部分投資者多保持觀望，拋售情況未算嚴重，收市指數卒企二八〇五・四六，跌三九・五五，成交總額十二億四千四百萬元。

跌市之中，仍有三十二隻股份報升，無變動者亦有四十七隻，下跌者則為二百四十一隻，藍籌頻幾乎無一倖免下跌命運，除却國泰航空、牛奶國際二者不升不跌之外，若論跌幅最少則數匯豐銀行、和記黃埔、新鴻基地產等，至於太古、九倉、怡和、長實等續受較大沽壓。以趨勢看，買家信心仍有待培養，一般必須端視北京局勢發展才作取捨，投資策略咸認為須視人大會議舉行過後。換言之，未來兩三星期內市況極有可能處於牛皮偏軟狀況，成交額估計亦不大。

經濟小語　林浩雨

基金沽貨減負債

股市昨日在升至二八六〇時就不支後退，顯示一見高位即有沽盤的看法正確。大市的上阻力二九〇〇似乎不易突破，而下支持則在二六〇〇點，換言之，在這三百點範圍內上落，可能成為近期走勢的上下限。

成交已減至十一億元，看來會繼續減少，轉入牛皮階段。十個牛皮九個淡，大市仍有可能偏軟一些。

大基金多數奉行一種策略：價位太殘就不沽貨，但一到理想中的「高位」，就沽之哉，以保留現金在手。一些仍有負債的基金或投資公司，第一個目標就是做到不負債。近日所見，某大華資投資商的沽盤較多，主因是該公司仍有二億多元的負債，如要成為無負債的公司，就要沽約二億元的股份。看來，該公司也已經這樣做了。其他基金亦紛紛認同，在這種情形下，大市又如何有大升的動力呢。

外資基金在北京局勢未明之下，仍是觀望。他們擔心對香港的經濟影響會成為長期化，這當然是我們很不願見的，但客觀的形勢卻是如此，故投資者只有繼續觀望了。

有人說，現時最不長進但又最安全的做法是作定期存款，似乎也只有這樣了，以一周至兩周的短期存款來等候局勢的明朗化，不失為穩妥之道。

商人銀行築「長城」 防敏感消息外洩
業界盼內幕交易列為刑事

【本報訊】最新一期《證券月刊》表示，一般商人銀行均非常注意本身的聲譽及僱員操守，亦有內部管制及監察系統，以防止敏感消息外洩或予僱員作內幕交易的機會。這個系統慣常稱為「中國長城」。

「中國長城」是一種內部安排，防止機構內某一業務的人員將資料洩漏予另一業務的人員手上。這種系統對於那些一方面提供財務顧問服務，而同時亦從事證券投資活動的機構，更為有效。實際的情況是，辦公室內，公司財務部必然與其他部門分隔，非該部門的人不可以進入。

信孚銀行香港辦事處常務董事雅倫表示，如公司內有人涉及資料外洩或內幕交易，並不需要向公眾報告，但可能需向監管當局匯報。

寶源投資有限公司常務董事麥敬德表示，應該將內幕交易列為刑事罪行，施法越嚴厲越有阻嚇作用，更有效阻止內幕交易進行。而港府一直表示不會把內幕交易列為刑事罪行，主要是擔心影響香港的金融中心地位。

本港六大商人銀行最近已非正式成立了一個小組，向聯交所提供對上市條例的意見，亦可幫助新證監修訂其條例。

太古最多套現盤 合和奔達逆市升

股市昨日反覆回落，上升股只卅二種，下降股二百四十一種，顯示高位的沽售壓力仍大，反彈市道未能持續，牛皮局面正醞釀中。

太古洋行前日已成大基金的套現目標，昨日依然是「箭靶」。開市一見十九元，即沽盤如雨下，收市十八元五角，跌五角，在藍籌股中，也算跌得多的了。

華資地產股仍然呈弱。新世界續見大沽家長駐候沽，收十元七角，跌二角。恒基地產收五元三角，跌一角。新地收十一元八角，跌一角，已算較為硬朗了。

大昌受喜來登酒店擱置出售計劃影響，刺激因素大減，收四元二角二仙半，跌一角二仙半。

合和取消供股，上升一角，股東稍鬆一口氣，不過利息負擔重，合和今後的利潤將會下降。

奔達前日全無反彈，昨日又跌市反升，頗有我行我素之勢。此股已無香港資產，現金在分了每股七角後仍有數億元，算處較有利的地位，按理有特別紅利，是會有一定吸引的。

百利達態債券繼續上升，收一百一十五元，升三元，但成交極少，只得一百股。

六月份期指收二七六二點，仍比現貨低水，八月份為二八一〇點，只比現月份高五點，可見期指市場對後市仍有頗大保留。

辛　力

紅寶石嘉華石業 定明天宣布業績

【本報訊】紅寶石嘉華定於本周四（六月一日）宣佈中期業績。

嘉華石業定於本周四（六月一日）宣佈股息。

澳推出商業票據 在港籌四億澳元

【本報訊】澳洲西澳大利亞州司庫機關昨日宣布在港推出商業票據，集資四億澳元。

西澳大利亞州司庫部次官Ross Bowe表示，是次推出商業票據的目的，是以高成本效益的方法在亞洲籌集澳元資金，以配合他們在澳洲的集資行動。

上述計劃由信孚負責安排，分銷商包括：Anz McCaughan Securities (Asia) Ltd.、信孚亞洲、澳洲聯邦銀行、太平洋渣威亞洲銀行，及西太平洋財務亞洲有限公司。

粵海一送一紅股 一拆二送認股證
虧損九十九萬末期息二仙

【本報訊】粵海投資昨日宣佈，截至八八年底的除稅後虧損九十九萬元，董事局建議派發末期息每股兩仙，另外一送一紅股，並將現時股份（包括紅股）一拆二，經送紅股及拆細股份後，每十股送一股九一年認股證，截止過戶日期為六月二十日至三十日。

北京局勢仍受關注
股市跌三十九點
報二八〇五成交額十一億

【本報訊】昨日股市先升後跌，恒指一度跌破二千八百關，收市前重上這個關口，以二八〇五點四六收市，跌三九點五五。成交額已漸漸減縮，只得十一億四千四百萬元。

北京局勢仍令投資者深感關注，昨日的回落，其中一個因素是傳北京有工人被捕，於是沽盤增加，上午收市跌穿二千八關，報二七九五點〇〇，跌四六點〇一。

下午市況初段續軟，但三時過後有實盤入市，不致以全日最低價收市。

分類指數以地產股跌五十七點最多，次為公用股跌四十七點，工商股跌四十三點，金融股跌廿一點。

香港地氈葉元章 稱不遷冊不私有

【本報訊】香港地氈主席葉元章日昨在該公司股東特別大會後對記者表示，北京學運短期內對香港會構成影響，但長遠而言，香港的發展仍會向好。

他強調，香港地氈不擬進行私有化，亦無計劃遷冊。

談及該公司的新投資時，葉元章透露，除了準備擴建泰國及美國的廠房外，該公司正考慮在中國內地設廠，以解決香港勞工短缺的問題，不過，他不肯透露詳細計劃。

近期本港股市受北京局勢影響而大幅波動。葉元章表示，該公司並沒有在此間趁低吸納本身股份。

他又預料，今年該公司盈利將可超過四千萬元。

FAI保險宣佈 中期息派五澳仙

【本報訊】FAI保險昨日宣佈，派發特別中期息五澳仙（可選擇股票），截止登記日期另行公佈。

期指再增加月份買賣 按金增至二萬六千五
停板限幅由三百點增至五百點
包括六、八、十及十二月

【本報訊】香港期貨交易所昨天宣佈，在今天開始將增多一個月份的期指買賣，故此可供買賣的期指月份將包括六、八、十及十二月份。

北京局勢急轉直下，使到期指買賣在上周一度激增，但期交所則在期間不斷將合約按金大幅提高，直至目前為止，每張合約按金已增至二萬六千五百元，而停板限幅亦由三百點增至五百點水平。

由於按金大幅提高，使到期指買賣活動亦因而放慢下來，在本周開始成交已再呈萎縮。期所便是希望增加一個月份的合約，來刺激交投。然而，由於增加的是一項遠期月份合約，與現貨相差達七個月，故此其實買賣相信亦不會活躍。

九倉吳光正考慮 競投花園道地王

【本報訊】九倉集團主席吳光正昨日表示，該公司有意落標競投中區花園道地王，目前正在研究之中。

他表示，目前賣地的結果未能完全反映北京學運對地產市道的影響，估計要到花園道地王招標的結果出來後才能明朗。

另外，他透露，九倉可能將貨倉物業注入置利文，但只在構思階段，此外，渡輪在今年七月加價，對置利文盈利會有很大幫助。

特稿

監管當局應從速檢討

本港歷史上最大一宗單一上市公司供股集資計劃，終於在北京政局動盪的打擊下成為首項犧牲品。合和實業供股計劃失敗，政治因素無疑佔了絕大的比重，但當中亦暴露了包銷協議的漏洞，監管當局實應從速加以檢討，以保障上市公司及股東的最基本利益不再受到損害。而這項問題能否獲得妥善解決，與聯交所的國際聲譽及地位亦有直接的關係。

合和實業是在四月十二日與一批包銷商簽署其大型供股計劃的包銷協議。這項協議最受關注者，便是加添了一項過去不為人所留意的附帶條件。其內容是規定包銷商倘若遇到若干事情（包括不可抗力事件）發生，將可隨時在供股期限之前終止其須履行之責任。

包銷商提出是項附帶條件，相信是汲取了八七年十月股災長實系的一百億元供股計劃所得經驗所致。長實系四大公司，包括長實、和黃、嘉宏及港燈曾宣佈一百億元的連鎖包銷大型供股計劃，但十月股災降臨，股價立時面目全非，多位包銷商及分包銷商曾在當時考慮打退堂鼓，但由於包銷協議中已明確列出包銷商已作出了不可撤回的承諾，故此最終亦只可在法律面前無奈地承擔共逾五十億元供款的包銷責任。經過此次教訓，大部分的供股集資計劃便加添了一項附帶條件，以保障包銷商可在環境突告逆轉下仍可彈性地處理其包銷責任問題。由於八七年十月股災直至今次政治股災的一年半期間內，所有供股計劃都能夠順利完成，故此使到大部分人士都忽略了這項附帶條件所呈現漏洞的嚴重性，及至合和這項供股計劃宣佈流產才喚起市民的注視。

包銷協議出現漏洞的教訓

本報記者　鄧炳輝

取消包銷引起的問題

包銷商增添該項附帶條件，其實亦是無可厚非的，但其形式則仍有待商榷。其一，這項條件應否需要獲得涉及上市公司董事局所認同？所謂不可抗力的事件，當以政治及經濟因素為主，而這等因素或多或少都存有主觀性，今次以政治股災為終止協議的理由，固然是無可厚非，但萬一包銷團只見市價跌破供股價而借這項條件來要求終止包銷協議，涉及公司是否仍有表達意見的途徑？有鑑於此，這項條件應該能夠同時取得包銷團與及公司董事局，經過對市場因素進行仔細分析而一致認同後，才可正式生效，這樣或可對涉及公司之利益構成起碼的保障，而且亦可平衡事件的客觀及主觀性。

另一方面，便是包銷團忽略了供股授權的技術性處理問題。合和在四月十二日簽署包銷協議，而供股權則在五月十九日開始買賣，直至供股截止日期六月五日的前三天（六月二日）為止。換言之，供股權將有十數天的時間在市場買賣。然而，包銷商則引用不可抗力事件為由，而在供股權買賣期間取消了包銷協議，這將會引起兩項問題：（一）由於普通股已在五月十九日除權買賣，亦即供股計劃效應已經反映在股價之上，故此供股計劃一旦取消，普通股持有人已面對一定的損失，（二）供股權與供股計劃有着共存亡的關係，而供股計劃在供股權買賣期間突告終止，其持有人的利益便受到影響。

由此可見，包銷協議中已明顯存在嚴重的漏洞，但這亦不是難以解決的問題，包銷團可將不可抗力因素的有效期推前至普通股未取權，以及供股權未展開買賣之前。換言之，在這個時間至供股期之間，包銷商已承擔了不可撤回的承諾，而需要在任何環境下履行其供股責任。

表面上，這項解決方法對包銷商頗為不利，但上市公司委任包銷商包銷新股，便是希望他們能承擔不可預計的風險，既然包銷商可以有權賺包銷佣金的權利，為何又不能負上包銷風險的義務？

供股權有解決辦法嗎？

不過，合和這項供股計劃流產，已是確實發生了的事情，目前首要解決的應是如何進行善後的問題。在八七年十月股災後，聯合海外巧妙地運用供股權轉為認股證的形式來完成了長期集資計劃。但在八八年初，聯交所已就認股證派發問題作出了新的規定，上市公司發行的每類認股證，其年期及數量都會受到限制，而合和的供股權與其普通股及優先股總數相同，與規定的「與十之比」相距甚遠，故此合和在解決供股權的問題上，仍需花上一定心思，唯一的解決辦法是將供股權以十併一的形式合併，然後轉為長期認股證，雖然這將無可避免地令供股權持有人之利益大受損害，但能夠獲得一點補償，倍已是不幸中之大幸。

至於已掛牌的九一認股證，其行使價本來已因供股計劃的進行而由每股一元八角一仙調整至一元六角二仙水平，而今次計劃的取消，以及供股權的處理問題，勢將影響九一認股證之利益，且看有關方面如何解決這項錯綜複雜的問題。

月租$10
局勢時變
股市動盪
星光金融股票機
報價快而準
即租即用，隨時退機
[每月台費$168]
請往各星光門市分店及地鐵站洽談
或電3-7711111
STAR 星光傳呼集團

美駐港總領事安德遜稱

美不會對港採反傾銷「三〇一」條款不作針對

港工商業面對人才流失及勞工不足問題

【本報訊】美國駐港總領事安德遜昨日在香港工業總會午餐會上表示，美國將不會對香港採取反傾銷措施，而最近深受爭議的「超級三〇一」條款，亦不會針對香港。

安德遜指出，香港經濟自由開放，又沒有設立入口關稅及配額。因此，美國是不會對香港提出反傾銷措施，港商實毋須過份擔憂。

香港對美國的八八年綜合貿易法內所謂的「超級三〇一」條款的部分非常關注，因為該部分有可能令美國政府採取單方面或雙邊行動，以解決其貿易難題。

被問及此時，安德遜亦認為香港毋須憂慮，因為這條款不會針對香港。

對於香港的經濟前景，安德遜表示，香港已成為世界上重要的經濟力量，其成功能否延至下一個十年，將決定於本港的商家能否有效地運用勞動力、資金及其他經濟資源，以達致最佳生產效果。

他又稱，現時香港的環境轉變，正好測試香港人的適應及轉變能力。目前，本港工商業面對的問題包括人才流失及勞工不足。

他建議，在應付人才流失的問題上，僱主需在金錢及非金錢上，刺激及挽留僱員，另外，為彌補因人為所造成的損失，提高生產力是最有效方法。他認為，多元化及自動化生產是必要的，為維持競爭力，提高產品的品質亦不能忽視。

安德遜又指出，踏入九十年代，經濟的互相依賴會增加，大部分太平洋地區，包括美國在內，均會採用此途徑以增加連繫及合作。

他又表示，關貿總協定烏拉圭回合會議，將可帶來更多自由貿易及投資機會，以及制訂一些針對貿易家的紀律，而本港的商家便可從中得益。

他說：「對抗保護主義復興的最有效保證，就是烏拉圭回合有一個成功的結果。」

另一方面，當談及北京學運對美國在中國內地的投資可能構成的影響時，安德遜表示，在現階段評論北京學運的影響屬言之過早，仍需要密切留意事態發展。目前，並沒有美資公司要撤出中國內地。

對於香港市民大遊行支持北京學生，安德遜表示留下深刻印象。

港輸美成衣配額 田北俊擔心削減

【本報訊】香港製衣廠同業公會副主席田北俊昨日出席一個午餐會後表示，本港紡織製衣業放緩，倘若今年不能將輸美配額用罄，美國有可能將本港所得配額削減，而轉配予加勒比海國家。他對此表示擔憂。

田北俊表示，今年首四個月，本港輸美成衣配額使用率比去年同期放慢。要成衣業重納升軌，最重要是解決勞工短缺問題。

另一位成衣廠商則認為，本港毋須過份擔憂美國會削減本港所得配額。即使美國削減，估計亦只限於冷門類目。

《恒生經濟月報》分析指出

港樓市將進入鞏固期

小型住宅需求續增 廠廈空置率升 高級寫字樓供應緊絀情況將持續

【本報訊】據最新一期的《恒生經濟月報》分析，本港地產市道自八四年復甦以來，樓價及租金經過三年持續上升之後，未來數月料將進入鞏固階段。此一結論是基於差餉物業估價處提供的樓宇預測供應數字及《月報》估計的需求量計算而得。

在分析私人住宅物業市道時，《月報》指出，由於新增樓宇供應主要集中於面積介乎四百三十至七百五十平方呎的B類單位，所以此類單位的需求變化對整體住宅物業市道具有舉足輕重的影響。事實上，由於市民入息持續增長，加以銀行按揭條件優厚，過去三年B類住宅單位的需求均有理想增幅，去年更是各類型單位中唯一需求續增的一類。

不過，《月報》指出，自去年第一季始，樓價及利率持續扳升已削弱一般用戶的購樓能力。例如去年一月至十二月期間，一些具代表性的私人住宅屋邨的每月按揭供款負擔增幅便最少增加九成。不過，若以過去數年《月報》計算的按揭供款負擔指數衡量，則目前僅回復至八三、八四年水平左右，其時地產市道正從低沉水平蓄勢待升。基此，《月報》認為，只要樓價及利率不再從現水平鑿升，B類樓宇的需求應續穩好，而空置率亦會保持低企。至於小型住宅單位方面，無疑今年港府推出的居屋及私人參與居屋數量較去年倍增，但《月報》指出，同類型的私人住宅單位供應料會減少三成，加以需求料會因較大型單位售價攀升而回增，空置率料不致顯著上升。

不過，《月報》相信大型住宅單位的市道會繼續受樓價及租金高企影響，料空置率會較去年的百分之六點三高。總括而言，估計今年私人住宅單位的整體空置率會從去年的百分之二點九上升至三點二。

寫字樓市道方面，《月報》預料高級寫字樓的供需緊絀情況仍將持續，尤以中區一帶為甚。不過，較次級的寫字樓市道料會因中區以外地區的供應大增而紓緩。至於較長遠而言，由於中區供應有限，加以本港服務行業持續擴張，預料需求將續向海港兩岸及其他供應充裕的地區遷移。

有別於私人住宅及寫字樓市道，去年廠廈需求較前年下跌百分之廿七。主要原因，是受到近年製造業的結構性及週期性變化影響，在出口增長續趨放緩的情況下，《月報》估計今年廠廈新增需求將主要來自其他非生產性用途如寫字樓、倉庫及展覽場館等。雖然供應量料會減少三分之一至八百六十萬平方呎，需求不振料會促使空置率進一步上升。

地產市道　王華

住宅樓市成買家市場

受近期北京局勢影響，住宅物業買家撻訂現象已有出現，尤其是價值在一百萬元至二百多萬元的單位中，這種現象較為明顯，買家要撻訂，主要是估計樓價在以後一段時間會有所下降，現時雖然犧牲了一點金錢，但可能與將來樓價的下降差價比較還是少得多。而且日後樓價低了，無論是按揭及律師費等各方面都可有所減省。

另方面，現時一些樓花的擔家也容易降價尋求與買家達成協議，例如在旺角，有一幢即將入伙的樓宇，其中一個單位賣八十七萬元，有買家表示願出價八十二萬元，賣家立即應允。不過，買家倒也不笨，立即「縮沙」，寧願等過一段時間樓價再降一點才買。從種種跡象看，目前的樓市是進入了買家市場。

就以撻訂的買家收支來看，如果買的是一百萬元的單位，在物業經紀處交了一萬元的訂金，如果撻訂，除了損失這一萬元外，還要賠償數千元給經紀，總共才損失一萬餘元而已，不過，如果樓價會有一成的降幅，這裏已可少支出十萬元了，此外，釐印費和樓契等費用的節省也有一、二萬元，合共便是十一、二萬元了。同時還可能因樓價下降而不必借貸更多款項，做按揭契的律師費也更少了。可見撻訂是除笨有精的做法。

九九金價反覆偏軟 收市報三三六二微跌四元

【本報訊】九九金價昨日反覆靠軟，收市報每兩三千三百六十二元，較上日收市價下跌四元。

由於前晚歐、美休假無市，九九金昨日開市後走勢為外盤左右，加上美元急劇反彈，即使下午有多國聯手干預，對金市也難起刺激作用，金價又復回軟。

一位交易商指出，雖然上午有曲折出現，但下午已見到新的沽售壓力，估計金價如在美國市場無法再升上每安士三百六十四美元的話，會下試三百六十美元關口。

目前金價走勢向淡，相信美元起很大的抑壓作用，若美元再升的話，後市將可能見新低。

九九金昨日以每兩三千三百五十五元開市，較上日收市價下跌十一元，最低三千三百五十四元，此價為全日低點。午前回升，最高升至三千三百七十五元，傳為本地買家入市。此價是全日最高，中午以三千三百七十三元收市，比開市價上升十八元。低息訂為九元。場內交收一百兩。

下午金價以三千三百六十七元開出，最高升為三千三百六十九元，最低降至三千三百五十九元，而回升為三千三百六十二元收市，全日下跌四元。波幅為二十元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百六十二點四五美元，較上日收市價跌零點五美元。飾白金牌價昨日不變，每兩仍掛五千元正。

新鴻基中心近轉讓 涉資卅一億六千萬

另數項物業易手涉資近三億元

【本報訊】據田土廳資料顯示，新鴻基地產最近將新鴻基中心作內部轉讓，涉資三十一億六千六百萬元。

買賣協議是於五月十日簽訂，買方為Ferry Holding Ltd.，賣方為Ying Ming Dev. Co. Ltd.。據悉，兩間公司均為新鴻基地產的附屬公司。

Nicewin Inv. Ltd. 以二千五百五十萬元，於四月四日購入中環歐陸中心六樓。賣方為Yunta Yoshiho。

Nicewin Inv. 於四月十八日，將上述物業出售，作價二千九百五十萬元。買方為Cashwise Inv. Ltd.。據悉，Cashwise為海裕實業一間附屬公司。

Lanstar Management 以二千萬元，購入皇后大道中一九八及二〇〇號。賣方為Acelucky Ind. Ltd.。買賣協議於四月二十八日簽訂。

Circle Property Dev. Ltd. 於最近，以二千四百五十萬元，購入尖沙咀金馬倫道二十九號地下。賣方為Eap European Asian Property (HK) Ltd.。買賣協議於五月六日簽訂。

三菱銀行以三千零一十九萬六千餘元，購入海富中心第一座十三樓一三〇三室。賣方為Wenpi Co. Ltd.。買賣協議於五月二十六日簽訂。

Prime Funds Ltd. 以四千四百一十萬零六千七百元，購入信德中心。西座十三樓一三〇二、一三〇三至一三〇六室。賣方為Ricci Island West Ltd.，買賣協議於五月二十五簽訂。

在五月九日，Kwok Wai Chiu 以七千八百萬元，出售赫便臣道九十七號A及九十七號B物業予Bradcliff Co.。

在五月十九日，Veulibury Co. Ltd. 以四千八百萬元出售尖沙咀廣東道一百號物業予Ever-Charm Deve Co.。

德榮與福田簽約 屯門建工業大廈

【本報訊】德榮建築（集團）有限公司屬下德榮建築有限公司，昨日與福田實業（集團）有限公司簽署一項價值一億四千三百六十萬元建築合約，於屯門興建一幢現代化工業大廈。

該十九層高特定用途工業大廈將成為福田實業生產總部，屬整項發展計劃之首期，該集團於去年四月上市，以針織成品布產銷、染色加工服務及胚紗貿易為主。

德榮建築（集團）主席鍾振強表示，德榮現有建築合約總值十八億二千萬元，創下歷來高紀錄，自從比利時建築集團——Compagnie d'Entreprises CFE SA加入，已令公司於大型土木工程及建築合約競投能力大為加強，並進一步邁向國際性項目。

福田實業（集團）副主席蔡建中於簽署儀式後指出，屯門工業大廈發展計劃顯示公司正為擴展中的客戶基礎提供更完善服務，截至去年八月底止，集團營業額共九億一千七百萬元，此成績足以證明過去數年的再投資及擴充計劃已收到預期效果。

蔡氏續說，明年四月，新廈落成後，將令公司不論在產品質、量及付運時間掌握競爭條件均再提高。

由於環境保護已成為漂染業所關注問題，因此公司特委托香港生產力促進中心提供處理污水建議，由該中心設計的一套污水處理系統將安裝於屯門新建廠廈。

簽約儀式上，左起：李宗樞、蔡建中、鍾振強、袁廣財、戴文翰

存款外幣表現參差

馬克澳紐元升英鎊日圓加元跌

【本報訊】雖然昨日下午多國出手干預美元，但市場人士估計美元走勢仍會反覆向上。

一位銀行人士表示，美元昨日開市已上升，對日本圓升上一四三點九水平，引發日本央行出手干預，雖然稍後美元回軟，但市場傳日本暫時不提高貼現率，使美元又迅速回彈起來。但證實加貼現率四分三厘後，美元仍高踞一四三．四〇。

據稱，以昨日的走勢而言，美元上午對西德馬克曾飆至二點零二，但受多國連番干預而下，下午曾降至一點九九七的水平，至尾市又上升至二點〇一，反覆及強勢表露無遺。市場更有估計認為，美元在今年內對西德馬克有逐步回升上二點四的可能。

因此，他認為美元在短期內雖呈反覆，但如果其經濟情況不逆轉，相信中線仍有上升能力。這由昨日在日本加息後美元仍踞高位，可以反映出來。

此間存款外幣行情昨日表現參差，澳洲元續有小幅回升，收市時，澳洲元報五七九點五，上升二點四，息升十六分三厘。新西蘭元升一點三，升為四五三點二，息升八分一厘。英鎊微跌零點一，跌為十二點一九一，息升十六分一厘。日本圓跌二點八，跌為五四三收市。西德馬克微升零點二，以三八七收市，息升十六分一厘。

歐洲貨幣單位升零點四，升為八〇五點一。加拿大元跌一點六，跌為六四四點九，息降八分一厘。瑞士法郎不變，收市仍報四四二點八，息降八分一厘。法國法郎跌零點二，跌為一一四點三，息升十六分一厘。瑞典克朗跌零點二，跌為一一五點四，息升八分一厘。美元存款價跌零點一，跌為七七七點九收市。

滬點金黃

金市有試低條件

金價昨日表現頗為反覆，一方面市場有實金客入市，另外美元仍繼續上升，使入市人士再度表示疑惑。

本來日本加息已經明朗，對美元應起有壓力，但市場人士認為加息之事在上周已經傳出，並確定今日為宣佈日期，其作用已經打了折扣，故美元仍呈上升。

尤其是，西德在此之前表示不加息，除非其又再改變，或英國再行加息，否則美元在本周內，對金市仍具壓制作用。

金商表示，雖然目前金價偏低，但本周以來，兩天均有產金國沽售，市場的實金需求，可能已為大手沽出所「餵飽」。果如是，金市仍有向下試低的條件。

值得注意的是，日本白金買家已經轉向，不如上周那樣在低價吸納，這兩日日本市場的白金價，均低於每安士五百美元，如白金不能重上此一心理關口，走勢會變得惡劣，說不定反過來影響金市，因為只要白金再跌十美元，將會把中期走勢引向下。

遺拾市樓

農地改住宅漸成風氣

現時市區可發展用地絕無僅有，而本港發展策略已逐漸集中在新界區方面，新鴻基地產亦成立新城市地產負責新界區地產投資（其後兩間公司合併），反映出地產商的先見之明，事實上目前確實有不少的農地處於廢耕狀態，一些接近新市鎮地區的農地，其發展潛力更不容忽視，如元朗及大埔等農地將會炙手可熱。

另外，在可發展地皮難求的情況下，地產發展商務求增加手上土地儲備，其中一個較為冷門的方法，便是大舉購入新界農地，然後向港府申請更改土地用途，即使要支付補地價費用，但成功獲得在市區難以尋覓的大片發展地皮，仍屬物超所值。

最近日資財團慶屋國際以二億九千二百多萬元，購入元朗屏山一幅八百六十一萬方呎的農地，相信為歷來最大的農地交易，是否就此會掀起農地改建住宅樓宇的熱潮，目前尚言之尚早。不過，可以肯定的是發展商對新界農地的發展潛力會重新估值，料未來農地改建住宅樓宇的申請個案會逐漸增加。

隨着本港發展重點在新界區，估計發展商會千方百計爭購地皮，現時在新界區搜購地皮有多種途徑，一是現金競投土地，二是以換地權益書（LETTER B）競投土地，三是直接向業主收購新界農地。

韋金

奇洛　遠眺

兩次股災性質不同

不少人將近期所發生的「政治股災」與八七年十月股災進行比較，發覺其性質大有不同，而最令人感觸者，十月股災尚可藉着經濟的復元而逐漸彌補創傷，但今次股災所引起的打擊則是較為長遠的，相信將會有一段長時間令股市納入弱勢發展。

八七年十月股災，香港證券業記憶猶新，當時市場的孖展比重頗高。另一方面，令投資者如癡如醉的期指市場，亦進入高潮，但期指與股市的相互套戥功能，則因股票不能拋空而變為單程式的投機活動，故此存在極大風險。再加上聯交所實行停市四天決定，一旦股災降臨，投資者便立刻束手就擒，其跌幅亦鬧創了歷史新紀錄。

至於今次「政治股災」，恒指自三一七零水平回落至二千七百至二千八百關水平，相信已經略為穩定下來，但投資者的失落感則較諸十月股災還要大。特別是以趁低吸納活動而言，十月股災締造一個難能可貴的「執平貨」機會，使到不少投資者能發一筆小財。然而，今次股災則不同，由於投資者的心理性影響始終揮之不去，縱使股價跌到頗為吸引的水平，但亦不敢貿然行動。故此，兩次股災相比，當可看到其短線及長線的影響所在。

觀潮漫談　金山

美商增訂秋冬成衣

美商近期向香港、台灣補訂秋冬季成衣，均續增。原因是四月份美國的成衣零售生意大增，泳衣、便服、休閒毛衫、針織成衣和短褲，都成為了暢銷品。由於當地百貨商對下半年的市況繼續看好，所以補訂秋冬成衣的數量亦隨而增加。

此間大中型製衣廠，多已接到十月份的輸美訂單，大部分廠甚至已預接到明年首季的遠期訂單。因此，對今後九個月內的成衣輸美生意，均可看高一線。恒生銀行的經濟月報曾估計，今年港貨輸美實質可增長百分之五。其中當以成衣、玩具這兩大類貨目輸美均止降回增為主要動力了。

今年首四個月成衣輸美和輸西歐共市的配額運用率，均比一年前略減。這一因今年的配額總量續增，二因當地有部分訂單推遲寄來。但由於成衣輸往歐美的旺季均於下半年來臨，故上述情況不足為慮。反而首季成衣的出口總值已比一年前回升逾百分之五，這表明港廠已善用配額而增加輸出高質高值貨。事實上，今年由於原料、廠租、工資和銀行利息等經營成本均增重，成衣出口價多要提升一成以上才有利可圖，所以今年成衣出口總值可比去年增逾一成，亦是一項較合理的估計。同時，由於輸美生意已止降回增，今年紡織品輸美配額的運用比率，也將會比去年的百分之九十四點七為高。

專訪

高價房車銷路急增

首五月平治交車量創紀錄

本報記者　王少昊

仁孚行行政總裁李察最近對記者直率的說，「這由我們為客戶提供的，全港獨有的平治三年免費保養可以反映出來，即使客戶在一九九六年訂車，也絕對得到三年的保養服務。可以這樣說，我們的方針是為客戶提供超越一九九七年的服務。這不但是我們公司的信心，也希望可以為客戶提供更佳的服務保證。」

從未打算遷冊

「我們是一家地道的香港公司，我們從未打算過遷冊，不但董事局沒有討論過，相信將來也不會，因為我們要讓客戶知道，我們的宗旨是為他們服務，尤其是長期性的售後服務。」

今年生意強勁

在過去兩年，仁孚的平治牌房車銷路急增，今年頭五個月的交車量更創下紀錄。他為這個發展和取得的成績，感到驕傲。「我們看汽車市場仍大有發展，因為目前高價車市場，消費力及消費階層並非一般人認為的傳統富戶，而是有越來越多的是新一代年輕，他們有進取及有成就的新一代。」他說。

「可以看到，目前在市面上行走的平治，司機車不多，代之而是越來越年輕的車主，包括年青男女，他（她）們的年齡，已下降為三十歲，不少已是公司的行政級人員。」

而今年生意強勁，相信原因不離：一、本港經濟發展蓬勃，高消費力人士日益增加。二、去年底，此間市場盛傳港府將會大加入口稅及牌費，刺激用家提早訂車。三、西德馬克回落。

在今年頭三個月，仁孚交車高達八百多部，創下了新紀錄。「這主要是市場傳出港府會在首季加牌、稅，或者收緊道路使用辦法等措施，刺激部分買家要求提前交車，於是我們與廠方積極商討及作出特別安排，使去年訂購的客戶，可以獲得提早二、三個月的交貨期，遂形成首季甚至直到五月份的交車量，仍然強勁之故。」他說。

「至五月份為止，仁孚交車量已上升至一千三百部，預計全年可達二千五百部左右，又將創新紀錄。」他指出，今年市場樂觀的另一個因素是，平治車價可望維持。由於西德馬克反覆回落，抵消了每年車廠的提高出口價格。「平治」在今年三月份只作過一次加價，加幅為百分之三左右。估計今年內也不會作出第二次加價。

此外，鑑於西德馬克對美元有下跌跡象，李察表示他們同時樂意接受客戶以馬克訂價，一如八五年見西德馬克有上升勢頭時，可以和客戶預訂，及時獲得匯率上的利益。

不過，比對海外市場，李察認為長遠來看，未來一、二十年西太平洋區的發展肯定比香港市場為佳。據指出，這個區域廣闊，路面多，人口多而且經濟發展良好。「我們希望在一、兩年之內，在這個區域上取得一、兩個的高價車推銷代理權，初訂的目標是澳洲和夏威夷。」看來，仁孚在銷售政策方面，確有其進取的一面。

東亞製造業會議 六月初在港舉行

【本報訊】據香港中國通訊社電：東亞工業化經濟發展製造業出口問題研討會將於六月七日在香港舉行，這個由北京國際貿易研究所、天津南開大學國際經濟系和香港嶺南學院亞太研究中心所共同主辦的為期三天的研討會，主要將討論東亞地區發展中國家和新興工業化的國家或地區在發展貿易方面遇到的問題。

日本經濟的成功，香港、南韓、新加坡和台灣等新興工業化國家和地區經濟上的迅速崛起再次表明，出口貿易，特別是製造業出口，是經濟發展的動力。所有東南亞國家都在奉行促進出口及與其有關的工業化政策，中國大陸也把發展出口作為其開放政策的重要部分。它們採取的措施不僅是吸引外來投資，而且更重要的是為了建立外向型製造業。但是，這個地區的發展中國家的這些努力並非沒有遇到困難。即使新興工業化國家和地區也面臨着全球性經濟結構重建的問題。目前，國際貿易氣候變得更富於挑戰性和更困難，如國際收支巨額赤字、越來越飽和的市場和日益嚴重的貿易保護主義威脅等。由於這些問題比較複雜和相互關聯，因此本區發展中國家和新興工業化國家或地區有必要進一步協調其行動。

為了討論這些國家和地區應如何面對這些問題，為了討論得更具體和更深入，將把重點放在製造業出口方面。來自香港、南韓、台灣、泰國、新加坡、印尼、馬來西亞和菲律賓的十七位經濟學家和來自中國大陸的八位經濟專家將參加此次研討會。

傢俬展十月在港舉辦

貿發局組織廠商參加

【本報訊】香港貿易發展局今年首次於香港傢俬、燈飾及傢具展覽會設置香港館，以配合該局與本地展覽籌辦機構合作推廣香港傢俬工業的政策。

第六屆香港傢俬、燈飾及傢具展覽會將於今年十月二十七日至三十日在香港會議展覽中心舉行，讓來自亞洲及其他世界各地的生產與供應商展出各類傢俬、燈飾及有關家居用品。

主辦機構精英國際有限公司表示，自從一九八四年該展覽會首次舉辦以來，到場參觀的人數不斷增加，他們包括進出口商、零售商、批發商、設計及顧問從業員、百貨公司採購代表及地產發展商。

展覽會中特別設有潮流新設計部，展列最前衛的傢俬與室內設計，這部分主要為鼓勵創新設計，並獲歐洲與亞洲各地設計師的歡迎。

人事商事

機械出口顯著增長

香港機械產品出口近年呈現顯著增長。今年首兩個月，港產機械及零件的出口總值達二十三億五千萬元，較去年同期增長百分之三十三。

香港貿易發展局為協助本港廠商進一步拓展機械及零件日益增加的出口，將於十一月份舉行的「香港工業交易會」上設置香港館。

除香港外，西德、英國、奧地利、土耳其、中國內地、台灣、南朝鮮及日本五個縣份均各自組團參加。

香港工業交易會將於十一[illegible]易集團聯同貿發局[illegible]

迄今為止，貿發局已有近二十家公司參加香港館，屆時將在會上展出廣泛系列的機械產品，包括塑料鑄模機、電腦輔助設計及製造系統、焊接機、包裝用機器、封口機、超音波清潔系統、發電機及多類工業用品及服務。

貿發局現繼續接受本地公司報名參加香港館，有興趣參展的公司可與該局簡啟靜聯絡，電話：五一八三三四三八〇。

李思

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

上海號 M.S."SHANG HAI"V.15
六月一日上午由上海抵港

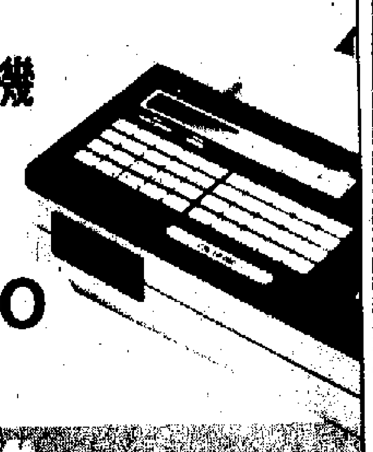
雁蕩山 M.S."YAN DANG SHAN"
六月二日由溫州抵港

浙鵬 M.S."ZHE KUN"V.11
六月二日上午由寧波溫州抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

五月三十日　恒生指數期貨交投紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平倉合約數
六月	2800/2820	2820	2735	2762	-39	3390	2410	1427	4450
八月	2840/2860	2840	2765	2810	-40	3430	2480	55	366
十月	2850/2930	—	—	2870	-35	3475	3340	0	1
總成交								1482	4817



選購圖文傳真機
可直接致電
CSL電話通
5-733110
購物一線通 方便又輕鬆

港台與大陸

NISSAN
投資中國選購必需運輸工具
請與我們聯絡

電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產汽車服務(中國)有限公司

中國紡織技術裝備主管部門決定

紡機產品結構作調整

現有三成生產能力因產品滯銷未能發揮
措施包括加强技術發展調整生產計劃等

【本報訊】據《粵港信息報》報道，中國紡織技術裝備主管部門最近作出決定：調整紡機產品結構，限制棉、毛、絲等紡織設備的生產，引進先進技術設備加快新型紡機和高檔次現代化紡機製造工業的發展速度。

據悉，中國擁有棉紡設備三千一百萬錠，紡織品年出口創匯逾一百二十多億美元，是世界紡織大國。目前的五百多家紡機製造廠以生產棉紡設備為主，年產值十六點二五億元人民幣，年創匯四千多萬美元。過去幾年紡機產品一直供不應求，近幾個月來由於基建投資膨脹、原材料短缺等原因，紡機設備市場驟然冷落，目前約有佔棉紡設備總生產能力百分之三十的企業因產品滯銷面臨困境。滯銷的紡織產品有：非名牌棉、毛紡設備，黃麻紡織設備，絲綢紡織設備等等。

此次提出的調整紡機產品結構的計劃涉及三個方面內容：

加强技術發展。已納入今後兩年計劃需要重點突破的關鍵技術有：

——氣流紡紗機：主攻轉杯、高速軸承、傳動龍帶、齒形帶和聚氨酯托輪，實現國產化。計製轉杯轉速為七萬轉／分以上的新一代氣流紡紗機。

——滌綸長絲高速紡設備：主攻高速卷繞頭和螺杆擠壓機，自製率從現在的百分之五十提高到一九九○年的百分之八十五以上。

——普及型劍杆織機：主攻車速為二百至二百二十轉／分，產品質量達到新型織機水平，經濟實用。

——腈綸抽絲及毛條成套設備，抓好引進、設計和製造工作，保證遼寧撫順、山東淄博兩個建設項目的設備配套。

——適應功能性、差別化纖維的設備、重點攻下抗起毛、起球、高收縮、高吸水、彈性、超細、高模量纖維所需的設備。

——高效高速煉漂及小批量新型染整技術和設備：重點攻下短流程、工藝參數自控小批量染色機，大容量高溫高壓染色機，高效高速絲狀、平幅煉漂機及相配套的新型助劑。

——新型針織工藝及設備：重點攻下系列化大圓機、多功能台車、電子送經高速經編機及電子橫機。

——自動絡筒機：組織力量消化、吸收，攻關，自製率爭取達到百分之八十五以上。

——非織造布工藝及設備：重點攻下紡絲直接成布技術及高效成網、針刺等關鍵設備和非織造布用黏合劑。

調整生產計劃。今年對棉細紗機、棉粗紗機、梳棉機和棉織機實行發放生產許可證制度，控制上述產品生產量，嚴禁無證產品生產和銷售。一九八八年全國紡機產量二十四點九萬台，五十七點三萬噸，今年計劃紡機產量二十八萬台，五十五萬噸，擬增加苧麻紡織機械、化纖機械、絹紡設備及現代化技術設備等短線產品的生產比重。

加强進口設備計劃性。一九八八年中國進口紡機紡器設備和零配件逾十億餘美元。進口的設備儀劍杆織機、噴水織機、噴氣織機、經編緯編、平網圓網、氣流紡、化纖設備等佔四億美元。目前有六十餘萬台織造設備陳舊，需要更新，若按年更新率百分之十計算，則每年需要新型織機六萬台。中國目前約有二千台新型織機的生產能力，但產量仍不夠，還有不少缺門產品，需要進口。有關人士提出，今後的對外合作將要求國外紡織機械製造商把向中國提供紡織機械和轉讓技術結合起來。同時力爭把用於進口設備的外匯集中起來，統一對外，實行技貿結合。

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
泰堡 V.2 M/V TAI BAO	2/6	10/6	14/6
紅旗 187V.2 M/V HONG QI 187	22/6	3/7	7/7

總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
接載處：
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中173號先施大廈1311至1312室
電話：5-411112 傳真：5-422695 電傳：75686 ORIDE HX

赫斯特中國公司
成立廣州代表處

【本報訊】赫司特中國有限公司廣州代表處已於五月二十六日正式成立，以配合該公司在中國大陸的業務推廣工作。

該公司董事長史密特稱，經過幾年的開放政策下，廣東省已具備了使用更專業和品質更優良的化學品的潛力。赫司特中國是全球最大化學及藥物供應商之一的西德赫司特股份有限公司的全資附屬公司。

深圳有色金屬公司
涉足海外金融市場

【新華社深圳三十日電】中國有色金屬深圳財務公司積極慎重開闢代客買賣外匯業務，今年一至四月買賣成交三百七十筆，總成交量達三點八億美元（含其它外匯折合），使國內有關企業的外匯得到保值增值。

這家財務公司建立於一九八五年，自去年起先後開闢了包括代客買賣外匯、境內外的外匯信托存款、境內外匯借款、外匯擔保和見證等十項外匯經營業務，為開闢海外金融市場創造了有利條件。

今年一至四月，這家財務公司先後代國內多家企業進行外匯買賣業務，其成功率達百分之九十一點四，即買賣成交三百七十筆，賺三百三十八筆，虧三十二筆。今年三月，深圳一家公司把暫時不用的三十萬美元委托有色金屬深圳財務公司做外匯買賣，在二十五天內財務公司用這筆款先後進行了十七次外匯買賣交易，使那家公司在不到一個月內便獲利一點九萬美元，比正常存款利息高出八點五倍。

漳州已建成烤鰻生產線

【本報訊】據香港中國通訊社漳州電：閩南首條烤鰻生產線，最近在漳州建成並投入生產。

該生產線是由漳州市外貿冷凍廠投資三百多萬元人民幣，從日本和瑞典分別引進設備裝配而成的。每小時可烤鰻三百公斤，年生產能力達五百噸，年產值四千多萬元人民幣。

今年四月底通過省級鑑定，認為該生產線生產的烤鰻質量達到最佳水平，衛生標準合格率達百分之百。

漳州是福建主要鰻魚產區，現建有十多個鰻魚養殖場，養殖面積達四百六十多畝。

遼寧機電產品出口旺盛

▲長期稱雄國內的遼寧機電工業產品，如今已開始全面進入國際市場，年出口創匯突破二億美元。今年第一季度全省五百家機電企業繼續保持旺盛的出口勢頭，出口額又比去年同期增長近六個百分點。

據《信息經濟報》

柳州產蜂蜜菊花茶問世

▲在推出被譽為「魔水」的奇峯健力飲料之後，柳州市奇峯飲料廠日前又推出同類包裝新產品——蜂蜜菊花茶。

蜂蜜菊花茶是由紙盒無菌飲料軟包裝，和傳統的玻璃瓶包裝相比，具有輕便、堅固、美觀、保鮮期長等優點。從七十年代開始，此包裝風行世界各地。為使蜂蜜菊花茶更好地服務於社會，近日，該廠廣泛徵求了柳州客商及外地客戶的意見和建議。

據《經濟時報》

經濟信息 報刊

螢石供應緊迫需求旺盛

▲據外電報道，目前墨西哥、南非螢石價格為每噸一百二十美元，比一九八八年平均價上升百分之七點六。原因是供應緊迫，需求旺盛。日本所需螢石百分之八十從中國進口，一九八八年日本從我國進口二十萬噸，八九年將進口二十五萬噸。中國螢石每噸為一百一十美元，比墨西哥、南非的螢石低百分之十左右。

據《廣州經濟報》

中日聯合開發大巴山魔芋

▲日本在膳食品株式會社長小川寬、首席顧問山澤靖夫，於四月下旬對四川達縣地區大巴山區的魔芋生產和加工情況進行了全面考察，中日雙方初步達成聯合開發大巴山區魔芋的協議。擬與大巴山區魔芋產業集團的成員單位宣漢縣魔芋食品廠，各投資一半。合辦魔芋精粉加工廠，年產一百九十噸。日方負責提供魔芋生產、加工的全套技術、設備，中方負責提供魔芋廠房和土地。預計年底正式投產。

據《西南信息報》

東北及內蒙古商品會
六月下旬在大連舉行
預計邀請台港澳南韓日本廠商參加

【本報訊】遼寧省將於六月下旬在大連舉辦「中國東北地區暨內蒙古出口商品交易會」及「東北亞經濟技術貿易洽談會」。預計將會邀請台灣、港澳、南朝鮮以及日本的一些廠商，就大連、營口、瀋陽九個經濟開發區的經濟技術合作及進出口貿易進行具體洽談。

據了解，大連等幾個經濟開放區是遼寧半島，以至中國東北地區及內蒙古東部的對外開放窗口，享有較優惠政策，在國內資金配套、銀行貸款、建設規模審批、原材料、能源供給上，都予優先考慮，重點保證。

另一方面，遼東半島亦具有較雄厚工業基礎，其中有以瀋陽、大連為主體的機械、儀表加工工業體系，以鞍山、本溪為主體的鋼鐵工業，以

大陸商情

羊絨國際聲譽受打擊

據中國土畜產品進出口公司反映，近年由於我國發生「羊絨大戰」，已造成羊絨質素日趨下降，而羊絨在國際上的聲譽亦大受打擊。

目前，我國佔世界上羊絨生產的九成。過去，羊絨一直由中國土畜產品進出口公司統一經營，但逐漸演變成多方插手，致使羊絨的進出口經營混亂，由於出口單位增多，多頭對外，有削價傾銷的現象，許多時候官方發出的出口許可證流到國內一些地方成為可以買賣的商品，致使出口許可證失去原有的作用。

另外，產品質量管理出現混亂，也使收購價上漲，而摻假之風盛行，亦令外商有所介心。有關這些問題，看來當局須設法解決。

亦奇

鴨鴨羽絨集團已在江西成立

【本報訊】據新華社北京電：註冊資本為三億元人民幣的中國鴨鴨羽絨（集團）公司已在江西省共青城成立。

這個公司以共青墾殖場的全部資產為基礎，由國務院直屬的中國農村信托投資公司撥款一億元聯合組建，以中農信為其總公司。鴨鴨（集團）公司在目前是中國最大規模的羽絨製品公司，它的成品年產量達四百萬件，羽毛加工能力相當於全國總產量的三分之一。

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合船務公司
ZhanQiong Associated Shipping Co.
香港↔湛江↔海口
本公司代理湛瓊公司駁船定期川航湛江、海口，收費廉宜，歡迎垂詢。
湛瓊駁01　海港駁1102
預計6月3日抵港，請貴客速到本公司辦理提貨付貨手續
接洽處：華成船務有限公司(貨運部)
香港中環干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
Tel：5-456346　Fax：5-430197
收貨處：[illegible]　5-8968650

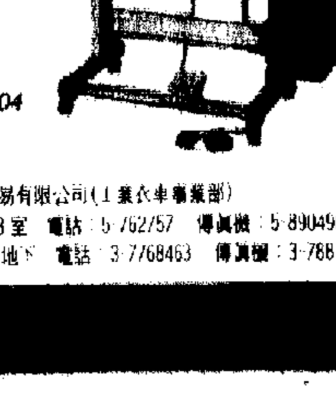
冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.-HK$32,000.00
20 H.P.-HK$41,840.00
30 H.P.-HK$58,560.00
開利牌：40 H.P.-HK$82,500.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3-7607834
電話：③7120217-8③7155333黃小姐洽

地皮出售
粉嶺、打鼓嶺、坪輋約十九萬呎，龍地出售。
上水，坑頭古洞有廠牌，約三萬呎。
有意者，請聯絡
5-8906111

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席 每席$1,680 足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下 3-662414 3-688352

MITSUBISHI
多才多藝

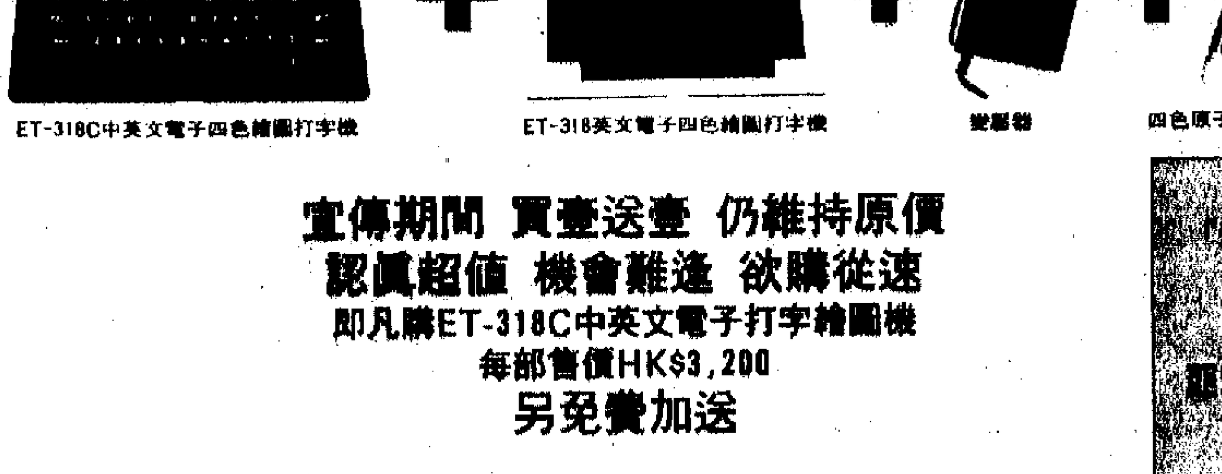
日本三菱電機以先進電子科技融滙於
工業用衣車，使用三菱PLK系列電腦衣車的
「MECHATRONICS」功能發揮至最高境界。
PLK系列電腦衣車可自動縫製鞋、袋的
複雜工序及刺繡等，無須熟練工人操作，
是確保生產劃一高品質產品
不可缺少的得力助手。



PLK-0804

總代理：義寬貿易有限公司(工業衣車事業部)
香港銅鑼灣禮頓中心2305-2318室 電話：5-762757 傳真機：5-8904969
營業部：九龍深水埗長沙灣道46號地下 電話：3-7768463 傳真機：3-7881229
三菱電機

科達牌FORTEC
輕巧手提式中英文電子四色繪圖打字機
自動對中筆式印字・繪製九種圖表・內存6K記憶系統・國家標準GB2312-80,6763字。



ET-318C中英文電子四色繪圖打字機　ET-318英文電子四色繪圖打字機　變壓器　四色原子筆三套
= $3,200

宣傳期間 買壹送壹 仍維持原價
認眞超值 機會難逢 欲購從速
即凡購ET-318C中英文電子打字繪圖機
每部售價HK$3,200
另免費加送
ET-318電子英文打字繪圖機壹部　價值HK$1,800
四色原子筆三套　價值HK$80
變壓器一個　價值HK$60

「科達」全港中文打字公開比賽
任何牌子均可參賽
冠軍：現金獎壹萬港元
亞軍：五千港元　季軍：三千港元
入圍者各可獲贈名貴紀念品乙份
決賽一六月三日假香港會議展覽中心舉行
歡迎蒞臨參觀　費用全免
預訂座位：5-213151
贊助人：星島有限公司

採用先進的卓士中文字母輸入法，更易學、更易用、更易記、可接駁電腦作打印機用途。

中區「科達」陳列室：環球大廈商場一樓114室
電話：5-225766　歡迎蒞臨參觀選購
總經銷：金達科技
官塘鴻圖道44號世紀中心309室　電話：3-7906505；3-7905165

分銷商：●永雄文儀用品公司 灣仔石水渠街貝發大廈1字樓D座 ●美邦公司 香港銅鑼灣大道中二十二號駱克道大廈15樓B ●永通打字機有限公司 香港蘇杭街4號地下 ●世界打字機有限公司 中環萬宜大廈U-21 ●德成公司 香港干諾道西186號 香港商業中心地下商場44號舖 ●國衡文儀公司 香港中環雲咸街14號地下 ●永發打字機公司 香港中環租庇利街19號地下 ●成興無線電行有限公司 九龍彌敦道545號地下 ●中南圖書公司 九龍西洋菜街2A-2C地下 ●金科技術發展有限公司 旺角信和中心商場205A室 ●華勝無線電有限公司 九龍彌敦道562號地下 ●大華無線電器行 九龍彌敦道57號A2地下 ●精新公司 大道中99號金融銀行大廈地下商場

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

灣仔 江南邨海鮮酒家（正宗粵菜）
商務宴客 廳房高雅
合家歡樂宴（10位用）$780
冬瓜盅餐（4位用）$198
佳餚美點 質量上乘

Pierre Cardin
PARIS
商務人士理想之選

總代理：華光行
電話：5-431652
5-431682

本港股票行情

五月三十日（星期二）

恒生指數	2805.46	−39.55	成交股份	320
香港指數	1854.12	−25.31	上升股份	32
所有普通股指數	1651.10	−22.95	下降股份	241
金額：	1,144,231,660		無變股份	47
總成交股數：	563,741,982			
宗數：	21,081			

香港分類指數

金融	1442.42	-17.76
公用	1490.58	-21.78
地產	2502.88	-31.91
綜合	2214.63	-32.70
工業	2084.25	-17.11
酒店	1993.52	-33.13

十大成交金額

公司	金額
置地	85,915,372
太古A	75,545,109
和黃	70,077,346
長實	64,747,522
新地	61,302,090
滙豐	37,595,230
新世界	31,263,494
九倉	35,461,168
希慎	28,210,150
爪哇地產	27,103,015

十大成交股數

公司	股數
華國93	48,240,000
信和	29,593,793
堡美高90	28,140,000
麗新94	25,552,390
華國91	20,870,000
希慎	19,975,000
聯海90	19,518,000
中娛91	11,090,000
泰興91	9,558,000
置地	9,103,534

十大上升股票

公司	收市價	升%
閩信	0.55	+14.58
大寶	0.95	+5.56
順豪投資	2.075	+4.27
合和	2.575	+4.04
建生電子	0.88	+3.53
爪哇08	5.20	+3.23
亞證91	0.65	+3.17
華光航業	9.75	+2.63
長江製衣	2.05	+2.50
聯利	8.50	+2.41

十大下跌股票

公司	收市價	降%
城市資源92	0.10	-33.33
信置90	0.139	-13.13
萬邦航業股權	0.61	-12.86
惠泰93	0.25	-10.71
天安90	0.248	-9.82
依利92	0.16	-9.60
忠誠	0.295	-9.23
聯地90	1.21	-9.02
齊達91	0.26	-8.77
莊士94	0.116	-8.66

恒生指數移動線

（5天）	2835.48	-52.44
（10天）	2972.13	-48.40
（50天）	3089.82	-6.91
（250天）	2778.22	1.14

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	16.00	16.10	16.40	16.00	16.10	-0.30	229,900	12.90	3.73
440	大新金融	5.85	5.90	5.95	5.85	5.90	+0.05	28,400	6.24	6.78
011	恒生銀行	24.10	24.30	24.70	24.00	24.20	-0.30	585,838	10.85	4.96
005	滙豐銀行	6.00	6.05	6.15	5.95	6.00	-0.05	6,215,775	7.32	6.67
183	嘉華銀行	1.77		1.77	1.77	1.77	+0.01	22,000	81.94	
349	友聯銀行(除息)			1.62	1.60	1.60	-0.04	30,000	11.47	0.62
096	永隆銀行	35.25	35.50	36.25	35.00	35.50	-0.50	40,700	10.92	4.11
274	大華銀行									
	財務及投資									
021	聯合企業	9.70		10.10	9.80	9.80	-0.20	21,000	7.66	8.16
271	亞洲證券	2.40	2.425	2.475	2.375	2.40	-0.10	1,244,250	6.55	3.33
371	銀資國際	(暫停買賣)								
206	國泰城市	1.75		1.76	1.68	1.75	-0.05	20,000	7.61	6.86
459	中娛策略	1.58	1.65	1.68	1.58	1.62	-0.04	129,000		
106	CRUSADER	0.315	0.32	0.325	0.315	0.315	-0.01	540,950	5.73	
053	道亨集團	1.28	1.29	1.29	1.23	1.29	-0.01	465,000	17.72	4.26
214	第一太特	-	3.75			3.75	-	10,301	16.33	0.62
097	恒基發展	1.84	1.85	1.91	1.84	1.85	-0.04	2,672,000	6.90	7.57
145	建屋貸款(除息)	-	10.30	10.30	10.30	10.30	-0.20	4,800	7.86	10.19
166	國銀亞洲	0.093	0.09	0.098	0.092	0.09	-0.001	7,150,000		
170	工業投資	12.10	12.30	12.10	12.10	12.10	-0.10	68,084	10.85	1.32
208	怡和策略	11.70	11.80	12.40	11.60	11.80	-0.30	1,007,334	8.74	1.53
376	萬勝證券									
222	閩信投資	0.55	0.56	0.60	0.53	0.55	+0.07	406,000		
495	百利大	0.94	0.99	1.00	0.94	0.94	-0.04	304,000	1.89	
226	萬泰財務									
227	大衆國際		0.25	0.25	0.25	0.25	-0.01	360,000	9.26	4.00
065	基立									
412	順豪投資	2.075		2.075	2.05	2.075	+0.085	16,856	5.46	1.93
253	麗榮投資	0.425	0.43	0.43	0.425	0.425	-	206,000	14.17	7.06
086	新鴻基公司	2.20	2.25	2.35	2.175	2.225	-0.05	2,906,000	10.45	6.74
265	德利投資									
028	天安中國	1.13	1.17	1.19	1.17	1.17	-0.04	250,000	30.45	1.71
258	湯臣投資	1.56		1.56	1.54	1.56	+0.01	620,000		
276	宇宙投資		0.114	0.117	0.113	0.114	-0.001	1,140,000		
587	德利股權									
	公用事業									
360	大東電報	64.00	65.00	65.00	63.00	64.00	+1.00	[illegible]		
002	中華電力	13.30	13.40	13.60	13.20	13.40	-0.10	1,057,480	10.11	4.48
026	中華汽車	27.80	28.00	28.30	27.50	27.80	-0.40	88,000	26.45	2.59
032	香港隧道	13.40	13.60	13.60	13.40	13.40	-	67,000	8.91	10.71
003	中華煤氣	18.50	18.60	18.80	18.50	18.60	-0.20	277,000	20.00	2.42
006	香港電燈	7.55	7.65	7.70	7.50	7.55	-0.05	2,053,155	9.21	7.15
008	香港電訊	4.975	5.00	5.10	4.95	5.00	-0.10	2,854,664	18.49	3.48
050	香港小輪	5.30	5.35	5.55	5.30	5.35	-0.15	216,000	10.47	4.67
062	九龍汽車(除息)	7.50	7.55	7.60	7.45	7.55	-0.05	139,700	11.62	5.96
	綜合企業									
024	寶威國際	1.01	1.03	1.08	1.01	1.02	-0.05	364,000	7.13	7.60
043	卜蜂國際	1.15	1.16	1.19	1.15	1.15	-0.02	804,054	11.55	5.39
123	嘉宏集團	3.15	3.175	3.30	3.125	3.15	-0.125	1,771,165	9.55	6.35
355	世紀城市	1.76	1.77	1.84	1.73	1.77	[illegible]	1,812,200	7.14	7.23
025	冀士(香港)	0.86	0.87	0.89	0.84	0.86	-0.02	2,302,000	6.35	9.88
116	周生生	5.95	6.00	6.10	5.95	5.95	-0.10	222,000	4.19	6.72
367	莊士機構	0.50	0.51	0.53	0.50	0.51	-0.01	275,000	4.14	4.71
487	冠恒發		0.35	0.36	0.35	0.35	-0.015	485,000		
353	牛奶國際	7.10	7.15	7.15	7.10	7.10	-	1,209,338	13.79	3.52
441	寶隆洋行	0.85	0.88	0.85	0.85	0.85	-	30,000	7.66	10.59
034	堡美高	2.30	2.325	2.40	2.30	2.325	-0.05	[illegible]	14.26	1.29
142	第一太平	1.12	1.14	1.19	1.13	1.14	-0.05	1,332,666	5.64	4.39
270	粵海投資	4.00	4.05	4.05	4.00	4.00	-0.025	28,000	28.31	3.20
264	公和祥									
013	和記黃埔	10.10	10.20	10.40	9.90	10.20	-0.10	6,916,992	13.25	4.22
175	志正國際									
015	怡和控股	20.40	20.50	20.90	20.10	20.40	-0.40	1,110,989	10.00	3.19
174	奇盛集團	1.33	1.35	1.35	1.33	1.33	-0.01	320,000	6.49	3.76
191	麗新國際	2.00	2.025	2.15	1.99	2.00	-0.05	4,186,000	4.60	5.00
194	廖創興	3.80	3.85	3.95	3.80	3.85	-0.025	576,000	5.82	5.19
478	名力集團	0.65	0.66	0.67	0.64	0.65	-0.01	972,000		
224	建生實業	1.19	1.22	1.19	1.19	1.19	-0.01	6,000	13.69	0.34
369	寶麗璣									
281	川河集團	0.67	0.70	0.70	0.65	0.67	-0.01	1,794,000	34.01	1.49
249	森那美	3.25	3.30	3.25	3.20	3.25	-0.025	100,000	10.25	6.15
019	太古洋行A	18.40	18.60	19.00	18.40	18.50	-0.50	4,040,642	9.73	4.11
087	太古洋行B	3.15	3.175	3.225	3.15	3.15	-0.10	965,000	8.29	4.83
004	九龍倉集團	9.35	9.40	9.65	9.25	9.35	-0.25	3,768,676	15.90	3.85
286	衛利行	0.42	0.43	0.44	0.42	0.425	-0.01	2,277,000		
290	永安集團	9.65	9.85	10.00	9.80	9.85	-0.25	44,000	9.29	1.02
020	隆豐國際	4.225	4.25	4.40	4.20	4.25	-0.075	1,421,272	13.24	3.48
100	仁孚	3.20	3.225	3.30	3.15	3.20	-0.075	272,000	6.99	7.19
238	森濤合	0.425	0.44	0.45	0.445	0.44	-0.005	300,000		
187	正大1000									
188	正大2000	-	3.05	3.05	3.05	3.05	-	10,000		
	地產建築									
373	聯合海外	1.12	1.13	1.18	1.11	1.13	-0.01	3,420,000	3.92	4.42
056	聯合地產	2.70	2.75	2.85	2.70	2.75	-0.05	186,200	3.46	3.96
101	淘大置業	3.10		3.225	3.05	3.10	-0.05	2,987,560	11.11	6.45
268	齊達	1.79	1.80	1.82	1.78	1.80	+0.01	4,954,900	5.06	3.53
108	建懋國際	0.49	0.50	0.53	0.49	0.49	-0.01	710,000		
131	卓能									
112	至祥置業									
001	長江實業	9.30	9.35	9.55	9.15	9.30	-0.15	6,914,910	9.79	3.12
130	中華娛樂	0.69	0.70	0.74	0.68	0.69	-0.04	6,056,000	6.27	10.14
127	華人置業	2.10	2.125	2.225	2.10	2.125	-0.05	1,668,000	12.50	3.53
216	建業置業	0.46	0.47	0.48	0.465	0.465	-0.01	588,000	27.19	4.02
125	四海地產									
121	紀德置業		0.68	0.68	0.68	0.68	-	100,000		
156	高日發展	0.84	0.86	0.88	0.83	0.85	-0.05	1,504,000	242.86	
128	安寧企業	1.24	1.26	1.30	1.24	1.24	-0.03	254,000	5.45	9.41
035	遠東發展	0.72	0.73	0.76	0.70	0.72	-0.02	2,921,000	27.69	2.78
135	第一華南									
140	金山地產	0.75	0.76	0.78	0.75	0.76	-0.01	604,000	8.33	
041	鷹君	3.275	3.30	3.45	3.25	3.30	-0.075	2,273,000	9.59	3.48
010	恆隆	4.95	5.00	5.05	4.85	4.95	-	4,931,000	7.50	6.06
052	夏利文	2.50	2.625	2.80	2.475	2.60	-0.125	374,000	4.41	11.92
012	恆基地產	5.25	5.30	5.50	5.20	5.30	-0.10	5,081,600	6.45	4.11
157	繡成行									
007	置地	9.40	9.45	9.60	9.30	9.40	-0.10	9,103,534	19.46	4.04
149	港澳發展	0.325	0.335	0.35	0.33	0.335	-0.01	3,272,000	9.36	4.99
049	信託A	5.05	5.15	5.20	5.00	5.05	-0.10	157,582	7.03	5.70
163	信託B	-	-			1.05	-	7,287	7.29	5.49
480	香港興業	2.075	2.10	2.20	2.10	2.10	-0.075	1,632,800		
159	河聯投資	0.90	0.92	0.92	0.88	0.92	+0.01	40,000	12.98	5.43
160	瀛園置業	1.05	1.06	1.08	1.04	1.05	-0.01	358,000	3.31	8.10
161	瀛輝									
054	合和實業	2.55	2.575	2.775	2.525	2.575	+0.10	6,173,700	16.60	3.88
055	新昌集團		3.90	4.00	3.875	3.90	-0.125	560,000	6.08	6.15
164	惠康置業	1.05	1.06	1.10	1.04	1.05	-0.05	618,000		3.81
014	希慎興業	1.43	1.45	1.48	1.40	1.44	-0.03	19,975,000	17.56	4.86
165	明建發展	1.04	1.05	1.06	0.97	1.04	+0.01	930,000	11.44	4.38
173	嘉華石業	0.62	0.63	0.65	0.61	0.63	-	614,000	7.81	9.52
181	啓明建築	2.05	2.075	2.075	2.05	2.05	+0.025	18,000	8.91	4.39
182	聯利企業	8.30		8.50	8.30	8.50	+0.20	6,000	20.74	1.07
184	激成投資		1.87	1.95	1.86	1.87	-0.01	858,000	2.46	6.43
185	建煌新邨	0.265	0.27	0.29	0.265	0.27	-0.02	370,716	2.82	
134	基利建新									
190	熊谷組	4.225	4.25	4.325	4.15	4.25	-0.05	529,000	10.68	7.53
189	廣誠行(除息)	880.00	890.00	900.00	880.00	880.00	-10.00	390	10.46	3.64
063	倫敦廣丁德	0.99	1.00	1.00	0.95	0.99	-	1,500,000	11.41	2.02
488	麗新發展	1.39	1.40	1.45	1.36	1.40	-	3,294,000	5.93	2.14
484	麗新發展優先	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	-	320,000		11.85

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	2.475		2.55	2.45	2.475	-0.075	364,000	3.10	6.46
201	華大地產									
202	萬年置業		0.275	0.265	0.26	0.265	-	742,000	2.83	11.32
158	萬邦投資									
200	新濠國際									
017	新世界發展	10.60	10.70	11.00	10.50	10.70	-0.20	3,464,841	10.81	4.67
219	鴻昌	1.38	1.40	1.43	1.40	1.40	-0.05	1,080,000	3.33	
073	百利保	2.90	2.925	3.05	2.90	2.90	-0.125	555,000	8.32	5.52
282	百樂門	0.25	0.255	0.27	0.255	0.255	-0.005	5,430,000		
163	華嵐誌	1.98	2.00	2.025	1.95	1.98	-0.02	240,000		
074	保華集團	1.09	1.11	1.14	1.06	1.10	-0.02	2,898,000		
225	博富臨									
232	聯邦地產A	6.90	6.95	7.00	6.90	6.95	-0.15	120,000	9.27	7.63
228	聯邦地產B									
231	富利國際									
251	爪哇企業	4.75	4.80	5.10	4.675	4.775	-0.05	662,000	3.98	2.51
240	海裕實業		1.33	1.35	1.33	1.33	-	1,200,000	4.57	12.03
016	新鴻基地產	11.70	11.80	12.00	11.60	11.80	-0.10	5,177,413	9.29	4.41
509	瑞安建業	-	-			0.40	-	2,000		
082	瑞安集團	1.78	1.79	1.84	1.76	1.79	-0.03	2,086,000	21.31	5.03
263	順豪物業	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	-0.01	320,199		
083	信和置業	0.56	0.57	0.59	0.55	0.57	-0.01	29,593,790	9.34	2.46
247	信和地產	0.52	0.53	0.54	0.51	0.53	-0.01	8,120,800	3.29	2.23
085	大新公司									
257	新安置業									
088	大昌地產	4.20	4.25	4.40	4.15	4.225	-0.125	2,387,000	6.31	6.39
089	大生地產	3.35	3.40	3.40	3.30	3.35	-0.075	173,000	22.79	2.69
090	泰盛集團	2.675	2.70	2.80	2.625	2.70	-0.05	1,278,500	5.35	2.47
091	德榮建築	0.51	0.52	0.50	0.50	0.51	-	160,000		
277	太興置業	2.625	[illegible]	2.65	2.65	2.65	[illegible]	20,000	85.48	1.13
266	[illegible]德地產									
269	大[illegible]地產	0.95	0.96	0.95	0.91	0.95	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	0.61	0.62	0.61	0.60	0.61	-0.01	1,076,000	10.17	4.92
288	[illegible]									
291	永達利									
260	輝煌太平洋	1.17	1.18	1.24	1.16	1.18	-0.03	1,066,000	4.60	[illegible]
193	慶豐國際	-	3.15	3.15	3.15	3.15	-0.05	10,000	[illegible]	
296	裕興建築									
586	裕興股權									
589	合和股權									
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	3.375	3.425	3.525	3.35	3.40	-0.10	616,000	25.58	1.59
341	大家樂	1.16		1.18	1.16	1.16	-0.02	268,000	9.71	7.16
037	遠東酒店	1.04	1.05	1.10	1.03	1.04	-0.03	1,272,000	65.00	1.92
039	富麗華酒店	6.65		6.80	6.60	6.70	-0.05	120,527	10.45	7.46
195	格蘭酒店A	1.77		1.83	1.79	1.79	-0.04	110,000	13.77	4.24
196	格蘭酒店B	0.176	0.178	0.184	0.178	0.178	-0.006	400,000		
051	海港企業	9.00		9.20	8.90	9.05	-	154,000	10.77	7.35
045	大酒店	5.40	5.55	5.55	5.30	5.40	-0.15	124,000	16.62	2.78
155	華基泰	2.55		2.70	2.55	2.60	-0.10	184,000		
422	文華東方(除息)	4.975	4.975	5.05	4.95	4.975	-0.075	811,826	9.33	6.83
071	美麗華酒店	7.05	7.10	7.30	7.00	7.10	-0.15	339,000	36.41	2.25
064	新世界酒店	5.65	5.70	5.80	5.65	5.70	-	60,000	12.26	5.44
223	百樂酒店	10.60	11.00	11.40	11.00	11.00	-0.40	18,000	29.59	1.64
078	富豪酒店	2.05	2.075	2.175	2.025	2.075	-	1,014,000	8.17	6.02
235	紅寶石									
	倉埸航運									
506	海昌實業	1.48	1.50	1.51	1.48	1.48	-0.02	94,000		
293	國泰航空	9.30	9.35	9.40	9.20	9.35	-	2,108,000	9.48	3.85
338	中華造船優先									
029	中華造船	1.07	1.08	1.09	1.06	1.08	-0.01	411,000	3.91	7.41
117	萬邦航業	4.325	4.35	4.35	4.30	4.325	-0.025	556,800	3.76	4.62
217	海南發展	5.05		5.10	5.00	5.05	-0.30	40,500	9.75	[illegible]
332	東方海外									
237	安泰貨倉	5.70	5.90	6.05	5.70	5.70	-0.25	[illegible]	[illegible]	1.58
242	偉[illegible]企業	2.80		2.875	2.775	2.80		1,883,611	6.91	8.93
095	華光航業	9.65	9.80	9.75	9.60	9.75	-0.25	[illegible]		
[illegible]	新海康									
590	萬邦航業股權	0.60	[illegible]	0.66	0.60	[illegible]	-0.090	226,280		
	紡織製衣									
481	中國印染			0.40	0.38	0.38	-0.01	258,000	5.38	2.63
122	鱷魚恤	2.25		2.30	2.25	2.25	-	77,000	4.63	16.30
420	福田實業	0.91	0.94	0.91	0.90	0.91	-0.02	146,000	4.55	9.45
154	香港毛紡	5.85	6.00	6.05	6.00	5.95	-0.05	44,000	5.22	6.72
172	香島漂染	3.10		3.10	3.10	3.10	-0.10	10,000	7.95	8.06
339	羅氏針織	0.48	0.49	0.51	0.49	0.49	-0.005	1,800,000	3.98	13.27
211	南豐紡織	10.70	10.80	10.70	10.60	10.70	-	421,000	7.10	4.21
212	南洋紗廠	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	-	6,000	4.82	8.00
178	永新企業	1.56		1.57	1.51	1.57	-0.01	355,000	5.81	9.55
234	玫瑰針織									
250	南海紗廠	15.40	15.50	15.80	15.40	15.50	-0.30	33,000	5.95	3.48
458	勝亞集團	-	4.00	4.00	4.00	4.00	-	20,000	99.50	1.25
272	協興針織									
273	怡南實業	3.725	3.75	3.75	3.725	3.725	-0.075	54,000	2.42	13.42
275	裕泰									
098	南聯實業	8.90	8.95	9.25	8.90	8.90	-0.25	1,392,000	5.73	8.99
294	長江製衣	2.00	2.05	2.05	2.00	2.05	+0.05	20,000	4.36	15.12
464	長江國際									
375	長江貿易	1.36	1.40	1.36	1.36	1.36	-0.02	43,000	8.00	6.62
570	怡南	3.65		3.675	3.625	3.675	+0.075	104,000		1.36
	工業製造									
522	ASM PACIFIC		1.21	1.25	1.21	1.21	-0.090	62,000	5.35	
519	實力	0.32	0.34	0.36	0.34	0.34	-0.02	311,000		
104	冠亞商業	0.63	0.65	0.68	0.63	0.63	-0.04	3,547,000	3.94	15.87
115	忠德石油		0.295	0.31	0.30	0.295	-0.03	50,000		16.95
378	城市資源									
031	航力投資	0.58	0.60	0.58	0.58	0.58	-0.03	30,300	5.80	
118	大同機械									
295	萬順實業									
033	依利安達	0.51	0.52	0.55	0.49	0.52	-0.02	2,139,000	2.80	15.38
136	通用電子	0.35	0.36	0.35	0.35	0.35	-0.02	238,000		5.71
040	金山實業		1.49	1.50	1.49	1.49	-0.02	276,000	6.39	6.71
044	港機工程	20.50	20.60	20.90	20.20	20.50	-0.10	392,000	16.27	3.07
114	興利科技	0.125		0.125	0.123	0.125	-	810,000	10.33	
146	香港地毯	15.60		15.80	15.60	15.80	-0.20	26,000	7.94	7.59
047	合興食油	0.92	0.93	0.96	0.92	0.92	-0.02	372,000		
167	萬威科技	1.00	1.04	1.00	1.00	1.00	-0.05	40,000		
179	德昌電機	7.20	7.40	7.25	7.20	7.20	+0.05	40,000	12.90	2.78
180	開達實業	1.27		1.37	1.28	1.28	-0.05	616,000	18.05	3.13
499	建生電子	0.86		0.88	0.80	0.88	+0.03	6,142,000		
186	隆暉集團	0.40	0.405	0.45	0.39	0.40	-	8,722,000	2.59	17.00
411	南順	9.90	10.00	10.30	9.80	9.90	-0.30	40,000	13.56	2.63
366	陳氏實業		2.475	2.65	2.45	2.475	-0.125	4,502,000	3.39	10.10
213	樂聲電子	0.76	0.77	0.81	0.76	0.77	-0.01	342,750	5.35	10.39
438	太平協和	1.07	1.10	1.07	1.07	1.07	-	100,000	4.56	7.48
075	彩星集團	0.82	0.84	0.86	0.81	0.84	-0.02	678,000	7.92	3.57
076	寶福礦油	0.141	0.142	0.147	0.14	0.142	-0.002	7,000,000		
243	品質企業	0.375	0.38	0.38	0.37	0.38	-	160,000	2.44	26.32
229	利民實業(除淨)	2.55	2.60	2.60	2.60	2.60	-	3,000	2.11	13.85
472	鴻運電子	0.56	0.57	0.58	0.54	0.56	-0.01	320,000	2.00	14.29
236	生力啤酒	8.10	8.15	8.35	8.10	8.15	-0.15	146,800	15.86	4.91
521	三菱電業	0.68	0.70	0.70	0.70	0.70	-0.05	8,000		
448	泰興電腦	0.445	0.45	0.485	0.445	0.45	-0.03	1,330,000	3.46	4.44
081	蜆殼電器	1.15	1.19	1.19	1.18	1.18	-	150,000	9.83	5.93
485	升岡	0.36	0.37	0.38	0.34	0.36	-0.01	458,000	3.45	7.00
084	寶光實業	2.35	2.40	2.45	2.35	2.375	-0.05	328,000		2.11
500	訊科國際	0.38	0.39	0.39	0.37	0.39	-	270,000	6.50	7.69
094	東方(除淨)	0.84	0.86	0.85	0.83	0.84	+0.01	110,000	4.72	9.76
518	同得仕		0.84	0.85	0.83	0.84	-0.01	130,000		
419	友利電訊									
333	偉易達	2.825	2.85	2.975	2.825	2.85	-0.125	491,000	7.95	5.51
413	華盛國際(除息)									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.34		1.40	1.32	1.35	-0.02	1,037,000	4.62	11.85
295	遠生實業	0.222	0.23	0.223	0.222	0.223	+0.001	190,000	6.03	6.73
254	廣聯企業									
524	瑞豐國際	1.11	1.12	1.12	1.07	1.12	+0.01	2,660,000		
523	品質優先	0.325	0.33	0.33	0.32	0.325	+0.005	196,000		
	傳播業									
036	遠東投資		1.34	1.38	1.34	1.34	-	98,000		14.93
147	新系機構	0.46	0.47	0.48	0.44	0.46	+0.005	2,573,000	3.33	4.35
009	香港電視		1.13	1.17	1.12	1.12	-0.03	132,000	1.11	5.36
343	玉郎國際									
018	東方報業	1.02	1.03	1.05	1.01	1.03	-	730,000	8.58	7.77
080	邵氏	4.80	4.85	5.00	4.80	4.825	-0.05	253,000	11.85	4.97
233	豪華	2.60	2.625	2.65	2.575	2.625	-0.025	148,000	9.62	5.71
511	電視廣播	10.60	10.70	10.90	10.60	10.70	-0.10	181,000	13.72	6.51
	百貨及其他									
508	其士商業		0.84	0.83	0.82	0.82	-	148,000		
513	恒和集團	0.99	1.03	1.00	0.99	0.99	-0.02	16,000		
113	迪生創建	8.30	8.35	8.45	8.25	8.35	-	2,472,000	15.56	2.00
152	茂昌	1.31	1.32	1.37	1.29	1.32	+0.01	3,342,472	82.50	4.55
280	景福	1.52	1.54	1.57	1.52	1.52	-0.05	60,000	5.70	4.28
066	連卡佛A	-	17.40			17.40	-	27	13.49	4.02
067	立興	8.95	9.00	9.10	8.95	9.00	-0.10	26,000	7.26	5.00
241	瑞興	5.50		5.70	5.70	5.70	-0.20	56,000	20.21	5.26
244	先施	74.00		76.50	73.00	74.50	-1.50	50,000	34.17	2.01
417	謝瑞麟	0.66	0.67	0.71	0.66	0.67	-0.04	1,916,000	3.76	15.88
279	東方紅	0.64	0.66	0.67	0.66	0.66	-0.01	412,000	6.86	6.06
289	永安公司	5.80	5.90	6.10	5.60	5.85	-	822,000	12.80	3.76
292	八百伴	1.50	1.51	1.50	1.50	1.50	+0.03	46,000	12.82	3.33
188	裕華國貨									

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.28	0.245	0.255	-0.01	19,518,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.32	0.285	0.29	-0.015	8,280,000
460	聯合地產90	31/12/90	3197.80	2.73	1.33	1.21	1.21	-0.12	718,400
482	聯合地產93	31/12/93	3197.80	2.73	1.02	0.93	0.94	-0.06	376,000
475	實力國際91	30/06/91	2000.00	4.00					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.65	0.63	0.65	+0.02	729,500
144	齊達91	31/12/91	1000.00	3.11	0.275	0.25	0.26	-0.025	320,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.285	0.25	0.255	-0.02	1,300,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.33	0.31	0.33	-0.005	94,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.94	0.87	0.89	-0.03	1,890,000
493	中娛策略91	17/06/91	625.00	3.20	0.22	0.22	0.22	-	50,000
496	華國91	31/03/91	4000.00	2.00	0.32	0.29	0.295	-0.01	20,870,000
501	華國93	31/12/93	4000.00	[illegible]	0.26	0.238	0.243	-0.007	48,240,000
[illegible]	[illegible]95	31/12/95	8142.86	3.50	0.29	0.265	0.27	-0.01	2,688,000
[illegible]	中[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.115	0.106	0.109	-0.004	11,090,000
139	[illegible]	31/12/92	1043.02	7.67	0.072	0.072	0.072	-	100,000
[illegible]	[illegible]	30/06/91	1000.00	3.06					
[illegible]	莊士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.235	0.228	0.23	-0.005	548,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.215	0.207	0.208	-0.008	1,440,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.127	0.112	0.116	-0.011	1,830,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00	0.103	0.103	0.10	-0.05	500,000
489	卜蜂92	31/12/92	2222.22	1.35	0.56	0.56	0.56	-	54,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.46	0.40	0.42	-0.03	302,000
169	欣棧鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/89	2000.00	0.75					
462	[illegible]93	31/03/93	459.77	8.70	1.84	1.80	1.80	-0.02	286,712
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.174	0.16	0.16	-0.017	515,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.47	0.43	0.445	-0.02	1,806,000
344	[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92	0.48	0.48	0.45	-0.03	60,000
[illegible]	堡美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.196	0.173	0.179	-0.007	28,140,000
345	堡美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.31	0.28	0.285	-0.015	1,026,000
490	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
[illegible]	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.188	0.175	0.177	-0.005	5,040,000
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50			0.30	-	1,000
[illegible]	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
350	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49	0.32	0.32	0.32	-0.02	100,000
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	2.35	2.30	2.30	-0.10	126,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.50	1.39	1.43	-0.02	5,424,200
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00					
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.96	0.90	0.91	-0.04	336,400
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.65	0.60	0.63	-0.01	2,061,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.05	0.046	0.048	-	7,070,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	2.50	2.40	2.40	-0.05	149,000
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	12.60	12.00	12.20	-0.20	256,000
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.126	0.11	0.113	-0.005	5,740,000
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	漢國92	31/12/92	2000.00	1.20	0.54	0.54	0.54	-0.02	10,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81					
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.265	0.25	0.25	-0.03	370,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
476	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	5.40	5.00	5.15	-0.10	3,185,968
079	[illegible]92	31/12/92	2000.00	0.60	0.51	0.50	0.50	-0.01	20,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.76	0.69	0.72	-0.02	25,552,390
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.03	0.67	0.60	0.61	-0.03	2,067,750
432	利[illegible]90	31/12/90	1000.00	2.75					
377	萬[illegible]92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
428	南[illegible]89	31/10/89	1000.00	16.00	0.45	0.445	0.445	-0.005	698,000
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20					
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	3.35	3.00	3.05	-0.20	1,684,800
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	4.90	4.725	4.80	-	567,800
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.82	1.80	1.82	-0.02	90,250
370	寶麗[illegible]90	31/07/90	1600.00	8.77	0.46	0.46	0.44	-0.02	9,600
443	品質93	31/12/93	6418.60	1.29					
491	富[illegible]91	30/06/91	2000.00	3.20	0.63	0.56	0.58	-0.04	174,500
359	川河90	31/12/90	3420.29	0.63					
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.87	0.35	0.35	0.35	-0.02	20,000
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75	3.20	3.20	3.20	+0.10	22,000
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	3.25	2.975	3.00	-0.05	256,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	[illegible]					
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
449	[illegible]90	30/09/90	4000.00	0.83	0.255	0.246	0.246	-0.019	388,000
356	新[illegible]地90	31/12/90	2211.92	7.55	12.60	11.80	12.00	-0.20	77,000
357	新[illegible]地92	31/12/92	2211.92	7.55	14.20	14.20	14.20	-0.40	9,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.185	0.185	0.18	-0.01	30,000
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.35	0.325	0.345	-0.005	1,806,000
427	瑞安92	31/12/92	1047.43	2.53	0.445	0.40	0.415	-0.025	1,605,000
463	[illegible]德67	15/12/67	2000.00	3.50					
453	信[illegible]90	31/12/90	2000.00	1.39	0.14	0.14	0.139	-0.021	60,000
365	信[illegible]91	31/03/91	10980.00	0.51	1.30	1.18	1.25	-0.04	894,000
239	信[illegible]地89	31/12/89	6034.48	0.58	0.82	0.82	0.82	-0.03	30,000
457	信[illegible]地90	31/12/90	1196.97	1.32	0.134	0.13	0.13	-0.005	180,000
248	信[illegible]地91	31/12/91	6034.48	0.58	1.00	1.00	1.00	-0.01	90,000
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50					
446	[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.47	0.47	0.47	+0.01	130,000
431	泰[illegible]91	31/12/91	1000.00	5.20	0.76	0.68	0.71	-0.03	9,558,000
027	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.28	0.246	0.248	-0.027	3,645,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.15	0.147	0.148	-0.006	1,230,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.92	0.101	0.09	0.092	-0.005	3,730,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	7.15	4.90	4.525	4.60	-0.20	1,703,700
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82					
426	[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40	0.32	0.30	0.295	-0.01	30,000
469	遠[illegible]生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.042	0.042	0.042	-	570,000
467	遠[illegible]生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.049	0.047	0.048	-0.001	500,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20					
092	大寶92				0.191	0.182	0.183	-0.012	[illegible]
525	品質國際92				0.178	0.174	0.174	-0.002	[illegible]
527	品質國際93				0.178	0.174	0.174	-0.006	[illegible]

日宣佈提高貼現率 抑制美元作用成疑

調加四分三厘提至三厘二五

日股續挫交投淡

星市揚升澳股穩

金價雖弱沽盤稀 倫敦下午定盤三六二

DMT
POLYESTER CHIP
原料現貨100 MT
價優價宜 有意請電
5-8657118 或 FAX
5-8611167 沈先生

調加四分三厘提至三厘二五
日宣佈提高貼現率 抑制美元作用成疑
美元在倫敦回升各國央行再干預

【綜合外電東京、倫敦三十日消息】日本央行周二宣佈，該行決定將其貼現率由現行的二厘半提高至三厘二五，該決定於周三起生效。這是日本央行在過去九年中首次決定將貼現率調高。

日本央行發言人在宣佈了上述加息決定之後表示，此次收緊貨幣政策的目的在於確保物價繼續穩定，在保持內部需求持續增長的同時改善貿易失衡的狀態。

在日本央行宣佈其提高貼現率的決定之後，該行總裁澄田智表示，提高貼現率將在較長一段時間內有助於恢復美元匯價的穩定。他又稱，此次加息將不會對日本的股市和債券市場構成明顯的不利影響，因此上述市場已經早對加息作出反應。

此外，日本大藏相村山達雄周二表示，盡管日本央行作出提高貼現率的決定，但七國集團成員國並不會競相提高各自的利率。日本提高利率的決定符合國際間的經濟政策合作。

在日本央行宣佈加息決定之後，一些分析家表示，如果此次加息無法起到抑制美元的作用，日本央行在近期內有可能再度調高貼現率。一些外匯經紀表示。加息決定難以起到拖低美元的作用。

美元匯價周二先升後穩。在東京，美元周二上午一度升至一四四日圓的水平，為過去十九個月以來的最高點，在日本央行宣佈加息之後，美元略為回落，但在歐洲外匯市場，美元周二上午開市再度回升，導致若干工業國的央行採取聯合干預行動，沽售美元，美元匯價亦因此而回穩。

在東京外匯市場，美元周二一度報一四四日圓，收市回落至一四三．一〇日圓，較周一收市價高〇．二二日圓，在倫敦，美元周二上午開市後再度升至一四三．五〇日圓，在工業國央行採取干預行動之後，美元小幅回落至一四三．三五日圓，來自市場的消息表明，日本央行周二曾經在東京匯市沽售了大約十億美元。

在歐洲匯市沽售美元的央行包括西德聯邦銀行、英倫銀行以及瑞士、意大利、西班牙、法國、比利時和奧地利的央行。

美元周二上午在歐洲匯市對其他各主要貨幣的匯率如下：二．〇〇九〇馬克，一．七五七〇瑞士法郎，六．八〇七〇法國法郎，二．二六八三荷蘭盾，一四五三．〇〇意里拉，一．二〇七八加元。

英鎊匯價周二下落，報一．五六五五美元，低於周一收市價一．五七一〇美元。

國際經濟

世經漫筆
日息率仍處低水平
林平

日本兩年多以來一直維持兩厘半空前最低貼現率，終於在千呼萬喚之下作出改變。日本中央銀行本周二宣佈把貼現率調高四分三厘，調高至三厘二五水平。

日本這次加息，是九年以來的首次，但縱使在這次加息之後，日本息率在七大工業國家中仍是息率最低的一國。日本加息的用意，雖謂是為了防止通脹進一步增劇，但其另一目的是為了對近期持續回落的日圓匯價，可以起到一定支持作用。不過，日本息率在調升之後依然處於相對低水平，其對幣值的支持作用能有多大，令人生疑。

日本可說是工業國今年以來調加利率的最後一個參與者，在這之前，其他六大工業國已把息率調升。目前以英國和意大利息率最高，基本借貸利率達到十四厘，其次是加拿大，優惠利率達十三厘半，美國優惠利率為十一厘半，（貼現率為七厘）——西德和法國兩個西歐國家，優惠利率分別為七厘二五和九厘六。

總的趨勢是，七大工業國息率仍在向上，回降跡象仍不明顯，與去年五月底比較，工業國的息率出現一至三厘的調升。加拿大息率調升了三厘，英國息率提高了五厘半，美國息率上升了兩厘半，其他三個西歐國家息率也調升了兩厘。

美元這一輪升勢若受不到工業國加息的抑制，英國、西德和日本仍大有可能再來一次加息。

工業國今年經濟緩增 通脹加劇失業率回升
經合組織預期世界貿易有所放緩

【路透社巴黎三十日電】經濟合作與發展組織在其半年報告中就成員國的經濟前景進行了預測。

根據該組織在報告中所作的預測，八九年該組織各成員國的國民生產總值平均增長率為百分之三點二五，九〇年的增長率將降至百分之二點七五。明顯低於八八年的增長率百分之四點一。預計八九年美國的國民生產總值實際增長率為百分之三，九〇年的增長率將降至百分之二點二五。八九年日本的經濟增長率將為百分之四點七五，九〇年的增長率則會降至百分之四點二五。八九年西德的國民生產總值增長率為百分之三，九〇年的增長率將降至百分之二點二五。

經濟合作與發展組織在其報告中還預測，八九年該組織各成員國的平均通脹率為百分之四點五，九〇年的通脹率亦將保留在其水平。估計八九年美國的通脹率為百分之五，九〇的年通脹率將微升至百分之五點五。在失業率方面，該組織在報告中預測，八九年各成員國的平均失業率為百分之七，九〇年的平均失業率則會升至百分之七點二五。

該組織估計，八九年的世界貿易增長率將為百分之七點五，九〇年的增長率將降至百分之七，低於八八年的增長率百分之八點七。

各地股市

日股續挫交投淡 星市揚升澳股穩

▲東京股市周二續挫，交投疏淡，日圓對美元匯價下跌，使股市情緒不佳。日經指數平均價下挫八三．九四，收市報三四〇七六．八九。該指數周一下跌三〇．七九。成交量為六億五千萬股，低於周一的九億三千四百萬股。跌價股與升價股之比為五八二比三七七，一八五種股價不變。

▲新加坡股市周二大幅上升，市場有補倉和趁低吸納活動，因近期跌市，交投轉淡。經紀說，大投資機構的買盤使數隻藍籌股和指數成分股大升，小投資旁觀者，等待進一步信息。《海峽時報》工業指數升一二．六八。收市報一二七八．一七。成交量為五千一百五十萬股。低於周一的五千八百三十萬股。升價股份與跌價股的比例為一五七比一三五。

▲澳洲股市周二續升，澳元疲弱反而使藍籌股引起買盤興趣。全普通股指數升六．二，收市報一五四二．一。成交量為七千零六十萬股，股值一億三千二百六十萬澳元。跌價股與升價股之比為二二九比一五七。

貝爾擬購奔達釀酒業 部分股東反對借貸事

【路透社佩思三十日電】身兼奔達和貝爾資源兩家公司主席的龐雅倫，對奔達以三十五億澳元將奔達釀酒業資產出售給貝爾公司的計劃進行辯護說，該筆交易對貝爾公司有利。

龐氏在貝爾公司的年會上說，貝爾公司的領導層都知道這是一筆很公平的交易。貝爾資源公司所要收購的釀酒資產，從質量以至規模，都是市場上從來未曾見過的。

但是與會的三百名貝爾公司股東中，佔大多數都提出動議，反對貝爾公司將九億零五百萬澳元借給奔達公司。

龐氏後來指責貝爾公司的前主席，說他激烈反對奔達公司佔有百分之五十八的控制權的計劃，同時也指責他數周來一直在破壞奔達集團予人的信心。

龐氏還說，貝爾公司有了這家世界第五大的釀酒廠，將恢復貝爾資源公司的形象。

他再次重申三十五億澳元的花費是物有所值的。

收市報七四點五五美仙 澳元彈升前景看淡
霍克强調信貸緊縮有助經濟降溫

【路透社悉尼三十日電】澳元周二反彈，波動幅大，波幅範圍約二美仙。澳元收市報〇．七四五五／六五美元，從開市的〇．七三七五／八五美元急升上來，也高於周一收市的〇．七三八五／九五美元。

外匯經紀說，美元從高點回落是由於美國聯邦儲備局在日本央行調高貼現率後，表示要調低聯邦基金利率引起的。美元後來轉軟，使澳元乘機反彈。

市場預測澳元不久將試〇．七二八〇美元的支持位，有分析家說，澳元在美元繼續攀升時，可能會跌至〇．六八美元。

澳洲工黨議會決策委員會發言人引述總理霍克的話說，澳洲政府收緊貨幣、財政和工資政策，可使澳洲經濟走上一個比較實際的進程。

霍克表示，澳洲經濟增長過熱，需要降溫，而收緊的政策可使經濟增長速度緩和下來。

他在決策委員會上說，上周公布的四百份收支數字，表明國民總開支年率增長至百分之十一．三，國民生產總值則增長百分之五．四。

霍克對穆迪（Moody's）投資服務公司上周五重評澳洲AA-I的國家債信級大表不滿。他說穆迪公司忽略了澳洲收緊財政政策，削減政府二十七億澳元的開支及澳洲近來已「收得很緊」的貨幣政策。

金價雖弱沽盤稀
倫敦下午定盤三六二一

【綜合外電倫敦三十日消息】西歐黃金價格周二窄幅波動。倫敦黃金開市報三六二．四〇美元，上午定盤價微落至三六二．一〇美元，下午定盤價報三六二．一〇美元，高於周二香港黃金收市價三六二．一〇美元。

蘇黎世黃金價格周二中午報三六二．三五美元，略低於香港黃金收市價。

日航盈利創高紀錄

▲日本最大的航空公司報告，由於國內外航空旅行的發展，以三月底為止的八八年財政年度中，日本航空公司的營業和盈利率都破紀錄。

營業率比去年同期上升百分之一〇．二，達九千三百五十七億日圓（七十一億美元），盈利增長百分之三三．三，達七百二十七億日圓（五億五千一百萬美元）。

國訊

比國票據利率調高

▲比利時國民銀行宣布調高四月期的票據利率，由八厘半調高至八厘七。

一、二、三月期票據利率保持不動，仍舊分別為八厘二五、八厘半和八厘六五。

日建造業海外擴展

▲日本五十六家海外建築成員協會報道，日本八八財政年度海外訂單達七千九百零七億日圓（五十五億美元）。比去年同期增長百分之五．一。

美國為日本建築最大的市場，訂單下降百分之五．三，總值二千八百四十二億日圓（十九億八千七百萬美元），為第二個連降年，但亞洲的訂單上升百分之一九．四。

倫敦股市中午低跌

▲倫敦股市周二甫一開市，即告下挫，由於英鎊轉弱，CBI報告提出警告，要警惕高息的副作用，對股市不利。

《金融時報》一百種股中午下跌一〇．二，報二一三〇．二。

日四月汽車出口降

▲日本汽車生產者協會發表數字顯示，日本四月份汽車出口比去年同期下降百分之一〇．二，達五十二萬四千九百零九輛。

四月份比三月份出口量下降百分之四。三月份出口量為六十四萬七千七百七十輛，三月份比去年同期出口增長百分之一五。

Union Finance Ltd.
友聯財務有限公司

（於香港註冊成立）

根據香港一九八六年銀行法例第六十條（一）公佈如下：

損益表

截至一九八八年十二月三十一日止年度

	附註	一九八八年 港元	一九八七年 港元
除稅前盈利/(虧損)	2	2,263,870	(145,309)
稅項－上年度超額撥備		382,840	—
本年度盈利/(虧損)		2,646,710	(145,309)
年初保留盈利		2,049,518	2,194,827
		4,696,228	2,049,518
股息－每普通股兩毫一仙半		4,300,000	—
年終保留盈利		396,228	2,049,518

＊　＊　＊

資產負債表

一九八八年十二月三十一日

	附註	一九八八年 港元	一九八七年 港元
資產			
有抵押之分期貸款		131,812	246,354
預付款項及其他應收賬款		32,727	33,270
集團內公司之欠款		17,851,159	19,515,413
控股公司之欠款		—	81,171
未作綜合賬附屬公司之投資	4	7,153,200	5,120,000
		25,168,898	24,996,208
負債			
定期存款		196,678	2,298,800
應付款項及費用		275,992	265,050
集團內公司之貸款		4,300,000	—
稅項		—	382,840
		4,772,670	2,946,690
資產淨值		20,396,228	22,049,518
股本	5	20,000,000	20,000,000
保留盈利		396,228	2,049,518
		20,396,228	22,049,518

董事 謝懷志　董事 彭延偉

＊　＊　＊

核數師報告

致友聯財務有限公司列位股東：

本會計師事務所按照認可之審核標準審核載列於本頁之財務報告。

本會計師事務所認為本財務報告足以真實而中肯的顯示　貴公司於一九八八年十二月三十一日之財務狀況及　貴公司截至該日止全年度之業績，並根據公司條例適當編製。

安永會計師事務所
香港執業會計師

香港　一九八九年五月三日

＊　＊　＊

財政報告附註

一九八八年十二月三十一日

一、公司概要及主要會計政策

（甲）公司概要

本公司為友聯銀行有限公司之全資附屬公司，該公司於香港註冊成立。

董事會認為本公司之最終控股公司為於中國成立之招商局輪船股份有限公司。

（乙）未作綜合賬之附屬公司

附屬公司之投資均以原值入賬。按公司法例第一百二十四條二節甲，由於本公司乃另一公司之全資附屬公司，因此毋須就此等投資編寫綜合財務報告。本公司擁有此等附屬公司之權益詳情載於附註第四項內。

（丙）外幣換算

所有外幣資產及負債均以結算日之滙率換算。該等外幣換算所引致之盈利或虧損均於損益表中處理。

二、除稅前盈利/(虧損)

	一九八八年 港元	一九八七年 港元
本年度之除稅前盈利已扣除：		
董事酬金	—	—
核數師酬金	25,000	25,000
利息支出	60,463	176,363
支付控股公司之管理費	800,000	1,600,000
並已計入：		
未作綜合賬附屬公司之股息	2,033,200	—
租金	—	10,700
利息收益	1,189,065	1,386,418
出售固定資產盈利	—	340,182

三、稅項

本公司由於利用上數年度之承前虧損，所以於本財務報告並無作出稅項撥備。

由於稅項計算未有受重要時差影響，故毋需作出遞延稅項準備。

四、未作綜合賬附屬公司之投資

	一九八八年 港元	一九八七年 港元
非上市公司股份－原值	5,120,000	5,120,000
未作綜合賬附屬公司之欠款	2,033,200	—
	7,153,200	5,120,000

於一九八八年十二月三十一日未作綜合賬附屬公司之詳情如下：

公司名稱	註冊及經營地區	所持股份類別	本公司持股百份比	主要業務
新聯保險有限公司（前稱友誼保險有限公司）	香港	普通	44.2%	一般保險

本公司持有新聯保險有限公司已發行股本中之44.2%股份，連同本集團另一附屬公司 Union (Nominee) Limited 所持有餘下之35.8%股份，令本集團佔有該公司總共80%股份。基於同集團附屬公司所佔之股權，故該公司乃被視作本公司之附屬公司。

五、股本

	一九八八年 港元	一九八七年 港元
法定：100,000,000股普通股，每股一元	100,000,000	100,000,000
已發行及繳足：20,000,000股普通股，每股一元	20,000,000	20,000,000

六、賬目批准

本財政報告於一九八九年五月三日經董事會批准。

董事：謝懷志、彭延偉、林仕文、呂敬文、丁翔欽

附屬公司：新聯保險有限公司

（上文翻譯，以英文為準）

香港明華船務有限公司

招商局倉碼運輸有限公司

定期貨櫃班輪

香港 ⇄ 廣州（洲頭咀貨運碼頭）⇄ 黃埔

逢星期一從香港開航

逢星期四從廣州、黃埔開航

收貨站：歐亞船塢碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605

★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）

定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班

1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。

廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
德意恒勝中心12字樓1205室
電話：0—4243492　0—4243862　0—4243496
圖文傳真：0—4674682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：興達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪　六月四日落貨　六月五日開行
M. S. "Y.S. PROSPERITY"
杜爾灣　六月十七日落貨　六月十八日開行
M.S. "TOR BAY"
東京橋　六月廿六日落貨　六月廿七日開行
M. S. "TOKYO BRIDGE"
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-8645100

DMT
POLYESTER CHIP
原料現貨100 MT
質優價宜 有意請電
5-8657118 或 FAX
5-8611167 沈先生

現貨
日本翻新汽車配件
豐田、日產的士、麵包車、農夫車
1 冷氣壓縮機：數量1000個 價格HK650-
2 啓動馬達：數量300個（2Y、5R）價格HK250-
3 發電機：數量1000個（2Y、5R）價格HK120-
電話：8—7804598 呂先生
8—857201

謙堅工程有限公司
專業為本港及國內各工商界設計製造
各類自動化物料輸送帶，垂直輸送帶、紅外線及運風自動恒溫焗爐；靜電噴塗系統；工業用乾濕式噴油柜及各類鐵器工程。
價格廉宜，超貨特快，歡迎垂詢
地址：香港黃竹坑業勤街35號金來工業大廈第二期六字樓I J座
TEL：5-547418
水濂式噴油柜

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中、港、澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心十一樓B座1109-1110室　電話：3-348887-80
傳眞：3-638481　電傳：30959 RAYA HX

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
通聯	MILD UNION(下午一時)	台灣	A48	輝騰
吉利亞	CATTLEYA(下午六時)	釜山	西區	港興
江少尉	KIANG REEFER(上午五時)	弗里曼特爾	現代橋	實隆
翡翠二號	EMERALD II(下午三時)	日本	黃埔塢	美邦
哪吒	LAJA(上午六時)	日本	A14	捷成
盛龍	SHENG LONG(下午二時)	馬尼拉	B	文頓
	T WENDA(上午八時)	歐洲	國際橋	天祥
協和富良野	CONCORD FURANO(下午二時)	基隆	A23	日郵
阿爾泰	OASIS ALTAIR(上午八時)	地中海	現代橋	太古
南江	NAMGANG GLORY(下午十一時)	釜山	B	東宇
明天河	MING GALAXY(上午十時)	美國	國際橋	華海
東江	TONG CHIANG(上午七時)	高雄	油蔴地	永裕
三江	SAN JIANG(上午七時)	上海	吉列島	輝騰
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午一時)	基隆	國際橋	實隆
鎌倉	KAMAKURA(上午五時)	歐洲	現代橋	日郵
蘇麒	SUQI(下午六時)	南通	B	華夏
汀江	TING JIANG(下午八時)	寧波	B	輝騰
泰堡	TAIPAO(上午十時半)	曼谷	B	吳松
宗德斯豪森	SONDERHAUSEN(中午)	歐洲	A9	東亞
福春	FU CHUN(下午十二時半)	台灣	國際橋	大榮
天笠山	TIAN LI SHAN(上午十時)	蕪湖	西區	海豐
皇冠協定	ROYAL ACCORD(半夜)	檀香山	現代橋	日郵
威利火星	VILLE DE MARS(下午六時)	地中海	A11	偉特
中華出口商	OOCL EXPORTER(下午十一時)	美國	國際橋	港郵
山宮六號	SUN KUNG 6(下午四時)	印尼	B12	實輝

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
士必金	SPECO KING(上午)	斗湖	吉列島	國光
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY(下午)	歐洲	國際橋	華林
翡翠二號	EMERALD II(下午)	日本	黃埔塢	美邦
和平南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	國際橋	港興
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA(上午二時)	澳洲	A29	遂初
渣華萬力	NL.VAN NECK(上午)	西非	國際橋	渣華
怡春	YI CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
易津	TRADE RELISH(下午)	天津	B7	輝騰
新海華	NEW HAI HUA(上午)	上海	A26	金發
諾公主	NORASIA PRINCESS(上午)	歐洲	國際橋	匯信
通海	HANJIN TONGHAE(下午)	歐洲	海陸橋	利洲
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
明天河	MING GALAXY(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
解放者	SL.LIBERATOR(上午四時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
愛順	AYSEN(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
興龍	ENC LONG(下午)	新加坡	A13	益高
海皇翡翠	NEP.EMERALD(下午)	新加坡	國際橋	港恒
江少尉	KIANG REEFER(下午)	弗里曼特爾	現代橋	匯信
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午六時)	日本	現代橋	馬士基
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	實隆
	T WENDA(半夜)	釜山	國際橋	天祥
駿山	JUN SHAN(上午八時)	上海	B27	招商局
蘇龍	SU LONG(下午)	張家港	A40	招商局
鎌倉	KAMAKURA(下午)	高雄	現代橋	日郵
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(下午)	青島	B24	華夏
蘇麟	SULIN(下午)	青島	B18	金輪
閩海三二九	MINHAI 329(下午)	上海	潤發碼頭	金發
琴台	QIN TAI(下午)	上海	油蔴地	華夏
冰鳥	ICE BIRD(下午)	大連	B20	華夏

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
仙女星	ANDROMEDA STAR(上午)	新加坡	B	欣洋
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE(上午十時)	美國	現代橋	大阪
明滿	MING MOON(上午十時)	台灣	國際橋	華海
天皇星	SIRIUS(下午七時)	日本	B	山下
延安五號	YANANWU HAO	青島	B	華夏
威來	VELA(上午十時半)	釜山	西區	港興
國隆	KUO LUNG(上午八時)	曼谷	B	緯利
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	B	昌宏
陶南八號	DONAM NO.8	基隆	西區	港興
納娣	RATIH	台灣	國際橋	港郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(上午八時)	地中海	現代橋	大阪
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(下午十時)	美國	現代橋	太古
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
海和號	HARWOO FRONTIER(下午十時)	釜山	西區	港興
朝陽機會	CHOYANG CHANCE(上午六時)	歐洲	海陸橋	朝陽
長行	EVER GOING(中午)	美國	國際橋	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON(上午八時)	美國	國際橋	總統
海王	HAI WANG(上午)	高雄	油蔴地	永裕
海利	HAI LIH	台中	西區	永裕
國家	KUO CHIA(上午)	台灣	B	緯利
中華權威	OOCL DOMINENCE(下午一時)	高雄	國際橋	港郵
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A	招商局
	CEMKING(下午三時)	花蓮	A	大榮
海富	MARINE CONTAINER	台灣	深水埗	永裕
世界之獅	WORLD LION(下午五時)	台灣	海陸橋	海陸
東方專家	ORT.EXPERT(上午一時)	台灣	國際橋	港郵

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
仙女星	ANDROMEDA STAR	高雄日本	B	欣洋
明滿	MING MOON(下午)	歐洲	國際橋	華海
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
福春	FU CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
國隆	KUO LUNG(下午)	高雄日本	B	緯利
南江	NAMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
蘇麒	SU QI	南通	B	華夏
安國	AN QUO(下午)	天津	B14	輝騰
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE(下午)	紐約	現代橋	大阪
納娣	RATIH(下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
韓納沙地	ANDHIKA WANASATYA(下午)	新加坡	A27	中央
威來	VELA(下午)	曼谷	西區	港興
盛龍	SHENG LOONG(下午)	馬尼拉	B	文頓
國家	KUO CHIA(下午)	新加坡曼谷	B	緯利
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	西區	港興
威利火星	VILLE DE MARS(下午)	台灣	A11	偉特
朝陽機會	CHO YANG CHANCE(下午)	高雄	海陸橋	朝陽
哪吒	LAJA(下午)	智利	A14	捷成
通聯	MILD UNION(下午)	上海	A48	輝騰
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午)	釜山	現代橋	大阪
東方專家	ORT.EXPERT(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
中華權威	OOCL DOMINENCE(半夜)	歐洲	國際橋	港郵
中華出口商	OOCL EXPORTER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
立都	RATU KONSORTIUM	基隆	B	昌宏
皇家協定	ROYAL ACCORD(上午)	檀香山	現代橋	日郵

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海興	HAI XING	A	招商局
豐德山	FENG DE SHAN	歐亞橋	招商局
靈江	LING JIANG	B	招商局
品雅	PINYA	A28	新興
士必貴	SPECO QUEEN	吉列島	國光
育志	YUZHI	A31	金發
立山	LI SHAN	A	招商局
昆崙山	KUN LUNG SHAN	南丫島	招商局
于山	YU SHAN	B5	太平
華意	F.E.FAITH	油蔴地	華運
通順	MILD SUN	B28	輝騰
寶星	BONA STAR	B13	大榮

本港金融外幣行情表（5月30日）

	九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	3355	3367	361.2/361.7	362.7/363.2
最高	3375	3369	363.4/363.9	362.8/363.3
最低	3354	3359	361.2/361.7	361.7/362.2
收市	3373	3362	363.3/363.8	362.2/362.7
息價	−9.00	升降 −4.00	升降 −0.50	

場內交收數100兩　同業拆息行情 隔夜 11.0 一月 10.625　本地倫敦銀 5.23

燕梳金幣	買入 2920	賣出 2950	鴻運金	買入 2907	賣出 2917
純金佩幣	買入 2910	賣出 2918	皇家金幣	買入 2909	賣出 2917
楓葉白金幣	買入 4000	賣出 4025	楓葉銀幣	買入 49	賣出 57
白金龍	買入 4005	賣出 4030	皇寶	買入 4016	賣出 4041
鷹揚	買入 2915	賣出 2923	白金樹熊	買入 4020	賣出 4045
貿易場銀價	405		長城銀價	508−514	
鈴黃金(每兩)	3670		鈴白金(每兩)	5000	

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	777.50	778.20	9.50	澳洲元	579.00	580.00	17.4375
英鎊	12.18	12.21	13.25	新西蘭元	452.70	453.60	13.00
日圓	542.50	543.50	4.75	瑞士法郎	442.30	443.60	7.75
西德馬克	386.50	387.50	8.4375	加拿大元	644.40	645.30	12.125
ECU	804.60	805.50	8.3125	法國法郎	113.80	114.70	8.375

美電 每百 買入 777.75 賣出 777.85

外幣對港幣買賣價　港滙指數 105.0(+0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.70	777.70	新西蘭元	每百	442.00	452.00
英鎊	每鎊	12.10	12.20	日圓	每萬	541.00	542.00
西德馬克	每百	385.10	386.10	新加坡元	每百	395.30	396.30
瑞士法郎	每百	440.60	441.60	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	113.10	114.10	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.27	5.37	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	640.00	643.00	新台幣	每百	29.30	29.60
澳洲元	每百	575.00	582.00	澳門幣	每百	95.00	97.50

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2629.36	2642.53	挪威克朗	一百	51.88	52.15
比利時法郎C	一萬	890.88	895.35	荷蘭盾	一百	166.38	167.21
比利時法郎F	一萬	888.54	892.99	香港元	一百	47.72	47.95
加拿大元	一百	307.27	308.82	新加坡元	一百	189.90	190.85
西德馬克	一百	187.46	188.39	奧地利先令	一百	26.62	26.75
法國法郎	一百	55.83	55.60	意大利里拉	一萬	25.89	26.02
英鎊	一百	584.76	587.69	瑞士法郎	一百	213.00	214.07
美元	一百	371.27	373.14	瑞典克朗	一百	55.66	55.93
丹麥克朗	一百	48.02	48.27	澳洲元	一百	276.59	277.98

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-
19/F. CHINA RESOURCES BLDG.
26 HARBOUR ROAD WAN CHAI
HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	★HUA TUO (ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, HAMBURG, HELSINGBORG, AARHUS)	24/5−2/6	3−4/6	(出)5-8317568
	★HERCHANG V.TS049W (ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP AND HAMBURG)	5−10/6	11−12/6	5-8317569
	★HANSA LUBECK V.4W (ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG)	3−9/6	10−12/6	5-8317570 5-8317571
香港⇌大連	★運豐"YUN FENG"V.110/111	RIVG	3/6−RIVG	(入)5-8317592
	★冰鳥"ICE BIRD"V.DI005	11−12/6	13−15/6	(出)5-8317577
	★冰鳥"ICE BIRD"V.DI007	26−27/6	28−30/6	5-8317685
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
香港⇌天津／新港	★天燕輪"TIAN YAN"V.81B	27/5−2/6	3−4/6	(出)5-8317575
	★天翔輪"SKY HOVER"V.5B	28/5−4/6	5−6/6	5-8317685
	★天躍輪"TIAN YUE"V.120B	3−7/6	8−9/6	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	15−16/6	14−18/6	
香港⇌青島	★魯裕"LU YU"V.64/65	31/5−3/6	4−6/6	(入)5-8347227
	★魯裕"LU YU"V.66/67	12−15/6	16−18/6	(出)5-8317575 5-8317685
	散貨船數量每月三航次，天天收貨。			
香港⇌南通／張家港	★蘇麒"SU QI"V.8917/18	29−31/5	31/5−1/6	(入)5-8317588
	★蘇麒"SU QI"V.8921/8922	11−13/6	12−13/6	(出)5-8317590 5-8317585
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
香港⇌武漢	★琴台"QIN TAI"V.QT012	22−24/6	24−25/6	(入)5-8317587
	★琴台"QIN TAI"V.QT014	22−24/7	24−25/7	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ006	16/6	14−17/6	
香港⇌南京 上海	★蘇鶴"SU HE"V.H8921/8922	8−10/6	10−11/6	(入)5-8317588
	★蘇鶴"SU HE"V.H8919/8920	23−25/6	25−26/6	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山1"ZHI SHAN 1"	29−30/5	24/5−1/6	5-8317585
	芝山3"ZHI SHAN 3"	5−6/6	6−8/6	
	（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ019/020	——	31/5−3/6	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ021/022	16−18/6	15−19/6	(出)5-8317586
香港⇌福州	★閩貿"MIN MAO"V.FA009/010	16−18/6	17−19/6	(入)5-8317592
	★永安"YONG AN"V.FY009/010	4−6/6	5−7/6	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.009/010	——	8−9/6	
香港⇌廈門	★嘉發"JIA FA"V.AF089/090	6−7/6	6−8/6	(入)5-8317592
	★嘉運"JIA YUN"V.AY026/027	15−16/6	14−16/6	(出)5-8317583
香港⇌海口	★華意"FAREAST FAITH"V.KF009	31/5−2/6	29/5−3/6	(入)5-8317592
	★華昌"HUA CHANG"V.KC024	——	2−5/6	(出)5-8317582
	★華昌"HUA CHANG"V.KC026	12−13/6	12−14/6	5-8317563 5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱　散貨班輪
本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排車船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯絡電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5-418884
Fax: 5-456996
Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	下航	31/5	31/5
汕頭	下航	六月中	
海口	下航	29/5	31/5
福州	下航	28/5	29/5
廈門	連江	26/5	28/5
寧波	下航	31/5	1/6
上海	南城	1/6	3/6
青島	平香城	5/6	7/6
新港	銀河	3/6	5/6
大連	銀河	3/6	5/6
張家港	下航	31/5	1/6

顧客服務：馮先生，羅小姐，江小姐
營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	27/5	27/5
海口	29/5	31/5
中山	27/5	27/5
江門	27/5	27/5
肇慶	28/5	28/5
佛山	27/5	27/5
容奇	28/5	28/5
福州	28/5	28/5
廈門	29/5	29/5
上海	30/5	2/6

顧客服務：何小姐

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	27/5	27/5	29/5
	2/6	2/6	4/6
釜山	30/5	31/5	1/6
	2/6	3/6	4/6
檳城	27/5	27/5	29/5
	2/6	2/6	4/6
巴生港	27/5	27/5	29/5
	2/6	2/6	4/6
星加坡	27/5	27/5	29/5
	2/6	2/6	4/6

顧客服務：康小姐，劉小姐

台灣→大陸散裝班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
H.W.	002W	—	22/5	25/5	7/6	—	31/5	—
H.F.	004E	—	—	20/6	—	30/5	23/5	—

顧客服務：黎先生，廖先生，蔡小姐

中國⇌世界各地　顧客服務：康小姐　營業代表：郭先生，梁先生
• 承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
• 中國代理及訂艙處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
• 廣州辦事處：廣州華茂中心904室　Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓
電話：5-8347227　傳真：5-8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到—離港
魯海65"LU HAI65"		REPAIR		REPAIR		25/5−8/6
魯裕"LU YU"	V.64/65	24/5	1/6	2/6	4/6	5−7/6

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收山東省各口岸大宗散貨）

船名		收貨期	截貨期	到—離港
曜泉	"LI QUAN"	—	—	30/5−2/6
延安五號	"YAN AN WU HAO"	—	—	3−9/6
舜泉	"SHUN QUAN"	2/6	3/6	2−4/6

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名		收貨期	截貨期	到—離港
皇華泉	"HUANG HUA QUAN"	10/6	12/6	10−15/6

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港星海水陸運輸公司(省港運輸)
STAR OCEAN TRANSPORTATION CO.
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室
Fax: 3-7362268　Telex: 45392 STKKS HX
Tel: 3-7362121 (8 Lines)

船名 厦水運14 粵平401 厦水運15 粵平402 每星期二航次

船名 興化101　每月三航次

❋香港⇄廣東及各省陸路集裝箱拖運
❋專線往來汕頭冷凍箱拖車
❋特設小組代辦國內一切文件，報關手續
❋拖箱、拆箱、倉儲、中轉貨物直達世界各地
❋本地運輸，船邊貨物交收服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272−284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		31/5	1/6	5/6	7/6
海口	T.B.A.		1/6	2/6	6/6	8/6
廈門／汕頭	華佳	8927	30/5	31/5	4/6	5/6
張家港	T.B.A.		29/5	30/5	3/6	5/6
上海	湘城	104	27/5	28/5	1/6	3/6
	汾河	60	31/5	1/6	5/6	7/6
新港／北京	銀河	38E	29/5	30/5	3/6	5/6
青島	平鄉城	337	28/5	29/5	3/6	5/6
大連	銀河	38E	29/5	30/5	3/6	5/6
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	9/6	10/6	12/6
	客貨輪	9/6	10/6	12/6
	貨輪	9/6	10/6	12/6
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	蛇順	逢星期二、四開航		
廈門	厦水運	逢星期1,3,5開航		
福州		每四日一航次		
溫州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉服務

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line
友航輪船有限公司

船名/航次		香港	上海	新港	大連	釜山
利達	FAIR COSMOS V.5N	4/6	7/6	—	—	10/6
利航	FAIR BRIDGE V.26N	11/6	—	—	—	15/6
利達	FAIR COSMOS V.6N	16/6	—	—	—	20/6

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982
代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272−284號興業商業中心十七樓
電話：5-8528500　FAX：5-420100

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次

承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口[illegible]
及報關等服務。
歡迎垂[illegible]

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	6月2	港恒
彩虹	RAIN BOW	釜山	6月2	港興
海洋快輪	OCEANIC EXPRESS	馬尼拉	6月2	怡和
康美	COMET	南非	6月2	亞聯
加州太陽神	CALIFORNIA APOLLO	美國	6月2	日郵
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月2	太古
千福丸	SENSHO MARU	日本	6月2	泛洋
阿爾泰	ALTAI	基隆	6月2	大阪
長道	EVER GLEEFUL	台灣	6月2	利達
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	6月2	大阪
金和	PLEIADES	台灣	6月2	大彰
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	6月2	馬士基
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	6月2	招商局
興華	HSING HWA	高雄	6月2	永裕
海英	HAI YING	釜山基隆	6月2	東宇
南非瓦爾	VAAL	基隆	6月2	怡和
海春	HAI CHUN	基隆	6月2	永裕
檳城	BIN CHENG	澳洲	6月2	遠運
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	6月2	馬士基
歌舞伎	KABUKI	基隆	6月2	日郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	6月2	川崎
力康	NI HON	日本	6月2	寶隆
希斯班尼亞	S.D. HISPANIA	日本	6月2	寶隆
航行者	SL. VOYAGER	美國	6月2	海陸
太平洋丸	PACIFIC MARU	日本	6月2	大阪
羅浮山	LUOFUSHAN	秦皇島	6月2	招商局
國偉	KUO WEI	台灣	6月2	緯利
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月3	永裕
海恩	HAI IN	基隆	6月3	永裕
立謙	UNI MODEST	台灣	6月3	利達
海有	HAI YOU	台中	6月3	永裕
紫色協和	KYOWA VIOLET	新幾內亞	6月3	怡和
通運	MILD TRAN	上海	6月3	輝騰
青華	QING'HUA	青島	6月3	康威
馬士基穌桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	6月3	馬士基
天燕	TIAN YAN	天津	6月3	輝騰
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	6月3	華林
海光	HAI GUANG	台灣	6月3	太平
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月3	東宇
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月3	港興
黃華泉	HUANGHUAQUAN	青島	6月3	華夏
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	6月3	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋	6月3	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	6月3	馬士基
國富	AQUITANIA	曼谷	6月3	緯利
運豐	YUN FENG	大連	6月3	華夏
利運	FAIR COSMOS	釜山	6月3	景華
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	6月3	港興
傑臣總統	PRES. JACKSON	美國	6月3	總統
自由	SL. FREEDOM	新加坡	6月3	海陸
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	6月3	日郵
海德堡快輪	HEIDELBERG EXPRESS	高雄	6月3	捷成
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	6月3	港恒
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	6月3	亞聯
烈拿	SD. LEDRA	地中海	6月3	寶隆
安娜詩	AN ANAS	上海	6月3	華夏
阿士達	ARNSTADT	歐洲	6月4	華洋行
湘江	XIANG JIANG	上海	6月4	輝騰
馬蘭	MALAN	廣州	6月4	招商局
華洋	SINO OCEAN	青島	6月4	太平
	NORASIA SINGA	歐洲	6月4	歷信
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月4	怡和
凱春	KAI SHUN	台灣	6月4	大榮
樂迅	NORDSUND	日本	6月4	日郵
魯裕	LUYU	青島	6月4	華夏
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月4	港興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	6月4	山下
哈特福德快輪	HARTFORD EXPRESS	高雄	6月4	捷成
山盛輪	YS PROSPERITY	基隆	6月4	日航
羅施馬士基	LAUST MAERSK	基隆	6月4	馬士基
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	6月4	利洲
明壽	MING LONGEVITY	美國	6月4	華海
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	6月4	華海
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月4	港興
吉星	JIXING	大連	6月4	世通
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	6月5	怡和
雲台山	YUNTAISHAN	上海	6月5	華怡
	ASIAN COSMOS	日本	6月5	中央
信春	SHIN CHUN	台灣	6月5	大榮
中華權威	OOCL DOMINENCE	台灣	6月5	港郵
樂迅	LOVCEN	日本	6月5	太古
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月5	東宇
奐上美	BOONKRONG II	曼谷	6月5	捷盛行
宏春	HON CHUN	台灣	6月5	大榮
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	6月5	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	歐洲	6月5	大阪
東京勝利	TOKYO SENATOR	新加坡	6月5	怡和
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	6月5	東亞
長剛	EVER VALOR	新加坡	6月5	利達
自由	OOCL FREEDOM	美國	6月5	港郵
成利土星	VILLEDE SATURNE	台灣	6月5	倫特
渣華哥倫布	NL. COLOM BO	南非	6月5	渣華
	TRANS AUTO	日本	6月5	三利
昌盛	THUBAN	台灣	6月5	昌宏
愛麗斯	IRIS	日本	6月5	山下
瑞克麥斯南京	RICKMERS NANJIN	歐洲	6月6	捷成
金星	VENUS	日本	6月6	美邦
日本丸	NIPPON MARU	日本	6月6	大阪
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	6月6	新興
	GREENLAND REX	智利	6月6	華夏
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	6月6	山下
耐能	SL. ENDURANCE	美國	6月6	海陸
譚比爾	TAMPERE	新加坡	6月6	百保利
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	6月6	捷成
博多	HAKATA	基隆	6月6	日郵
華松	HUA SONG	沙巴	6月6	國光
新海河	XINGHAIHE	上海	6月6	遠運
韓國勝利	KOREAN SENATOR	台灣	6月6	怡和
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山	6月6	東宇
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月6	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	6月6	川崎
德賓	TAY BANK	日本	6月6	華林
萬春	WANCHUN	台灣	6月6	大榮
海達	HAIDA	寧波	6月6	招商局
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	6月6	港恒
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	6月6	川崎
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月6	港恒
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	6月7	寶隆
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	6月7	新興
	GAFU	日本	6月7	中央
高華	GOWA	新加坡	6月7	太平
馬蘭	MALAN	海口	6月7	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	6月7	金鋼
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	6月7	怡和
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	6月7	捷成
德薩斯星	STAR TEXAS	美國	6月7	偉特
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	6月7	亞聯
明康	MING COMFORT	台灣	6月7	華海
長園	EVER GARDEN	新加坡	6月7	利達
南建灣	LAMON BAY	高雄	6月7	川崎
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	高雄	6月7	韓進
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	6月7	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	6月7	輝騰
西寧船長	KAP. SILIN	日本	6月8	華林
巴天加	BATANGAS	日本	6月8	益高
東方武士	ORT. KNIGHT	澳洲	6月8	港郵
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	6月8	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	6月8	港恒
鱷魚凱旋	ALIGATOR TRIUMPH	新加坡	6月8	大阪
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	6月8	大阪
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	6月8	太古
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	6月8	大阪
拉納	RAGNA	檳城	6月8	東宇
	HANJIN MASSAN	歐洲	6月8	韓進
	SUN LA PLATA	新加坡	6月8	大阪
百寶	E.R. BRUSSEL	新西蘭	6月8	TASMAN
豪昌	GOOD TRADER	大連	6月8	朝聯
長貨	EVER GOODS	台灣	6月8	利達
大美	GREAT BEAUTY	天津	6月8	輝騰
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	6月8	港郵
海先鋒	SEA PIONEER	基隆	6月8	日郵
東方大使	ORT. AMBASSADOR	基隆	6月8	日郵
山瑚	AL SALMA	釜山	6月8	歷信
雅士康	ACE CONCORD	高雄	6月8	港恒
太原	TAI YUEN	新加坡	6月9	東源
海龍	SEA DRAGON	新加坡	6月9	太平
長洋	EVER OCEAN	台灣	6月9	利達
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	6月9	馬士基
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	6月9	港興
利來得	NL.DEJIMA	日本	6月9	寶隆
加利亞	SD.GALLIA	日本	6月9	寶隆
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	6月9	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	美國	6月9	海陸
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	6月9	新興
	HANSA RIGA	歐洲	6月9	華夏
	MARANON	基隆	6月9	天祥
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	6月9	馬士基
安春	AN CHUN	台灣	6月9	大榮
多加力	DRAGNET	新加坡	6月9	港興
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	6月9	川崎
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	6月9	港興
依士達路	SD. ESTERO	南美	6月11	太古

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731：5線 圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW

MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU *	SEA	VCR	NYK	CHS
TA HE	5E	31/5	2/6	20/6	21/6	22/6	23/6	26/6	5/7	8/7
YI HE	23E	7/6	9/6	27/6	28/6	29/6	30/6	2/7	19/7	22/7
SHUN HE	21E	14/6	16/6	4/7	5/7	6/7	7/7	9/7	21/7	24/7
JIAN HE	21E	21/6	23/6	11/7	12/7	13/7	14/7	16/7	5/8	8/8
TAO HE	27E	28/6	30/6	18/7	19/7	20/7	21/7	23/7	5/8	8/8

Remark: CY CLOSING: 23:00HRS ON EVERY WEDNESDAY

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM KUWAIT & KARACHI

Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT, MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other ports

FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY: 9, 19, 29

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
VICTORY RIVER	3	7/6	7/6	9/6	26/6	28/6	30/6	4/7
FEN HE	61	17/6	17/6	19/6	9/7	11/7	13/7	17/7
TANG HE	57	27/6	27/6	29/6	19/7	21/7	23/7	27/7

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	B.K.K.	S'PORE	PNG	PKL
*VICTORY RIVER	3	7/6	7/6	9/6	—	14/6	16/6	16/6
*SHU HE	226	11/6	12/6	13/6	18/6	—	—	—
+SHANG CHENG	105	12/6	13/6	14/6	26/6	22/6	20/6	—

DIRECT CALL TO PENANG

RECEIVING STATION: *EURO ASIA TYTL 60 TSING YI; +HIT 4

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	114	4/6	6/6	8/6
HUAN JIAING	261	6/6	8/6	10/6
CHAO BAI HE	74	9/6	11/6	13/6

BOARDING ON NORTH HARBOUR

Receiving Station: CY HIT Berth No 4

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	133	6/6	8/6	14/6	15/6	—	16/6
LING QUAN HE	51	13/6	15/6	21/6	22/6	—	23/6
GU CHENG	49	20/6	22/6	—	28/6	29/6	30/6

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: FELIXSTOWE HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.

Also accepting FCL Cargo: LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS, BIRMINGHAM HELSINKI BORDEAUX

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
SHA HE	56W	6/6	7/6	8/6	5/7	7/7	9/7	11/7	13/7
YIN HE	39W	14/6	15/6	16/6	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7
CHUN HE	40W	21/6	22/6	23/6	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7
WEALTHY RIVER	3W	28/6	29/6	30/6	27/7	29/7	31/7	2/8	4/8

Receiving station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929

CFS: Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA QING HE	4W	13/6	14/6	15/6	14/7	16/7	18/7
HUA TAI HE	8W	28/6	29/6	30/6	29/7	1/8	3/8

Receiving Station: CFS: FLOATA DEPOT 'C' TUEN MUN; CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	337	4/6	5/6
新港	YIN HE	38	4/6	5/6
上海	LIN HE	271	2/6	3/6
	CHUN HE	39	7/6	8/6
黃埔	LING QUAN HE	50	8/6	9/6
張家港	HUA YING	8918	10/6	11/6
大連	SHUN JIANG	258	11/6	12/6
	YIN HE	38	4/6	5/6
廈門	CHAO BAI HE	73	6/6	7/6
	YIN HE	38	4/6	5/6
汕頭	HUA JIA	8933	24/6	25/6

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HUAI YUAN HE	132	1/6	曼谷	HUA QIONG HE	3E	28/5
日本	LING QUAN HE	50	8/6	曼谷	SHU HE	223	29/5
歐洲	LIAO HE	52W	30/5	曼谷	BEI DAI HE	64	6/6
歐洲	YIN HE	38E	4/6	美國	YI HE	22	7/6

總代理 招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓

TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口 FAX: 5-412084 入 5-815'837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	海興 HAIXING V. 22	14-15/6	12/17/6	(入)5-440555
	上海 SHANGHAI V. 18	19-20/6	17/22/6	(出)5-447402
	海興 HAIXING V. 20	28-29/5	27/5-2/6	5-8150995
	上海 SHANGHAI V. 16	3-4/6	1/7/6	(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA V. 21	23-24/6	22/27/6	5-453778
	海達 HAIDA V. 19	7-8/6	6/12/6	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄寧波 溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪	浙鵬 ZHELI V. 20/21	26-29/5	31/5-1/6	(入)5-8152069
	浙鵬 ZHELI V. 22/23	6-9/6	10-11/6	(出)5-444104
	衢江 QUJIANG V. 16/17	18-21/5	22-24/5	(入)5-440555
	靈江 LINGJIANG	散貨期每月有四個航次		(出)5-447402
	甌江 AO JIANG	于13,20,26,31日抵香港		5-8150995
	浙鵬 ZHE PENG			**5-444104

甌江船務有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN	于2/6抵	(入)5-440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	下旬一航次	(出)5-447402
	**兼收：整箱貨柜		**5-444104
			(客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	約20天一航次	(入)5-440555
	木星 MUSING	約20天一航次	(出)5-447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		5-8150995
			**5-444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN	蘇龍 SULONG	(入)5-440555
	盤山 PAN SHAN	雨花 YU HUA	(出)5-447402
	南京：每月一航次	張家港：每月四航次	5-8150995

益豐船務企業有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄上海	高山 GAO SHAN	每月二航次	(入)5-440555
	駿山 JUN SHAN	27/5	(出)5-447402
香港⇄天津	立山 LI SHAN	29/5	5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入)5-440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出)5-447402
		5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次	(入)5-440555
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING	(散貨／貨櫃定期班輪)	(出)5-447402
香港⇄新港 星加坡：曼谷	東光 DONG GUANG	— —	5-8150995
	安新 AN XIN	— —	
	隆平 LONG PING	— —	

廣州海運管理局

航線	船名	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	17/6	7-8/6	(入)5-440555
	馬蘭 MALAN	23/6	23/24/6	(出)5-447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/6	13-14/6	5-8150995
				(客)5-8151006

海口港船務公司

航線	船名	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄海口	海港1121 HAIGANG 1121	5-7/6	5/6	(入)5-442573
				(出)5-444104
				5-447402
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運	每週數航次		(入)5-440555
				(出)5-447402

[illegible]

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班 定期班轮

上海、新港⇄釜山、仁川

承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名	航次	離上海	離新港	抵仁川	抵釜山
威高先鋒 VIGOUR PIONEER	8911EB	22/5	27/5	----	30/5
威高先鋒 VIGOUR PIONEER	8912EB	3/6	8/6	----	11/6
威高先鋒 VIGOUR PIONEER	8913EB	15/6	22/6	----	25/6

南朝鲜→中国

船名	航次	離仁川	離釜山	抵上海	抵新港
威高先鋒 VIGOUR PIONEER	8910WB	----	17/5	22/5	27/5
威高先鋒 VIGOUR PIONEER	8911WB	----	30/5	3/6	8/6
威高先鋒 VIGOUR PIONEER	8912WB	----	11/6	17/6	22/6

[illegible]

威高航運有限公司

香港中环干諾道中71号永安集团大厦1004/5室

電話：5-250031（12线）

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港粵

並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、潘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂儎、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密．貴客托運．方便快捷．收費廉宜．服務週到．歡迎垂詢

電掛：CRCLOOUGO HONG KONG 電傳：89043 CRTLD HX

[illegible]

電話：5-436600 傳真：5-458679

出口船期預告

歐洲線

船 名		開往港口	月 日	公 司
長道	EVER GLEEFUL	歐洲	6月2	利達
力康	NIHON	歐洲	6月2	寶隆
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	地中海	6月2	寶隆
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	6月3	日郵
格迪斯	GEDIZ	地中海	6月3	海洋
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	6月4	馬士基
海德堡	HEIDELBERG EXPRESS	歐洲	6月4	捷成
成利士星	VILLE DE SATURNE	地中海	6月6	偉特
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	6月7	怡和
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	6月7	利洲
博多	HAKATA	地中海	6月7	日郵
明樂	MING PLEASURE	歐洲	6月7	華海
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	6月8	港恒
長資	EVER GOODS	歐洲	6月8	利達
香港快輪	HK EXPRESS	歐洲	6月8	捷成
歌仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	歐洲	6月8	天祥
沙河	SHA HE	歐洲英國	6月8	招商局
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	6月9	寶隆
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	6月9	寶隆
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	那不勒斯熱那亞	6月9	華林
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	歐洲	6月11	大阪
廣東	KWANE TUNE	歐洲	6月11	馬士基
	T WENDA	歐洲	6月11	天祥
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	梅爾辛的港	6月11	華林
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	6月12	華林
合昌	HERCHANG	歐洲	6月12	華夏
	HANSA LUBECK	歐洲	6月12	華夏
長秀	EVER GALMOUR	歐洲	6月13	利達
嘉蘭二號	GALLANT II	地中海	6月13	大阪
麗嘉一號	LIKA I	地中海	6月13	遠行
明能	MING ENERGY	歐洲	6月14	華海
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	6月14	朝陽
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	6月15	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	歐洲	6月15	新興
華清河	HUAQING HE	地中海	6月15	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月16	大阪
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	6月16	遂初
烈拿	SD LEDRA	地中海	6月16	寶隆
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	6月16	偉特
銀河	YIN HE	歐洲英國	6月16	招商局
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	6月16	港恒
	CS BRAVE	地中海	6月18	港怡
長灘	EVER GRADE	歐洲	6月18	利達
鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	6月18	韓進

印・巴・中東線

吉利亞	CATTLEYA	吉大港加爾各答	6月2	港興
長道	EVER GLEEFUL	科倫坡印度	6月2	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	6月2	總統
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	紅海	6月2	寶隆
協和富良野	CONCORD FURANO	紅海	6月3	日郵
昃臣總統	PRES JACKSON	阿拉伯灣	6月4	總統
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	6月4	山下
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	6月5	怡和
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	6月5	東亞
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	6月6	總統
明樂	MING PLEASURE	達打	6月7	華海
長資	EVER GOODS	科倫坡印度	6月8	利達
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	6月8	怡和
勝利河	VICTORY RIVER	阿拉伯灣	6月9	招商局
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	6月9	總統
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	6月9	利達
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	6月9	東海
伊塔利亞	SD. ITALIA	紅海	6月9	寶隆
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	馬德拉斯科倫坡	6月9	華林
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港加爾各答	6月10	港興
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	6月10	新興
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	6月10	鳳怡
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	6月11	總統
馬力克	IBN MALIK	阿拉伯灣	6月11	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	6月12	福來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	6月12	馬士基
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度	6月12	利達
馬本	IBN MANAKH	紅海	6月12	怡和
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	6月12	新興
華倫芝	VELENJE	馬德拉斯卡拉奇釜山灣	6月13	亞運
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	6月13	總統

非洲線

太平洋丸	PACIFIC MARU	東非	6月3	大阪
阿爾泰	ALTAI	西非	6月3	大阪
南非瓦爾	VAAL	南非	6月3	怡和
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	6月3	亞聯
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	6月4	馬士基
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	6月7	華怡
海先鋒	SEA PIONEER	東非	6月8	日郵
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月9	大阪
金威達	GOLD VARDA	西非	6月10	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	6月11	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	6月12	欣洋
基士廷一號	CHRISTINE I	南非	6月12	滄華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	6月12	馬士基
奧富	OHFU	南非	6月13	亞聯
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	達班	6月15	天祥
	NL.MAURITIUS	東非	6月16	滄華

東南亞線

天皇星	SIRIUS	新加坡庇能	6月2	山下
海英	HAI YING	新加坡巴生檳城	6月2	東宇
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	6月2	海陸
立謙	UNI.MODEST	新加坡雅加達	6月3	利達
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	6月3	太平
歌舞伎	KABUKI	新加坡耶加達	6月3	日郵
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	6月3	馬士基
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月4	怡和
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	6月4	永裕
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	6月4	保輝
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	6月4	太平
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	6月4	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	曼谷	6月4	日郵
阿士達	ARNSTADT	曼谷	6月5	華洋行
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	6月5	亞利來
泰堡	TAIBAO	檳榔庇能	6月5	吳松
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡庇能	6月5	山下
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	6月5	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	6月5	港郵
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	6月5	亞利來
	TRANS AUTO	新加坡巴生	6月5	三利
	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	6月6	中央
愛麗斯	IR'S	新加坡巴生庇能	6月6	山下
釜山歌莉	BUSAN GLORY	耶加達庇能新加坡	6月6	東宇
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月6	新興
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月7	港恒
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	6月7	招商局
衍順	HIN SUN	印尼	6月7	聯航
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月7	振盛行
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	6月7	港恒
海民	MARINE CROWN	曼谷	6月7	永裕
	GA FU	新加坡巴生	6月8	中央
盛龍	SHENG LOONG	馬尼拉	6月8	文興
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴山	6月8	山下
華松	HUA SONG	汶萊古晉詩巫	6月8	國光
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	6月8	怡和
巴天加	BATANGAS	新加坡庇能	6月9	益商
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	6月9	海陸
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷	6月9	港興
勝利河	VICTORY RIVER	曼谷新加坡庇能	6月9	招商局
中華瑞祥	R.R. RATNA	新加坡印尼	6月9	港郵
海民	MARINE KINGDOM	曼谷	6月10	永裕
歌莉亞	GLORIA	新加坡庇能	6月10	港興
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	6月10	寶輝
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	沙巴山打根斗湖	6月11	川崎
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	6月11	日郵
阿嘉寶	AKA BHUM	曼谷	6月11	華洋行
萬花簡	MAJAPAHIT	新加坡印尼	6月12	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	6月12	福來
丹拿寶	THANA BHUM	馬尼拉宿務	6月12	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	曼谷新加坡庇能檳城印尼	6月12	檳城
沐河	SHU HE	曼谷	6月13	招商局
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	耶加達庇能新加坡	6月13	東宇
惠華	HUI HUA	曼谷	6月13	珠江
德順	TAKSUN	印尼	6月14	聯航
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡庇能	6月14	招商局

中國內地

閩海二二五	MINHAI 225	廈門	6月2	華閩
三江	SAN JIANG	上海	6月2	輝騰
海興	HAI XING	上海	6月2	金發
華清河	HUA QING HE	新港	6月2	招商局
汀江	TING JIANG	寧波	6月3	華夏
檳城	BIN CHENG	上海新港	6月3	遠運
通順	MILD SUN	上海	6月3	輝騰
商城	SHANG CHENG	上海	6月3	招商局
利達	FAIR COSMOS	上海	6月4	景華
天笠山	TIAN LI SHAN	蕪湖上海	6月4	海豐
馬蘭	MALAN	海口	6月4	招商局
閩海一〇九	MINHAI 109	福州	6月4	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	6月4	華運
廈水運二十五	XIASHUIYUN 25	廈門	6月5	華閩
潮白河	CHAO BAI HE	新港	6月5	招商局
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	6月5	華閩
銀河	YIN HE	大連	6月5	招商局
薌江	XIANG JIANG	上海	6月6	輝騰
魯裕	LU YU	青島	6月6	華夏
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	6月6	華閩
延安五號	YANAN WUHAO	青島	6月6	華夏
皇華泉	HUANGHUA QUAN	青島	6月6	華夏
青華	QING HUA	青島	6月7	康威
北峯山	BEIFENG SHAN	福州	6月7	華閩
汾河	FENHE	上海	6月7	招商局
上海	SHANGHAI	上海	6月7	招商局
通運	MILD TRAN	上海	6月8	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	6月8	華運
閩海一一二	MINHAI 112	福州	6月8	華閩
大美	GREAT BEAUTY	天津	6月9	輝騰
海龍	SEA DRAGON	青島	6月10	太平
洛江	LUO JIANG	廈門	6月10	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	6月10	華閩
陽風口	YANG FANGKOU	青島	6月10	招商局

台灣省線

信春	SHIN CHUN	台灣	6月2	大榮
海王	HAI WANG	高雄	6月2	永裕
興華	HSING HWA	高雄	6月3	永裕
國偉	KUO WEI	台灣	6月3	緯利
通運	MILD TRAN	台灣	6月4	輝騰
亞奎尼亞	AQUITANIA	台灣	6月4	緯利
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月4	永裕
凱春	KAI SHUN	台灣	6月5	大榮
昌盛	THUBAN	台灣	6月5	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月5	永裕
宏春	HON CHUN	台灣	6月6	大榮
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	6月7	昌宏

日本・南朝鮮線

金和	PLEIADAS	釜山	6月2	金泰
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	6月2	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	6月3	港興
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	6月3	川崎
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月4	景華
和平東南	HP DONG NAM	釜山	6月4	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月4	東宇
亞奎尼亞	AQUITANIA	日本釜山	6月5	緯利
信春	SHIN CHUN	日本	6月5	大榮
陶南九號	DONAM No. 9	釜山	6月5	港興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月5	港興
凱春	KAI SHUN	日本	6月5	大榮
金星	VENUS	日本	6月6	美邦
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月6	東宇
宏春	HON CHUN	日本	6月6	大榮
風向	WINDWARD	日本	6月6	川崎
萬春	WAN CHUN	日本	6月7	大榮
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	6月7	川崎
懷遠河	HUAIYUANHE	日本	6月8	招商局
高華	GOWA	日本釜山	6月8	太平

北美洲線

海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	6月2	怡和
	JIA HE	美國東加拿大	6月2	招商局
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	6月2	總統
加州太陽神	CALIFORNIA APOLLO	西北太平洋	6月2	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	6月2	大阪
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	6月3	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	6月3	川崎
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	6月3	馬士基
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	6月4	日郵
海皇水晶	NEP CRYSTAL	西北太平洋	6月4	港恒
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	6月4	海陸
昃臣總統	PRES.JACKSON	西北太平洋紐約	6月4	總統
明壽	MING LONGEVITY	洛杉磯紐約	6月4	華海
忠武	HANJIN CHUNG MU	西北太平洋	6月5	韓進
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋紐約	6月6	總統
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	6月6	怡和
東方飛鷹	OOCL FREEDOM	美國東加拿大	6月6	港郵
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	6月6	新興
譚比爾	TAMPERE	洛杉磯紐約	6月7	百保利
德薩斯星	STAR TEXAS	西南太平洋	6月7	偉特
長園	EVER GARDEN	紐約	6月7	利達
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	6月7	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	6月7	川崎
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	6月8	太古
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	美國	6月8	馬士基
益河	YIHE	美國東加拿大	6月9	招商局
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	6月9	港恒
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	6月9	總統
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西北太平洋紐約	6月9	大阪
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	6月10	川崎
密達馬士基	METTE MAERSK	西南太平洋紐約	6月10	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	6月10	馬士基
長雅	EVER GENTLE	美國西岸	6月10	利達
航行者	SL.VOYAGER	西北太平洋紐約	6月11	海陸
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	6月11	日郵
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	6月11	日航
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	6月11	大阪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西北太平洋紐約	6月11	總統
	LIJNBAANSGRACHT	墨斑權香山	6月12	富基
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	6月12	韓進
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	6月13	海豐
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	6月13	總統
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯紐約	6月13	新興
東方信仰	OOCL FAITH	美國東加拿大	6月13	港郵
港堡橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月14	川崎
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	6月14	海陸
長勝	EVER GHORY	美國西岸紐約	6月15	利達

中南美洲線

太平洋丸	PACIFIC MARU	南美	6月3	大阪
譚比爾	TAMPERE	巴拿馬	6月7	百保利
長園	EVER GARDEN	加勒比海	6月7	利達
	NL. VAN CLOON	加勒比海	6月10	滄華
馬拉翁	MARANON	秘魯	6月10	天祥
海霸	SEA EXPORTER	中西美	6月11	川崎
	BOLINA	加勒比海	6月11	日航
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	巴西	6月15	天祥
長勝	EVER GLORY	加勒比海	6月15	利達
洋榮	GLORIOUS OCEAN	智利	6月16	日郵
	NL.MAURITIUS	南美	6月16	滄華

澳洲・新西蘭線

亞洲翡翠	ASIA JADE	澳洲	6月3	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	6月3	華林
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞南太平洋島	6月4	怡和
德貢	TAYBANK	新畿內亞	6月6	華林
東迅	LOVCEN	新畿內亞北	6月6	太古
海洋	TA MARINER	新西蘭	6月7	TASMAN.
新海河	XING HAI HE	澳洲	6月7	遠運
西爾船長	KAP.SILIN	弗里曼特爾	6月8	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	6月8	新興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	6月8	川崎
東方武士	ORT KNIGHT	澳洲	6月9	港郵
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH	新西蘭	6月10	華林

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

香港→都拜／雅沙，達曼、科威特、喀喇蚩
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
VICTORY RIVER	3	2/6	7/6	9/6	10/6
FEN HE	61	12/6	17/6	19/6	20/6
TANG HE	57	22/6	27/6	29/6	30/6

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★
收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司(歐亞船廠內)
電話：0-4979590 或0-4979670

香港⇄巴斯隆那 馬賽 熱那亞

船名／航次	收／截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華利河 3W	—	31/5	29/6	1/7	3/7
華清河 4W	8—14/6	16/6	14/7	16/7	18/7

★兼收往星加坡整箱貨★
收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄新港(天津)

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
熊岳城 345/346	5—9/6	11/6	14/6

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄上海／新港(天津)青島

船名／航次	收／截貨期	離港	上海	新港	青島
林麟 25	—	31/5	—	—	3/6
潮白河 73	3/6	5/6	—	8/6	—
北戴河 64	2—6/6	6/6	11/6	13/6	—

★兼收往北京整箱貨★
收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河 74	11—15/6	17/6	—	—	19/6
北戴河 65	18—22/6	24/6	27/6	29/6	—

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話 0-4637787

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連 散貨班輪

船名	船次	收貨期	抵港	離港
A. VESSEL	8907/8908	8-10/6	10/6	13/6
A. VESSEL	8909/8910	28/5-30/6	30/6	3/7

收貨站：富大C倉 新界屯門踏石角40區612地段 電話：0-829311
代理：金輪船務代理有限公司 電話5-218482
香港中區大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業(廣州)有限公司(中國註冊)
DATONG INDUSTRIES (GUANGZHOU) LTD.
定期班輪
香港・黃埔・廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	028N/89	2/6	3/6	4/6
穗拖集駁2	029N/89	8/6	9/6	10/6
穗拖集駁2	030N/89	14/6	15/6	16/6

總代理：津江航運有限公司
香港中區大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177 圖文傳真：5-8450667 電傳：72858LPSHP HX

啟事

林瑞庭君自本年五月卅一日起非本公司職員，其對外一切與本公司無涉。特此敬告

公利運輸有限公司啓
一九八九年五月卅一日

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城＋

天皇星 SIRIUS V40
6月1日抵港 6月2日開行

山邦丸 YAMAKUNI MARU V55
6月4日抵港 6月5日開行

＋愛麗斯 IRIS V13
6月5日抵港 6月6日開行

福崎丸 FUKUZAKI MARU V74
6月7日抵港 6月8日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
接貨處：安邦貨運公司
電話：5-493454

山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501(5線)
5-295588(3線)

惠刊廣告
請撥話
八一二六三七一五

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海 (全貨箱及散貨班輪)

新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.8921 (全貨箱班輪)	25-29/5	27-31/5
新海騰 NEW HAI TENG V.8923 (全貨箱班輪)	6-9/6	10-11/6
新海利 NEW HAI LEE V.9/10	7-9/6	6-13/6
新海虹 NEW HAI HUNG V.5/6	—	—

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司
China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.8915/8916	—	—
蘇鳳 SU FENG V.8911/8912	—	3-9/6

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jin Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.8906/8907	—	—
通州 TONG ZHOU V.8907/8908	—	—

福建省輪船總公司閩東公司
Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海 327 MIN HAI 327 V.8909/8910	12-13/6	11-15/9
閩海 329 MIN HAI 329 V.8905/8906	30-31/5	29/5-2/6

深圳船務公司
Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.8909/8910	1-2/6	1-3/6

[illegible]
Baoda Transportation Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.8903/8904	5-6/6	5-9/6

■本公司承辦大宗貨運輸，代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲(東西岸)貨櫃航線
直航：長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
東方出口商	OOCL EXPORTER 5E	1/6	2/6
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 5E	8/6	9/6
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 1E	15/6	16/6
山昭丸	YAMAAKI MARU 11E	22/6	23/6

貨箱：HIT

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada： Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		船到	船開
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 53E	3/6	4/6
日本同盟	JAPAN ALLIANCE 61E	10/6	11/6
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 88E	17/6	18/6

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

		船到	船開
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE 16/093	1/6	1/6
阿多繁榮	ASTRO PROSPERITY 16/094	11/6	11/6
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY 16/095	21/6	21/6

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.

		船到	船開
海霸	SEA EXPORTER A0928	10/6	11/6
	B VESSEL	24/6	25/6

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN (COLONFREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL.)

		船到	船開
玻利娜	BOLINA C0902	10/6	11/6
	D VESSEL	24/6	25/6

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		船到	船開
亞洲翡翠	ASIAN JADE 84S	2/6	3/6
中華俠士	ORIENTAL KNIGHT 17S	8/6	9/6
亞洲明珠	ASIAN PEARL 84S	24/6	24/6

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)
兼收貨櫃往星加坡

		到港	船開
山盛輪	Y.S.PROSPERITY 24/751	3/6	4/6
杜爾灣	TOR BAY 52/752	17/6	18/6
東京橋	TOKYO BRIDGE 52/753	23/6	24/6
新綠洲	NEW OASIS 21/754	7/7	8/7

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
油塘灣四山街KX516地段
電話：3—7755245—8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT：NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5—8657238—45(8線) 傳真：5—8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0—4813321 傳真：0—4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505—6室 電話：89543、89654

M.S. "BOONKRONG II"
美上美 直航：曼谷
六月五日截貨 六月七日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749
千諾道西八十八號 ⑤404905

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT PERCH OCEAN LINES

兼收下列中國港口：
廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1，2，3，4號
每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22
逢星期三開航
收貨站：醉酒灣卸貨區

定期散貨服務往
香港→海口
船名 TBN 開航 星期六
香港→廈門
船名 廈水運24 開航 星期六
(每星期一班)

香港—廈門定期航線
夏水運24
五月二十號抵港
五月二十五號開航

[illegible] PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP